

## GHID DE UTILIZARE



CITROËN C4 CACTUS



# Instructiunile de utilizare online

Alegeti unul din urmatoarele tipuri de acces pentru a consulta instructiunile de utilizare online...

## MyCITROËN

Cautati instructiunile de utilizare pe site-ul CITROËN, rubrica "MyCITROËN".

Acest spatiu personal si adecvat va permite stabilirea unui contact direct si privilegiat cu Marca.

---

Consultând instructiuni de utilizare online, aveți acces la ultimele informații disponibile, ușor de identificat prin marcajele de pagină, reperabile cu ajutorul acestei pictograme:



Daca rubrica "MyCITROËN" nu este disponibilă pe site-ul CITROËN din România, puteți consulta instructiunile de utilizare la adresa următoare:

<http://service.citroen.com/ddb/>

Selectați:

- > limba utilizată,
  - > vehiculul, tipul de caroserie,
  - > perioada de editare a instructiunilor de utilizare corespunzând primei puneri in circulatie a vehiculului.
- 

Scanati acest cod pentru a accesa direct instructiunile de utilizare.



Aceste instructiuni de utilizare au fost concepute pentru ca dumneavoastră să profitați din plin de C4 Cactus în deplina siguranță.


Citiți-l cu atenție pentru a vă familiariza cu vehiculul dumneavoastră.

În acest ghid sunt prezentate toate variantele de echipamente disponibile pentru gama C4 Cactus. Vehiculul dumneavoastră este dotat parțial cu echipamentele menționate în acest document, în funcție de nivelul de echipare, versiunea și caracteristicile din țara în care este comercializat.


Descrierile și imaginile au rol pur orientativ. Automobilele CITROËN își rezervă dreptul de a modifica specificațiile tehnice, echipamentele și accesoriile fără a avea obligația de a actualiza prezentele instrucțiuni de utilizare.

Acest document este parte integrantă a vehiculului dumneavoastră. În cazul cesionării vehiculului, transmiteți acest ghid noului proprietar.

#### Legenda

 avertizare privind siguranța

 informație complementară

 contribuție la protecția mediului

CITROËN prezintă pe toate continentele  
o gamă bogată,  
îmbinând tehnologia și spiritul inovator permanent,  
pentru o apropiere modernă și creativă a mobilității.  
Vă mulțumim și vă felicităm pentru alegerea făcută.

La volanul noului vehicul,  
cunoscând fiecare echipament,  
fiecare comandă și fiecare reglare,  
va faceți mai confortabile și mai plăcute  
deplasările și călătoriile.

Drum bun!



## Siguranță

## 7

Semnalizatoare de direcție	124
Semnal de avarie	124
Avertizor sonor	125
Apel de urgență sau de asistență	125
Detectare pneu dezumflat	126
Sistem ESC	129
Centuri de siguranță	132
Airbaguri	135

## Siguranță copii

## 8

Scaune pentru copii	141
Dezactivarea airbagului frontal pentru pasager	144
Scaune ISOFIX pentru copii	150
Scaune i-Size pentru copii	153
Siguranță copii	155

## Informații practice

## 9

Reyevor de carburant	156
Selector de carburant (Diesel)	158
Pana de carburant (Diesel)	160
Aditiv AdBlue® si sistem SCR (Diesel BlueHDi)	161
Kit de reparare provizorie a pneului	169
Schimbarea unei roți	176
Lanturi pentru zapada	182
Înlocuirea unei lămpi	183
Inlocuirea unei sigurante fuzibile	191
Baterie 12 V	198
Mod economie de energie	202
Schimbarea unei lamele de stergator	203
Remorcarea	204
Atasarea unei remorci	206
Bare portbagaj de acoperis	208
Ecrane pentru temperaturi scazute	210
Protectii AIRBUMP®	211
Accesorii	212
Recomandari de intretinere	214

## Verificări

## 10

Capota	216
Motoare pe benzina	217
Motoare Diesel	218
Verificare niveluri	219
Controale	223

## Caracteristici tehnice

## 11


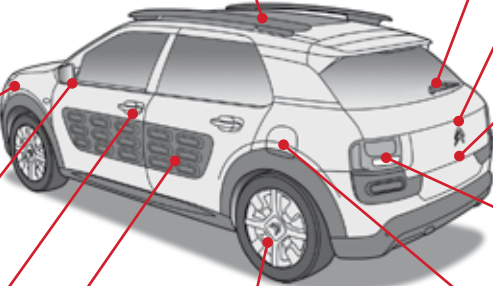
Motorizari benzina	225
Mase benzina	226
Motorizari Diesel	227
Mase Diesel	228
Dimensiuni	229
Elemente de identificare	230

## Audio și telematică

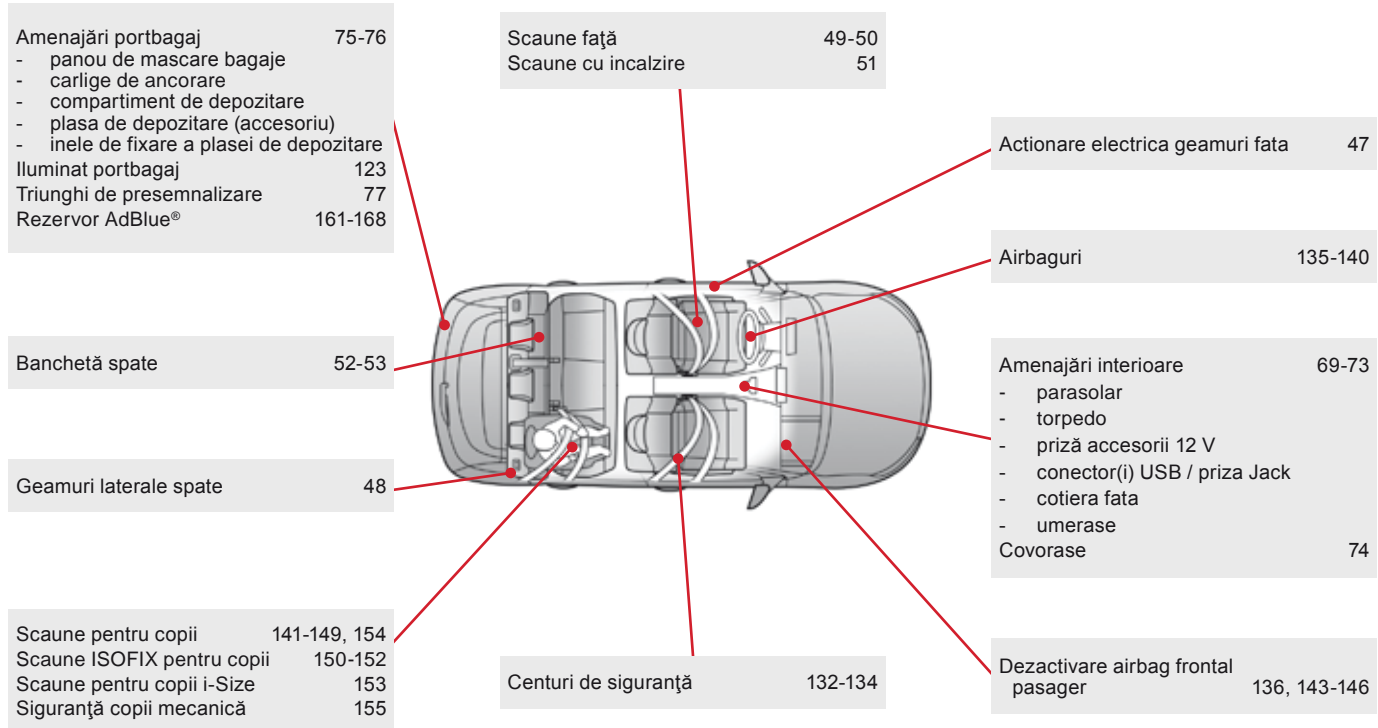
Urgenta sau asistenta	231
Tableta tactila 7 inci	233

## Index alfabetic

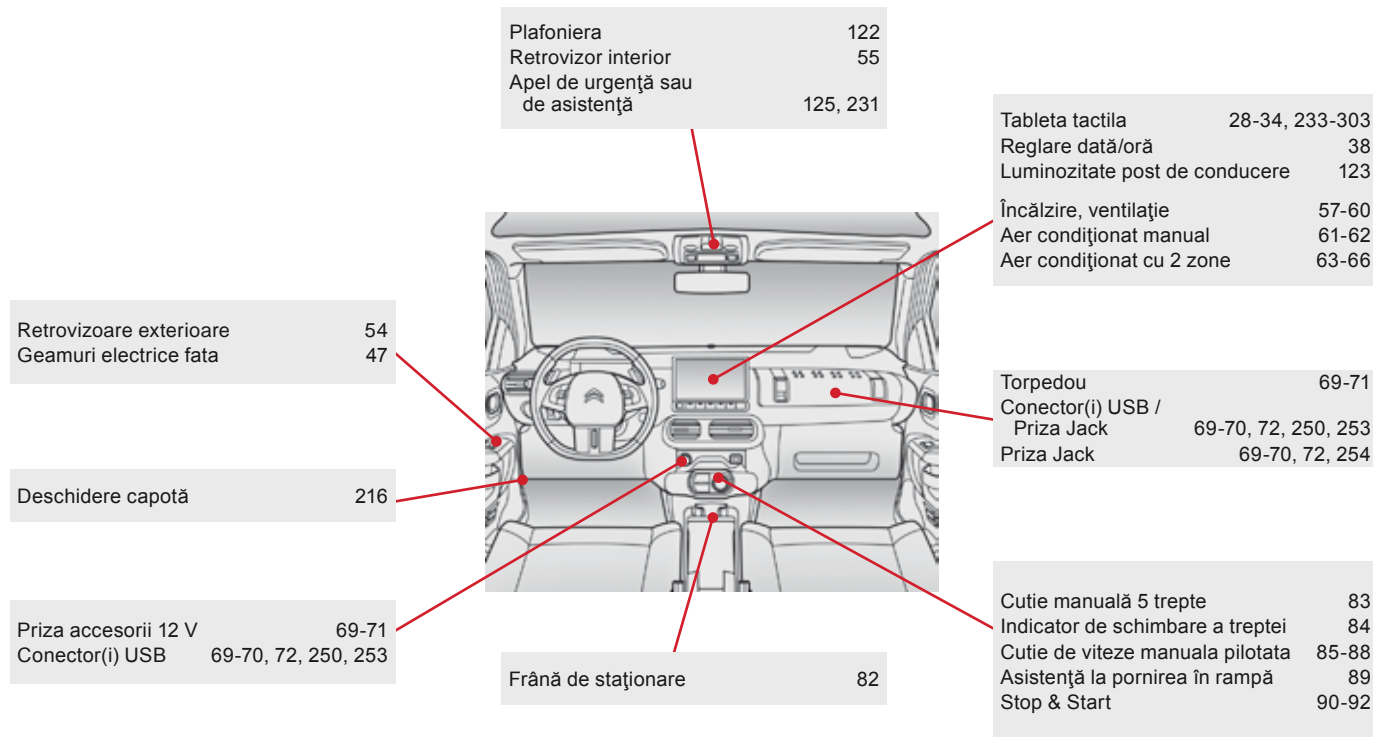
## Exterior

<p>Cheie cu telecomandă 39-42</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- blocare / deblocare</li> <li>- deschideri vehicul</li> <li>- localizare vehicul</li> <li>- protecție antifurt</li> <li>- baterie</li> </ul>		<p>Comenzi stergatoare 117-120</p> <p>Schimbare lamelă ștergător 120, 203</p>
<p>Comanda lumini 108-114</p> <p>Lumini de insotire 114</p> <p>Lumini de zi 113</p> <p>Reglare proiectoare 115</p> <p>Iluminat static de intersecție 116</p> <p>Schimbare becuri 183-187</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- lumini față</li> <li>- lumini anticeață</li> <li>- lumini semnalizatoare de direcție</li> </ul>		<p>Plafon panoramic vitrat 121</p> <p>Bare de pavilion 208-209</p> <p>Accesorii 212-213</p>
<p>Retrovizoare exterioare 54</p>		<p>Park Assist 103-107</p> <p>Camera video de mers înapoi 102</p> <p>Asistență la parcare 100-101</p> <p>Dispozitiv de remorcare 206-207</p> <p>Tractare 204-205</p>
<p>Uși 44-45</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- deschidere / închidere</li> <li>- comandă de avarie</li> </ul> <p>Blocare centralizată deschideri 43</p>		<p>Schimbare becuri 188-189</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- lumini spate</li> <li>- al treilea stop</li> <li>- lumini de placă de înmatriculare</li> </ul>
<p>Protectii AIRBUMP® 211</p>	<p>Program electronic de stabilitate 129</p> <p>ESC: ABS, AFU, ASR, CDS 129-131</p> <p>Detectare pneuri dezumflate 126-128</p> <p>Presiune în pneuri 230</p> <p>Kit de depanare provizorie pneu 169-175</p> <p>Schimbare roată 176-181</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- instrumente</li> <li>- demontare/remontare</li> </ul> <p>Lanțuri zăpadă 182</p>	<p>Rezervor de carburant, selector de carburant (Diesel) 156-159</p> <p>Pana de carburant Diesel 160</p>

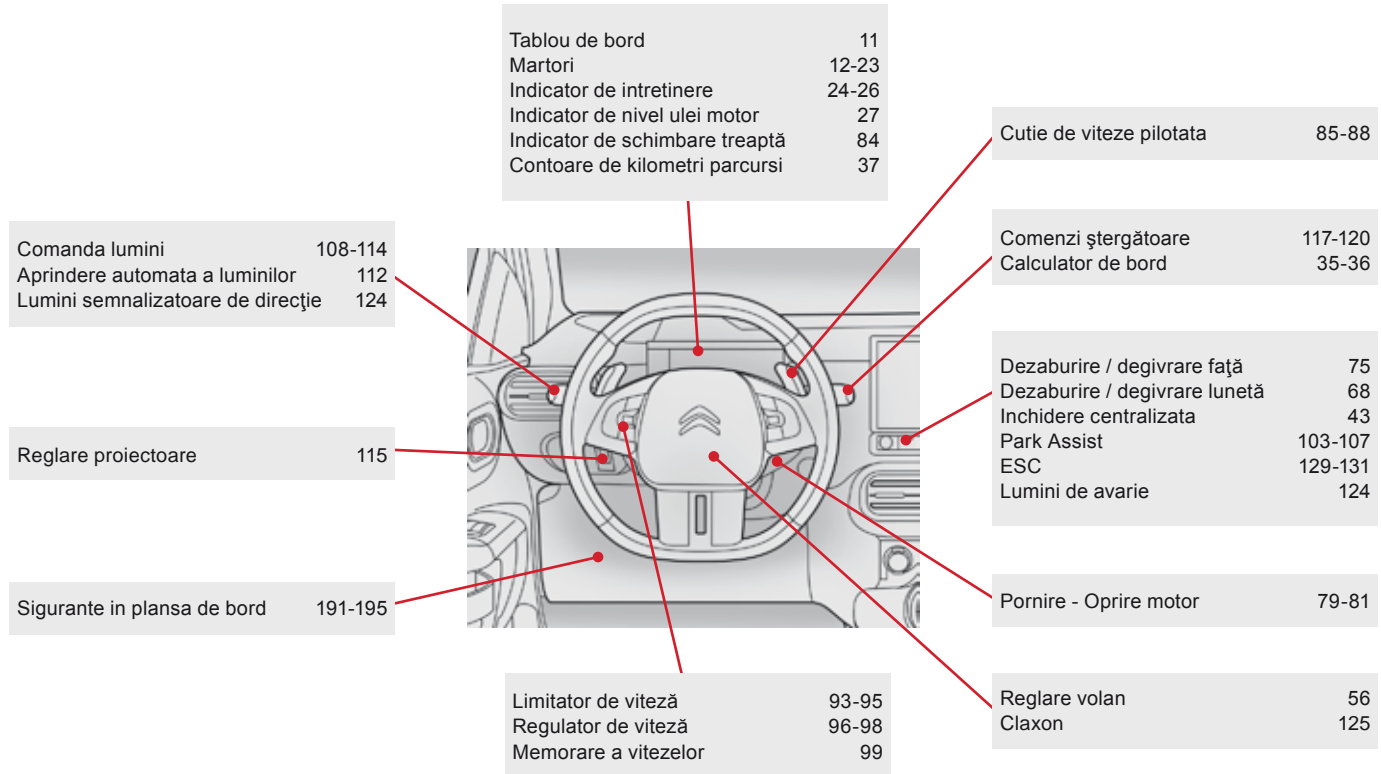
## Interior



## Post de conducere



# Post de conducere (continuare)



## Intretinere - Caracteristici

<p>Pană de carburant Diesel 160 Aditiv AdBlue® si sistem SCR (Diesel Blue HDi) 161-168</p>	<p>Baterie 12 V 198-201 Mod delestare, economie 202 Siguranțe in compartiment motor 191-192, 196-197</p>	<p>Mase benzină 226 Mase Diesel 228</p>
<p>Verificări niveluri 219-222 - ulei - lichid de frână - lichid de răcire - lichid de spălare geamuri/proiector - aditiv (Diesel cu filtru de particule) Controale 223-224 - baterie - filtru de aer / habitacul - filtru de ulei - filtrul de particule (Diesel) - plăcuțe/discuri de frână</p>		
<p>Înlocuire becuri 183-190 - față - spate - iluminat interior</p>	<p>Deschidere capotă 219 Compartiment motor benzină 217 Compartiment motor Diesel 218 Motorizări benzină 225 Motorizări Diesel 227</p>	<p>Dimensiuni 229 Elemente de identificare 230</p>

## Conducere Eco

Conducerea Eco este un ansamblu de practici de rutina ce permit automobilistului sa optimizeze consumul de carburant si emisiile de CO<sub>2</sub>.

### Optimizati utilizarea cutiei de viteze

Cu o cutie de viteze manuală, porniti ușor si cuplati fara a astepta treapta de viteze superioara. In faza de accelerare, schimbati vitezele mai devreme.

Indicatorul de schimbare a treptei de viteza va invita sa cuplati treapta de viteza adecvata: imediat ce este afisata o indicatie pe tabloul de bord, urmati-o.

In cazul unei cutii de viteze manuale pilotate, nu apasati puternic sau brusuc pedala de accelerație.

### Adoptati un stil de conducere flexibil

Respectați distanțele de siguranță între vehicule, utilizați frâna de motor în locul pedalei de frână, apăsați progresiv pe pedala de accelerație. Aceste maniere de conducere contribuie la reducerea consumului de carburant, a emisiilor de CO<sub>2</sub> și atenuarea fondului sonor produs de circulație.

În condiții de circulație fluidă, dacă dispuneți de comanda "Cruise" la volan, selectați regulatorul de viteză începând de la 40 km/h.

### Controlati utilizarea echipamentelor electrice

Înainte de a porni, dacă habitaclul este supraîncălzit, aerisiți-l coborând geamurile și pornind ventilația, înainte de a utiliza aerul condiționat.

De la 50 km/h în sus, ridicați geamurile și lăsați aeratoarele deschise.

Utilizați echipamentele ce permit limitarea temperaturii în habitaclu (parasolare, jaluzele pentru plafonul vitrat, ...).

Pentru a economisi energie, nu reglatai aerul conditionat la o temperatura prea scazuta.

Imediat ce a fost atinsa temperatura de confort dorita, limitati utilizarea aerului conditionat, exceptand cazul in care reglarea este automata.

Opriti comenzile de degivrare și dezaburire imediat ce considerati ca este necesar.

Opriti cât mai curand posibil comanda de încălzire a scaunului.

Nu rulați cu proiectoarele anticeață si lumina de ceata aprinse când condițiile de vizibilitate sunt suficiente.

Evitați menținerea motorului pornit, mai ales în timpul iernii, înainte de a angaja prima treaptă de viteză; vehiculul se încălzește mult mai repede în timpul rulării.

Ca pasager, dacă evitați utilizarea simultană a mai multor suporturi multimedia (film, muzică, jocuri video...), contribuiți la limitarea consumului de energie electrică, ceea ce înseamnă economie de carburant.

Debransați dispozitivele portabile înainte de a părăsi vehiculul.

## Limitati cauzele supraconsumului

Repartizați greutatea în vehicul; plasați bagajele mai grele din portbagaj, cât mai aproape de bancheta spate.

Limitați încărcarea vehiculului și minimizați rezistența aerodinamică (bare de pavilion, bare transversale, suport de biciclete, remorcă...). Alegeți utilizarea unui portbagaj de acoperis închis. Îndepărtați barele de pavilion și barele transversale după utilizare.

Imediat ce s-a încheiat iarna, demontați pneurile de iarnă și montați pneurile de vară.

## Respectati recomandarile de intretinere

Verificați regulat și la rece presiunea din pneuri, având ca referință eticheta situată pe rama usii conducătorului.

Efectuați această verificare cu precădere:

- înaintea unui drum lung,
- la fiecare schimbare de anotimp,
- după o staționare prelungită.

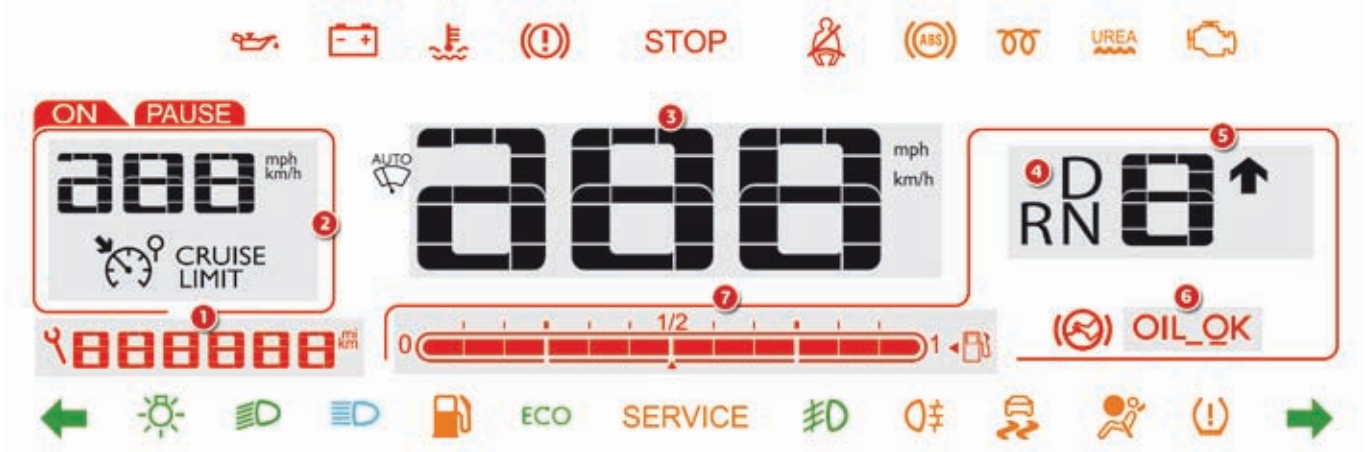
Nu uitați, de asemenea, roata de rezervă și pneurile remorcii sau rulotei.

Efectuați regulat întreținerea vehiculului (ulei, filtru de ulei, filtru de aer, filtru habitacul...) și urmați calendarul acestor operații prevăzute în carnetul de intretinere si garantii.

În momentul alimentării cu carburant, nu insistați după a treia întrerupere a pompei, pentru a evita revărsarea carburantului.

La volanul vehiculului nou, numai după parcurgerea primilor 3 000 kilometri veți constata o regularizare a consumului mediu de carburant.

## Tablou de bord



### Afisaje

1. Indicator de intretinere, apoi Totalizator de kilometri (km sau mile). Aceste functii se afiseaza succesiv la punerea contactului.
2. Valori de referinta pentru regulatorul sau limitatorul de viteza.
3. Vitezometru numeric (km/h sau mph).
4. Informatii referitoare la cutia de viteze pilotata.
5. Indicator de schimbare de treapta.
6. Indicator de nivel ulei motor.
7. Indicator de nivel carburant.

## Martori

Repere vizuale care informează conducătorul de punerea în funcțiune a unui sistem (martori de funcționare sau de neutralizare) sau de apariția unei anomalii (martor de avertizare).



### La punerea contactului

Unii martori de avertizare se aprind pe tabloul de bord, timp de câteva secunde, la punerea contactului vehiculului.

Imediat după pornirea motorului, acești martori trebuie să se stingă.

În caz că raman aprinsi, înainte de a porni vehiculul, consultați rubrica referitoare la martorul de avertizare respectiv.

**i** La punerea contactului, afisarea pe tabloul de bord se realizeaza in mod dinamic si progresiv. Acest lucru este normal.

### Avertizari asociate

Aprinderea unor martori poate fi însoțită de un semnal sonor și de un mesaj.







Aprinderea acestui martor este continuă sau intermitentă.


**!** Unii martori pot avea ambele tipuri de aprindere: continua sau intermitenta. Numai asocierea modului de aprindere a martorului cu starea de functionare a vehiculului va poate informa daca situatia este normala sau a aparut o anomalie. In caz de anomalie, aprinderea martorului poate fi insotita de un mesaj. Consultati tabelele de mai jos pentru mai multe informatii.




## Martori de funcționare




Aprinderea unuia dintre martorii următori confirmă punerea în funcțiune a sistemului corespunzător.

Acesta poate fi însoțit de un semnal sonor și de un mesaj pe ecran.

Martor	Stare	Cauză	Acțiuni / Observații
 <b>Semnalizator de direcție stânga</b>	clipește cu zgomot.	Comanda luminilor este acționată în jos.	
 <b>Semnalizator de direcție dreapta</b>	clipește cu zgomot.	Comanda luminilor este acționată în sus.	
 <b>Lumini de poziție</b>	continuu.	Comanda de iluminat este pe poziția "Lumini de poziție".	
 <b>Fază scurtă</b>	continuu.	Comanda luminilor este pe poziția "Fază scurtă".	
 <b>Fază lungă</b>	continuu.	Comanda luminilor este acționată spre dumneavoastră.	Trageți comanda pentru a reveni la luminile de întâlnire.
 <b>Proiectoare anticeata fata</b>	continuu.	Proiectoarele anticeață față sunt aprinse cu ajutorul inelului comenzii pentru iluminat.	Rotiți inelul comenzii pentru iluminat de doua ori spre inapoi pentru a stinge proiectoarele anticeață.

 Pentru mai multe informații despre comanda luminilor, consultați rubrica corespunzătoare.



Martor		Stare	Cauză	Acțiuni / Observații
	<b>Lumini de ceață spate</b>	Continuu.	Luminile de ceață spate sunt aprinse cu ajutorul inelului comenzii pentru iluminat.	Rotiți inelul comenzii pentru iluminat spre spate, pentru a stinge luminile de ceață spate.
	<b>Preincalzire motor Diesel</b>	continuu.	Cheia este in pozitia 2 (contact) in contactor.	Așteptați stigerea matorului înainte de pornire. Durata de aprindere este determinată de condițiile climatice (pana la aproximativ treizeci de secunde in conditii climatice extreme). Daca motorul nu porneste, puneti contactul din nou si asteptati din nou stingerea matorului, apoi porniti motorul.
	<b>Frana de staționare</b>	continuu.	Frâna de staționare este actionata sau incomplet eliberată.	Eliberați frână de staționare, pentru a stinge matorul; cu piciorul pe pedala de frână. Respectați indicațiile de siguranță. Pentru mai multe informații asupra frânei de staționare, consultați rubrica corespunzatoare.

Martor		Stare	Cauză	Acțiuni / Observații
	<b>Stergere automata</b>	continuu.	Comanda de stergere geamuri este actionata in jos.	Stergerea automata a parbrizului este activata. Pentru a dezactiva stergerea automata, actionati comanda in jos, sau plasati comanda de stergere geamuri pe alta pozitie.
	<b>Airbag pasager fata</b>	continuu.	Comanda situata in torpedo este actionata pe pozitia "ON". Airbagul frontal al pasagerului este activat. In acest caz, nu instalati un scaun pentru copii, amplasat "cu spatele in directia de mers".	Actionati comanda pe pozitia "OFF" pentru a neutraliza airbagul frontal al pasagerului. Puteti instala un scaun pentru copii, amplasat "cu spatele in directia de mers", cu exceptia cazului in care exista o anomalie de functionare la nivelul airbagurilor (martor de avertizare Airbaguri aprins).
	<b>Stop &amp; Start</b>	continuu.	La oprirea vehiculului (semafor, ambuteiaj, alte cauze...), sistemul Stop & Start a pus motorul în mod STOP.	Imediat ce doriți să porniți din nou, martorul se stinge și motorul repornește automat în mod START.
		aprindere intermitentă câteva secunde, apoi se stinge.	Modul STOP este momentan indisponibil. sau Modul START s-a declanșat automat.	Pentru mai multe informații despre cazurile deosebite ale modului STOP și ale modului START, consultați rubrica "Stop & Start".

## Martori de neutralizare

Aprinderea unuia dintre martorii următori confirmă oprirea voluntară a sistemului corespondent.

Aprinderea martorului poate fi însoțită de un semnal sonor și de afisarea unui mesaj.

Martor	Stare	Cauză	Acțiuni / Observații
 <b>Airbag pasager fata</b>	continuu.	<p>Comanda, situată în torpedo, este acționată pe poziția "OFF".</p> <p>Airbagul frontal al pasagerului este neutralizat.</p> <p>Puteti instala un scaun pentru copii "cu spatele în direcția de mers", cu excepția cazului în care există o anomalie de funcționare a airbagurilor (martor de avertizare Airbaguri aprins).</p>	<p>Acționați comanda pe poziția "ON", pentru a activa airbagul frontal al pasagerului.</p> <p>În acest caz, nu instalați un scaun pentru copii, dispus "cu spatele în direcția de mers", pe locul pasagerului.</p>
 <b>Control dinamic al stabilității (CDS /ASR)</b>	continuu.	<p>Tasta este acționată și martorul este aprins.</p> <p>Sistemul CDS/ASR este dezactivat.</p> <p>CDS: control dinamic al stabilității.</p> <p>ASR: antipatinare roți.</p>	<p>Apăsați tasta, pentru a activa sistemul CDS/ASR.</p> <p>Martorul luminos se stinge.</p> <p>Sistemul CDS/ASR este activat automat la pornirea vehiculului.</p> <p>În caz de dezactivare, sistemul se reactivează automat de la aproximativ 50 km/h.</p> <p>Pentru mai multe informații privind CDS/ASR, consultați rubrica corespunzătoare.</p>






## Martori de avertizare



Motorul fiind pornit sau cu vehiculul în rulare, aprinderea unuia dintre martorii ce urmează indică apariția unei anomalii ce necesită intervenția conducătorului.


Orice anomalie care determină aprinderea unui martor de avertizare necesită un diagnostic suplimentar, cu ajutorul mesajului asociat.




Dacă întâmpinați probleme, nu ezitați să consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.




Martor		Stare	Cauză	Acțiuni / Observații
<b>STOP</b>	<b>STOP</b>	continuu, asociat cu un alt martor de alertă, însoțit de un semnal sonor și de un mesaj.	Aprinderea martorului este legată de o anomalie gravă detectată pe sistemul de franare sau de asistare a direcției, circuitul electric circuitele de ulei motor, sau de racire, ori de o pana de pneu.	Oprirea este imperativă, în cele mai bune condiții de siguranță deoarece motorul riscă să se oprească. Opriiți, tăiați contactul și apelați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.
<b>SERVICE</b>	<b>Service</b>	aprindere temporară, însoțită de un mesaj.	Sunt detectate una sau mai multe anomalii minore care nu au un martor specific.	Identificați cauza anomaliei cu ajutorul mesajului ce este afișat pe ecran. Puteti remedia personal unele anomalii, cum ar fi o ușa deschisă sau începutul saturării filtrului de particule (imediat condițiile de circulație o permit, efectuați o regenerare a filtrului conducând cu o viteză de cel puțin 60 km/h, până la stingerea martorului luminos). Pentru alte anomalii, cum ar fi defectarea sistemului de detectare pneuri dezumflate, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.
		continuu, însoțită de un mesaj.	Sunt detectate una sau mai multe anomalii majore, fără martor specific.	Identificați cauza anomaliei cu ajutorul mesajului care este afișat pe ecran și consultați imperativ rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.
		continuu, asociat cu afișarea cheii de întreținere, la început cu intermitență apoi continuu.	Termenul pentru efectuarea reviziei este depășit.	Numai la versiunile Diesel BlueHDi. Revizia vehiculului trebuie efectuată cât mai curând posibil.



Martor		Stare	Cauză	Acțiuni / Observații
  + 	<b>Frânare</b>	continuu.	Scăderea nivelului de lichid de frana în circuitul de frânare este semnificativă.	Oprirea este imperativă în cele mai bune condiții de siguranță. Completați nivelul cu lichid recomandat de CITROËN. Dacă problema persistă, verificați circuitul în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.
		continuu, asociat cu martorul ABS.	Repartitorul electronic de frânare (REF) este defect.	Oprirea este imperativă în cele mai bune condiții de siguranță. Efectuați o verificare în cadrul rețelei CITROËN sau unui service autorizat.
	<b>Antiblocare roți (ABS)</b>	continuu.	Sistemul de antiblocare a roților este defect.	Vehiculul păstrează frânarea clasică. Rulați prudent, cu viteză moderată și consultați de urgență rețeaua CITROËN sau un service autorizat.
	<b>Control dinamic al stabilității (CDS/ASR)</b>	clipitor.	Sistemul CDS/ASR intră în acțiune.	Sistemul optimizează tracțiunea și permite ameliorarea stabilității direcționale a vehiculului, în caz de pierdere a aderenței sau traiectoriei.
		continuu.	Sistemul CDS/ASR este defect.	Efectuați o verificare în cadrul rețelei CITROËN sau unui Service autorizat.
	<b>Sistem de autodiagnosticare a motorului</b>	clipitor.	Sistemul de control al motorului este defect.	Risc de distrugere a catalizatorului. Efectuați o verificare în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.
		continuu.	Sistemul antipoluare este defect.	Martorul trebuie să se stingă la pornirea motorului. Dacă nu se stinge, consultați imediat rețeaua CITROËN sau un service autorizat.

Martor	Stare	Cauză	Acțiuni / Observații
UREA 	Aditiv AdBlue® (Diesel BlueHDI)	aprindere continua imediat dupa punerea contactului, insotita de emiterea unui semnal sonor si afisarea unui mesaj ce indica autonomia de rulare.	Completati de urgenta cu aditiv AdBlue®: apelati la rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat, sau efectuați personal aceasta operatie conform instructiunilor din rubrica corespunzatoare.
+ SERVICE 		Aprindere intermitenta, asociata cu martorul luminos SERVICE, insotita de emiterea unui semnal sonor si afisarea unui mesaj ce indica autonomia de rulare.	Este <b>imperios necesar</b> sa completati cantitatea de aditiv AdBlue® pentru a evita o pana: apelati la rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat, sau efectuați personal aceasta operatie conform instructiunilor din rubrica corespunzatoare.
		Aprindere intermitenta, asociata cu martorul luminos SERVICE, insotita de emiterea unui semnal sonor si afisarea unui mesaj ce indica interdictia de pornire.	Pentru a reporni motorul, este <b>imperios necesar</b> sa completati cantitatea de aditiv AdBlue®: apelati la rețeaua CITROËN, sau la un Service autorizat, sau efectuați personal aceasta operatie conform instructiunilor din sectiunea corespunzatoare. <b>Trebuie</b> sa adaugati cel puțin 3,8 litri de AdBlue® in rezervorul de aditiv.

Martor	Stare	Cauză	Acțiuni / Observații
 <p>UREA + SERVICE +</p>	<p><b>Sistem antipoluare SCR (Diesel BlueHDi)</b></p>	<p>aprinde continua imediat după punerea contactului, asociată cu martorii luminoși SERVICE și sistem de autodiagnosticare motor, însoțită de emiterea unui semnal sonor și afisarea unui mesaj ce indică un defect de antipoluare.</p>	<p>Această avertizare dispare imediat ce nivelul de emisii poluante revine în limitele stabilite.</p>
	<p>aprinde intermitentă imediat după punerea contactului, asociată cu martorii luminoși SERVICE și sistem de autodiagnosticare motor, însoțită de emiterea unui semnal sonor și afisarea unui mesaj ce indică autonomia de rulare.</p>	<p>După confirmarea disfuncției sistemului antipoluare, puteți parcurge până la 1100 km înaintea declansării dispozitivului de blocare a pornirii motorului.</p>	<p>Apelați <b>imediat ce este posibil</b> la rețeaua CITROËN sau un Service autorizat pentru a <b>evita pana</b>.</p>
	<p>aprinde intermitentă imediat după punerea contactului, asociată cu martorii luminoși SERVICE și sistem de autodiagnosticare motor, însoțită de emiterea unui semnal sonor și afisarea unui mesaj ce indică interdicția de pornire.</p>	<p>Ați depășit limita de rulare autorizată după confirmarea disfuncției sistemului antipoluare: dispozitivul de blocare a pornirii împiedică pornirea motorului.</p>	<p>Pentru a putea reporni motorul, <b>este imperativ</b> să apelați la rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.</p>

Martor	Stare	Cauză	Acțiuni / Observații
 <b>Nivel minim de carburant</b>	continuu, însoțit de un semnal sonor și un mesaj.	La prima aprindere, în rezervor mai sunt <b>aproximativ 5 litri de carburant</b> . În acest moment, începeți să consumați din rezerva de carburant.	Este imperativ să alimentați cu carburant, pentru a evita o pană. Cât timp nu a fost efectuată o alimentare cu suficient carburant, acest martor se reaprinde la fiecare punere a contactului, însoțit de un semnal sonor și de un mesaj. Acest semnal sonor și acest mesaj se reiau cu o cadență crescătoare progresiv, pe măsura ce nivelul carburantului scade și se apropie de "0". Capacitatea rezervorului: - Benzina: aproximativ 50 de litri. - Diesel: aproximativ 45 sau 50 de litri (în funcție de versiune). Nu rulați niciodată până la terminarea carburantului din rezervor, deoarece există riscul deteriorării sistemelor antipoluare și de injecție.
 <b>Centura(i) necuplata(e) / decuplata(e)</b>	continuu sau clipitor, însoțit de un semnal sonor.	O centură nu a fost cuplata, sau a fost desfăcută.	Trageți centura apoi inserați pană metalică în dispozitivul de blocare.
 <b>Airbaguri</b>	aprins temporar.  continuu.	Se aprinde pentru câteva secunde apoi se stinge la punerea contactului.  Unul dintre sistemele airbag sau de pretensionare pirotehnică a centurilor de siguranță este defect.	Trebuie să se stingă la pornirea motorului. Dacă nu se stinge, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.  Efectuați o verificare în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

Martor		Stare	Cauză	Acțiuni / Observații
	<b>Încărcare baterie</b>	continuu.	Circuitul de încărcare al bateriei este defect (borne sulfatate sau slabite, cureaua alternatorului slăbită sau tăiata...).	Martorul trebuie să se stingă la pornirea motorului. Dacă nu se stinge, consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.
	<b>Temperatura maxima a lichidului de răcire</b>	continuu.	Temperatura din circuitul de răcire este prea înaltă.	Oprirea este imperativă, respectand cele mai bune condiții de siguranță. Așteptați răcirea motorului pentru a completa nivelul, dacă este necesar. Dacă problema persistă, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.
	<b>Presiune ulei motor</b>	continuu.	Circuitul de ungere al motorului este defect.	Oprirea este imperativă, asigurând cele mai bune condiții de siguranță. Opriți vehiculul, tăiați contactul și consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.

Martor	Stare	Cauză	Acțiuni / Observații
  + <b>SERVICE</b>	<b>Pneu dezumflat</b>  continuu, insotit de un semnal sonor si de un mesaj.	Presiunea este insuficienta in una sau mai multe roti.	Controlați presiunea din pneuri cât mai curând posibil. Acest control este preferabil să fie efectuat la rece. Sistemul trebuie reinitializat după fiecare ajustare a presiunii din unul sau mai multe pneuri și după înlocuirea uneia sau mai multor roti. Pentru mai multe informații, consultați rubrica "Detectare pneu dezumflat".
	intermitent apoi continuu, insotit de martorul de Service.	Funcția prezintă o disfuncție: controlul presiunii din pneuri nu mai este asigurat.	Imediat ce este posibil, verificați presiunea din pneuri. Verificați sistemul în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.
	<b>Picior pe frana</b>  aprindere intermitenta, insotita de semnal sonor si un mesaj si asociata cu martorul luminos "Picior pe frana" al modulului de comanda al cutiei de viteze pilotate.	Pedala de frana nu este apasata la pornirea motorului, in cazul cutiei de viteze pilotate.	Pentru cutia de viteze pilotata, apăsați pedala de frână pentru a porni motorul. Dacă doriți eliberarea franei de staționare fără să apăsați pedala de frana, acest martor va rămâne aprins.
	aprindere intermitenta.	În cazul cutiei de viteze pilotate, dacă mențineți mult timp vehiculul în pantă folosind accelerația, ambreiajul se supraîncălzește.	Utilizați pedala de frână și/sau frâna de staționare.

## Indicatoare

### Indicator de intretinere



Sistem care informează conducătorul asupra numărului de kilometri până la următoarea revizie care trebuie efectuată conform planului de întreținere al constructorului.

Această valoare este calculată de la ultima aducere la zero a indicatorului, în funcție de numărul de kilometri parcurși și de timpul scurs de la ultima revizie.

**i** Pentru versiunile Diesel BlueHDi, este luat în considerare și nivelul de degradare a uleiului de motor (în funcție de țara de comercializare).

### Distanța până la revizie mai mare de 3 000 km

La punerea contactului, nicio informație de întreținere nu apare pe ecran.

### Distanța până la revizie cuprinsă între 1 000 km și 3 000 km

La punerea contactului și timp de încă 5 secunde, cheia care simbolizează operațiile de întreținere se aprinde. Afișajul kilometrajului total indică numărul rămas de kilometri până la următoarea revizie.

**Exemplu:** vă mai rămân de parcurs 2 800 km până la următoarea revizie.

La punerea contactului și în următoarele 5 secunde, afișajul indică:



La 5 secunde după punerea contactului, **simbolul cheie se stinge**; totalizatorul kilometric își reia funcționarea normală. Afișajul indică kilometrajul total.



## Distanta pana la revizie mai mica de 1 000 km

**Exemplu:** vă mai rămân de parcurs 900 km până la următoarea revizie.

La punerea contactului și timp de încă 5 secunde, afișajul indică:



La 5 secunde după punerea contactului, kilometrajul își reia funcționarea normală.

**Simbolul cheie rămâne aprins**, pentru a vă semnala că revizia trebuie făcută în curând.



## Termenul limita al reviziei este depășit

La fiecare punere a contactului și timp de încă 5 secunde, **simbolul cheie** clipește pentru a vă semnala că revizia trebuie efectuată de urgență.

**Exemplu:** ați depășit cu 300 km termenul limită prevăzut pentru revizie.

La punerea contactului și timp de încă 5 secunde, afișajul indică:

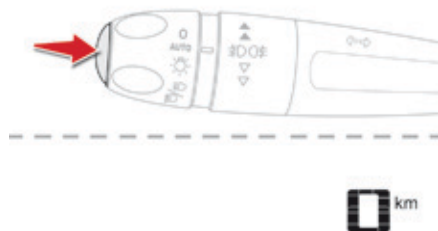


La 5 secunde după contact, kilometrajul își reia funcționarea normală. **Simbolul cheie rămâne aprins.**

**i** Pentru versiunile Diesel BlueHDi, aceasta avertizare este însoțită de aprinderea continuă a matorului de Service, imediat după punerea contactului.

**i** Numarul de kilometri ramasi poate fi ponderat cu factorul timp, in functie de stilul de rulare al conducatorului. Simbolul cheie poate să se aprindă, de asemenea, în cazul în care ati depășit timpul scurs de la ultima revizie, indicat in plan de intretinere al constructorului.

**i** Pentru versiunile Diesel BlueHDi, simbolul cheie se poate aprinde și în mod anticipat, în funcție de nivelul de degradare a uleiului de motor (în funcție de țara de comercializare). Nivelul de degradare a uleiului de motor depinde de condițiile de conducere a vehiculului.



## Resetarea indicatorului de intretinere

După fiecare revizie, indicatorul de întreținere trebuie readus la zero.

Dacă ati realizat personal revizia vehiculului:

- ☞ taiați contactul,
- ☞ apăsați și țineți apăsat butonul situat în capatul comenzii luminilor,
- ☞ puneți contactul; afișajul kilometrilor începe să scadă,
- ☞ când afișajul indică "0", eliberați butonul; simbolul cheie dispăre.

**i** După această operațiune, dacă doriți debranșarea bateriei, blocați deschiderile vehiculului și așteptați cel puțin cinci minute, pentru ca readucerea la zero să fie luată în considerare.



## Apelarea informației de intretinere

În orice moment puteți accesa informația de întreținere pe tableta tactilă.



- ☞ Selectați meniul "**Asistare la conducere**".

**CHECK**

- ☞ În pagina secundară, apăsați pe "**Diagnostic**".

Informația de intretinere se afiseaza pe ecran.

## Indicator de nivel ulei motor\*

La versiunile echipate cu indicator electric de nivel ulei motor, conformitatea nivelului de ulei motor se afișează pe tabloul de bord, timp de câteva secunde, la punerea contactului, după informația de întreținere.

**i** Nicio verificare a nivelului nu este valabilă decât dacă vehiculul este pe teren orizontal, cu motorul oprit de mai mult de 30 minute.

OIL OK

### Nivel de ulei corect

OIL

### Lipsa de ulei

Este indicată prin afișarea mesajului "Nivel de ulei incorect", pe tabloul de bord, însoțit de aprinderea matorului de service și de un semnal sonor.

Dacă lipsa uleiului este confirmată prin verificarea cu joja manuală, este imperativ să completați nivelul, pentru a evita deteriorarea motorului.

**i** Consultați rubrica "Verificare niveluri".

OIL\_\_

### Disfuncție a indicatorului de nivel ulei

Este semnalată prin afișarea mesajului "Masurare nivel ulei invalida" pe tabloul de bord.

Consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.

În caz de disfuncție la nivelul indicatorului electric de nivel ulei, nivelul de ulei nu mai este monitorizat.

Cât timp sistemul este defect, trebuie să controlați nivelul de ulei din motor utilizând joja manuală din compartimentul motorului. Consultați rubrica "Verificare niveluri".

\* În funcție de versiune.

## Tableta tactila de 7 inci

Tableta tactila permite accesul:

- la comenzile sistemului de incalzire / aer conditionat,
- la calculatorul de bord si la parametrarea anumitor functii ale vehiculului,
- la comenzile echipamentelor audio si ale telefonului,
- la asistenta interactiva, la parametrii de reglare a sunetului si a intensitatii luminoase a postului de conducere, si, in functie de varianta de echipare:
- la comenzile sistemului de navigatie si la serviciile conectate.

**!** **Din motive de siguranta, conducatorul auto trebuie sa realizeze operatiile care necesita o atentie crescuta cu vehiculul oprit.** Unele functii nu sunt accesibile cand vehiculul de deplaseaza.

### Functionare generala

#### Recomandari

Este necesar sa efectuati o apasare lunga, mai ales pentru gesturile de "alunecare" (citire liste, deplasare harta...).

Un simplu periaj nu este suficient.

Tableta nu ia in considerare miscarile de alunecare efectuate cu mai multe degete.

Aceasta tehnologie permite utilizarea la orice temperatura si cu maini.

Nu folositi obiecte ascutite pe tableta tactila.

Nu atingeti tableta cu mainile ude.

Utilizati o carpa curata si moale pentru a curata tableta tactila.

**i** In cazul unor temperaturi foarte ridicate, sistemul poate trece in modul stand by (intreruperea completa a imaginii si sunetului) timp de cel putin 5 minute.

#### Starea martorilor luminosi

Anumite taste contin un martor care indica starea functiei respective.

Martor verde: ati activat functia respectiva.

Martor portocaliu: ati dezactivat functia respectiva.

### Principii de utilizare

Utilizati tastele dispuse pe fiecare parte a tabletei tactile pentru a accesa meniurile, apoi apasati pe butoanele care apar pe tableta tactila.

Fiecare meniu se afiseaza pe una sau doua pagini (pagina initiala si pagina secundara).



Utilizati aceasta tasta pentru a ajunge la pagina secundara.



Utilizati aceasta tasta pentru a reveni la pagina initiala.



Daca trec cateva secunde fara sa se actioneze asupra paginii secundare, pagina primara se afiseaza automat.



Utilizati aceasta tasta pentru a accesa informatii complementare si reglajele unor anumite functiuni.



Utilizati aceasta tasta pentru validare si inregistrarea modificarilor.



Utilizati aceasta tasta pentru iesire.

## Meniuri de tableta tactila



### "Air conditioning"

permite parametrarea diverselor reglaje ale temperaturii și a debitului de aer.



### "Driving assistance"

permite accesul la calculatorul de bord și la activarea, dezactivarea și setarea parametrilor pentru diverse funcții ale vehiculului.



### "Media"

permite selectarea radioului, a diferitelor surse de muzica și vizualizarea fotografiilor.



### "Navigation"\*

permite reglarea parametrilor sistemului de navigație și alegerea destinației.



### "Configurare"

permite parametrarea sunetului, a intensității luminoase la postul de conducere și accesul la o asistentă interactivă privind principalele echipamente și martori luminoși ai vehiculului.



### "Conectare la Internet"\*

permite conectarea la un portal de aplicații, pentru a facilita, securiza și personaliza deplasările, prin intermediul unei chei de conectare disponibilă prin abonament făcut în rețeaua CITROËN.



### "Telephone"

permite conectarea unui telefon prin Bluetooth.

**i** Pentru meniul **Aer condiționat**, consultați secțiunea "Confort".

**i** Pentru meniurile **Media**, **Navigație**, **Servicii conectate** și **Telefon**, consultați secțiunea "Audio și telematică".

\* În funcție de echipare.

## Meniu "Driving assistance" (Asistare la conducere)

### Starea funcțiilor parametrabile

Anumite funcții prezintă o tastă dedicată, careia îi este asociat un mărtoare luminos.

Aprinderea sau stingerea acestui mărtoare luminos indică dacă funcția este activată sau dezactivată în raport cu parametrarea implicată (reglaje din fabrică).

Mărtoare verde: ați activat funcția respectivă.

Mărtoare portocaliu: ați dezactivat funcția respectivă.

### Avertizare de disfuncție

În cazul disfuncției unei funcții parametrabile, mărtoare luminos al tastei de activare/dezactivare se aprinde intermitent timp de câteva secunde.

Este afișată o pictogramă de avertizare în partea dreaptă a pictogramei tastei, apoi, în cazul funcțiilor care sunt activate în mod implicit, mărtoare luminos se aprinde continuu.

La fiecare nouă apăsare a tastei, mărtoare luminos se va aprinde intermitent timp de câteva secunde.

Exemplu:

- Funcție neactivată













- Avertizare de disfuncție




apoi








Funcțiile personalizabile sunt detaliate în tabelul următor.







Tasta	Funcție corespondentă	Comentarii	Activată	Dezactivată
	<b>Park Assist</b> (Asistare la parcare)	Activare / Neutralizare funcție.		
ECO OFF	<b>Stop &amp; Start</b> (Stop & Start)	Activare / Neutralizare funcție.	ECO OFF	 ECO OFF
 OFF	<b>Parking sensors</b> (Asistare la parcare)	Activare / Neutralizare funcție.	 OFF	  OFF
	<b>Speed settings</b> (Setari viteze)	Memorarea vitezelor care vor fi folosite din nou în modul limitator sau regulator de viteze.		
	<b>Under-inflation initialisation</b> (Initializare sistem de detectare pneu dezumflat)	Reinitializare sistem de detectare pneu dezumflat.		

Tasta	Funcție corespondentă	Comentarii
CHECK	<b>Diagnostic</b> (Diagnosticare)	Recapitularea avertizărilor în curs, a informațiilor referitoare la întreținere.
	<b>Vehicle settings</b> (Parametrare vehicul)	<p>Acces la alte funcții personalizabile. Funcțiile sunt grupate pe trei secțiuni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>"Driving assistance"</b> (Asistare la conducere) <ul style="list-style-type: none"> <li>● "Automatic rear wiper in reverse": activare/dezactivare stergător de luneta cuplat cu mersul înapoi. Vezi rubrica "Vizibilitate".</li> </ul> </li> <li>- <b>"Lighting"</b> (Iluminat) <ul style="list-style-type: none"> <li>● "Guide-me-home lighting": activarea/dezactivarea și durata de activare a luminilor de însoțire automate. Vezi rubrica "Vizibilitate".</li> </ul> </li> <li>- <b>"Vehicle access"</b> (Acces în vehicul) <ul style="list-style-type: none"> <li>● "Unlock boot only": activarea/dezactivarea deblocării selective a portbagajului. Vezi rubrica "Deschideri".</li> </ul> </li> </ul>

## Meniu Configurare

Funcțiile care pot fi accesate din acest meniu sunt detaliate în tabelul de mai jos.

Tasta	Funcție corespondentă	Comentarii
	<b>Audio settings</b> (Setari audio)	Reglare nivel sonor, balans, ...
	<b>Turn off screen</b> (Stingere ecran)	Stingere tableta tactila (ecran negru). O apasare pe ecranul negru determina reaprinderea ecranului.
	<b>Interactive help</b> (Asistenta interactiva)	Acces la instructiunile de utilizare interactive.
 	<b>Brightness</b> (Reglare luminozitate)	Reglare luminozitate post de conducere.

Tasta	Funcție aferentă	Comentarii
	<b>Configuration</b> (Configurare)	Alegerea unitatilor de masura: - temperatura (° Celsius, sau ° Fahrenheit) - distante si consumuri (l/100 km, mpg sau km/l).
	<b>Time/Date</b> (Ora/Data)	Reglare data si ora.
	<b>Languages</b> (Limba utilizata)	Alegere limba de afisare pe tableta tactila: franceza, engleza, italiana, spaniola, germana, olandeza, portugheza, poloneza, turca, rusa, sarba, croata, maghiara, ceha, braziliana.
	<b>Screen settings</b> (Setari ecran)	Reglare parametri de afisaj (derulare texte, animatii...).
	<b>Calculator</b> (Calculator)	Afisare calculator.
	<b>Calendar</b> (Calendar)	Afisare calendar.

# Calculator de bord

Sistem ce ofera informatii privind traseul în curs (autonomie, consum...).

Datele pot fi accesate pe tableta tactilă.

## Afisarea datelor pe tableta tactila



☞ Selectati meniul "**Driving assistance**".

Informatiile de la calculatorul de bord sunt afisate pe pagina initiala a meniului.

☞ Apasati pe una din taste pentru a afisa functia dorita.



Pentru o afisare temporara, intr-o fereastră specifica, apasati pe extremitatea comenzii de stergere geamuri, pentru acces la informatii si derularea diferitelor sectiuni.



- Secțiunea de informații instantanee, continand:
  - autonomia,
  - consumul instantaneu,
  - contorul de timp Stop & Start.



- Secțiunea parcurs "1", cu:
  - consumul mediu,
  - distanța parcursă,
  - viteza medie,
 pentru primul parcurs.



- Secțiunea parcurs "2", cu:
  - consumul mediu,
  - distanța parcursă,
  - viteza medie,
 pentru al doilea parcurs.

## Aducere la zero a unui parcurs



- ☞ Când parcursul dorit este afișat, apăsați pe tasta "**Reset**" de aducere la zero sau pe extremitatea comenzii stergatoarelor de geamuri pana la aparitia zerourilor. Parcursurile "1" și "2" sunt independente. De exemplu, parcursul "1" poate permite efectuarea de calcule zilnice și parcursul "2" de calcule lunare.

## Calculator de bord, câteva definiții



### Autonomie

(km sau mile)

Numărul de kilometri care pot fi încă parcurși cu carburantul care a rămas în rezervor (în funcție de consumul mediu al ultimilor kilometri parcurși).



Această valoare poate varia ca urmare a schimbării stilului de conducere sau a reliefului, lucru care determină o variație mare a consumului instantaneu.

Dacă autonomia este mai mică de 30 km, se afișează câteva segmente luminoase. După o completare cu carburant de cel puțin 5 litri, autonomia este recalculată și afișată dacă depășește 100 km.



Dacă aceste segmente luminoase se afișează continuu în locul cifrelor, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.



### Consum instantaneu

(l/100 km sau km/l sau mpg)

Calculat pentru ultimele secunde de parcurs.



Această funcție nu se afișează decât începând cu 30 km/h.



### Contor de timp al Stop & Start

(minute / secunde, sau ore / minute)

Dacă vehiculul este echipat cu Stop & Start, un contor de timp însumează duratele de trecere în mod STOP pentru un parcurs.

El revine la zero la fiecare punere a contactului.



### Consum mediu

(l/100 km sau km/l sau mpg)

Calculat de la ultima aducere la zero a indicatorilor de parcurs.



### Distanta parcursa

(km sau mile)

Calculată de la ultima aducere la zero a indicatorilor de parcurs.



### Viteza medie

(km/h sau mph)

Calculată de la ultima aducere la zero a indicatorilor de parcurs.

# Contoare de kilometri

## Totalizator de kilometri



Sistem ce masoara distanta totala parcursa de vehicul de-a lungul vietii sale.

Kilometrajul total este afișat permanent pe tabloul de bord la deschiderea portierei șoferului, precum și la blocarea și la deblocarea deschiderilor vehiculului.

**i** Pentru a corespunde reglementarilor din tara pe care o tranzitati, schimbati unitatea de masura a distantelor (km sau mile) din meniul **"Configurare"** de pe tableta tactilă. Aceasta operatie trebuie sa fie realizata cu vehiculul oprit.

## Contor de kilometri zilnic



Sistem ce masoara distanta parcursa (zilnic, de exemplu), de la aducerea la zero de catre conducator.

**Aceasta functie este accesibila din calculatorul de bord de pe tableta tactilă.**



☞ Selectati meniul **"Asistare la conducere"**.

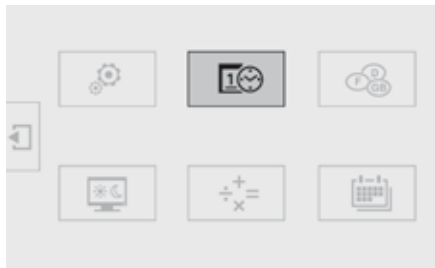


☞ Selectati sectiunea parcurs **"1"** sau parcurs **"2"**.



☞ Pentru a reinitializa parcursul, apasati pe tasta **"Reset"** de readucere la zero sau pe capatul comenzii stergatoarelor de parbriz până la apariția zerourilor.

## Reglare data si ora



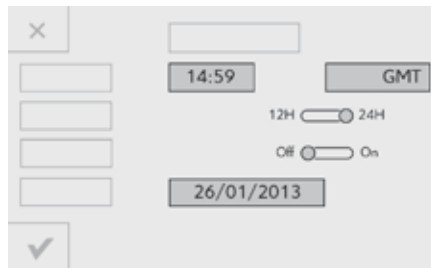
Aceasta functie poate fi accesata de pe tableta tactilă.



- ☞ Selectati meniul "**Configuration**" (Configurare).



- ☞ Pe pagina secundara, apasati pe "**Time/Date**" (Ora/Data).



- ☞ Selectati "**Adjust time**" (Setare ora) sau "**Adjust date**" (Setare data) si modificati parametrii utilizand tastatura numerica, apoi validati.

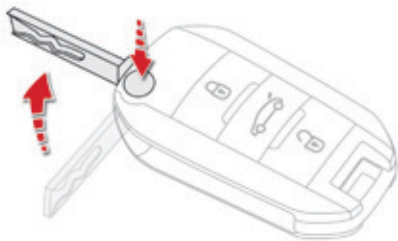


- ☞ Apasati pe "**Confirm**" (Validare), apoi iesiti din meniul.

# Cheie cu telecomanda

Sistem care permite deblocarea sau blocarea centralizată a deschiderilor vehiculului de la încuietoare sau de la distanță. Acesta asigură, de asemenea, localizarea și pornirea vehiculului, cât și o protecție împotriva furtului.

## Deplierea / Plierea cheii



- ☞ Apăsați în prealabil pe acest buton, pentru a o deplia / replia.

## Deblocarea deschiderilor vehiculului

### Deblocare cu telecomanda



- ☞ Apăsați pe lacătul deschis pentru de debloca vehiculul.

**i** Deblocarea este semnalată de clipirea rapidă a semnalizatoarelor de direcție timp de aproximativ două secunde.

### Deblocare cu cheia

- ☞ Rotiți cheia în încuietoarea de la usa conducătorului auto spre stânga, pentru deblocare.

## Deblocare selectiva a portbagajului



- ☞ Mențineți apăsarea pe butonul central al telecomenzii, până la deblocarea portbagajului. Usile raman blocate.

**i** Dacă deblocarea selectiva a portbagajului este dezactivată, apăsarea acestui buton deblochează și usile.

**!** Nu uitați să blocați din nou portbagajul, prin apăsarea pe lacatul închis.

Activarea sau dezactivarea deblocării selective a portbagajului se poate face de pe tableta tactila.



- ☞ Selectați meniul "**Asistare la conducere**".



- ☞ Pe pagina secundară, apăsați pe "**Setari vehicul**".

**i** Din setare inițială, deblocarea selectivă a portbagajului este activată.

## Blocarea deschiderilor vehiculului

### Blocare cu telecomanda



☞ Apăsați pe lacătul închis pentru a bloca deschiderile vehiculului.

Blocarea este semnalată prin aprinderea cu lumină continuă a semnalizatoarelor de direcție timp de aproximativ două secunde.

**i** Dacă una dintre uși sau portbagajul rămân deschise, blocarea centralizată nu se efectuează; vehiculul se blochează, apoi de deblochează imediat, acest fapt este semnalat printr-un zgomot dublu. Vehiculul fiind blocat, în caz de deblocare accidentală, acesta se va bloca înapoi automat după treizeci de secunde, exceptând cazul în care este deschisă o ușă sau portbagajul.

### Blocare cu cheia

☞ Rotiți cheia spre înapoi în încuietorea usii conducatorului, pentru a bloca deschiderile vehiculului.

**i** Verificați ca ușile și portbagajul să fie corect închise.

## Localizarea vehiculului

Această funcție permite reperarea vehiculului de la distanță, în mod deosebit când luminozitatea este redusă. Vehiculul trebuie să aibă deschiderile blocate.



☞ Apăsați pe lacătul închis de pe telecomanda.

Acesta va determina aprinderea plafonierelor și aprinderea intermitentă a luminilor semnalizatoare de direcție timp de câteva secunde.

## Protectie antifurt

### Imobilizare electronica

Cheia conține un cip electronic ce are un cod special. La punerea contactului, codul trebuie să fie recunoscut pentru ca demarajul să fie posibil.

Acest antidemaraj electronic blochează sistemul de control al motorului la câteva secunde după ce a fost întrerupt contactul și împiedică pornirea vehiculului prin efracție.

#### SERVICE

În cazul în care sistemul nu funcționează, acest martor se aprinde, însoțit de un semnal sonor și de un mesaj pe ecran.

În acest caz, vehiculul nu pornește; consultați de urgență rețeaua CITROËN.

Pastrati cu grija, în afara vehiculului, eticheta atasată la cheile ce va sunt predate la cumpararea vehiculului.

## Anomalie de funcționare a telecomenzii

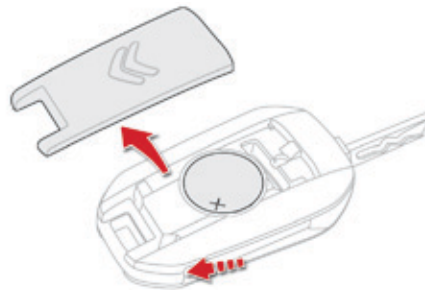
După debransarea bateriei, schimbarea bateriei sau, în caz de nefuncționare a telecomenzii, nu mai puteți debloca, bloca sau localiza vehiculul.

- ☞ În primă fază, utilizați cheia pentru a deschide sau închide vehiculul dumneavoastră.
- ☞ În a doua fază, reinițializați telecomanda.

### Reinițializare

- ☞ Întrerupeți contactul și scoateți cheia din contact.
- ☞ Apăsați imediat pe lacătul închis pentru câteva secunde.
- ☞ Puneți cheia în poziția **2 (Contact)**.
- ☞ Întrerupeți contactul și scoateți cheia din contact.

Telecomanda este din nou complet operațională.



### Înlocuirea bateriei

Reper baterie: CR2032 / 3 Volți.

#### SERVICE

În cazul uzării bateriei, veți fi avertizați prin aprinderea acestui martor, un semnal sonor și un mesaj pe ecran.

- ☞ Desfaceți capacul utilizând o șurubelnita mică la nivelul creștăturii.
- ☞ Ridicați capacul.

- ☞ Glisați bateria uzată din locașul său înspre exterior.
- ☞ Glisați bateria nouă în locașul său, respectând polaritatea.
- ☞ Închideți telecomanda.

**!** Dacă problema persistă, consultați urgent rețeaua CITROËN.

## **! Pierdere chei**

Mergeți în rețeaua CITROËN cu certificatul de înmatriculare al vehiculului, cartea dumneavoastră de identitate și, dacă este posibil, eticheta cu codul cheilor.

Rețeaua CITROËN va putea căuta codul cheii și codul transponderului, pentru a comanda noua cheie.

## **Telecomanda**

Telecomanda cu frecvență înaltă este un sistem sensibil; nu o manipulați prin buzunare pentru că există riscul de a debloca deschiderile vehiculului fără să doriți.

Evitați manipularea butoanelor telecomenzii când sunteți departe și nu vă vedeți vehiculul.

Riscați să o faceți inoperantă. Și atunci este necesară o nouă reinițializare.

Nici o telecomandă nu funcționează atâta timp cât cheia este în contact, chiar când contactul este întrerupt, în afară de cazul procedurii de reinițializare.

## **Blocarea deschiderilor vehiculului**

Conducerea cu usile blocate poate face accesul mai dificil în habitacul în caz de urgență majoră.

Ca măsură de siguranță, nu lăsați niciodată copii singuri la bord, chiar și pentru scurt timp.

În toate situațiile, este imperativă scoaterea cheii din contact când părăsiți vehiculul.

## **Protectie antifurt**

Nu aduceți nici o modificare la sistemul de antidemaraj electronic deoarece ar putea genera disfuncționalități.

## **La cumpararea unui vehicul de ocazie**

Verificați împerecherea tuturor cheilor deținute în rețeaua CITROËN, pentru a fi siguri că numai cheile pe care le aveți permit accesul și pornirea vehiculului.



Nu aruncați bateriile de la telecomandă, ele conțin metale nocive pentru mediu. Duceți-le la un punct de colectare autorizat.

## Blocare centralizata

### Blocare centralizata manuala



- ☞ Apasati pe acest buton pentru a actiona blocarea centralizata a deschiderilor vehiculului (usi si portbagaj) din habitacul; se aprinde martorul luminos al butonului.
- ☞ O noua apasare va debloca total vehiculul; martorul luminos al butonului se stinge.

**!** Daca una dintre usi este deschisa, blocarea centralizata din interior nu se efectueaza.

### Blocare centralizata automata (siguranta antiagresiune)

Uşile si portbagajul se blocheaza automat în rulare (viteza mai mare de 10 km/h). Pentru a activa sau neutraliza această funcție (activată din setare initiala):

- ☞ Apasati acest buton pana cand este emis un semnal sonor si este afisat un mesaj pe ecran.

**!** Rularea cu usile blocate poate face accesul în habitacul mai dificil în caz de urgență.

**i** **Transportul obiectelor lungi sau de mari dimensiuni**  
Daca doriti sa rulati cu portbagajul deschis, trebuie sa apasati pe comanda de blocare centralizata, pentru a bloca usile.

## Usi Deschidere



### Din exterior

- ☞ După deblocarea deschiderilor vehiculului cu telecomanda sau cu cheia, trageți de manerul usii.



### Din interior

- ☞ Trageți comanda interioara de deschidere a unei usi; aceasta actiune deblochează toate deschiderile vehiculului.

**i** Comanda de deschidere din interior a unei usi spate nu functioneaza daca siguranta copii este blocata. Consultati sectiunea "Siguranță copii".

## Inchidere

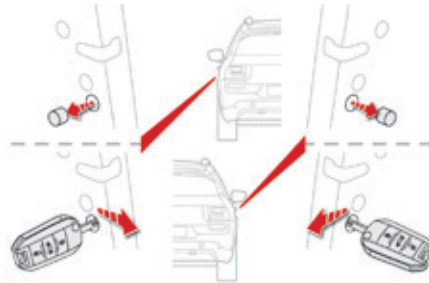
Când o ușă nu este corect închisă:

- **motorul fiind pornit**, pe ecran este afisat un mesaj,
- **vehiculul fiind în mers**, pe ecran este afisat un mesaj, însoțit de un semnal sonor.

## Comanda de avarie

Pentru a bloca sau debloca mecanic ușile, în caz de disfuncție a sistemului de închidere centralizată, sau pană de baterie.

**i** În cazul unei disfuncții a sistemului de blocare centralizată a deschiderilor, este imperativă debransarea bateriei pentru a bloca portbagajul și a asigura astfel blocarea tuturor deschiderilor vehiculului.



## Usa conducatorului (blocare/ deblocare)

Introduceți cheia în mecanismul de incuiere, pentru a bloca sau debloca ușa.

## Usi de pasageri fata si spate

### Blocare

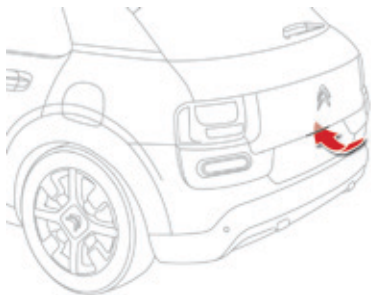
**i** Verificati ca siguranta pentru copii de pe usile din spate sa nu fie activata.

- ☞ Îndepărtați capacul negru, situat pe cantul usii, folosind cheia.
- ☞ Inșerați în cavitate cheia fără a forța, apoi fără a o roti, deplasați lateral zăvorul spre interiorul usii.
- ☞ Scoateți cheia și puneți la loc capacul.

### Deblocare

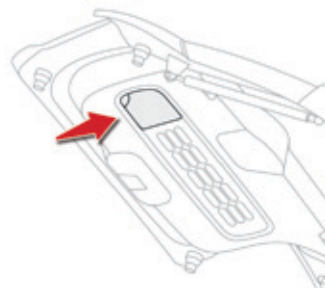
- ☞ Trageti comanda de deschidere a usilor de la interior.

## Portbagaj Deschidere



- ☞ După deblocarea portbagajului (vezi secțiunea "Cheia cu telecomandă"), apăsați pe comanda de deschidere și apoi ridicați capota portbagajului.

## Inchidere



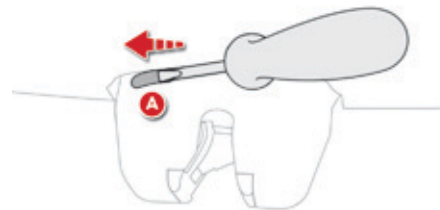
- ☞ Coborâți capacul portbagajului cu ajutorul mânerului din interior.

Când capacul portbagajului nu este închis corect:

- **dacă motorul este în funcțiune**, pe ecran este afișat un mesaj,
- **dacă vehiculul rulează**, pe ecran este afișat un mesaj și este emis un semnal sonor.

## Comanda de urgență

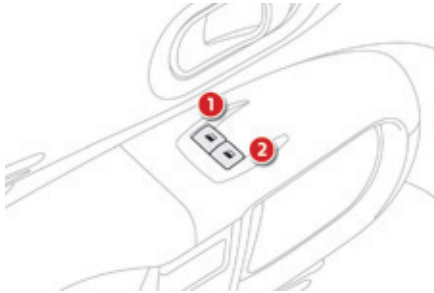
Dispozitiv pentru deschiderea mecanică a portbagajului în cazul defectării bateriei sau a închiderii centralizate.



## Deschidere

- ☞ Rabateți spatarul banchetei din spate pentru a accesa încuietorea prin interiorul portbagajului.
- ☞ Introduceți o șurubelniță mică în orificiul **A** al încuietorii pentru a debloca portbagajul.

## Actionare electrica geamuri fata



1. **Actionare electrica stanga fata.**
2. **Actionare electrica dreapta fata.**

- ☞ Apăsati pe comandă pentru a deschide geamul.
- ☞ Trageți comanda pentru a închide geamul. Geamul se opreste imediat ce eliberati comanda.

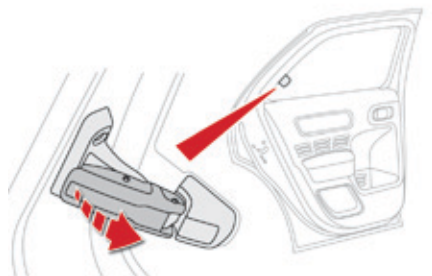
**i** Comenzile geamurilor sunt totusi operaționale timp de aproximativ 45 secunde după întreruperea contactului sau până la deschiderea unei usi fata. Pe durata acestor 45 de secunde, daca se deschide o usa pe timpul actionarii unui geam, geamul aflat in miscare se va opri. O noua comanda a mecanismului de actionare a geamului va fi luata in considerare numai dupa repunerea contactului.

**!** Scoateți întotdeauna cheia din contact când părăsiți vehiculul fie și pentru o scurtă perioadă. În caz de lovire la manipularea geamurilor, trebuie să inversați mișcarea geamului. Pentru aceasta apăsați comanda corespunzătoare. Când conducatorul acționează comanda de actionare a geamului de pe partea pasagerului, acesta trebuie să se asigure că nu este nimeni care să împiedice închiderea corectă a geamului. Conducatorul trebuie să se asigure că pasagerul foloseste corect sistemul de deschidere/închidere al geamurilor. Aveți grijă in special la copii în timp ce manevrați geamurile.

## Geamuri de usi spate

Fiecare geam se poate intredeschide pentru aerisirea locurilor din spate.

### Deschidere



- ☞ Basculați parghia spre exterior.
- ☞ Împingeți parghia până la capăt, pentru a bloca geamurile în poziție deschisă.

### Inchidere

- ☞ Trageți de parghie pentru deblocarea geamului.
- ☞ Basculați parghia până la capăt spre interior, pentru blocarea geamului în poziția închis.

# Scaune fata

**!** Din motive de siguranță, reglajul scaunului conducătorului auto trebuie făcut cu vehiculul în staționare.

## Reglaje Longitudinal



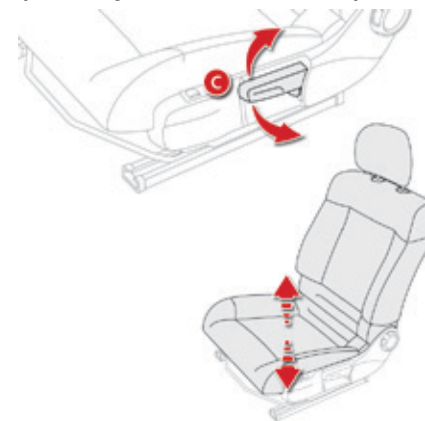
☞ Ridicați comanda **A** și culisați scaunul către înainte sau către înapoi.

## Inclinare spatar



☞ Rotiți rola **B** pentru a regla spatarul.

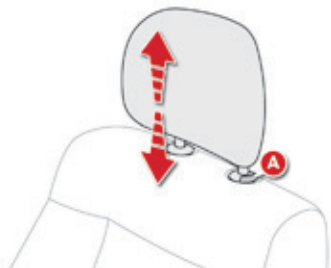
## Înălțime (numai pentru conducător)



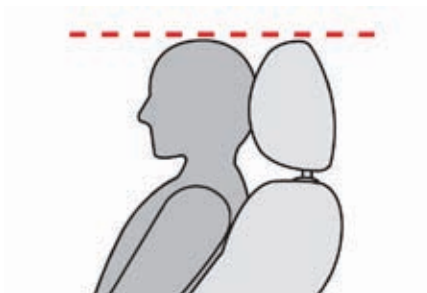
☞ Trageți comanda **C** în sus pentru a ridica scaunul sau apăsați-o pentru a-l cobori, de câte ori este necesar pentru a obține poziția dorită.

**!** Înainte de a iniția o manevra de deplasare a scaunului către înapoi, verificați ca nimeni și nimic să nu deranjeze cursa scaunului către înapoi, pentru a evita orice risc de lovire a pasagerilor din spate, sau de blocare a scaunului prin prezenta unor obiecte mari așezate pe podea în spatele scaunului. În cazul blocării scaunului, întrerupeți manevra imediat.

## Inaltimea tetierei



- ☞ Pentru a o ridica, trageți-o în sus.
- ☞ Pentru a o scoate, apăsați pe proeminența **A** și trageți tetiera în sus.
- ☞ Pentru a o pune la loc, introduceți tijele tetierei în orificii având grijă să fie pe axul spătarului.
- ☞ Pentru a o coborâ, apăsați simultan pe proeminența **A** și pe tetieră.

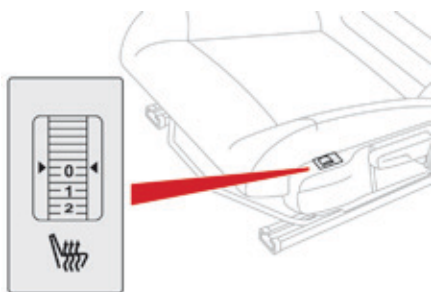


! Tetiera este dotată cu o armatură care are o serie de crestături, ceea ce împiedică coborârea acesteia; acest sistem de crestături este un dispozitiv de siguranță în caz de șoc.

**Reglajul este corect când marginea superioară a tetierei se află la același nivel cu partea de sus a capului.**

Nu circulați niciodată cu tetierele demontate; acestea trebuie să fie la locul lor și reglate corect.

## Scaune cu incalzire



☞ Cu motorul in functiune, utilizați rola de reglare pentru a porni și pentru a alege nivelul de încălzire dorit:

- 0:** Oprit.
- 1:** Slab.
- 2:** Mediu.
- 3:** Puternic.

**i** Scaunele fata pot fi incalzite separat.

**🍀** Inainte de a parasii vehiculul, asigurati-va ca rola de reglare a scaunului pasagerului se afla in pozitia **0**, pentru a evita functionarea inutila a incalzirii scaunului in absenta unui pasager la urmatorul ciclu de rulare.

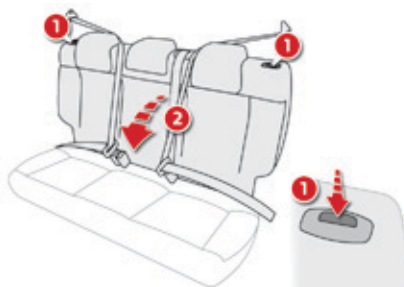
## Bancheta spate

Banchetă cu perna de sezut monobloc fixa și spătar monobloc rabatabil.

### Rabaterea spatarului



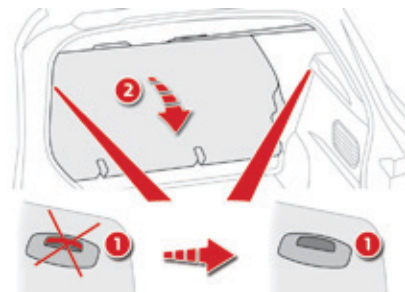
- ☞ Deplasați către înainte scaunul din față, dacă este necesar.
- ☞ Poziționați centurile pe spătar și cuplați-le.
- ☞ Aduceți tetierele în poziția joasă.



- ☞ Apăsați simultan comenzile 1, pentru a debloca spătarul 2.
- ☞ Basculați spătarul 2 pe perna de șezut.

**i** La rabaterea spătarului, centura locului din mijloc nu trebuie cuplata ci întinsă de-a lungul spătarului.

### Readucerea în poziție a spatarului



- ☞ Redresați spătarul 2 și blocați-l.
- ☞ Decuplați și aduceți în poziție centurile de pe laturile spatarului.

**!** Când readuceți spătarul în poziție verticală, verificați ca centurile sa nu fie încalcite și martorul de culoare roșie (de la nivelul comenzilor 1) sa nu fie vizibil.

## Tetiere spate

Au o singură poziție de utilizare (înaltă) și o poziție de depozitare (joasă).



Tetiarele sunt demontabile și interschimbabile pe lateral.

Pentru a îndepărta o tetiera:

- ☞ Trageți tetiera în sus, până la limită.
- ☞ Apoi, apăsați pe proeminența **A**.

Pentru a monta o tetiera:

- ☞ Angajați tijele tetierei în orificii, ținând tijele în aceeași axă cu spatarul.

Pentru a cobori o tetiera:

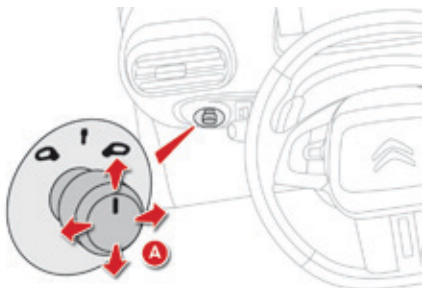
- ☞ Apasați simultan pe proeminența **A** și pe tetiera.

**!** Nu conduceți niciodată cu tetierele demontate; acestea trebuie să fie montate și reglate în poziția de utilizare (ridicate).

# Retrovizoare

## Retrovizoarele exterioare

Fiecare retrovizor este echipat cu câte o oglindă reglabilă, care vă permite să vedeți în spate lateral, lucru necesar mai ales în cazuri de depășiri sau de parcare. Ele pot fi de asemenea rabatate pentru a trece printr-un loc foarte strâmt.



### Reglare electrică

- ☞ Plasati comanda **A** la dreapta sau la stânga, pentru a selecta retrovizorul corespunzător.
- ☞ Deplasați comanda în cele patru direcții, pentru a efectua reglarea.
- ☞ Reduceti comanda în poziție centrală.

### Pliere manuală

Retrovizoarele pot fi pliate manual de către dumneavoastră (parcare aglomerată, garaj îngust, ...).

- ☞ Pivotați retrovizorul către vehicul.

! Ca masura de siguranta, retrovizoarele trebuie sa fie reglate pentru a reduce "unghiul mort".

! Obiectele observate sunt în realitate mai aproape decât par. Țineți cont de acest lucru, pentru a aprecia corect distanța față de vehiculele care vin din spate.



### Dezaburire - Degivrare



Dezaburirea - degivrarea retrovizoarelor exterioare se efectueaza, cand motorul este pornit, apasand pe comanda de degivrare a lunetei.

Pentru informatii suplimentare despre dezaburirea - degivrarea lunetei, consultati rubrica corespunzatoare.

## Retrovizor interior

Oglindă reglabilă, care permite șoferului să vadă partea centrală din spate.

Conține un dispozitiv anti-orbire, care conferă oglinzii o nuanță mai închisă pentru a reduce disconfortul la nivelul privirii conducătorului generat de farurile celorlalte vehicule, sau din cauza reflexiei luminii solare...



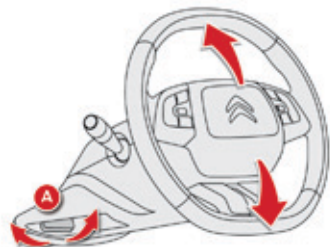
### Reglare

- ☞ Reglați retrovizorul pentru a orienta mai bine oglinda în poziția de "zi".

### Poziție zi / noapte

- ☞ Trageți de manetă pentru a trece în poziția anti-orbire "noapte".
- ☞ Împingeți maneta pentru a trece pe poziția normală "zi".

## Reglare volan



- ☞ **Cu vehiculul oprit**, coborati comanda **A**, pentru a debloca volanul.
- ☞ Reglați înălțimea volanului, pentru a o adapta la poziția dvs. de conducere.
- ☞ Deplasați în sus comanda **A**, pentru a bloca volanul.

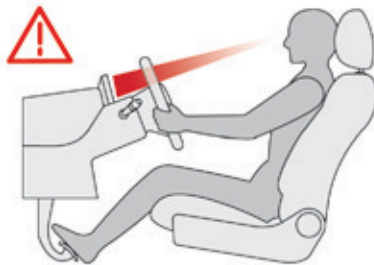


Ca măsură de siguranță, este imperativ ca aceste manevre să fie efectuate cu vehiculul oprit.

## Poziție de conducere corectă

Înainte de a porni la drum și pentru a profita de ergonomia postului de conducere, reglați în ordinea următoare:

- înălțimea tetierei,
- înclinarea spatarului,
- înălțimea pernei de sezut a scaunului,
- poziția longitudinală a scaunului,
- înălțimea volanului,
- retrovizoarele exterioare și de la interior.



După efectuarea acestor reglaje, verificați din poziția de conducere bună vizibilitatea a tabloului de bord.

## Ventilație

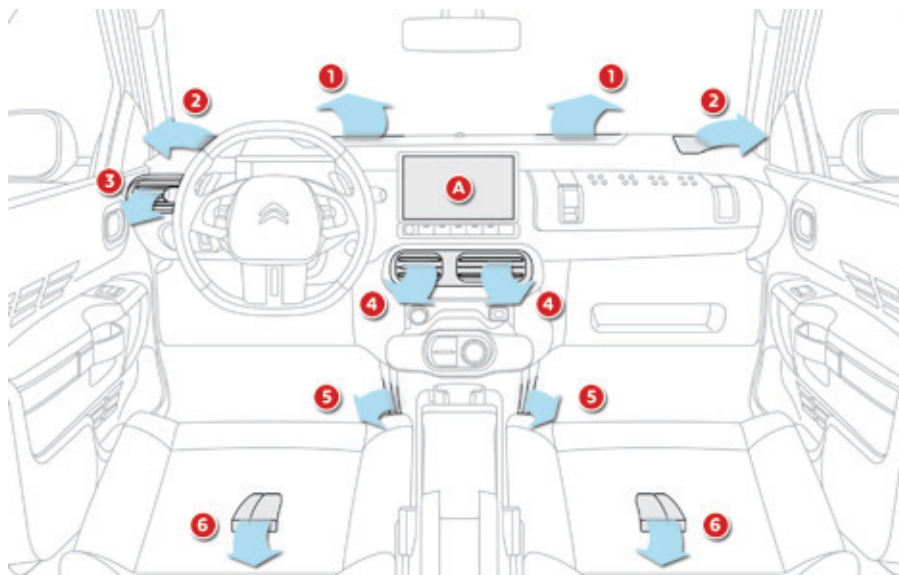
### Intrare aer

Aerul care circulă prin habitacul este filtrat și provine fie din exterior prin grila situată la baza parbrizului, fie din interior prin recirculare.

### Tratarea aerului

Aerul care intră urmează diferite trasee în funcție de comenzile selectate de conducător:

- intrare directă în habitacul (intrare aer),
- trecere printr-un circuit de încălzire (încălzire),
- trecere printr-un circuit de răcire (aer condiționat).



3

### Panou de comanda



Comenzile acestui sistem sunt accesibile din meniul "Climatizare", de pe tableta tactila **A**.

Comenzile de dezaburire/degivrare parbriz și luneta sunt situate sub tableta tactila.

### Difuzarea aerului

1. Duză de degivrare sau de dezaburire a parbrizului.
2. Duză de degivrare sau de dezaburire a geamurilor laterale din față.
3. Aerator lateral obturabil și orientabil (doar pe partea conducătorului).
4. Aeratoare centrale obturabile și orientabile.
5. Ieșiri de aer la picioarele pasagerilor față.
6. Ieșiri de aer la picioarele pasagerilor din spate.

## Recomandari privind ventilatia si aerul conditionat

**i** Pentru ca aceste sisteme să fie eficiente pe deplin, respectați următoarele reguli de utilizare și întreținere:

- ☞ Pentru a obține o repartizare perfect omogenă a aerului, aveți grijă să nu obturați grilele de intrare a aerului din exterior, situate în partea de jos a parbrizului, aeratoarele și gurile de aer, precum și evacuarea aerului din portbagaj.
- ☞ Nu mascați senzorul de luminozitate, situat pe planșa de bord; acesta servește la reglarea sistemului de aer condiționat automat.
- ☞ Porniți sistemul de aer condiționat între 5 și 10 minute, o dată sau de două ori pe lună pentru a-l păstra în stare perfectă de funcționare.
- ☞ Aveți grijă ca filtrul de habitacul să fie în stare bună de funcționare și înlocuiți periodic elementele filtrante.  
Vă recomandăm să utilizați un filtru combinat pentru habitacul. Datorită aditivului activ specific, el contribuie la purificarea aerului respirat de pasageri și la curățarea habitaculului (reducerea simptomelor alergice, a mirosurilor grele și a depunerilor de grăsime).
- ☞ Pentru a asigura buna funcționare a aerului condiționat, vă recomandăm de asemenea să îl verificați conform indicațiilor din carnet de intretinere si garantii.
- ☞ Dacă sistemul nu produce frig, dezactivați-l și consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

În cazul tractării unei sarcini maxime pe o pantă abruptă și la o temperatură ridicată, oprirea aerului condiționat permite recuperarea puterii motorului, ameliorând astfel capacitatea de remorcare.



Dacă, după o staționare îndelungată la soare, temperatura interioară este foarte ridicată, aerisiți habitacul câteva momente.

Plasați comanda de debit de aer la un nivel suficient, pentru a asigura o bună aerisire a habitaculului.

Sistemul de aer condiționat nu conține clor, astfel că nu reprezintă nici un pericol pentru stratul de ozon.



Condensul creat de aerul condiționat provoacă, la oprire, o scurgere de apă normală sub vehicul.



### Stop & Start

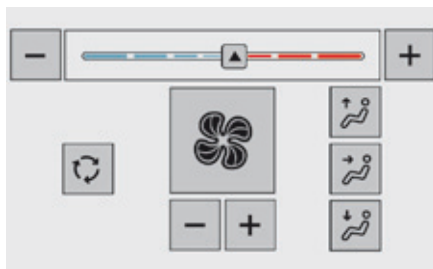
Sistemele de încălzire și de aer condiționat nu funcționează decât cu motorul pornit. Pentru a menține confortul termic în habitacul, aveți posibilitatea să neutralizați temporar funcția Stop & Start (consultați rubrica corespunzătoare).

# Incalzire

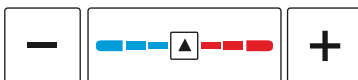
Sistemul de încălzire funcționează numai cu motorul pornit.



☞ Selectati meniul "Air conditioning" (Climatizare) de pe tableta tactilă pentru a afisa pagina cu comenzile sistemului.

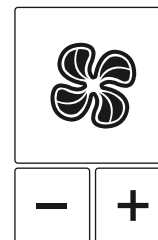


## Reglarea temperaturii



+  
- ☞ Apasati una dintre aceste taste sau deplasati comanda de la albastru (rece) la rosu (cald) pentru a modifica temperatura dupa preferinta dumneavoastra.

## Reglarea debitului de aer



+  
- ☞ Apasati una dintre aceste taste pentru a creste sau a scadea debitul de aer.

Simbolul pentru debitul de aer (elice) se umple progresiv in functie de cantitatea de aer ceruta. Reducand debitul de aer la minim, opriti ventilatia.

! Evitati sa conduceti prea mult timp cu ventilatia oprita (risc de formare aburi si de degradare a calitatii aerului).

## Reglarea repartitiei de aer

Puteti regla distributia aerului in habitacul cu ajutorul acestor 3 taste.



Parbriz.



Aeratoare centrale și laterale.



Picioare pasageri.

Fiecare apasare pe o tasta activeaza sau dezactiveaza functia.



Pentru a difuza omogena in habitacul, cele trei taste pot fi activate simultan.

## Intrare aer / Recirculare aer

Intrarea aerului exterior permite evitarea si eliminarea pericolului aburirii parbrizului si geamurilor laterale.

Recircularea aerului interior permite izolarea habitaculului de mirosurile și de gazele exterioare.



Punctual, aceasta functie permite, de asemenea, reincalzirea mai rapida a aerului din habitacul.



☞ Apasati aceasta tasta pentru a recircula aerul interior.



☞ Apasati din nou pe aceasta tasta pentru a permite intrarea aerului exterior.



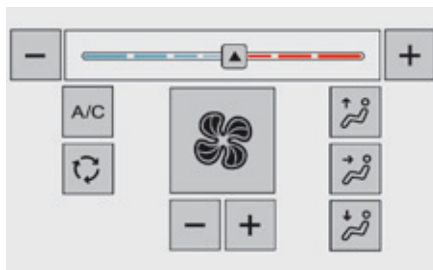
Nu utilizati pentru o perioada lunga de timp functia de recirculare a aerului interior (pericol de aburire se de degradare a calitatii aerului).

# Aer conditionat manual

Sistemul de aer condiționat manual funcționează cu motorul pornit.



- ☞ Selectati meniul "Air conditioning" (Climatizare) de pe tableta tactilă pentru a afișa pagina de comenzi a sistemului.



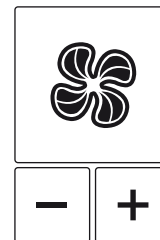
## Reglarea temperaturii



- ☞ Apasati pe una din aceste taste sau deplasati cursorul de la albastru (rece) la rosu (cald) pentru a regla temperatura dupa cum doriti.



## Reglarea debitului de aer



- ☞ Apăsați una din aceste taste pentru creșterea sau diminuarea debitului de aer.



Simbolul pentru debitul de aer (elicea) se va umple progresiv în funcție de cantitatea de aer selectată.

Prin reducerea la minim a debitului de aer, sistemul de ventilare se va opri.



Evitați rularea îndelungată cu ventilația oprită (risc de formare a condensului și de degradare a calității aerului).

## Reglarea repartitiei aerului

Puteti regla distributia aerului în habitaclu cu ajutorul acestor trei taste.



Parbriz.



Aeratoare centrale și laterale.



Picioare pasageri.

Fiecare apasare pe o tasta activeaza sau dezactiveaza functia.

**i** Pentru o distribuție omogenă în habitaclu, cele trei taste pot și activate simultan.

## Admisia aerului / Recircularea aerului

Admisia aerului din exterior permite evitarea aburirii parbrizului si a geamurilor laterale. Recircularea aerului din interior permite izolarea habitaclului fata de mirosurile si de fumul din exterior.

**i** Punctual, aceasta functie permite si incalzirea sau racirea mai rapida a aerului din habitaclu.



☞ Apasati aceasta tasta pentru a efectua recircularea aerului din interior.

☞ Apasati din nou aceasta tasta pentru a permite admisia aerului din exterior.

**!** Evitati utilizarea prelungita a recircularii aerului din interior (risc de aburire si de degradare a calitatii aerului).

## Pornire / Oprete aer conditionat

Aerul condiționat este prevăzut pentru a funcționa eficient în toate anotimpurile, cu geamurile închise. Acesta vă permite:

- vara, ca să reduceți temperatura,
- iarna, când temperatura este mai mare de 3 °C, ca să măriti eficiența dezaburirii.

### Pornire

**A/C** ☞ Apăsați aceasta tasta pentru a activa aerul condiționat.

**i** Aerul condiționat nu funcționează când reglajul debitului de aer este neutralizat.

### Oprete

**A/C** ☞ Apăsați din nou aceasta tasta pentru a dezactiva aerul condiționat.

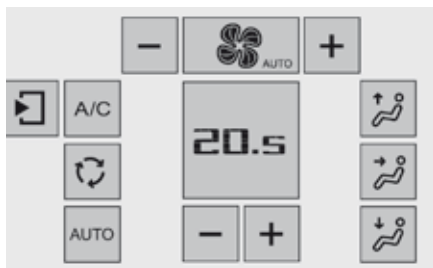
## Aer conditionat automat

Acest sistem de aer condiționat funcționează atunci când motorul este pornit, dar aveți acces la ventilație și comenzile sale atunci când este contactul pus.

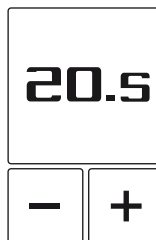
Activarea sistemului de aer condiționat, temperatura și debitul de repartizare a aerului în habitacul sunt reglate în mod automat.



- ☞ Selectați meniul "Air conditioning" (Climatizare) de pe tableta tactilă pentru a afișa pagina cu comenzile sistemului.



## Reglarea temperaturii



- +** ☞ Apăsați această tastă pentru a mări valoarea.
- ☞ Apăsați această tastă pentru a micșora valoarea.

**i** Valoarea afișată corespunde nivelului de confort și nu unei temperaturi exacte.

## Program automat confort

### Activare / Dezactivare

- AUTO ☞ Apăsați tasta "AUTO" pentru a activa sau dezactiva modul automat al sistemului de aer condiționat.

Sistemul de aer condiționat funcționează în mod automat: în funcție de nivelul de confort pe care l-ați selectat, sistemul va gestiona în mod optim temperatura, debitul și repartizarea aerului în habitacul.

## Selectarea unei optiuni a programului automat



☞ Accesati pagina secundara apasand pe aceasta tasta pentru a regla programul automat confort, selectand una din optiunile propuse.



Pentru a modifica o optiune selectata, apasati tasta ce corespunde modului dorit:



**Soft:** asigura o funcționare optimă, lină și silențioasă prin limitarea fluxului de aer.



**Normal:** oferă cel mai bun raport între confortul termic și funcționarea silențioasă (reglaj initial).



**Fast:** asigura o distribuție a aerului dinamică și eficientă.

Optiunea este asociata exclusiv modului AUTO. Totusi, la dezactivarea modului AUTO, ultima optiune selectata ramane. Modificarea optiunii nu reactiveaza modul AUTO daca acesta a fost dezactivat.




Pe timp rece si cu motorul rece, pentru a limita difuzia aerului rece in habitacul, debitul de aer creste progresiv pana la atingerea valorii de confort. Cand intrati in vehicul, daca temperatura din habitacul este prea scazuta sau prea ridicata fata de valoarea de confort solicitata, nu este util sa modificati valoarea afisata pentru a atinge mai rapid confortul dorit. Sistemul compenseaza automat si cat mai rapid posibil diferenta de temperatura.

## Functionare manuala


Aveți posibilitatea de a regla manual debitul sau distributia aerului.

Programul automat confort se dezactiveaza imediat dupa ce modificati o reglare.

 Apăsati tasta "**AUTO**" pentru a activa din nou programul automat confort.

### Reglarea debitului de aer



 Apasati una dintre aceste taste pentru a mari sau a reduce debitul de aer.

Simbolul debitului de aer (elicea) se umple progresiv în funcție de cantitatea de aer cerută. Prin reducerea la minim a debitului, opriti ventilatia.

Langa elice se afiseaza "**OFF**".



Evitati sa rulati o perioada de timp prea mare cu ventilatia oprita (risc de aburire si de degradare a calitatii aerului).

### Reglarea repartizarii aerului

Cu ajutorul acestor trei taste puteti regla repartitia aerului in habitacul.



Parbriz.



Aeratoare centrale laterale.



Picioarele ocupantilor.

Orice apasare a unei taste activeaza sau dezactiveaza functia.



Pentru o difuzie omogena in habitacul, cele trei taste pot fi activate simultan.

## Pornire / Oprere aer conditionat

Aerul condiționat este de prevăzut să funcționeze eficient în toate anotimpurile, cu geamurile închise.

Această permite:

- vara, reducerea temperaturii din habitacul,
- iarna, la temperaturi mai mici de 3°C, creșterea eficacității dezaburirii.

### Pornire

**A/C** ☞ Apasati pe aceasta tasta pentru a activa sistemul de aer conditionat.

**i** Aerul condiționat nu funcționează dacă comanda debitului de aer este închisă.

### Oprere

**A/C** ☞ Apasati din nou pe aceasta tasta pentru a dezactiva sistemul de aer conditionat.

## Intrarea aerului / Recircularea aerului

Intrarea aerului din exterior previne aburirea parbrizului si a geamurilor laterale.

Recircularea aerului interior permite izolarea habitaculului de mirosurile și fumul de afară.

**i** Punctual, aceasta functie asigura atat incalzirea cat si racirea mai rapida a aerului din habitacul.



- ☞ Apăsați această tastă pentru a activa funcția de recirculare a aerului în habitacul.
- ☞ Apasati din nou aceasta tasta pentru a permite intrarea aerului exterior.

**!** Evitați utilizarea prelungită a funcției de recirculare a aerului interior (risc de aburire și de degradare a aerului).

## Funcția de ventilație "cu contactul pus"

La punerea contactului, puteți beneficia de sistemul de ventilație și aveți acces la meniul "Climatizare" pentru a efectua reglarea **debitului de aer** și **repartizarea aerului** în habitacul.

Această funcție este disponibilă timp de câteva minute, în funcție de nivelul de încărcare al bateriei vehiculului dumneavoastră.

Această funcție nu activează funcționarea sistemului de aer condiționat. Puteți beneficia de căldura reziduală a motorului pentru a încălzi habitacul acționând tastele de reglare a temperaturii.

## Dezaburire - Degivrare fata



### Pornire



- ☞ Apasati pe acest buton pentru a dezaburi sau dezgheta rapid parbrizul si geamurile laterale. Martorul butonului se aprinde.

Sistemul gestioneaza automat aerul conditionat (in functie de versiune), debitul de aer, accesul aerului si repartizeaza ventilatia in mod optim catre parbriz si geamurile laterale.

### Oprire



- ☞ Pentru a opri dezaburirea, apasati din nou pe acest buton. Martorul butonului se stinge.

**i** Pe un vehicul echipat cu Stop & Start, cat timp este activata dezaburirea, modul STOP nu este disponibil.

# 3

## Dezaburire - degivrare luneta



### Pornire



- ☞ Apăsați pe acest buton pentru degivrarea lunetei și, în funcție de versiune, a retrovizoarelor exterioare. Martorul luminos al butonului se aprinde.

### Oprire

Degivrarea se oprește automat pentru a evita un consum de curent prea mare.



- ☞ Este posibilă oprirea degivrării înainte de oprirea automată, apăsând încă o dată acest buton. Martorul luminos al butonului se stinge.



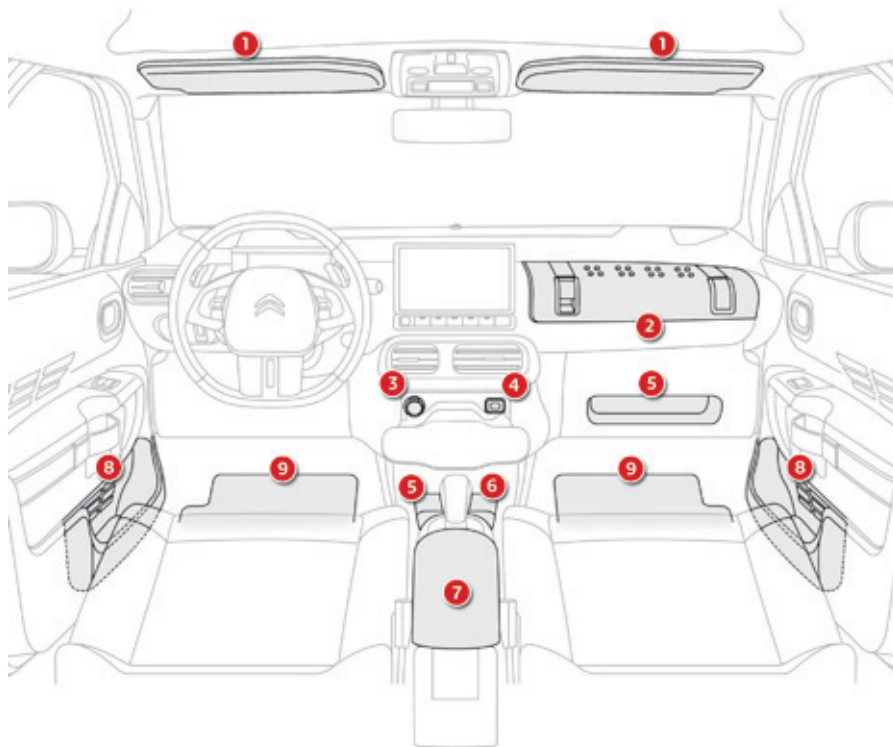
Opriti degivrarea lunetei și retrovizoarelor exterioare când considerați că este necesar, deoarece un consum redus de curent electric determină reducerea consumului de carburant.



Dezaburirea - dezghețarea lunetei nu se poate face decât cu motorul pornit.

## Amenajari interioare cu cutie de viteze manuala

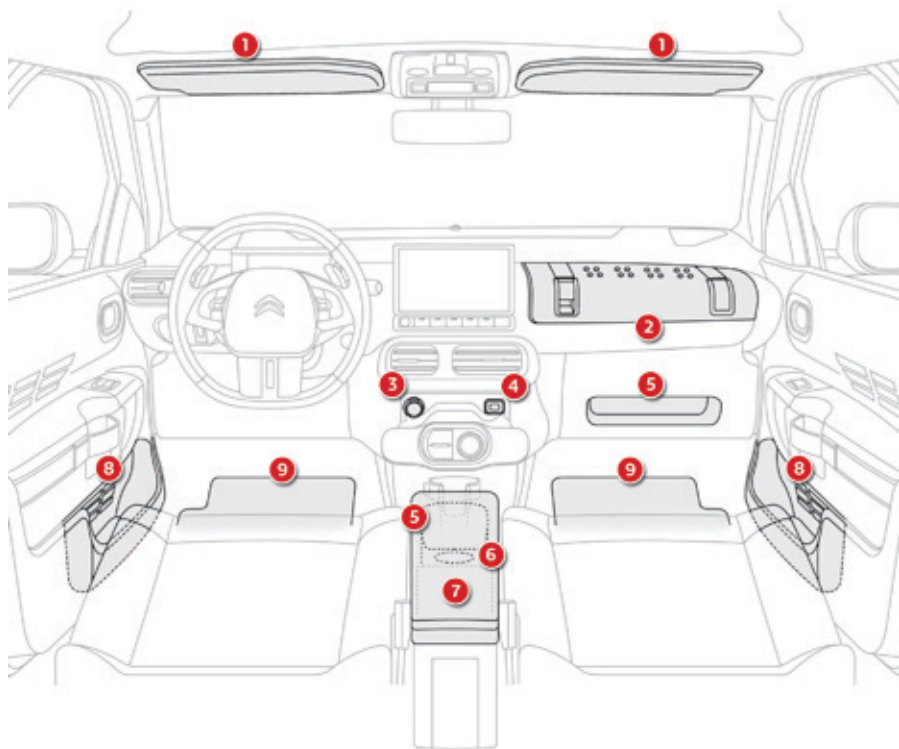
1. **Parasolar.**
2. **Torpedo.**  
Acesta este echipat cu o priza JACK si un port USB (in functie de versiune).
3. **Priza pentru accesorii 12 V (maxim 120 W).**
4. **Port USB.**
5. **Compartimente de depozitare deschise.**
6. **Suport de pahare.**
7. **Cotiera fata cu compartiment de depozitare.**  
(in functie de versiune).
8. **Locasuri in usa fata.**
9. **Covoras de podea.**



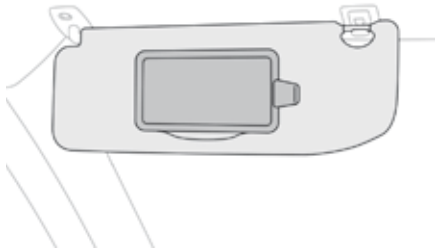
4

## Amenajari interioare cu cutie de viteze pilotata

1. **Parasolar.**
2. **Torpedo.**  
Este echipat cu o priza JACK si un port USB (in functie de versiune).
3. **Priza pentru accesorii 12 V**  
(maxim 120 W).
4. **Port USB.**
5. **Compartimente de depozitare deschise.**
6. **Suport de pahare.**
7. **Cotiera fata.**
8. **Locasuri in usa fata.**
9. **Covoras de podea.**



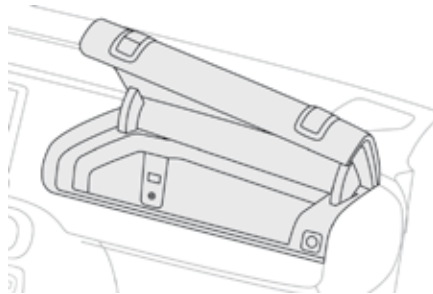
## Parasolarul



Dispozitiv de protecție împotriva soarelui ce bate din față sau din lateral.

Parasolarul de pe partea conducătorului este prevăzut cu o oglindă cu capac de mascare și cu un suport pentru carduri (sau pentru tichete).

## Torpedo

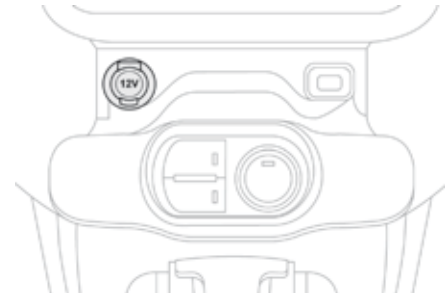


Acesta permite depozitarea unei sticle cu apă, a documentelor de bord ale vehiculului...

- ☞ Pentru a deschide torpedoul, ridicați capacul.

**i** Conține o priză JACK, un port USB (în funcție de echipare) și comanda de neutralizare a aibagului frontal al pasagerului din față.

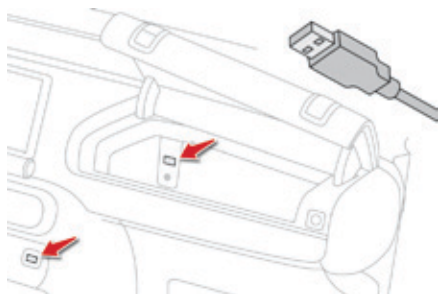
## Priza de accesorii 12 V



- ☞ Pentru a brânșa un accesoriu de 12 V (putere max.: 120 W), ridicați capacul și brânșați adaptorul adecvat.

**!** Respectați puterea maximă a prizei (în caz contrar, există riscul de deteriorare a accesoriului conectat).

## Conector(i) USB\*



Permite conectarea unui echipament portabil sau a unui dispozitiv USB.

Permit redarea fișierelor audio ce sunt transmise sistemului audio al vehiculului, pentru a fi ascultate utilizând sistemul de difuzoare existent în vehicul.

Redarea fișierelor poate fi gestionată prin utilizarea comenzilor de la volan, sau prin comenzile sistemului audio.

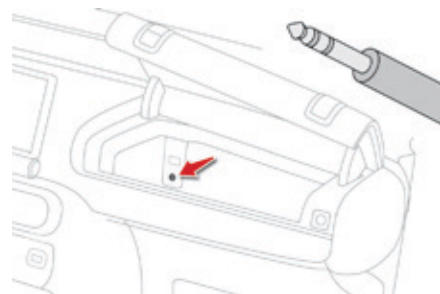
**i** Pentru mai multe detalii privind utilizarea acestui echipament, consultați rubrica "Audio și telematică".

**i** Pe durata utilizării sale în USB, acumulatorul echipamentului portabil se poate încărca automat.

**i** În cazul în care consumul echipamentului portabil depășește amperajul furnizat de vehicul, se afișează un mesaj.

**i** Pentru o recepție de calitate superioară, se recomandă conectarea CITROËN MULTICITY CONNECT la portul USB situat în torpedou (disponibil în funcție de versiune).

## Conector JACK



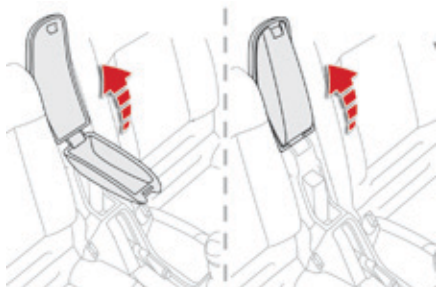
Permite conectarea unui echipament portabil pentru a asculta fișiere audio prin difuzoarele vehiculului.

Gestionarea redării fișierelor audio se face prin acționarea comenzilor echipamentului portabil.

**i** Pentru mai multe detalii privind utilizarea acestui echipament, consultați rubrica "Audio și telematică".

\* În funcție de versiune.

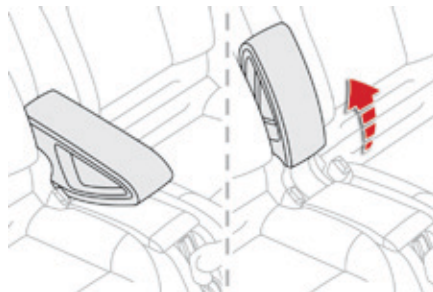
## Cotiera fata



## Cutie de viteze manuala (in functie de echipare)

- ☞ Pentru acces la compartimentul de depozitare inchis, ridicati clapeta pentru a deschide capacul.
- ☞ Pentru acces la compartimentul de depozitare deschis, de sub cotiera, ridicati complet cotiera catre inapoi.

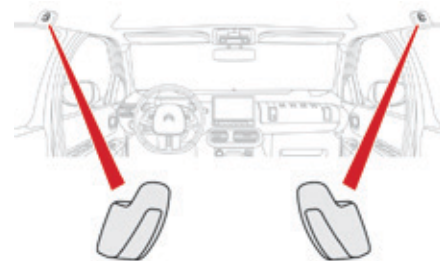
**i** Aceste compartimente permit depozitarea diferitelor aparate portabile (telefon, MP3 player...), ce pot fi conectate la prizele USB / Jack, sau la priza de accesorii de 12 V din consola centrala.



## Cutie de viteze pilotata

Pentru a profita la maxim de confortul pe care il asigura, cotiera poate fi basculata spre inainte sau ridicata complet catre inapoi.

## Umerase

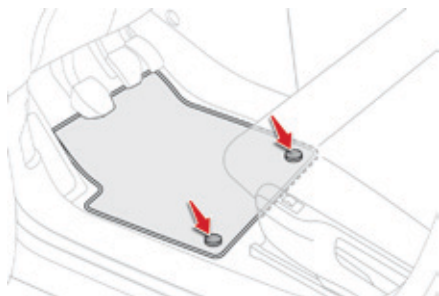


Umerasele sunt situate deasupra fiecărei usi spate.

4

## Covorase de podea

Dispozitiv detașabil pentru protecția mochetei.



### Montare

La prima montare, pe partea șoferului, utilizați exclusiv elementele de fixare furnizate. Celelalte covorașe sunt numai așezate pe mocheta.

### Demontare

Pentru demontare, pe partea șoferului:

- ☞ trageți scaunul înapoi la maxim,
- ☞ desprindeți din punctele de fixare,
- ☞ îndepărtați covorașul.

### Remontare

Pentru remontare, pe partea șoferului:

- ☞ poziționați corect covorașul,
- ☞ prindeți în punctele de fixare, prin apăsare,
- ☞ verificați fixarea corectă a covorașului.

! Pentru a preveni orice risc de blocare a pedalelor:

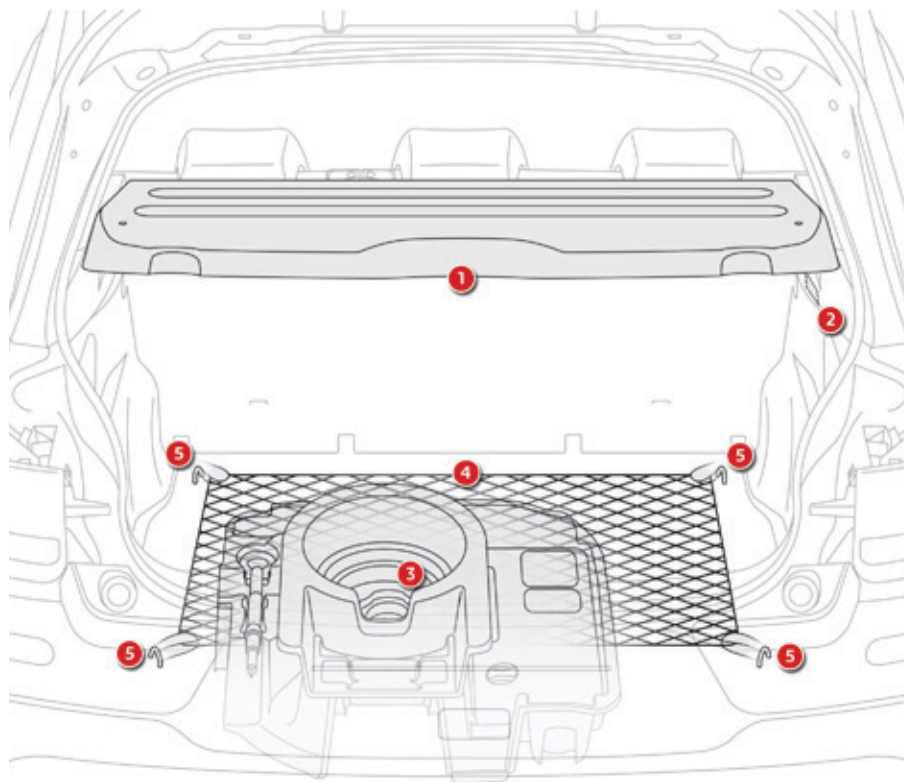
- folosiți numai covorașe adaptate punctelor de fixare deja existente în vehicul; folosirea lor este imperativă,
- nu suprapuneți niciodată mai multe covorașe.

Utilizarea covorașelor neomologate de CITROËN poate incomoda accesul la pedale și afecta funcționarea regulatorului / limitatorului de viteză. Covorașele omologate de CITROËN sunt prevăzute cu două elemente de fixare situate sub scaun.

## Amenajările portbagajului

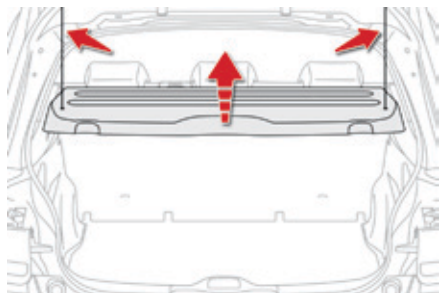
1. Panou de mascare bagaje.
2. Carlig.
3. Compartiment de depozitare.
4. Plasa de retenere bagaje (accesoriu).
5. Inele de fixare a plasei de retenere bagaje.

! Inelele de fixare a plasei de retenere bagaje nu pot fi utilizate pentru ancorarea incarcaturii sau retinerea bagajelor.



4

## Tăblia din spate



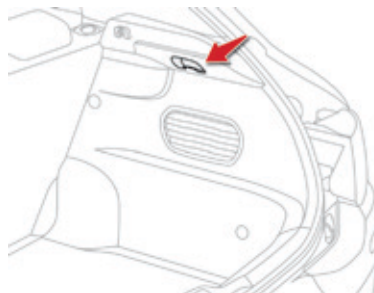
Pentru a scoate tăblia:

- ☞ desprindeți cele două cordoane se susținere,
- ☞ ridicați ușor tăblia, apoi scoateți-o.

Pentru a o depozita există mai multe posibilități:

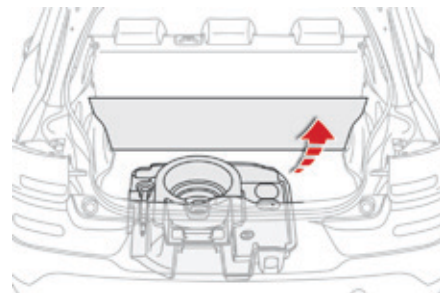
- fie în picioare, în spatele scaunelor din față,
- fie direct pe planșeul portbagajului.

## Carlig



Permite agățarea pungilor cu produse.

## Compartiment de depozitare



- ☞ Îndepărtați covorul din portbagaj, pentru acces la compartimentul de depozitare.

În funcție de configurație, există amenajări destinate depozitării:

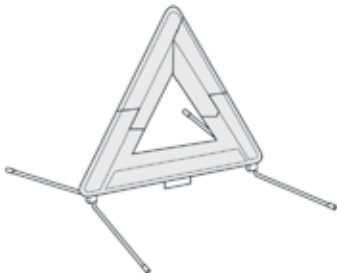
- unui inel de remorcare,
- unui kit de depanare provizorie pneuri,
- a unui triunghi reflectorizant de presemnalizare,
- ...

**!** Pentru versiunile cu compartiment de depozitare: acesta trebuie remontat înainte de încărcarea portbagajului.

## Triunghi de presemnalizare (Depozitare)

Triunghiul poate fi depozitat sub covorasul din portbagaj (in compartimentul de depozitare) sau, in functie de versiune, sub scaunul pasagerului din fata.

**!** Înainte de a ieși din vehicul pentru a monta și instala triunghiul, aprindeți luminile de avarie și îmbrăcați vesta reflectorizantă de siguranță.



**i** Pentru utilizarea triunghiului de presemnalizare, consultați instrucțiunile furnizate de producător.

### Instalarea triunghiului pe sosea

☞ Instalați triunghiul în spatele vehiculului, conform legislației în vigoare în țara respectivă.

**i** Triunghiul de presemnalizare este oferit în cadrul accesoriilor, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

**4**

## Cateva recomandari de conducere

Respectati in orice situatie codul rutier si fiti concentrat la drum indiferent de conditiile de circulatie.

Fiti atent la trafic si mentineti intotdeauna mainile pe volan pentru a fi pregatit sa reactionati in orice moment si in orice situatie. In cazul unei calatorii lungi, este recomandat sa faceti o pauza la fiecare doua ore. In caz de intemperii, adoptati un stil flexibil de conducere, anticipati situatiile de franare si mariti distantele de siguranta.

### Conducerea pe un drum inundat

Nu este recomandat sa conduceti pe un drum inundat, deoarece acest lucru ar putea deteriora grav motorul, cutia de viteze si sistemele electrice ale vehiculului.

In cazul in care trebuie sa traversati un drum inundat:



- asigurati-va ca apa nu are o adancime mai mare de 15 cm, tinand cont de valurile ce pot fi generate de ceilalti utilizatori ai drumului,
- dezactivati functia Stop & Start,
- rulati cu o viteza cat mai mica posibil, fara a accelera. Nu depasiti in niciun caz viteza de 10 km/h,
- nu va opriti si nu opriti motorul.

La iesirea de pe drumul inundat, imediat ce conditiile de siguranta permit acest lucru, franati usor de mai multe ori pentru a usca discurile si placutele de frana.

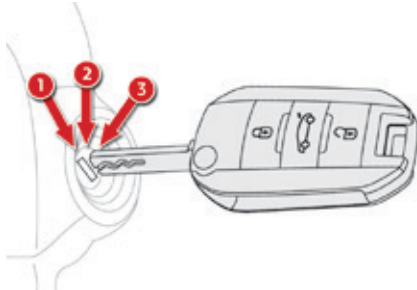
Daca aveti dubii cu privire la starea vehiculului dumneavoastra, consultati reseaua CITROËN sau un Service autorizat.

### Important!

! Nu conduceti niciodata cu frana de stationare actionata - Pericol de supraincalzire si de deteriorare a sistemului de franare!  
Nu stationati si nu turati motorul, cand vehiculul este oprit, in zonele unde diferite substante si materiale inflamabile (iarba uscata, frunze uscate...) pot intra in contact cu sistemul de evacuare fierbinte - Pericol de incendiu!

! Nu lasati niciodata un vehicul nesupravegheat, cu motorul pornit. Daca trebuie sa parasiti vehiculul cu motorul pornit, actionati frana de stationare si deplasati maneta de viteze in punctul mort sau in pozitia **N** sau **P**, in functie de tipul cutiei de viteze.

## Pornire-oprire a motorului



### Contact

Are 3 pozitii:

- pozitia **1 (Stop)**: introducerea si scoaterea cheii, coloana de directie blocata,
- pozitia **2 (Contact)**: coloana de directie deblocata, punerea contactului, preincalzire Diesel, functionare motor,
- pozitia **3 (Pornire)**.

### Pozitia contact (2)

Permite utilizarea echipamentelor electrice ale vehiculului sau reincarcarea accesoriilor. Imediat ce nivelul de incarcare a bateriei atinge pragul de rezerva, sistemul trece in modul economie de energie: alimentarea este intrerupta automat pentru a pastra nivelul de incarcare al bateriei.

**i** Evitati agatarea unui obiect greu la cheie, care ar apasa asupra axei acesteia când este în contact si ar putea cauza disfuncții.

**!** Oprerea motorului antreneaza pierderea asistarii la franare.

# 5

## Pornire



Frana de stationare trebuie actionata.

- ☞ Pentru o cutie de viteze manuala, aduceti maneta de viteze la punctul mort, apoi apasati complet pedala de ambreiaj.
- ☞ Pentru o cutie de viteze pilotata, aduceti maneta de viteze in **N**, apoi apasati complet pedala de frana.
- ☞ Introduceti cheia in contactor; sistemul recunoaste codul.
- ☞ Deblocati coloana de directie, rotind volanul si cheia in acelasi timp.



In unele cazuri, este posibil sa fie nevoie de o forta mare pentru a manevra volanul (roti bracate, de exemplu).

- ☞ In cazul unui motor pe benzina, actionati demarorul rotind cheia in pozitia **3** pana la pornirea motorului, fara a accelera. Imediat ce motorul porneste, eliberati cheia.

- ☞ In cazul unui motor Diesel, rotiti cheia in pozitia **2**, punerea contactului, pentru a activa dispozitivul de preincalzire a motorului.



Asteptati pana cand acest martor luminos de pe tabloul de bord se stinge, apoi actionati demarorul rotind cheia in pozitia **3**, pana la pornirea motorului, fara a accelera. Imediat ce motorul porneste, eliberati cheia.



Pe timp de iarna, durata de aprindere a matorului este mai mare. Cand motorul este cald, matorul luminos nu se aprinde.



Daca motorul nu porneste imediat, taiati contactul. Asteptati cateva momente inainte de a reporni. Daca dupa cateva incercari motorul nu porneste, nu insistati: exista riscul de a deteriora demarorul si motorul. Apelati la reseaua CITROËN sau la un atelier calificat.



In conditii de clima temperata, nu incalziti motorul dupa o oprire, ci porniti imediat si rulati cu o turatie moderata a motorului.



Nu lasati niciodata motorul sa functioneze intr-un loc inchis, fara o ventilatie adecvata: motoarele termice emit gaze de esapament toxice, precum monoxidul de carbon. Pericol de intoxicare si de deces.  
In conditii extreme de iarna (temperaturi mai mici de -23° C), pentru a garanta buna functionare si durata mai mare de viata a elementelor mecanice ale vehiculului, a motorului si a cutiei de viteze, lasati motorul sa functioneze timp de 4 minute inainte de a porni vehiculul.

## Oprire

- ☞ Imobilizati vehiculul.
- ☞ Cu motorul la ralanti, rotiti cheia in pozitia **1**.
- ☞ Scoateti cheia din contactor.
- ☞ Pentru a bloca coloana de directie, manevrati volanul pana ce se blocheaza.

**i** Pentru a facilita deblocarea coloanei de directie, se recomanda sa pozitionati rotile din fata in axa vehiculului inainte de a opri motorul.

- ☞ Asigurati-va ca frana de stationare este actionata corect, in special pe un teren in panta.

**!** Nu taiati niciodata contactul inainte de imobilizarea completa a vehiculului. Odata cu oprirea motorului sunt dezactivate si functiile de asistare la franare si de asistare a directiei: pericol de a pierde controlul asupra vehiculului.

**i** Cand parasiti vehiculul, luati cheia cu dumneavoastra si blocati deschiderile vehiculului.

## Mod economie de energie

Dupa oprirea motorului (pozitia **1 - Oprire**), mai puteti utiliza timp de maxim 30 de minute functii precum sistemul audio si telematic, stergatoarele, luminile de intalnire, plafonierele, ...

**i** Pentru mai multe detalii, consultati rubrica "Mod economie de energie".

## **i** Cheie uitata

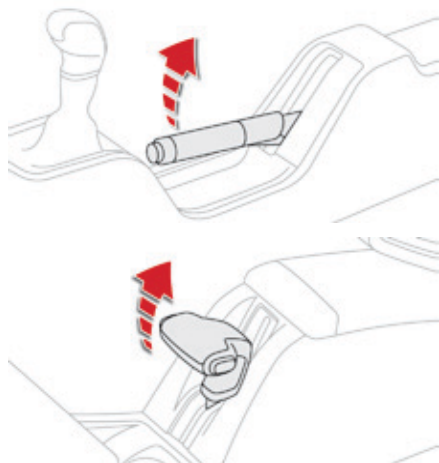
In cazul in care uitati cheia in contactor in pozitia **2 (Contact)**, taierea automată a contactului are loc după aproximativ o oră.

Pentru a pune contactul din nou, rotiți cheia în poziția **1 (Stop)**, apoi din nou în poziția **2 (Contact)**.

# 5

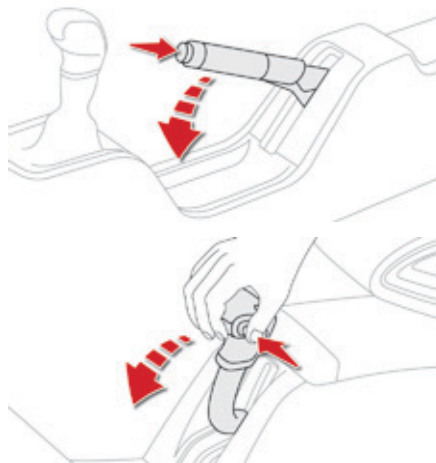
## Frana de stationare manuala

### Actionare



- ☞ Trageți maneta frânei de staționare, pentru a imobiliza vehiculul.

### Eliberare



- ☞ Trageți ușor de maneta franei de staționare, apăsați pe butonul de deblocare, apoi coborâți până la capăt maneta.



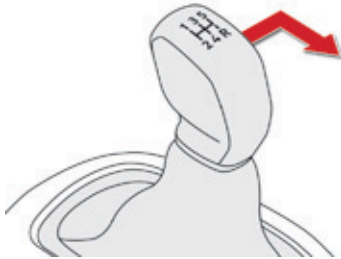
Când vehiculul se află în mișcare, aprinderea acestui mator și a matorului **STOP**, însoțită de un semnal sonor și de un mesaj pe ecran, indică faptul că frâna a rămas acționată sau este incomplet eliberată.



Când parcați în pantă, brațați roțile spre trotuar pentru a le bloca, acționați frâna de staționare, cuplați o treaptă de viteză și tăiați contactul.

# Cutie manuala cu 5 trepte

## Cuplarea mersului inapoi



- ☞ Apasati pedala de ambreiaj la maxim.
- ☞ Deplasati maneta de viteze spre dreapta pana la cap de cursa, apoi spre inapoi.

**!** Cuplați mersul inapoi numai cu vehiculul oprit și motorul la ralanti.

**i** Din motive de siguranță și pentru a ușura pornirea motorului:

- selectați întotdeauna punctul mort,
- apăsați pedala de ambreiaj.

## Indicator de schimbare a treptei

Sistem ce permite reducerea consumului de carburant, recomandând cuplarea unei trepte superioare, la vehiculele echipate cu cutie de viteze manuala.

### Functionare

În funcție de modul de conducere și de echipare a vehiculului, sistemul poate indica să sariti peste una sau mai multe trepte de viteză. Puteți urma această indicație, fără a trece prin rapoartele intermediare.

**i** La unele versiuni Diesel cu cutie de viteze manuala, este posibil ca sistemul sa va propuna sa treceti la punctul mort (**N** apare pe tabloul de bord), pentru a permite motorului sa treaca in stare de veghe (modul STOP al sistemului Stop & Start), in unele conditii de conducere.

Recomandările de utilizare a treptelor de viteză nu trebuie considerate ca obligatorii. Practic, configurația drumului, densitatea circulației, sau siguranța rămân elementele determinante în alegerea raportului optim. Conducatorul este cel care are responsabilitatea de a urma sau nu indicațiile sistemului.

Această funcție nu poate fi dezactivată.



Exemplu:

- Sunteți în treapta a 3-a de viteză.
- Apăsăți pedala de accelerație.
- Sistemul poate să vă propună sa cuplati o treapta superioara.

Informația apare pe tabloul de bord, sub forma unei săgeți, însoțite de numărul treptei recomandate.

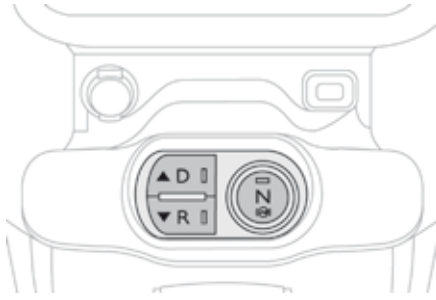
**i** Sistemul adaptează indicațiile de schimbare a treptei în funcție de condițiile de rulare (panta, încărcare...) și de solicitările conducătorului (cerere de putere, accelerație, frânare...). Sistemul nu va propune în nici un caz:

- să cuplați prima treaptă,
- să cuplați mersul înapoi,
- să cuplați treapta inferioara.

# Cutie de viteze pilotata (ETG)

Cutie de viteze pilotata cu cinci sau sase trepte oferă confortul gestionarii automate a treptelor de viteza, fara interventia conducatorului. Puteti prelua controlul manual al schimbarii treptelor in orice moment, utilizand comenzile din spatele volanului.



## Modul de comenzi



- N** Punct mort: cu piciorul pe frana, apasati aceasta comanda pentru a selecta punctul mort si pentru a porni motorul.
- D** Mers inainte: apasati aceasta comanda pentru a cupla trepte de mers inainte si pentru a beneficia de gestionarea automata a treptelor de viteza.
- R** Mers inapoi: cu piciorul pe frana, apasati aceasta comanda pentru a cupla treapta de mers inapoi.

## Comenzi in spatele volanului



-  Apasati pe spatele comenzii din spatele volanului situata in **dreapta**, pentru a **cupla treapta de viteza superioara**.
-  Apasati pe spatele comenzii din spatele volanului situata in **stanga**, pentru a **cupla treapta de viteza inferioara**.


**i** Comenzile din spatele volanului nu permit selectarea punctului mort și cuplarea sau decuplarea mersului inapoi.

## Afisare pe tabloul de bord



# 5

- N** Neutral (Punct mort).
- D** si **1 2 3 4 5 / 6** Drive (Mers inainte) si treapta cuplata.
- R** Reverse (Mers inapoi).

 **Apasati pedala de frana** dacă acest martor clipește.

## Pornirea vehiculului

- ☞ Puneți contactul.
- ☞ Selectați punctul mort (comanda **N**).  
Martorul luminos al comenzii se aprinde.
- ☞ Apăsați pedala de frana pana la capat.
- ☞ Porniți motorul.

**!** In timp ce porniti motorul, este obligatoriu sa apasati pedala de frana. Martorul luminos de pe tabloul de bord "Frana apasata" si martorul luminos asociat modulului de comenzi lumineaza intermitent daca pedala de frana nu este apasata in timpul pornirii motorului.  
Apasati mai tare pedala de frana.



**N** apare pe tabloul de bord.

**i** Pe tabloul de bord, **N** clipește si este emis un semnal sonor si afisat un mesaj in cazul in care comanda **N** nu este activata la pornire.  
Apasati comanda **N** pentru a selecta punctul mort.

- ☞ Selectați treapta de mers inainte (comanda **D**) sau treapta de mers inapoi (comanda **R**).  
Martorul luminos asociat se aprinde pe modulul de comenzi.



**D** si **1** sau **R** apar pe tabloul de bord.

- ☞ Eliberati frâna de mână.
- ☞ Retrageți progresiv piciorul de pe pedala de frână.  
Vehiculul se deplaseaza imediat.

## Functie de tractiune autonoma

Aceasta functie permite manevrarea mai usoara a vehiculului la viteza redusa (manevre de parcare, ambuteiaje...)  
Dupa ce ati apasat comanda **D** sau **R**, **vehiculul se deplaseaza imediat ce ati ridicat piciorul de pe pedala de frana**, cu viteza redusa si motorul la ralanti.

**!** Cand motorul este in functiune, nu lasati niciodata copii nesupravegheati in interiorul vehiculului.

**i** Functia de tractiune autonoma poate fi momentan indisponibila daca temperatura ambreiajului este prea ridicata, sau daca panta este prea accentuata.

## Mers inainte

- ☞ Apasati comanda **D**.  
Se aprinde martorul luminos al comenzii.



**D** si treapta de viteză cuplata se afișează pe tabloul de bord.

Cutia de viteze funcționează în modul auto-activ fără intervenția conducătorului. Ea va selecta în permanență treapta de viteză cea mai bine adaptată, în funcție de următorii parametri:

- optimizarea consumului,
- stilul de conducere,
- configurația drumului,
- încărcarea vehiculului.

**i** Pentru a obtine o acceleratie optima, de exemplu la depasirea altui vehicul, apasati puternic pe pedala de acceleratie si depasiti punctul ei de rezistenta.

**!** Cu vehiculul in rulare, nu selectati niciodata punctul mort **N**.

**!** Nu apasati simultan pedala de frana si pedala de acceleratie, deoarece exista riscul uzurii foarte rapide a ambreiajului.



## Reluarea temporara a controlului manual al vitezelor

Puteti relua temporar controlul schimbarii vitezelor, utilizand clapetele din spatele volanului + si -; daca turatia motorului o permite, cererea de schimbare a treptei este luata in considerare.

Aceasta functie permite anticiparea unor situatii cum ar fi depasirea unui vehicul sau apropierea unui viraj.

Dupa cateva momente fara nicio actiune asupra comenzilor, cutia de viteze va relua gestionarea automata a schimbarii treptelor.

## Mers inapoi

Pentru a cupla mersul inapoi, vehiculul trebuie sa fie oprit, imobilizat cu piciorul pe pedala de frana.

- ☞ Apasati comanda **R**.  
Se aprinde martorul luminos al comenzii.

**i** La cuplarea mersului inapoi, se aude un semnal sonor.

Daca este solicitata cuplarea mersului inapoi in timpul rularii, martorul **N** va clipi, iar cutia de viteze va trece automat la punctul mort.

Pentru cuplarea treptei de mers inapoi, imobilizati vehiculul si apoi, cu piciorul pe frana, apasati comanda **N**, apoi **R**.

# 5

## Oprirea vehiculului

Înainte de a opri motorul, puteți să:

- apăsați comanda **N** pentru a aduce cutia la punctul mort, sau
- lasați treapta cuplata; în acest caz, vehiculul nu va putea fi deplasat.

**!** În toate cazurile de staționare, **este imperativă acționarea franei de staționare**, pentru imobilizarea vehiculului.

**!** În cazul imobilizării vehiculului cu motorul în funcțiune, este imperativă cuplarea treptei neutre **N**.

**!** Înainte de orice intervenție în compartimentul motorului, verificați dacă este activată comanda **N** și frana de staționare este acționată.

## Reinițializare (cutie de viteze pilotată cu 5 trepte)

Dupa o debransare a bateriei, va trebui să reinițializați cutia de viteze.

- ☞ Puneți contactul.



Pe tabloul de bord apare - - -.

- ☞ Apasați comanda **N**.
- ☞ Apasați pe pedala de frână.
- ☞ Așteptați aproximativ 30 de secunde, până când simbolul **N** sau o treaptă apare pe tabloul de bord.
- ☞ Apasați comanda **D**, apoi **N**.
- ☞ Ținând în continuare piciorul pe pedala de frână, porniți motorul.

Cutia de viteze este din nou operațională.

**i** În mod excepțional, cutia de viteze poate necesita o reinițializare automată: pornirea vehiculului, sau schimbarea treptelor de viteze nu mai este posibilă.



Pe tabloul de bord apare - - -.

Urmați procedura descrisă anterior.

## Anomalie de funcționare

### SERVICE

Cu contactul pus, aprinderea acestui martor luminos, însoțită de un semnal sonor și de un mesaj indică o defecțiune a cutiei de viteze.

Efectuați verificarea în cadrul rețelei CITROËN sau al unui Service autorizat.

# Asistare la pornirea în pantă

Sistemul menține vehiculul imobilizat un interval scurt de timp (aproximativ 2 secunde) la pornirea în pantă, pentru a vă oferi timpul necesar să treceți piciorul de la pedala de frână la cea de accelerație.

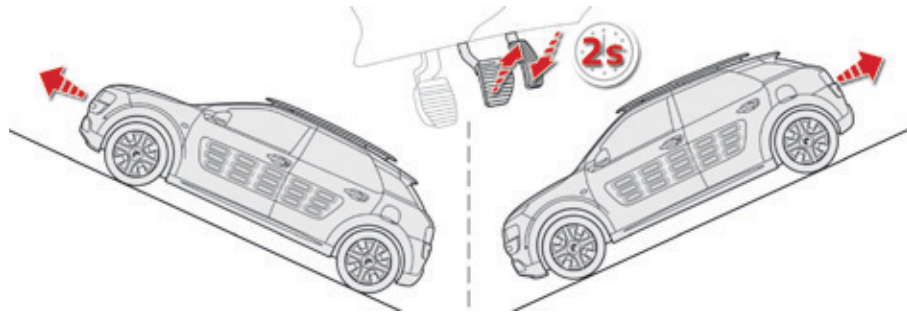
Această funcție nu este activă decât dacă:

- vehiculul a fost complet imobilizat cu piciorul pe pedala de frână,
- sunt reunite unele condiții privind panta,
- ușa conducătorului este închisă.

Funcția de asistare la pornirea în pantă nu poate fi dezactivată.

**!** Nu ieșiți din vehicul în timpul unei faze de menținere temporară asigurată de sistemul de asistare la pornirea în pantă. Dacă trebuie să părăsiți vehiculul, motorul fiind pornit, acționați frâna de staționare.

## Funcționare



**În pantă ascendentă, când vehiculul este oprit, vehiculul este menținut scurt timp imediat ce eliberați pedala de frână:**

- dacă a fost cuplată viteza 1-a sau maneta este în punctul mort, pentru cutia de viteze manuală,
- dacă maneta de viteze este în poziția D, în cazul cutiei de viteze pilotate.

**În pantă descendentă, vehiculul fiind oprit și mersul înapoi cuplat, vehiculul este menținut scurt timp, imediat ce eliberați pedala de frână.**

## Anomalie de funcționare



**SERVICE**

În caz de anomalie a sistemului, acești martori se aprind și este afișat un mesaj de avertizare. Consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat pentru a verifica sistemul.

## Stop & Start

Sistemul Stop & Start trece motorul momentan în stare de veghe - mod STOP - pe durata fazelor de oprire din circulație (semafoare, ambuteiaje, altele...). Motorul pornește din nou automat - mod START - imediat ce doriți să reporniți. Repornirea se efectuează instantaneu, rapid și în liniște. Perfect adaptat pentru utilizare urbană, sistemul Stop & Start permite reducerea consumului de carburant, a emisiilor de gaze poluante și a nivelului sonor la opriri.

### Funcționare

#### Trecerea motorului în mod STOP



Martorul "ECO" se aprinde pe tabloul de bord și motorul trece automat în stare de veghe:

- **cu o cutie de viteze manuala**, la oprire, când aduceți maneta de viteze în punctul mort și eliberați pedala de ambreiaj,
- **cu o cutie de viteze pilotată**, la oprire sau la o viteză mai mică de 8 km/h (în funcție de versiune), când aduceți maneta de viteze în punctul mort (comanda în **N**), sau când apăsați pedala de frână.

#### Contor de timp al Stop & Start



Un contor de timp cumulează duratele de trecere în mod STOP pe parcursul unui traseu.

Acest timp este afișat în calculatorul de bord (pe tableta tactilă, prin intermediul meniului acestuia/acesteia "Driving assistance" (Asistare la conducere)). El revine la zero la fiecare punere a contactului.



Pentru confort, în timpul unei manevre de parcare, modul STOP este indisponibil timp de câteva secunde după decuplarea mersului înapoi. Modul STOP nu modifică funcțiile vehiculului, cum ar fi frânarea, asistarea direcției...



Nu alimentați niciodată cu carburant când motorul este în mod STOP; este imperativă tăierea contactului.

#### Cazuri particulare: mod STOP indisponibil

Modul STOP nu se activează în principal când:

- vehiculul este în panta accentuată (ascendentă sau descendentă),
- ușa conducătorului este deschisă,
- centura de siguranță a conducătorului este decuplată,
- viteza vehiculului nu a depășit 10 km/h de la ultima pornire a motorului de către conducător,
- menținerea confortului termic în habitacul o necesită,
- dezaburirea este activată,
- unele condiții punctuale (încărcarea bateriei, temperatura motorului, asistarea la frânare, temperatura exterioară...) o necesită, pentru asigurarea controlului sistemului.



În acest caz, martaorul "ECO" clipește câteva secunde, apoi se stinge.

**Această funcționare este perfect normală.**

## Trecerea motorului in mod START

**ECO** Marotorul "ECO" se stinge și motorul reporneste automat:

- **cu o cutie de viteze manuala**, cand apasati **complet** pedala de ambreiaj.
- **cu o cutie de viteze pilotata**:
  - comanda in **D**, cand eliberati pedala de frana,
  - comanda in **N** si pedala de frana eliberata, cand apasati pe comanda **D**,
  - cand cuplati mersul inapoi.

## Cazuri particulare: declansare automata a modului START

Modul START se declanșează automat când:

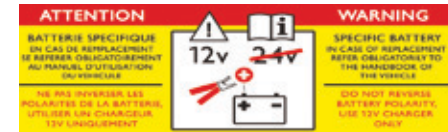
- deschideti usa conducătorului,
- decuplati centura de siguranță a conducătorului,
- viteza vehiculului depășește 11 km/h (cu o cutie de viteze pilotata),
- unele condiții punctuale (încarcarea bateriei, temperatura motorului, asistarea la franare, temperatura exterioara...) o necesită, pentru asigurarea controlului sistemului sau al vehiculului.

**ECO** În acest caz, marotorul "ECO" clipește câteva secunde, apoi se stinge.

**Aceasta functionare este perfect normala.**

## Intretinere

**!** Înainte de orice intervenție sub capota motorului, neutralizați sistemul Stop & Start, pentru a evita orice risc de rănire legat de o declanșare automată a modului START.



Acest sistem necesită o baterie de 12 V, de tehnologie și de caracteristici specifice (reper disponibile în rețeaua CITROËN). Montarea unei baterii neavând reper CITROËN antrenează riscuri de disfuncții ale sistemului. Pentru incarcarea bateriei, utilizati un redresor de 12 V si nu inversati polaritatile.

**!** Sistemul Stop & Start se bazează pe o tehnologie avansată. Pentru orice intervenție asupra vehiculului dumneavoastră, adresați-vă unui service autorizat ce dispune de competența și echipamentul adecvat, la nivelul pe care rețeaua CITROËN este în măsură să vi-l asigure.

## Neutralizare



Neutralizarea sistemului Stop & Start poate fi parametrata pe tableta tactilă.



☞ Selectati meniul "**Driving assistance**".

ECO  
OFF

☞ Apasati pe "**Stop & Start**".

Martorul luminos al acestei taste se aprinde continuu.

Dacă neutralizarea a fost efectuată în modul STOP, motorul repornește imediat.



In cazul conducerii pe un drum inundat, se recomanda dezactivarea functiei Stop & Start si rularea cu viteza redusa.

## Reactivare

Reactivarea poate fi parametrata pe tableta tactilă.

ECO  
OFF

O noua apasare a acesti taste reactiveaza sistemul Stop & Start. Martorul luminos al acestei taste se stinge.



Sistemul se reactivează automat, la fiecare nouă pornire a motorului de catre conducator.

## Anomalie de functionare



Disfunctia sistemului este semnalata in meniul "**Driving assistance**" (Asistare la conducere) (pagina initiala) al tabletei tactile.



ECO  
OFF

În cazul unei anomalii, pictograma tastei trece in mod de avertizare si martorul luminos se aprinde intermitent cateva secunde apoi ramane aprins continuu.

Daca apasati aceasta tasta pentru a reactiva sistemul, martorul luminos se aprinde intermitent din nou cateva secunde si apoi ramane aprins continuu.

Efectuați o verificare în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

În caz de anomalie în mod STOP, este posibil ca motorul să se oprească.

Toti martorii de pe tabloul de bord se aprind.



In functie de versiune, un mesaj de avertizare se poate afisa pentru a solicita trecerea la punctul mort (comanda **N**) si apasarea pedalei de frana.

Trebuie sa taiati contactul, apoi sa porniti motorul din nou.

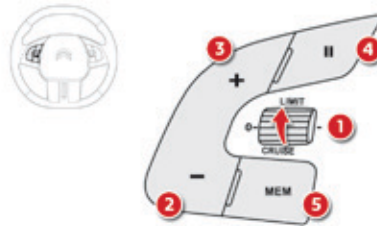
# Limitator de viteza

Sistem care impiedica vehiculul sa depaseasca viteza programata de conducator.

**i** Valoarea vitezei programate rămâne în memorie la taierea contactului.

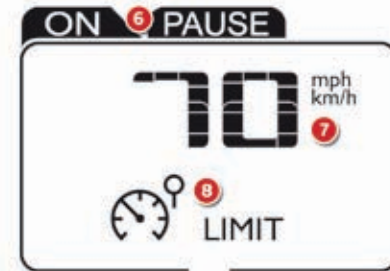
**!** Limitatorul nu poate în nici un caz să înlocuiască respectarea regulilor de limitare a vitezei, nici atenția conducătorului.

## Comenzi pe volan



1. Rola pentru selectarea modului limitator.
2. Tasta de reducere a valorii.
3. Tasta de crestere a valorii.
4. Tasta pentru pornirea / trecerea in pauza a limitatorului.
5. Tasta de afisare a listei de viteze memorizate.

## Afisare pe tabloul de bord



6. Informație de pornirea / trecerea in pauza a limitatorului.
7. Valoarea vitezei de referinta.
8. Indicație privind selectarea modului limitator.

# 5

## Pornire / Pauza

**i** **Punerea in functiune** a limitatorului este manuală: aceasta necesită o viteză de deplasare minima de 30 km/h.



- ☞ Rotiti rola **1** în poziția "**LIMIT**": selectarea modului limitator este realizată fără ca el să fie pus în funcțiune (Pauza).
- ☞ Porniți limitatorul printr-o apăsare pe tasta **4**, dacă valoarea vitezei afișate va convine (în mod implicit ultima viteză programată).
- ☞ Puteti opri momentan limitatorul, apăsând din nou tasta **4**: afișajul confirmă oprirea (Pauza).

## Setarea vitezei limita (de referinta)

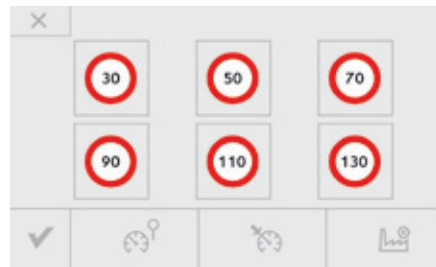
**i** Pentru a seta viteza, nu este necesar ca limitatorul sa fie in functiune.

Dupa ce ati selectat modul limitator (rola **1** in pozitia "**LIMIT**"), puteti modifica valoarea vitezei limita:

- printr-o apăsare a tastei **5**:
    - ☞ fie din cele șase praguri memorate ce sunt afișate pe tableta tactilă,
    - ☞ fie alegeți o valoare: aceasta este afișată pe tabloul de bord.
- Ecranul de selectare se închide după câteva momente.

Fie:

- cu ajutorul tastelor **2** și **3**, prin mărirea sau reducerea valorii afișate a vitezei:
  - ☞ prin apăsări scurte succesive, pentru o modificare cu + sau - 1 km/h,
  - ☞ printr-o apăsare mai lungă, pentru o modificare cu pași de + sau - 5 km/h.



**i** Pragurile memorate sunt programabile din meniul "**Driving assistance**" (Asistare la conducere). Pentru informații suplimentare referitoare la lista de valori memorate, consultați rubrica "Memorizarea vitezelor".

## Depasirea temporara a vitezei programate

☞ Apasati **cu putere** pedala de acceleratie si depasiti **punctul de rezistenta**, pentru a depasi pragul de viteza programat.

Limitatorul se dezactivează momentan și valoarea vitezei programate este afisata intermitent.

**i** Afisarea intermitenta a valorii vitezei este insotita de un semnal sonor in cazul in care depasirea pragului de viteza nu se datoreaza unei actiuni a conducatorului (panta abrupta...).

Din momentul in care viteza vehiculul revine la viteza de referinta programata, limitatorul functioneaza din nou: valoarea vitezei este afisata din nou continuu.

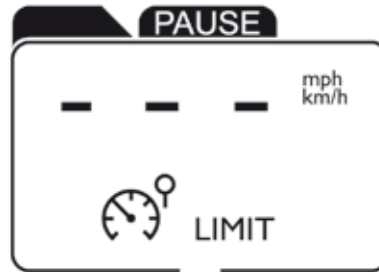
## Oprire

☞ Rotiti rola **1** în poziția **"0"**.  
Afisarea informatiilor referitoare la limitatorul de viteza inceteaza.

## Anomalie de functionare

Afisarea intermitenta a liniutelor semnaleaza o disfuncție a limitatorului.

Verificati la un reparator agreat CITROËN sau un Service autorizat.



**!** În caz de acceleratie puternica, cum ar fi de exemplu la o panta descendenta, limitatorul de viteză nu va putea împiedica vehiculul să depășească viteza programată. Limitatorul este dezactivat momentan si valoarea vitezei programate este afisata intermitent.

Afisarea intermitenta a valorii vitezei este insotita de un semnal sonor in cazul in care depasirea pragului de viteza nu se datoreaza unei actiuni a conducatorului. Utilizarea de covorase de podea neomologate de CITROËN poate deranja functionarea limitatorului de viteza. Pentru a evita orice risc de blocare a pedalelor:

- asigurati-va de fixarea corespunzatoare a covorașului de podea,
- nu suprapuneți niciodată mai multe covorașe de podea.

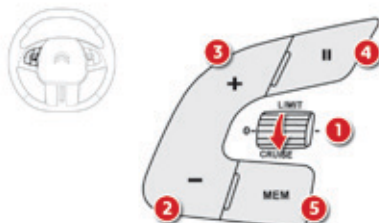
## Regulator de viteza

Sistem care menține automat viteza vehiculului la valoarea programată de conducător, fără acționarea pedalei de accelerație.

**i** Taierea contactului anulează orice valoare de viteză programată.

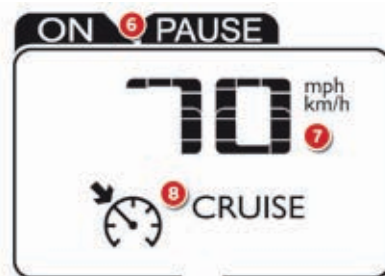
**!** Regulatorul nu poate în nici-un caz să înlocuiască respectarea regulilor de limitare a vitezei, nici atenția conducătorului. Este recomandat ca întotdeauna să vă păstrați picioarele în apropierea pedalelor.

### Comenzi pe volan



1. Rolă pentru selectarea modulului regulator.
2. Tastă pentru reducerea valorii, sau înregistrarea vitezei instantanee a vehiculului ca viteză de referință.
3. Tastă pentru mărirea valorii, sau înregistrarea vitezei instantanee a vehiculului ca viteză de referință.
4. Tastă de pauză / reluare a regularizării.
5. Tasta de afișarea a listei de viteze memorate.

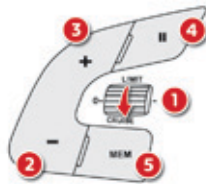
### Afișare pe tabloul de bord



6. Informație privind oprirea / reluarea funcției de regularizare a vitezei.
7. Valoarea vitezei de referință.
8. Indicație privind selectarea modulului regulator.

## Pornire

**i** **Punerea in functiune** a regulatorului este manuală: aceasta necesită o viteză de deplasare mai mare de 40 km/h.



- ☞ Rotiti rola **1** în poziția "**CRUISE**": selectarea modului regulator este activată, fără ca el să fie în funcțiune (Pauza).
- ☞ Apasati tasta **2** sau **3**: viteza actuala a vehiculului dumneavoastra devine viteza de referinta.

Regulatorul este activat (ON).

## Modificarea vitezei (de referinta)

Imediat ce regulatorul este pornit (ON), puteti modifica viteza de referinta fie:

- printr-o apasare pe tasta **5**:
    - ☞ cele sase praguri memorate sunt afisate pe tableta tactilă,
    - ☞ prin apasarea tastei corespunzatoare pragului de viteza pe care l-ati ales. Valoarea se afiseaza imediat pe tabloul de bord.
- Ecranul de selectare se inchide dupa cateva momente.  
Modificarea este luata in considerare.

Sau:

- utilizand tastele **2** sau **3**:
  - ☞ fie prin apasari succesive de scurta durata, puteti modifica valoarea cu + sau - 1 km/h,
  - ☞ fie printr-o apasare prelungita, puteti modifica valoarea cu pasi de + sau - 5 km/h.



**i** Pragurile memorate sunt programabile din meniul "**Driving assistance**" (Asistare la conducere). Pentru informatii suplimentare referitoare la lista de viteze memorate, consultati rubrica "Memorizarea vitezelor".

## Pauza

**i** Trecerea regulatorului în pauza este obținută printr-o apăsare manuală sau prin acționarea pedalei de frână sau ambreiaj sau în cazul declanșării sistemului ESC din motive de siguranță.

Odata activat, puteti opri momentan regulatorul prin apasarea tastei 4: afisajul confirma oprirea (Pauza).

## Depasirea vitezei programate

Apăsând pe accelerație este posibilă depășirea momentană a vitezei programate. Pentru a reveni la viteza programată, este suficient să eliberati pedala de acceleratie pana la atingerea vitezei de regularizare programate.

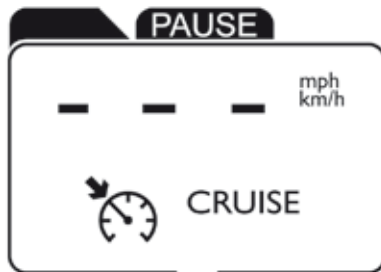
**i** In cazul depășirii vitezei programate, valoarea vitezei este afisata intermitent. Imediat ce vehiculul atinge din nou viteza de referinta programata, afisarea vitezei redevine continua.

## Oprire

☞ Rotiti rola 1 în poziția "0". Informatiile referitoare la regulatorul de viteza dispar de pe afisaj.

## Anomalie de functionare

Afisarea intermitenta a liniutelor semnaleaza o anomalie a regulatorului. Apelati la rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat pentru a efectua o verificare.



**!** Când regulatorul este în funcțiune, fiți atenți dacă mențineți apăsată una dintre tastele de modificare a vitezei programate: aceasta poate provoca o schimbare rapidă a vitezei vehiculului dumneavoastră.

Nu folosiți regulatorul de viteză pe carosabil alunecos, sau când traficul este intens.

Pe o panta puternic descendentă, regulatorul de viteză nu va putea împiedica vehiculul să depășească viteza programată.

În cazul urcării unei rampe accentuate sau la tractarea unei remorci, este posibil ca viteza programată să nu poată fi atinsă sau menținută.

Utilizarea de covorase de podea neomologate de CITROËN poate deranja functionarea regulatorului de viteza.

Pentru a evita orice risc de blocare a pedalelor:

- aveți grijă să fixați corect covorașul de podea,
- nu suprapuneți niciodată mai multe covorase de podea.

# Memorarea vitezelor

Aceasta functie permite inregistrarea pragurilor de viteza, care apoi vor fi propuse pentru parametrarea a doua echipamente: limitatorul de viteza (viteza limita), sau regulatorul de viteza (viteza de croaziera).

Exista posibilitatea de a memoriza sase praguri ale vitezei în sistem, pentru fiecare echipament. Din setare initiala sunt deja memorate praguri de viteza.

## Memorare

Aceasta functie poate fi accesata prin tableta tactilă.



- ☞ Selectati meniul "**Driving assistance**" (Asistare la conducere).



- ☞ In pagina a doua, apasati pe "**Speed settings**" (Setare viteze).



- ☞ Alegeti echipamentul pentru care doriti sa memorati praguri noi de viteza:



- limitator de viteza

sau



- regulator de viteza.

- ☞ Apasati tasta corespunzatoare pragului de viteza pe care doriti să îl modificați.



- ☞ Introduceți noua valoare a vitezei cu ajutorul tastaturii numerice si confirmați.
- ☞ Confirmați pentru a inregistra modificarile si parasiti meniul.



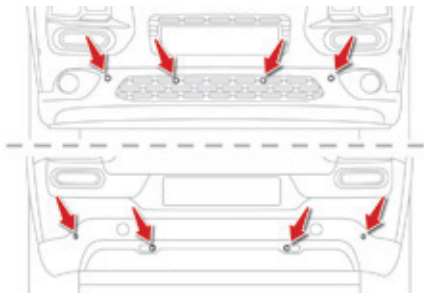
Este imperativ ca, din motive de siguranță, conducătorul auto să efectueze aceste modificări cu vehiculul oprit.



Acest buton permite revenirea la setarile din uzina.

# 5

## Asistare la parcare



Cu ajutorul senzorilor aflați în bara de protecție, această funcție vă semnalează apropierea de orice obstacol (persoane, vehicule, arbori, bariere...) ce intră în zona de detecție. Anumite obstacole (țăruș, baliză de șantier...) detectate la început, nu mai sunt vizibile la sfârșitul manevrei datorită prezenței zonelor moarte.

**!** Această funcție nu poate, în nici un caz, înlocui vigilența conducătorului.

### Asistare la parcare cu spatele

Activarea se face prin cuplarea mersului înapoi. Este însoțită de un semnal sonor.

Oprirea se face prin decuplarea mersului înapoi.



### Asistare sonora

Informația de apropiere este dată de un semnal intermitent, cu frecvență din ce în ce mai mare, pe măsură ce vă apropiați de obstacol.

Sunetul emis prin difuzor (stânga sau dreapta) permite identificarea direcției în care se află obstacolul.

Dacă distanța "vehicul/obstacol" ajunge sub treizeci centimetri, semnalul sonor devine continuu.



### Asistență grafică

Aceasta completează semnalul sonor prin afișarea pe ecran sau pe tabloul de bord a segmentelor, pe măsura apropierii de vehicul. Dacă vă apropiați prea mult de un obstacol, este afișat simbolul "Pericol".

## Asistare la parcare cu fata

Suplimentar, pe lângă asistarea la parcare cu spatele, asistarea la parcare cu fața se declanșează imediat ce un obstacol este detectat, iar viteza vehiculului este sub 10 km/h.



Asistenta la parcare se întrerupe dacă vehiculul se oprește mai mult de 3 secunde din mersul înainte, dacă obstacolul detectat nu mai există, sau viteza vehiculului depășește 10 km/h.

**i** Sunetul emis prin difuzor (spate sau fata), permite localizarea obstacolului în față sau în spate.



## Neutralizarea / Activarea asistării la parcare cu fata si cu spatele

Dezactivarea asistării la parcare poate fi efectuată în tableta tactilă.


-  Selectați meniul "**Driving assistance**" (asistare la parcare).
-  Apasați "**Parking sensors**" (senzori de parcare).  
Se aprinde martorul luminos al acestei taste.

O nouă apăsare pe acest buton reactivează funcția. Martorul de pe buton se stinge.

**i** Funcția va fi neutralizată automat în cazul tractării unei remorci sau montării unui suport pentru biciclete pe dispozitivul de remorcare (vehicul echipat cu dispozitiv de remorcare montat cu respectarea indicațiilor constructorului).

**i** Asistarea la parcare este neutralizată în timpul fazei de măsurare a spațiului disponibil cu funcția Park Assist. Vezi rubrica "Park Assist".

## Anomalie de funcționare

 În caz de disfuncție a sistemului, la trecerea în marșarier, pictograma tastei de trecere în modul de avertizare și martorul luminos se aprind intermitent câteva secunde și apoi în mod continuu.

Este afișat un mesaj, însoțit de un semnal sonor (bip scurt).

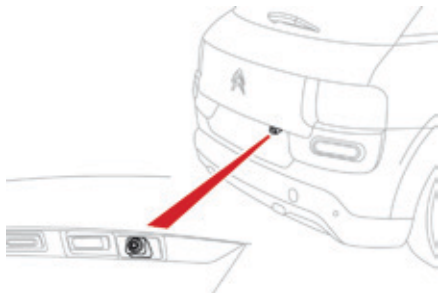
Consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

**i** Pe vreme rea sau pe timp de iarnă, asigurați-vă că senzorii nu sunt acoperiți cu noroi, gheață sau zăpadă. La cuplarea mersului înapoi, un semnal sonor (bip lung) vă indică faptul că senzorii ar putea fi obturați. Unele surse sonore (motocicletă, camion, pickhammer...) pot declanșa semnalele sonore de asistență la parcare.

## Spalare la înalta presiune

La spalarea vehiculului, nu îndreptați jetul de apă la înalta presiune către senzori, la mai puțin de 30 cm.

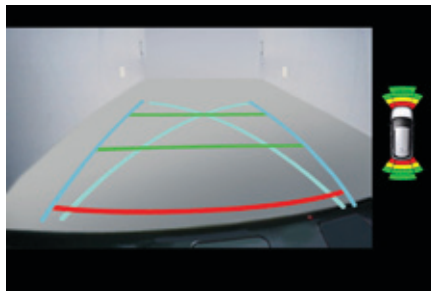
## Camera video pentru mers inapoi



Camera video pentru mers cu spatele se activează automat la cuplarea mersului inapoi. Imaginea este afisata pe tableta tactila.

**i** Functia de camera video pentru mers inapoi poate fi completata cu functia de asistare la parcare.

**!** Camera video de mers inapoi nu poate inlocui in niciun caz atentia conducatorului.



Distanta intre liniile de culoare albastra reprezinta latimea vehiculului fara retrovizoare.

Liniile albastre reprezinta directia generala a vehiculului.

Linia de culoare rosie reprezinta distanta de aproximativ 30 cm in jurul barei de protectie spate a vehiculului.

Liniile verzi reprezinta distantele de aproximativ 1 si 2 metri de la bara de protectie spate a vehiculului.

Liniile curbe de culoare turcoaz reprezinta razele maxime de bracaj.

**!** La deschiderea capacului de portbagaj, afisarea dispare.

**i** Curatati periodic camera de mers inapoi, utilizand o laveta fina, uscata.

### Spalare la inalta presiune

La spalarea vehiculului, nu apropiati jetul de apa la inalta presiune de camera video la mai putin de 30 cm.

## Park Assist

Acest sistem oferă o asistență activă pentru manevrele de parcare prin detecția spațiului de garare și apoi prin acționarea sistemului de direcție pentru a parca în acel spațiu.

Acesta comandă direcția în timp ce conducătorul auto gestionează accelerația, frâna, cutia de viteze și ambreiajul (cutie de viteze manuală). Pe durata procedurilor de intrare și ieșire din parcare, sistemul vă pune la dispoziție informații vizuale și sonore astfel încât conducătorul auto să fie sigur de manevră. Pot fi necesare mai multe manevre de mers înainte și înapoi.

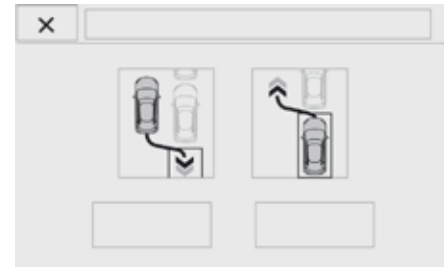
Conducătorul auto poate prelua controlul direcției în orice moment, cu ajutorul volanului.

**!** Sistemul Park Assist nu înlocuiește, în nici un caz, atenția conducătorului. Conducătorul trebuie să rămână stăpân pe vehicul și să se asigure că spațiul este suficient pe durata manevrelor. În acest caz, senzorii nu ar putea detecta obstacole mici aflate în unghiul mort al acestora.

**i** Sistemul nu măsoară spațiile care diferă mult de dimensiunile vehiculului. Funcția "Asistență la parcare" se activează automat în timpul manevrelor, dar este posibilă aprinderea unui martor pe ecran, însoțit de un semnal sonor, în afara manevrelor de parcare.

**!** Pe durata manevrelor, volanul se rotește rapid: nu țineți volanul, nu introduceți mâinile între brațele volanului și aveți grija la hainele largi, eșarfe... Există riscul de prindere.

**i** Modificarea dimensiunilor pneurilor (montare ulterioară, pneuri de iarnă, ...) poate afecta funcționarea corectă a asistării la parcare.

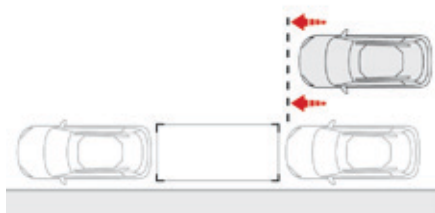


Sistemul oferă asistență la manevrele de intrare și ieșire din locuri de parcare laterală.

**i** Selectarea tipului de manevră (intrare sau ieșire dintr-un spațiu de parcare) împiedică trecerea în modul STOP al sistemului Stop & Start. În modul STOP, aceasta selectare reporneste motorul.

## Parcare laterala

- ☞ Când reparați un loc disponibil, limitați viteza vehiculului la maxim 20 km/h.



- ☞ Poziționați vehiculul în dreptul acestei zone.



Pentru a activa sistemul Park Assist:

- ☞ Apăsați această comandă. Martorul comenzii ramane stins.

SAU



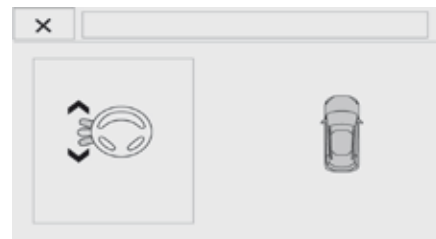
- ☞ Selectați meniul "**Driving assistance**" al tabletei tactile.



- ☞ Pe pagina secundara, apăsați pe "**Park Assist**".

Pe ecran este afișat un mesaj.

- ☞ Selectați manevra de parcare laterala. Martorul comenzii se aprinde continuu.



- ☞ Activați semnalizatorul de direcție pe partea pe care doriți să parcați.

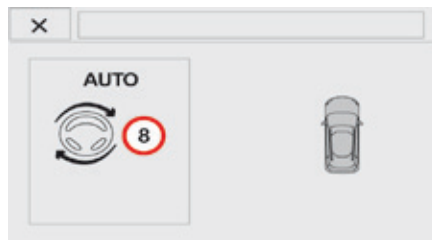


- ☞ Avansați pe lângă locul liber cu o viteză mai mică de 20 km/h pentru efectuarea măsurătorii, la o distanță între 0,5 și 1,5 metri de vehiculele staționate.

După terminarea măsurării, un mesaj vă indică că manevra de parcare este posibilă, și că dimensiunea locului liber este suficientă.



☞ Înaintați până la afișarea unui nou mesaj.



Manevra de parcare este în curs.  
Fără a depăși viteza de 8 km/h, continuați manevrele urmărind informațiile furnizate de funcția "Ajutor la parcare", până de afișarea mesajului de finalizare a manevrei.  
Martorul comenzii se stinge, însoțit de un semnal sonor.



Conducătorul auto preia controlul direcției vehiculului.



☞ Selectați mersul înapoi și eliberați volanul.

5

## Iesire din parcare laterala

- ☞ Când doriți să ieșiți din parcarea laterală, porniți motorul.



Cu vehiculul oprit, pentru a activa sistemul Park Assist:

- ☞ Apăsați această comandă. Martorul comenzii ramane stins.

SAU



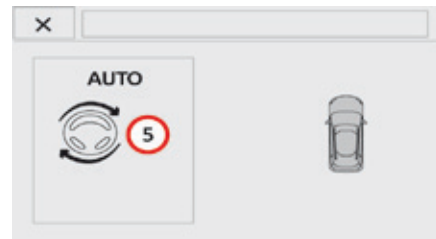
- ☞ Selectati meniul "**Driving assistance**" al tabletei tactile.



- ☞ Pe pagina secundara, apasati pe "**Park Assist**".

Pe ecran este afisat un mesaj.

- ☞ Selectați manevra de ieșire din parcare. Martorul comenzii rămâne aprins continuu.
- ☞ Activați semnalizatorul de direcție de pe partea în care doriți să intrați în trafic. Semnalizatorul de direcție clipește în bord pe toată durata manevrei, indiferent de poziția comenzii.
- ☞ Cuplați mersul înapoi sau mersul înainte apoi eliberați volanul.



Manevra de ieșire asistată din parcare este în curs.

Fără a depăși viteza de 5 km/h, continuați manevrele cu respectarea indicațiilor oferite de funcția "Ajutor la parcare", până la afișarea mesajului de terminare a manevrei. Manevra este finalizată când axa față a vehiculului este ieșită din zona de parcare. Martorul comenzii se stinge, însoțit de un semnal sonor.



Conducătorul auto reia controlul direcției vehiculului.

## Dezactivare

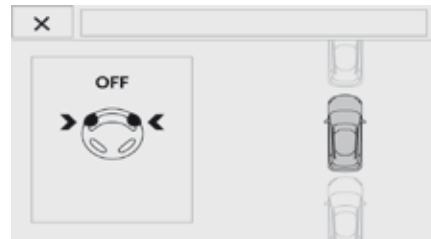
Sistemul se dezactivează printr-o apăsare pe comanda Park Assist (Asistare la parcare) (sau pe tasta Park Assist din meniul "**Driving assistance**" (Asistare la conducere) de pe tableta tactila),

Sistemul se dezactivează automat:

- la taierea contactului,
- dacă motorul se oprește,
- dacă nu se începe nicio manevra timp de 5 minute după selectarea tipului de manevră,
- după o staționare prelungită a vehiculului pe durata manevrei,
- dacă se activează antipatinarea roților (ASR),
- dacă viteza vehiculului depășește limita autorizată,
- când conducătorul auto întrerupe rotirea volanului,
- în cazul în care conducătorul apasă comanda Park Assist (sau tasta Park Assist din meniul "**Driving assistance**" al tabletei tactile),
- dacă poziționarea optimă a vehiculului nu este posibilă (numărul de manevre de intrare sau ieșire este prea mare),
- dacă ușa conducătorului auto este deschisă,
- dacă una din roți întâlnește un obstacol.

! Sistemul este dezactivat pe durata unei manevre, conducătorul auto trebuie să reactiveze manual funcția pentru relansarea manevrei în curs.

Un mesaj este afișat pe ecran.



Conducătorul auto preia controlul asupra direcției vehiculului.

## Neutralizare

Sistemul se neutralizează automat:

- în caz de tractare a unei remorci,
- dacă ușa conducătorului auto este deschisă,
- dacă viteza vehiculului este mai mare de 70 km/h.

Pentru neutralizarea prelungită a sistemului, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

## Anomalie de funcționare



În caz de disfuncție a sistemului, pictograma tastei (de pe tableta tactilă) trece în mod de avertizare și martorul luminos clipește câteva secunde, apoi se stinge.

Consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

# 5

! Dacă distanța laterală, între vehiculul dumneavoastră și locul de parcare este prea mare, sistemul nu poate efectua măsurarea locului disponibil.

Niciun obiect care depășește gabaritul vehiculului nu este luat în considerare de Park Assist (Asistare la parcare) în timpul unei manevre.

i Pe timp nefavorabil sau iarna, asigurați-vă că senzorii nu sunt murdați, acoperiți de zăpadă ori gheață.

În cazul unei disfuncțiuni, verificați sistemul în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

# Comanda de iluminat

Dispozitiv de selectare și comandă a diferitelor lumini față și spate, care asigură iluminatul vehiculului.

## Iluminat principal

Diferitele lumini din față și din spatele vehiculului sunt concepute pentru a adapta progresiv vizibilitatea șoferului în funcție de condițiile climatice:

- lumini de poziție, pentru a fi văzut,
- lumini de întâlnire pentru a vedea, fără a orbi ceilalți șoferi,
- lumini de drum, pentru a vedea bine în cazul în care drumul este liber.

## Iluminat aditional

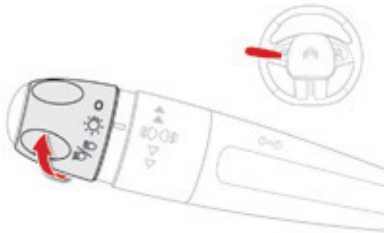
Alte posibilitati de iluminat sunt propuse, pentru a corespunde condițiilor speciale de conducere:

- lumini de ceata spate,
- proiectoare anticeata fata, cu iluminat static de intersectie,
- lumini de zi, pentru a fi văzut mai bine pe timpul zilei,
- lumini de insotire, pentru a facilita iesirea din vehicul,
- lumini de stationare, pentru o balizare laterala a vehiculului.

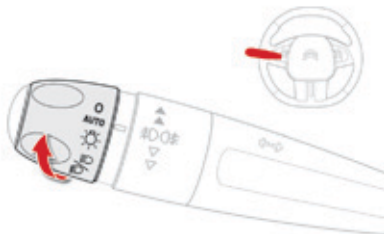
**i** In cazul defectarii uneia sau mai multor lumini, va fi afisat un mesaj care va solicita sa controlati luminile respective.

## Inel de selectare a modului de iluminat principal



Rotiți-l pentru a plasa simbolul dorit în dreptul reperului.

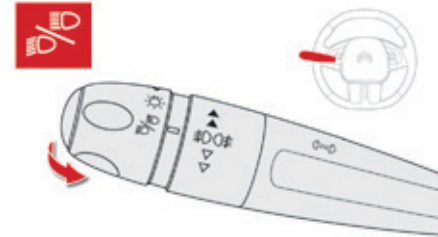


### Model fără aprindere AUTO



### Model cu aprindere AUTO

- O** Lumini stinse / Lumini de zi.
- AUTO** Aprindere automată a farurilor.
-  Numai lumini de poziție.
-  Fază scurtă sau fază lungă.



## Manetă de inversare a farurilor

Trageți de aceasta pentru a comuta între fază scurtă/fază lungă.

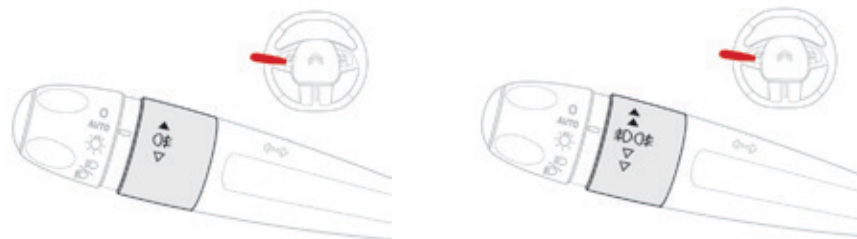
În modul de funcționare cu lumini stinse și lumini de poziție, șoferul poate aprinde direct faza lungă (apel de faruri) atâta timp cât menține maneta trasă.

## Afișaje

Aprinderea matorului corespunzător de pe tabloul de bord confirmă punerea în funcțiune a tipului de iluminare selectat.

## Inel pentru selectarea luminilor de ceață

Acestea funcționează cu faza scurtă și cu faza lungă.



### Lampă de ceață spate

- ☞ Pentru a o aprinde, rotiți inelul spre înainte. La o stingere automată a farurilor (cu model AUTO), luminile de ceață și luminile de întâlnire vor rămâne aprinse.
- ☞ Pentru a o stinge rotiți inelul spre înapoi.



### Proiectoare anticeață față și lumini de ceață spate

- Dați un impuls, rotind inelul:
- ☞ spre înainte, o primă dată, pentru a aprinde luminile de ceață față,
  - ☞ spre înainte, a 2-a oară, pentru a aprinde lumina de ceață spate,
  - ☞ spre înapoi, o primă dată, pentru a stinge lumina de ceață spate,
  - ☞ spre înapoi, a 2-a oară, pentru a stinge luminile de ceață față.

În momentul stingerii automate a farurilor (cu model AUTO), sau în cazul stingerii manuale a luminilor de întâlnire, luminile de ceață și luminile de poziție vor rămâne aprinse.

- ☞ Rotiți inelul spre înapoi pentru a stinge luminile de ceață, luminile de poziție se vor stinge si ele.

**!** Pe timp frumos sau pe ploaie, atât ziua cât și noaptea, este interzis să se folosească luminile de ceață din față și spate. În aceste cazuri puterea fasciculelor luminoase îi poate orbi pe ceilalți participanți la trafic. Acestea trebuie utilizate exclusiv în condiții de ceață sau ninsoare.

În aceste condiții meteorologice, trebuie să aprindeți manual luminile de ceață și faza scurtă, deoarece senzorul de lumină poate detecta o luminozitate suficientă.

Nu uitați să stingeți farurile ceață din față și luminile de ceață din spate imediat ce nu mai sunt necesare.

### **i** Stingerea luminilor la întreruperea contactului

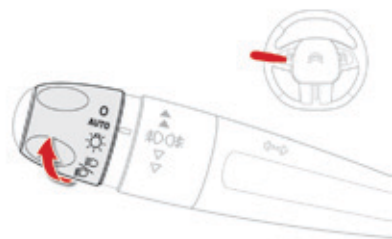
La întreruperea contactului, toate luminile se sting instantaneu, cu excepția fazei scurte în cazul în care iluminatul de însoțire automat este activat.

### **i** Aprinderea luminilor după întreruperea contactului

Pentru a reactiva comanda de iluminat, rotiți inelul în poziția "0" - lumini stinse, apoi în poziția dorită de dumneavoastră. La deschiderea portierei conducătorului va fi emis un semnal sonor temporar pentru a vă aminti că luminile sunt aprinse.

Iluminatul, cu excepția luminilor de poziție, va fi întrerupt automat după treizeci de minute pentru a nu se descărca bateria.

## Aprindere automata a luminilor



Datorită unui senzor de luminozitate, în cazul detectării unei luminozități externe reduse, luminile plăcuței de înmatriculare, cele de poziție și de întâlnire se aprind automat, fără ca șoferul să intervină. Ele se pot aprinde de-asemenea în cazul detectării ploii, odată cu pornirea automată a ștergătoarelor de parbriz. Se sting automat de îndată ce luminozitatea a devenit din nou suficientă sau ștergătoarele s-au oprit.

### Punere in functiune

- ☞ Rotiți inelul în poziția "AUTO". Activarea funcției este însoțită de afișarea unui mesaj pe ecran.

### Oprire

- ☞ Rotiți inelul pe o altă poziție. Neutralizarea funcției este însoțită de apariția unui mesaj pe ecran.

### Anomalie de functionare

#### SERVICE

În caz de disfuncție a senzorului de luminozitate, acest martor se afișează pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor și/sau de un mesaj.

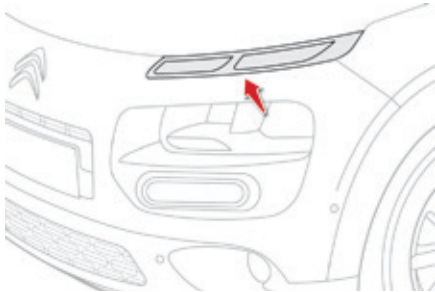
Consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.



Pe timp de ceață sau zăpadă, senzorul de luminozitate poate detecta o lumină suficientă. În acest caz, luminile nu se aprind automat.

Nu mascați senzorul de luminozitate, cuplat la senzorul de ploaie situat în mijlocul parbrizului, în spatele oglinzii retrovizoare interioare; funcțiile asociate nu vor mai fi comandate.

## Lumini de zi / Lumini de pozitie (LED)



Diodele electroluminiscente (LED-uri) se aprind automat la pornirea motorului.

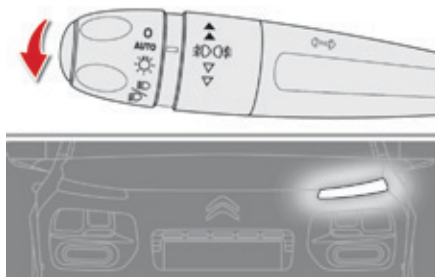
Ele asigura functiile de:

- Lumini de zi (comanda luminilor in pozitie "0" sau "AUTO", daca luminozitatea exterioara este suficienta).
- Lumini de pozitie (comanda luminilor in pozitie "AUTO", daca luminozitatea exterioara este redusa, sau "numai Lumini de pozitie" ori "Lumini de intalnire sau de drum").

**i** Ca lumini de zi, intensitatea luminoasa a diodelor este mai mare.

**i** În unele conditii de climă (temperatură scazută, umiditate), este normală apariția fenomenului de aburire a suprafeței interioare a farurilor și a luminilor din spate; acesta dispare în câteva minute, după aprinderea luminilor.

## Lumini de stationare



Balizaj lateral realizat prin aprinderea numai a luminilor de pozitie de pe partea pe care circula celelalte vehicule.

☞ In functie de versiune, in minutul ce urmeaza taierii contactului, actionati comanda luminilor in sus sau in jos, in functie de partea pe care se circula (exemplu: daca stationati pe partea dreapta: comanda luminilor trebuie actionata in jos; aprinderea luminilor se va face pe partea stanga a vehiculului).

Aceasta este indicata printr-un semnal sonor si aprinderea matorului indicator de directie corespunzator pe tabloul de bord.

Pentru a stinge luminile de pozitie, aduceți comanda luminilor in pozitia centrala.

## Iluminat de insotire

### Automat

Daca este activata functia de aprindere automata a luminilor, in caz de luminozitate slaba, luminile de intalnire se aprind automat la taierea contactului.

Activarea sau dezactivarea, precum si durata iluminatului de insotire sunt parametrabile in tableta tactila.



☞ Selectati meniul "**Driving assistance**".



☞ In pagina a doua, apasati pe "**Vehicle settings**".

### Manual



Aprinderea temporară a fazei scurte, după ce s-a întrerupt contactul vehiculului, facilitează ieșirea conducătorului auto din vehicul în caz de luminozitate scăzută.

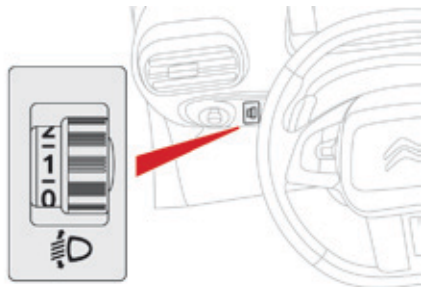
### Punere în funcțiune

- ☞ Contactul fiind taiat, efectuați un "apel cu farurile" folosind comanda pentru lumini.
- ☞ Un nou "apel cu farurile" oprește funcția.

### Oprire

Iluminatul de însoțire manual se oprește automat la capătul unei perioade prestabilite.

## Reglarea proiectoarelor



### **i** Deplasari in strainatate

Modul in care sunt proiectate luminile de intalnire permite, fara nicio modificare, conducerea intr-o tara in care sensul de circulatie este inversat fata de cel din tara de comercializare a vehiculului dumneavoastra.

Pentru a nu deranja pe ceilalți participanți la trafic, proiectoarele trebuie să fie reglate pe înălțime, în funcție de incarcarea vehiculului.

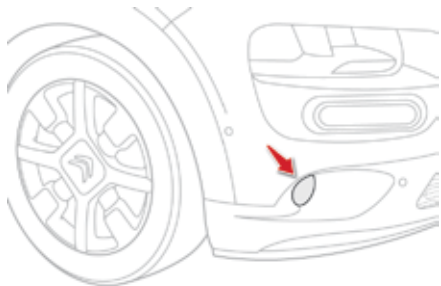
- 0.** Conducator singur  
sau conducator + pasager fata.
- . Conducator + pasager fata + pasageri spate.
- 1.** Conducator + pasager fata + pasageri spate + incarcatura din portbagaj.
- . Conducator + pasager fata + pasageri spate + incarcatura din portbagaj.
- 2.** Conducator singur + sarcina maxima autorizata in portbagaj.

Aceasta pozitie este suficienta pentru a nu provoca orbirea.

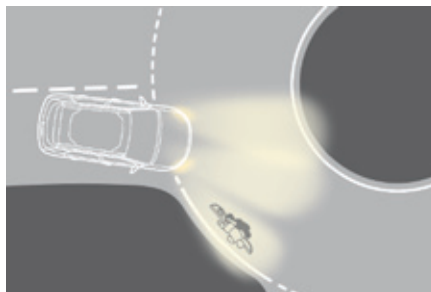
Pozitiile superioare risca sa limiteze campul iluminat de proiectoare.

**i** Reglaj inițial în poziție "0".

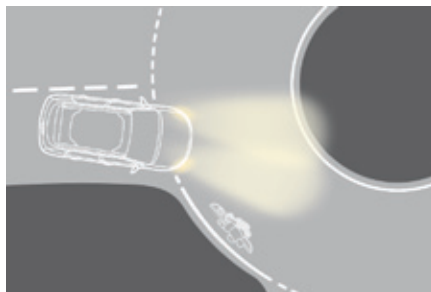
## Iluminat static de intersectie



Pentru luminile de intalnire sau de drum, aceasta functie permite fasciculului luminos al proiectoarelor anticeata fata sa lumineze interiorul virajului la un unghi suplimentar, daca viteza vehiculului este mai mare de 40 km/h (conducere urbana, drumuri sinuoase, intersectii, manevre de parcare...).



**Cu iluminat static de intersectie**



**Fara iluminat static de intersectie**

### Activare

Aceasta functie se activeaza:

- la actionarea luminilor semnalizatoare de directie de pe partea corespunzatoare, sau
- dincolo de un anumit unghi de rotire a volanului.

### Dezactivare

Aceasta functie este inactiva:

- sub un anumit unghi de rotire a volanului,
- la o viteza mai mare de 40 km/h,
- la cuplarea mersului inapoi.

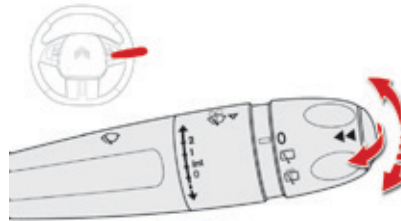
# Comanda stergatoare de geam

**i** In conditii de iarna, indepartati zapada, gheata sau givrajul prezente pe parbriz, in jurul bratelor si lamelelor stergatoarelor de geam si de pe garnitura parbrizului, inainte de a pune in functiune stergatoarele.

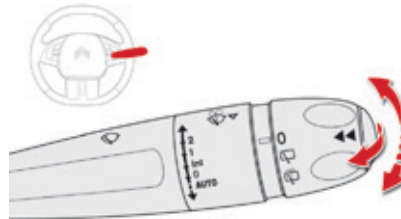
**!** Nu actionati stergatoarele pe un parbriz uscat. Pe timp extrem de rece sau extrem de cald, inainte de a pune in functiune stergatoarele, verificati ca lamelele stergatoarelor de geam sa nu fie lipite de parbriz.

## Comenzi manuale

Comanda stergatoarelor de geamuri se efectuează direct de la conducător.



### Model cu stergere manuala



### Model cu ștergere AUTO

## Stergatoare de parbriz

Comanda de selectare a cadentei de stergere: ridicati sau coborati comanda pana in pozitia dorita.

**2**

Stergere rapida (precipitații puternice).

**1**

Stergere normala (ploaie moderata).

**Int**

Stergere intermitenta (proporționala cu viteza vehiculului).

**0**

Oprit.



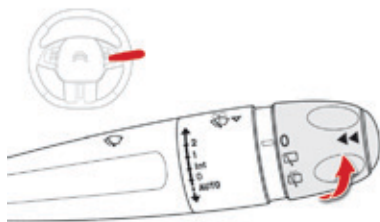
Stergere pas cu pas (apăsați în jos sau trageți comanda scurt către dumneavoastră, apoi eliberați).

sau

**AUTO ↓**

Stergere automată (apasati in jos, apoi eliberati), sau pas cu pas (trageți scurt comanda către dvs.).

**6**



## Stergator de luneta

Inel de selectare a stergatorului de luneta:



Oprit,



Stergere intermitenta,



Stergere cu spalare geam (durata determinata).

## Mers inapoi

La cuplarea mersului inapoi, dacă ștergătorul față funcționează ștergătorul de luneta se va pune în funcțiune automat.

Activarea sau dezactivarea acestei functii automate este parametrabila in tableta tactilă.



☞ Selectati meniul "**Driving assistance**".



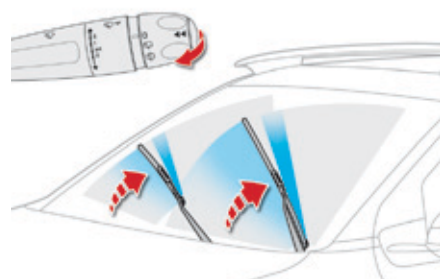
☞ In pagina a doua, apasati pe "**Vehicle settings**".



Din setare initiala, aceasta functie este activata.



În caz de ninsoare sau de îngheț puternic și la utilizarea unui suport pentru bicicletă pe portbagaj, dezactivati ștergătorul automat de luneta.



## Spalare parbriz

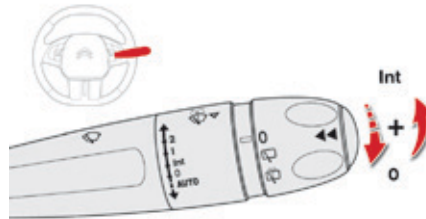
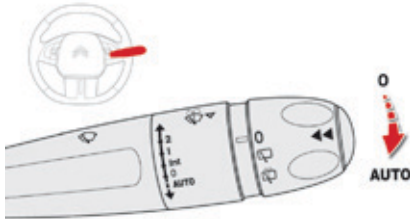
Trageți comanda de stergere geamuri spre dumneavoastră. Este acționat spălătorul și apoi ștergătoarele funcționează pentru o durată determinată.



Vehiculul este echipat cu o instalatie de spalare a parbrizului inovativa. Lichidul de spalare geamuri este proiectat de-a lungul lamei stergatorului de geam, ceea ce permite evitarea obstructionii vederii conducatorului si a pasagerilor.

## Ștergere automată parbriz

Ștergătorul funcționează automat, fără intervenția șoferului în caz de detectare a ploii (senzorul din spatele oglinzii retrovizoare din interior) și își adaptează viteza în funcție de intensitatea precipitațiilor.



### Pornire



Dați un impuls scurt comenzii în jos. Un ciclu de ștergere confirmă luarea în considerare a solicitării.

Acest maror se aprinde pe tabloul de bord și un mesaj este afișat.

### Oprire



Dați un nou impuls scurt comenzii în jos sau plasați comanda pe o altă poziție (Int, 1 sau 2).

Acest maror se stinge pe tabloul de bord și un mesaj este afișat.

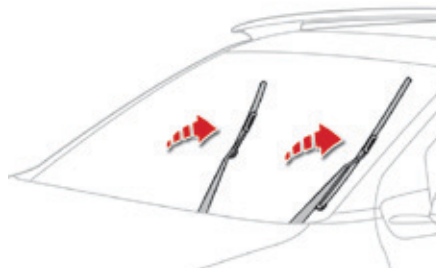
**i** Reactivarea ștergerii automate este necesară după fiecare întrerupere a contactului mai lungă de un minut, printr-un impuls în jos asupra comenzii.

## Anomalie de functionare

În caz de disfuncție a ștergerii automate, ștergătorul va funcționa intermitent. Efectuați o verificare în rețeaua CITROËN sau în cadrul unui service autorizat.

- ! Nu acoperiți senzorul de ploaie, cuplat cu senzorul de luminositate și situat pe mijlocul parbrizului, în spatele oglinzii retrovizoare interioare. La spălare într-o spălătorie automată, dezactivați sistemul de ștergere automată. Iarna, este recomandat să așteptați dezghețarea completă a parbrizului înainte de a acționa ștergerea automată.

## Pozitie speciala a stergatoarelor de parbriz



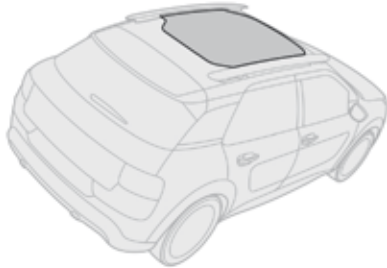
Această poziție permite degajarea lamelor stergatoarelor de parbriz. Permite curățarea lamelor sau înlocuirea ștergătoarelor. De asemenea, poate fi utilizată, pe timp de iarnă, pentru a degaja lamele de pe parbriz.

- ☞ În minutul ce urmează tăierii contactului, orice acțiune a comenzii ștergătoarelor de geamuri poziționează stergătoarele în poziție verticală.
- ☞ Pentru a readuce ștergătoarele în poziție normală după intervenție, puneți contactul și acționați comanda.

i Pentru a păstra eficacitatea ștergătoarelor cu lame plate, vă recomandăm:

- să le manipulați cu atenție,
- să le curățați în mod regulat cu apă cu săpun,
- să nu le utilizați pentru a susține o placă de carton presată pe parbriz,
- să le înlocuiți la primele semne de uzură.

## Plafon vitrat panoramic



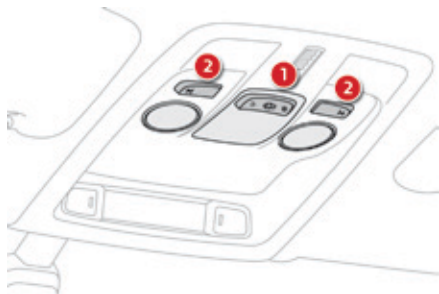
Plafonul vitrat va asigura o vizibilitate si o luminozitate sporite in habitacul, mentinandu-va in acelasi timp confortul termic, datorita tratamentului pentru "inalta protectie termica".

### Recomandari pentru intretinere

Pentru a pastra proprietatile plafonului vitrat, va recomandam sa stergeti de praf si sa curatati partea interioara a acestuia printr-un procedeu **uscat**, utilizand o laveta curata si moale. In cazul unor impuritati persistente, va recomandam sa curatati geamul cu lichid de spalare geamuri, sa il clatiti cu apa curata si apoi sa il uscati cu o laveta curata si moale.

**!** Nu utilizati solutii de detergenti, produse abrazive, detergenti (in special pe baza de amoniac), solventi, solutii cu concentratie mare de alcool, benzina, ...

## Plafoniera



1. Plafoniera
2. Lumini de citit harta

### Plafoniera



În această poziție, plafoniera se aprinde treptat:

- la deblocarea deschiderilor vehiculului,
- la scoaterea cheii din contact,
- la deschiderea unei usi,
- la apăsarea butonului de blocare a deschiderilor de pe telecomandă, pentru a localiza vehiculul.

Ea se stinge progresiv:

- la blocarea deschiderilor vehiculului,
- după punerea contactului,
- după 30 de secunde de la închiderea ultimei usi.



Stinsa în permanență.



Iluminat continuu.



Cu modul "iluminat continuu", durata de funcționare variază, în funcție de situație:

- după taierea contactului, aproximativ 10 minute,
- în modul economie de energie, aproximativ 30 secunde,
- cu motorul pornit, fără limită.

### Lumini de citit harta

- ☞ Cu contactul pus, acționați întrerupătorul corespunzător.



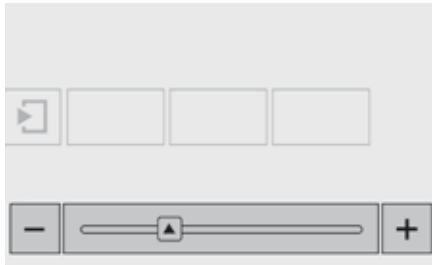
Aveți grijă ca nimic să nu intre în contact cu plafoniera.

## Luminozitate la postul de conducere

### Reostat de iluminat


Permite reglarea manuală a intensității luminoase la postul de conducere, în funcție de luminozitatea exterioară.

**i** Funcționează numai când sunt aprinse luminile de pozitie.

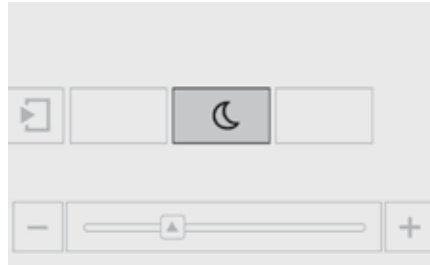


Această funcție poate fi accesată prin tableta tactilă.


 Selectați meniul "**Configuration**".


 Reglați luminozitatea, prin apăsarea tastelor "+" sau "-", sau deplasând cursorul.

### Ecran negru (Tabletă tactilă)



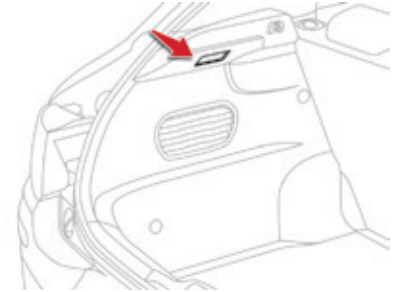
Această funcție poate fi accesată prin tableta tactilă.

 Selectați meniul "**Configuration**".

 Apasați "**Turn off screen**".

Ecranul tabletei tactile se stinge.  
Apasați din nou pe ecran (toată suprafața) pentru a-l reaprinde.

## Iluminat de portbagaj



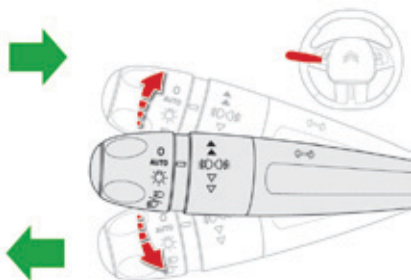
Se aprinde automat la deschidere și se stinge automat la închiderea portbagajului.

Dispuneți de diferiți timpi de aprindere:

- cu contactul tăiat, aproximativ zece minute,
- în modul economie de energie, aproximativ treizeci de secunde,
- cu motorul pornit, fără limită.

# 6

## Semnalizatoare de direcție

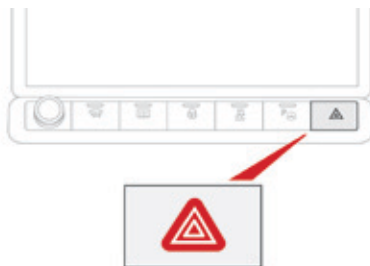


- ☞ Stânga: coborâți comanda luminilor trecând de punctul de rezistență.
- ☞ Dreapta: ridicați comanda luminilor trecând de punctul de rezistență.

### Trei aprinderi intermitente

- ☞ Dați un impuls în sus sau în jos, fără a depăși punctul de rezistență; luminile semnalizatoare de direcție corespunzătoare se vor aprinde de trei ori.

## Semnal de avarie



Sistem vizual pentru a atenționa ceilalți participanți la trafic prin luminile de semnalizare despre o pană, în caz de tractare sau dacă a avut loc un accident.

- ☞ Apăsăți acest buton, semnalizatoarele de direcție clipesc.
- Poate funcționa și cu contactul întrerupt.

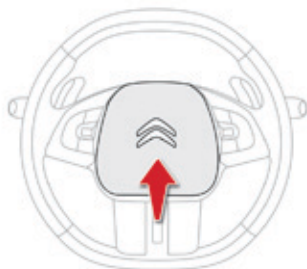
## Aprindere automată a luminilor de avarie

La o frână de urgență, în funcție de decelerare, luminile de avarie se aprind automat.

Ele se sting automat la prima accelerare.

- ☞ De asemenea, le puteți stinge apăsând pe buton.

## Avertizor sonor



☞ Apăsați pe secțiunea centrală a volanului.

## Apel de urgență sau de asistență



Acest dispozitiv permite lansarea unui apel de urgență sau de asistență către serviciile de urgență sau către platforma CITROËN dedicată.

Pentru mai multe detalii asupra acestui echipament, consultați rubrica "Audio și telematică".

## Detectare pneu dezumflat

Sistem care controlează automat presiunea din pneuri în rulare.

Sistemul supraveghează presiunea din cele patru pneuri, din momentul în care vehiculul se pune în mișcare.

El compară informațiile generate de senzorii de viteză roată **cu valorile de referință care trebuie reinitializate după fiecare ajustare a presiunii din pneuri sau înlocuire de roată.**

Sistemul declanșează o avertizare imediat ce detectează o scădere a presiunii în unul sau mai multe pneuri.



Sistemul de detectare a pneului dezumflat nu înlocuiește nici atenția conducătorului.

Acest sistem nu înlocuiește controlul lunar al presiunii de umflare a pneurilor (inclusiv roata de rezervă), ca și înainte de orice călătorie mai lungă.

Rularea cu un pneu dezumflat degradează ținuta de drum, mărește distanțele de frână și provoacă uzura prematură a pneului, în special în condiții severe (încărcare maximă, viteză ridicată, trasee lungi).



Valorile presiunilor de umflare prevăzute pentru vehiculul dvs. sunt menționate pe eticheta de presiune pneuri.

Consultați rubrica "Elemente de identificare".

Controlul presiunii din pneuri trebuie efectuat "la rece" (vehicul oprit de 1 oră, după un traseu mai scurt de 10 km, parcurs cu viteză moderată).

În caz contrar (la cald), adăugați 0,3 bari la valorile indicate pe eticheta.



Rularea cu un pneu dezumflat mărește consumul de carburant.

## Avertizare de pneu dezumflat



Se traduce prin aprinderea continua a acestui martor, insotita de un semnal sonor si de afisarea unui mesaj.

- ☞ Reduceti imediat viteza, evitati actionarea brusca a volanului si a franelor.
- ☞ Opriti-va imediat ce este posibil, cand conditiile de circulatie o permit.

**!** Pierderea de presiune detectata nu antreneaza intotdeauna o deformare vizibila a pneului. Nu va multumiti cu un simplu control vizual.

- ☞ Daca dispuneti de un compresor (de exemplu cel din kitul de depanare provizorie a pneului) controlati presiunea din cele patru pneuri, la rece. Daca nu este posibil sa efectuati imediat aceasta verificare, rulati cu prudenta, cu viteza redusa.

sau

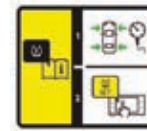
- ☞ In caz de pana, utilizati kitul de depanare provizorie a pneului, sau roata de rezerva (in functie de echipare).

**i** Avertizarea este mentinuta pana la reinitializarea sistemului.

## Reinitializare

Este necesar sa reinitializati sistemul dupa fiecare ajustare a presiunii dintr-unul sau mai multe pneuri si dupa inlocuirea unei sau mai multor roti (pneuri).

Acest lucru va este reamintit de o eticheta lipita pe stalpul central, pe partea conducatorului.



**!** Inaintea reinitializarii sistemului, asigurati-va ca presiunea din cele patru pneuri este adecvata pentru conditiile de utilizare a vehiculului si este conforma cu indicatiile inscrise pe eticheta de presiune pneuri. Sistemul de detectare a pneurilor dezumflate nu avertizeaza asupra unei presiuni eronate in momentul reinitializarii.

# 7

Cererea de reinitializare a sistemului se efectuează în tableta tactilă, cu contactul pus și vehiculul oprit.



☞ Selectați meniul "**Driving assistance**".



☞ În pagina a doua, apăsați pe "**Initializare sistem de pneu dezumflat**".

☞ Validați cererea prin apăsare pe tasta "**Da**", un semnal sonor și un mesaj confirmă reinitializarea.

Noii parametri de presiune înregistrați sunt considerați de sistem ca valori de referință.

### **i** Lanturi antiderapante

Sistemul nu trebuie reinitializat după montarea sau demontarea lanțurilor antiderapante.



Avertizarea de pneu dezumflat nu este relevantă decât dacă reinitializarea sistemului s-a făcut când toate cele 4 pneuri erau corect umflate.

## Anomalie de funcționare



**SERVICE**

Aprinderea intermitentă, apoi continuă, a matorului de pneu dezumflat, însoțită de aprinderea matorului "service", indică o disfuncție la nivelul sistemului.

În acest caz, supravegherea nivelului de umflare a pneurilor nu mai este asigurată. Verificați sistemul în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.



După orice intervenție asupra sistemului, este necesară verificarea presiunii din cele patru pneuri și apoi reinitializarea sistemului.

# Program de stabilitate electronic (ESC)

Programul de stabilitate electronic (ESC: Electronic Stability Control) integrează următoarele sisteme:

- antiblocarea roților (ABS) și repartitorul electronic de frânare (REF),
- asistarea la frânarea de urgență (AFU),
- antipatinarea roților (ASR),
- controlul dinamic al stabilității (CDS).

## Definiii

### Antiblocare roți (ABS) și repartitor electronic de frânare (REF)

Acest sistem crește stabilitatea și maniabilitatea vehiculului dumneavoastră în timpul frânării și asigură un mai bun control în viraje, mai ales pe carosabil deteriorat sau alunecos.

ABS împiedică blocarea roților în cazul unei frânări de urgență.

REF asigură o gestionare integrală a presiunii de frânare pe fiecare roată.

### Asistare la frânarea de urgență (AFU)

Acest sistem permite, în caz de urgență, atingerea mult mai repede a presiunii optime de frânare, reducând astfel distanța de oprire. El se declanșează în funcție de viteza de acționare a pedalei de frână. Aceasta se traduce prin diminuarea rezistenței pedalei și creșterea eficacității frânării.

### Antipatinare roți (ASR)

Sistemul ASR optimizează motricitatea, pentru a limita patinarea roților, acționând asupra frânelor roților motoare și asupra motorului. El permite de asemenea ameliorarea stabilității direcționale a vehiculului la accelerare.

### Control dinamic al stabilității (CDS)

În cazul apariției unei diferențe între traiectoria urmată de vehicul și cea dorită de șofer, sistemul CDS monitorizează fiecare roată și acționează automat frâna uneia sau mai multor roți și asupra motorului pentru a înscrie vehiculul pe traiectoria dorită, în limita legilor fizicii.

## Funcționare

### Sistem de antiblocare a roților (ABS) și repartitor electronic de frânare (REF)



Aprinderea acestui martor, însoțită de un semnal sonor și de un mesaj, indică o disfuncție a sistemului ABS ce ar putea provoca pierderea controlului vehiculului la frânare.



Aprinderea acestui martor, cuplată cu martorul **STOP**, însoțită de un semnal sonor și de un mesaj, indică o disfuncție a repartitorului electronic de frânare (REF) ce ar putea provoca pierderea controlului vehiculului la frânare.

#### **Oprirea este imperativă.**

În ambele cazuri, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

**i** În cazul schimbării roților (pneuri și jante), verificați ca acestea să fie omologate pentru vehiculul dumneavoastră. Funcționarea normală a sistemului ABS se poate manifesta prin vibrații ușoare ale pedalei de frână.

**i** În cazul unei frânări de urgență, apăsați foarte puternic pedala de frana, fără a slăbi forța.



## Control dinamic al stabilității (CDS) și antipatinare roți (ASR)

### Activare

Acest sistem este activat automat la fiecare pornire a vehiculului. Imediat ce detectează o problemă de aderență sau de traiectorie, aceste sisteme acționează asupra funcționării motorului și franelor.



Această acțiune este semnalizată prin aprinderea intermitentă a acestui maror în tabloul de bord.

### Neutralizare

În condiții excepționale (demarajul vehiculului împotmolit, imobilizat în zăpadă, pe sol instabil...), poate fi utilă dezactivarea sistemului CDS, pentru a permite patinarea roților pentru a-și regăsi aderența.

Dar este recomandată reactivarea sistemului imediat după aceea.



☞ Apăsați butonul.



Acest maror și ledul butonului se aprind: sistemul CDS nu mai intervine asupra funcționării motorului.

### Reactivare

Sistemul se reactivează automat după fiecare tăiere a contactului, sau dacă viteza crește peste 50 km/h.



☞ Apăsați din nou pe buton, pentru reactivare manuală.

### Anomalie de funcționare



Aprinderea acestui maror, însoțită de un semnal sonor și de un mesaj, indică o disfuncție a acestui sistem.

Consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat pentru verificarea sistemului.



Sistemul CDS vă oferă un surplus de siguranță în conducere normală, dar nu trebuie să înceteze șoferul la asumarea de riscuri suplimentare, sau să ruleze cu viteză prea mare.

Funcționarea sistemului este asigurată sub rezerva respectării indicațiilor constructorului referitoare la roți (pneuri și jante), elementele sistemului de frânare, elementele electronice, procedurile de montare și intervenție a rețelei CITROËN.

După un șoc, efectuați o verificare a sistemului în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

## Centuri de siguranță

### Centuri de siguranță față



Centurile de siguranță din față sunt echipate cu un sistem de pretensiune pirotehnică și cu un limitator de efort.

Acest sistem îmbunătățește siguranța pe locurile din față, în caz de șocuri frontal și lateral. În funcție de mărimea șocului, sistemul de pretensiune pirotehnică întinde centurile instantaneu și le strânge pe corpurile pasagerilor.

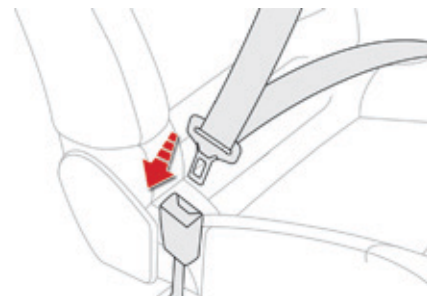
Centurile cu pretensiune pirotehnică sunt activate atunci când este pus contactul.

Limitatorul de efort atenuează presiunea centurii pe toracele persoanei care ocupă acel loc, îmbunătățind astfel protecția acesteia.

### Centuri de siguranța spate



Locurile din spate sunt echipate, fiecare, cu o centură cu trei puncte de ancorare.



### Cuplare

- ☞ Trageți de centură, apoi introduceți catarama în dispozitivul de cuplare.
- ☞ Verificați cuplarea trăgând de centura.

### Decuplare

- ☞ Apăsați butonul roșu al dispozitivului de cuplare.
- ☞ Însotiti miscarea centurii la rulare.



### Martor(i) de necuplare / decuplare a centurii(ilor)

1. Martor de necuplare / decuplare a centurilor față, pe tabloul de bord.
2. Martor de centură față stânga.
3. Martor de centură față dreapta.
4. Martor de centură spate dreapta.
5. Martor de centură spate, central.
6. Martor de centură spate stânga.



Începând de la aproximativ 20 km/h și timp de două minute, acești martori clipesc însoțiți de un semnal sonor. După aceste două minute, martorii rămân aprinși atât timp cât conducatorul sau pasagerul din față nu își cuplează centurile.



### Martor(i) de centura(i) față



La punerea contactului, martorul 1 se aprinde pe tabloul de bord și martorul corespunzător (2 și 3) se aprinde în roșu pe afișajul martorilor de centură și de airbag frontal al pasagerului, în cazul în care conducatorul și/sau pasagerul din față nu și-au cuplat ori și-au decuplat centura de siguranță.

### Martorul (martorii) luminos(i) al(ai) centurii (centurilor) de siguranță spate



Martorul luminos corespunzător (4 - 6) se aprinde în culoarea roșie pe afișajul martorilor centurii și airbagului pasagerului din față în cazul în care unul sau mai mulți pasageri spate își decuplează centura de siguranță.

7

**i** Conducătorul trebuie să se asigure că pasagerii utilizează centurile de siguranță în mod corect și că toate centurile sunt bine fixate înainte de a porni. Oricare ar fi locul dumneavoastră în mașină, puneți-vă întotdeauna centura de siguranță, chiar pe distanțe scurte. Nu inversați punctele de prindere ale centurilor, pentru că acestea nu își mai îndeplinesc pe deplin rolul. Centurile de siguranță sunt dotate cu dispozitive de înfășurare care permit reglarea automată a lungimii centurii la conformația dumneavoastră. Retractablea centurii se face automat când nu este folosită. Înainte și după utilizare, asigurați-vă că centura este înfășurată corect. Partea inferioară a centurii trebuie să fie poziționată cât mai jos posibil, deasupra bazinului. Partea superioară trebuie să fie poziționată la jumătatea distanței dintre gat și umăr. Dispozitivele de înfășurare sunt dotate cu un mecanism de blocare automat care se declanșează în momentul unei coliziuni, al unei frânări de urgență sau al unei răsturnări a vehiculului. Puteți debloca mecanismul trăgând ferm de centură și eliberând-o pentru a se retrage ușor.

Pentru a fi eficientă, o centură de siguranță:

- trebuie să fie întinsă cât mai aproape de corp,
- trebuie să fie trasă prin fața dumneavoastră cu o mișcare regulată, verificând-o să nu se încurce,
- nu trebuie să mentina decât o singură persoană,
- nu trebuie să fie ruptă sau deșirată,
- nu trebuie să fie transformată sau modificată pentru a nu-i afecta performanțele.

În conformitate cu actualele reguli de siguranță, pentru orice intervenție la centurile de siguranță ale vehiculului dumneavoastră, adresați-vă unui service autorizat care dispune de competența și materialele adecvate, ceea ce rețeaua CITROËN este în măsură să ofere. Verificați, periodic, centurile dumneavoastră în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat și, în special, verificați dacă acestea prezintă urme de deteriorare. Ștergeți curelele centurilor cu apă cu săpun sau cu un produs de curățare pentru textile, comercializat în rețeaua CITROËN. După rabatarea sau deplasarea unui scaun sau a banchetei spate, asigurați-vă că centura este poziționată și înfășurată corect.

## Recomandari pentru copii

Folosiți scaune de copii adaptate, dacă pasagerul are mai puțin de 12 ani sau măsoară mai puțin de 1,50 m. Nu folosiți niciodată aceeași centură pentru mai multe persoane. Nu călătoriți niciodată cu un copil în brațe. Pentru informații suplimentare, consultați rubrica "Scaune pentru copii".

## În caz de impact

**În funcție de natura și intensitatea impactului**, dispozitivul pirotehnic poate să se declanșeze înainte și independent de deschiderea airbagurilor. Declanșarea dispozitivelor de pretensionare este însoțită de o ușoară degajare de fum inofensiv și de un zgomot, cauzate de activarea cartușului pitotehnic integrat în sistem. Indiferent de situație, martorul airbag se aprinde. După un impact, verificați și eventual înlocuiți sistemul de centuri de siguranță în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.

## Airbaguri

Airbagurile au fost concepute pentru a contribui la siguranța pasagerilor (exceptând pasagerul din spate centru) în caz de ciocniri violente.

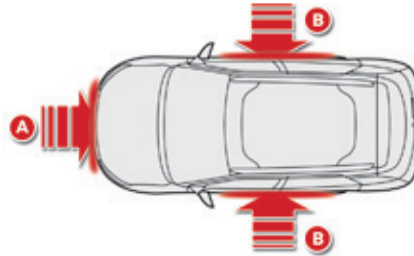
Airbagurile completează acțiunea centurilor de siguranță cu limitator de efort (exceptând pasagerul din spate centru).

În acest caz, detectoarele electronice înregistrează și analizează șocurile frontale și laterale suportate în zonele de detectare:

- În caz de șoc violent, airbagurile se declanșează imediat și contribuie la o bună protecție a ocupanților mașinii (mai puțin pasagerul din centru spate); imediat după șoc, airbagurile se dezumflă rapid pentru a nu împiedica nici vizibilitatea, nici eventuala ieșire din vehicul a pasagerilor,
- în caz de șoc redus, de impact din spate și în anumite condiții de răsturnare, este posibil ca airbagurile să nu se activeze, fiind suficientă în aceste cazuri numai acțiunea centurii de siguranță pentru a vă asigura o protecție.

### ! Airbagurile nu funcționează cu contactul tăiat.

Acest echipament nu se declanșează decât o singură dată. Dacă intervine un al doilea șoc (în timpul aceluiași accident sau în cazul unui alt accident) airbagul nu se va mai declanșa.

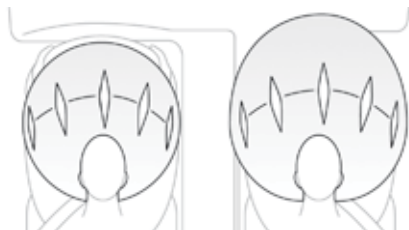


### Zone de detectare a impactului

- A. Zonă de impact frontal.
- B. Zonă de impact lateral.

**i** Declanșarea unui airbag este însoțită de o ușoară degajare de fum și de un zgomot, datorate activării cartușului pirotehnic integrat în sistem. Acest fum nu este nociv, dar poate fi iritant pentru unele persoane sensibile. Zgomotul de detonare legat de declanșarea unuia dintre airbaguri poate antrena o ușoară diminuare a capacității auditive pentru o perioadă scurtă de timp.

## Airbaguri frontale



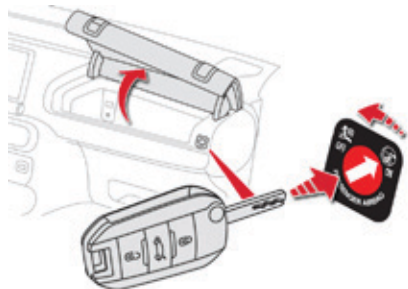
În caz de impact frontal violent sistemul protejează conducătorul și pasagerul din față pentru a limita riscurile de traumatisme la cap și torace.

Pentru conducător, airbagul este integrat în centrul volanului; pentru pasagerul din față acesta este integrat în pavilion, pentru a elibera mai mult spațiu în torpedou.

### Declansare

Se declanșează simultan, cu excepția situației în care airbagul frontal al pasagerului este neutralizat, în caz de șoc frontal violent pe întreaga sau numai pe o parte din zona de impact frontal A, pe axa longitudinală a vehiculului, în plan orizontal și în sensul orientat dinspre față spre partea din spate a vehiculului.

Airbagul frontal se interpune între toracele și capul ocupantului vehiculului și volan, pe partea conducătorului și plasa de bord, pe partea pasagerului, pentru a amortiza proiectarea către înainte.



### Neutralizare airbag frontal de pasager

Numai airbagul frontal al pasagerului poate fi neutralizat.

- ☞ **Cu contactul taiat**, introduceți cheia în comanda de dezactivare a airbagului pasagerului.
- ☞ Rotiți cheia pe poziția "OFF".
- ☞ Scoateți cheia, menținând-o în această poziție.



La punerea contactului, acest martor se aprinde pe afisajul martorilor centurilor. El ramane aprins pe toata durata neutralizării.



Pentru siguranța copilului dumneavoastră, este imperativ să neutralizați airbagul frontal al pasagerului când instalați un scaun pentru copii amplasat "cu spatele în direcția de mers" pe scaunul pasagerului din față.

În caz contrar, copilul risca să fie grav rănit sau omorât la declanșarea airbagului.

### Reactivare airbag frontal de pasager

Imediat după îndepărtarea scaunului pentru copil cu spatele către direcția de deplasare, **cu contactul taiat**, rotiți comanda în poziția "ON", pentru a activa din nou airbagul și a asigura astfel siguranța pasagerului în caz de impact.



La punerea contactului, acest martor se aprinde pe afisajul martorilor centurilor, pentru aproximativ un minut, pentru a semnala că airbagul frontal al pasagerului este activat.

## Anomalie de funcționare



Dacă acest martor se aprinde pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor și de un mesaj, consultați fara intarziere rețeaua CITROËN sau un service autorizat pentru verificarea sistemului. Airbagurile ar putea să nu se mai declanșeze în caz de impact violent.



Dacă acest martor clipește, consultați fara intarziere rețeaua CITROËN sau un service autorizat. Airbagul frontal al pasagerului ar putea să nu se mai declanșeze în caz de impact violent.



În caz de anomalie, semnalata prin cel puțin un simbol din cele doua ale airbagurilor, nu instalați un scaun pentru copii sau un adult pe locul pasagerului din față. Efectuați o verificare în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

## Airbaguri laterale



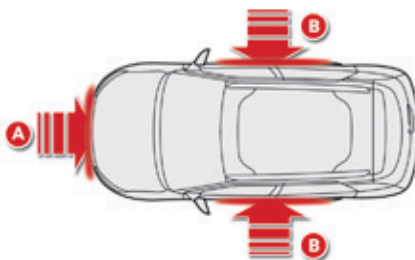
Este un sistem care protejează, în caz de șoc lateral violent, șoferul și pasagerul din față, pentru a limita riscurile de traumatisme la nivelul bustului, între șold și umăr.

Fiecare airbag lateral este integrat în armătura spătarului scaunului, în partea dinspre usa.

### Activare

Acesta se declanșează unilateral în caz de șoc lateral violent, aplicat pe întreaga zonă de impact sau parțial pe zona de impact laterală **B**, exercitându-se perpendicular pe axa longitudinală a vehiculului, în plan orizontal și în sensul de la exterior spre interiorul vehiculului.

Airbagul lateral se interpune între șoldul și umărul ocupantului din față al vehiculului și panoul ușii corespunzătoare.



### Zone de detectare a socului

- A. Zona de impact frontal.
- B. Zona de impact lateral.

## Airbaguri cortina

Sistem care, în caz de impact lateral violent, sporește protecția conducătorului și a pasagerilor (cu excepția pasagerului de pe locul central-spate), pentru a limita riscurile de traumatisme în zona laterală a craniului. Fiecare airbag cortină este integrat în stâlpi și în partea superioară a habitaculului.

### Activare

Airbagul cortina se declanșează simultan cu airbagul lateral corespunzător, în caz de impact lateral violent, aplicat pe întreaga parte laterală sau parțial pe zona de impact lateral **B**, exercitat perpendicular pe axa longitudinală a vehiculului, în plan orizontal și dinspre exterior spre interiorul vehiculului.

Airbagul cortină se interpune între ocupantul din față sau din spate și geamuri.

### Anomalie de funcționare



Dacă acest martor se aprinde pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor și de un mesaj pe afișajul tabloului de bord, consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat pentru verificarea sistemului. Este posibil ca airbagurile să nu se mai declanșeze în caz de impact violent.



În momentul unui șoc sau al unui acroșaj ușor pe partea laterală a vehiculului, sau în cazul răsturnării laterale a vehiculului, este posibil ca airbagurile să nu se declanșeze. În cazul unei coliziuni frontale sau din spate, nu se declanșează niciunul dintre airbagurile laterale.

# 7

## **!** Pentru ca airbagurile să fie pe deplin eficiente, respectați următoarele reguli de siguranță:

Adoptați o poziție așezată normală, verticală.

Luați loc în scaun și asigurați-vă fixând corect centura de siguranță.

Nu permiteți interpunerea copiilor, animalelor, obiectelor între pasageri și airbaguri. Acest lucru poate afecta funcționarea airbagurilor sau răni pasagerii. După un accident sau când vehiculul a făcut obiectul unui furt, verificați sistemul de airbaguri.

Orice intervenție asupra sistemului de airbaguri trebuie realizată exclusiv în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.

Chiar respectând toate măsurile de precauție menționate nu este exclus riscul de rănire sau arsuri ușoare în zona capului, bustului sau brațelor în momentul declanșării airbagului. Sacul airbagului se umflă aproape instantaneu (în câteva milisecunde) apoi se dezumflă evacuând în același timp gazul cald prin orificiile prevăzute în acest scop.

### **Airbaguri frontale**

Nu conduceți ținând volanul de brațe sau lăsând mâinile pe partea centrală a acestuia.

Nu puneți picioarele pe bord, pe partea pasagerului.

Abțineți-vă de la fumat, deschiderea airbagurilor putând provoca arsuri sau răni din cauza țigării sau pipei.

Nu demontați, înțepați sau loviți violent volanul.

Nu fixați și nu lipiți nimic pe volan sau pe plansa de bord, deoarece acest lucru ar putea cauza raniri la declansarea airbagurilor.

### **Airbaguri laterale**

Folosiți pentru scaune numai huse omologate, compatibile cu modul de declanșare a airbagurilor laterale. Pentru a cunoaște gama de huse adaptate la vehiculul dumneavoastră, puteți consulta rețeaua CITROËN.

Consultați rubrica "Accesorii".

Nu fixați și nu lipiți nimic pe spătarele scaunelor (haine...). Acest lucru ar putea cauza răni la nivelul toracelui și brațelor în momentul declanșării airbagului lateral. Nu apropiați mai mult decât este necesar bustul de portieră.

### **Airbaguri cortină**

Nu fixați și nu lipiți nimic pe pavilion, acest lucru ar putea cauza răni la nivelul capului în momentul depierii airbagului cortină.

Dacă vehiculul este echipat, nu demontați mânerul montat pe pavilion. Ele contribuie la fixarea airbagurilor cortină.

# Generalitati privind scaunele pentru copii

Preocupare constantă pentru CITROËN din momentul proiectării vehiculului, siguranța copiilor depinde în aceeași măsură și de dumneavoastră.

Pentru a asigura o siguranță optimă respectați sfaturile următoare:

- conform reglementărilor europene, **toți copiii cu vârsta mai mică de 12 ani sau cu înălțime mai mică de un metru cincizeci trebuie transportați în scaune pentru copii omologate, adaptate greutății lor**, pe locurile echipate cu centură de siguranță sau cu sistem de prindere ISOFIX\*,
- **statistic, locurile cele mai sigure pentru transportul copiilor sunt cele din spatele vehiculului dumneavoastră**,
- **copilul care are mai puțin de 9 kg trebuie obligatoriu transportat în poziția "cu spatele în direcția de mers", atât pe locurile din față cât și pe cele din spate.**

**i** **CITROËN va recomanda sa transportati copiii pe scaunele din spate** ale vehiculului:

- "cu spatele în direcția de mers", până la vârsta de 3 ani,
- "cu fata în direcția de mers", peste vârsta de 3 ani.

\* Reglementarea referitoare la transportul copiilor este specifică fiecărei țări. Consultați legislația în vigoare din țara dumneavoastră.

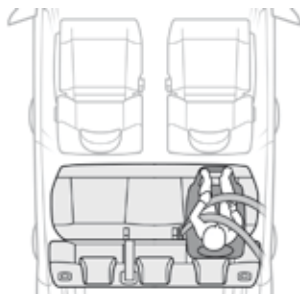
## Scaun pentru copii in spate

### "Cu spatele in directia de mers"



Cand pe **locul pasagerului din spate** este instalat un scaun pentru copii amplasat "cu spatele in directia de mers", deplasati scaunul din fata al vehiculului catre inainte si aduceti spatarul la verticala, astfel incat scaunul pentru copii amplasat "cu spatele in directia de mers" sa nu atinga scaunul din fata al vehiculului.

### "Cu fata in directia de mers"



Cand pe **locul pasagerului din spate** este instalat un scaun pentru copii amplasat "cu fata in directia de mers", deplasati scaunul din fata al vehiculului catre inainte si aduceti spatarul la verticala, astfel incat gambele copilului instalat in scaunul pentru copii dispus "cu fata in directia de mers" sa nu atinga scaunul din fata al vehiculului.

## Loc central spate

Un scaun pentru copii echipat cu punct de sprijin nu trebuie instalat niciodata pe **scaunul central de pasager din spate**.

**i** Asigurati-va ca centura de siguranta este bine tensionata.  
In cazul scaunelor pentru copii cu suport, aveti grija ca acesta sa fie in contact stabil cu podeaua. Daca este necesar, reglati scaunul din fata.

## Scaun pentru copii in fata\*

"Cu spatele in directia de mers"



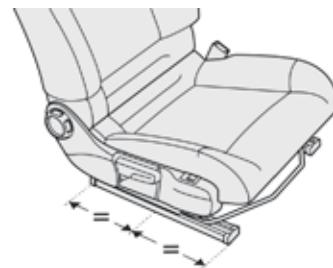
Cand scaunul pentru copii este instalat "cu spatele in direcția de mers" pe **locul pasagerului din fata**, reglați scaunul vehiculului in pozitie longitudinala intermediara, cu spatarul la verticala.

Este imperativ ca airbagul frontal al pasagerului sa fie neutralizat. In caz contrar, **copilul riscă să fie grav rănit, sau chiar omorât la deplierea airbagului.**

"Cu fata in directia de mers"



Cand scaunul pentru copii este montat "cu fața in direcția de mers" pe **locul pasagerului din fata**, reglați scaunul vehiculului în poziția longitudinală intermediară, cu spătarul ridicat și lăsați airbagul frontal al pasagerului activat.



**Scaun de pasager reglat in pozitia longitudinala intermediara.**

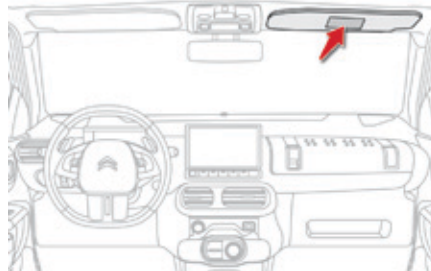
**i** Asigurați-vă că centura de siguranță este tensionată corect. Pentru scaunele pentru copii cu punct de sprijin, asigurați-vă că piesa de sprijin este în contact stabil cu podeaua. Dacă este necesar, ajustați poziția scaunului pasagerului.

\* Consultati legislatia in vigoare in tara dumneavoastra inainte de va aseza copilul pe acest loc din vehicul.

## Dezactivarea airbagului frontal pentru pasager

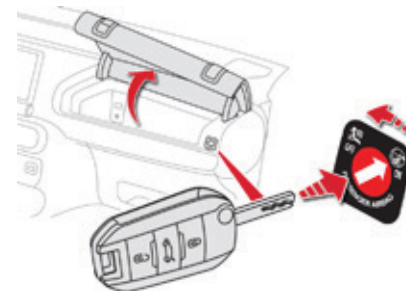
**!** Nu instalați niciodată un sistem de retenție pentru copii "cu spatele în direcția de mers" pe un scaun din vehicul protejat de un airbag frontal activat. Aceasta poate provoca decesul copilului sau rănirea lui gravă.

Eticheta de avertizare prezintă pe ambele părți ale parasolarului de pasager repeta această indicație. Conform reglementărilor în vigoare, veți găsi în tabelele următoare acest avertisment scris în toate limbile considerate necesare.



### Airbag de pasager OFF

Această etichetă este situată pe stalpul central, pe partea pasagerului față.



**i** Pentru mai multe detalii privind neutralizarea airbagului frontal pentru pasager, consultați rubrica "Airbaguri".

AR	لا يجب أبدا تركيب نظام لإجلاس الطفل الوجه باتجاه الورااء على مقعد سيارة مجهز بوسادة أمان هوائية أمامية مغلقة، فقد يؤدي هذا إلى التسبب بموت الطفل أو بإصابات خطيرة لديه.
BG	НИКОГА НЕ инсталирайте детско столче на седалка с АКТИВИРАНА предна ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА. Това може да причини СМЪРТ или СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ на детето.
CS	NIKDY neumistujte dětské zádržné zařízení orientované směrem dozadu na sedadlo chráněné AKTIVOVANÝM čelním AIRBAGEM. Hrozí nebezpečí SMRTI DÍTĚTE nebo VÁŽNĚHO ZRANĚNÍ.
DA	Brug ALDRIG en bagudvendt barnestol på et sæde, der er beskyttet af en AKTIV AIRBAG. BARNET risikerer at blive ALVORLIGT KVÆSTET eller DRÆBT.
DE	Montieren Sie auf einem Sitz mit AKTIVIERTEM Front-Airbag NIEMALS einen Kindersitz oder eine Babyschale entgegen der Fahrtrichtung, das Kind könnte schwere oder sogar tödliche Verletzungen erleiden.
EL	Μη χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ παιδικό κάθισμα με την πλάτη του προς το εμπρός μέρος του αυτοκινήτου, σε μια θέση που προστατεύεται από ΜΕΤΩΠΙΚΟ αερόσακο που είναι ΕΝΕΡΓΟΣ. Αυτό μπορεί να έχει σαν συνέπεια το ΘΑΝΑΤΟ ή το ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ του ΠΑΙΔΙΟΥ
EN	NEVER use a rearward facing child restraint on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur
ES	NO INSTALAR NUNCA un sistema de retención para niños de espaldas al sentido de la marcha en un asiento protegido mediante un AIRBAG frontal ACTIVADO, ya que podría causar lesiones GRAVES o incluso la MUERTE del niño.
ET	Ärge MITTE KUNAGI paigaldage "seljaga sõidusuunas" lapseist juhi kõrvalistmele, mille ESITURVAPADI on AKTIVEERITUD. Turvapadja avanemine võib last TÕSISELT või ELUOHTLIKULT vigastada.
FI	ÄLÄ KOSKAAN aseta lapsen turvaistuunta selkä ajosuuntaan istuimelle, jonka edessä suojana on käyttöön aktivoitu TURVATYYNY. Sen laukeaminen voi aiheuttaa LAPSEN KUOLEMAN tai VAKAVAN LOUKKAANTUMISEN.
FR	NE JAMAIS installer de système de retenue pour enfants faisant face vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE frontal ACTIVE. Cela peut provoquer la MORT de l'ENFANT ou le BLESSER GRAVEMENT
HR	NIKADA ne postavljati dječju sjedalicu leđima u smjeru vožnje na sjedalo zaštićeno UKLJUČENIM prednjim ZRAČNIM JASTUKOM. To bi moglo uzrokovati SMRT ili TEŠKU OZLJEDU djeteta.
HU	SOHA ne használjon menetiránynak háttal beszerelt gyermekülést AKTIVÁLT (BEKAPCSOLT) FRONTLÉGSZÁKKAL védett ülésen. Ez a gyermek HALÁLÁT vagy SÜLYÖS SÉRÜLÉSET okozhatja.
IT	NON installare MAI seggiolini per bambini posizionati in senso contrario a quello di marcia su un sedile protetto da un AIRBAG frontale ATTIVATO. Ciò potrebbe provocare la MORTE o FERITE GRAVI al bambino.
LT	NIEKADA neįrenkite vaiko prilaikymo priemonės su atgal atgręžtu vaiku ant sėdynės, kuri saugoma VEIKIANČIOS priekinės ORO PAGALVĖS. Išsiskleidus oro pagalvei vaikas gali būti MIRTINAI arba SUNKIAI TRAUMUOTAS.

LV	NEKAD NEuzstādiet uz aizmuguri vērstu bērnu sēdekļīti priekšējā pasažiera sēdvietā, kurā ir AKTIVIZĒTS priekšējais DROŠĪBAS GAISA SPILVENS. Tas var izraisīt BĒRNA NĀVI vai radīt NOPIETNUS IEVAINOJUMUS.
MT	Qatt m'ghandek thalli tifel/tifla marbut f'siggu dahru lejn l-Airbag attiva, ghaliex tista' tikkawza korriment serju jew anke mewt lit-tifel/tifla
NL	Plaats NOOIT een kinderzitje met de rug in de rijrichting op een zitplaats waarvan de AIRBAG is INGESCHAKELD. Bij het afgaan van de airbag kan het KIND LEVENSGEVAARLIJK GEWOND RAKEN
NO	Installer ALDRI et barnesete med ryggen mot kjøreretningen i et sete som er beskyttet med en frontal AKTIVERT KOLLISJONSPUTE, BARNET risikerer å bli DREPT eller HARDT SKADET.
PL	NIGDY nie instalować fotelika dziecięcego w pozycji "tyłem do kierunku jazdy" na siedzeniu wyposażonym w CZŁOWA PODUSZKE POWIETRZNA w stanie AKTYWNYM. Może to doprowadzić do ŚMIERCI DZIECKA lub spowodować u niego POWAŻNE OBRAŻENIA CIAŁA.
PT	NUNCA instale um sistema de retenção para crianças de costas para a estrada num banco protegido por um AIRBAG frontal ACTIVADO. Esta instalação poderá provocar FERIMENTOS GRAVES ou a MORTE da CRIANÇA.
RO	Nu instalati NICIODATA un sistem de retenere pentru copii, dispus cu spatele in directia de mers, pe un loc din vehicul protejat cu AIRBAG frontal ACTIVAT. Aceasta ar putea provoca MOARTEA COPILULUI sau RANIREA lui GRAVA.
RU	ВО ВСЕХ СЛУЧАЯХ ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать обращенное назад детское удерживающее устройство на сиденье, защищенном ФУНКЦИОНИРУЮЩЕЙ ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ, установленной перед этим сиденьем. Это может привести к ГИБЕЛИ РЕБЕНКА или НАНЕСЕНИЮ ЕМУ СЕРЬЕЗНЫХ ТЕЛЕСНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ
SK	NIKDY neinštalujte detské zádržné zariadenie orientované smerom dozadu na sedadlo chránené AKTIVOVANÝM čelným AIRBAGOM. Mohlo by dôjsť k SMRTEĽNÉMU alebo VÁŽNEMU PORANENIU DIEŤAŤA.
SL	NIKOLI ne nameščajte otroškega sedeža s hrbtom v smeri vožnje, če je VARNOSTNA BLAZINA pred sprednjim sopotnikovim sedežem AKTIVIRANA. Takšna namestitvev lahko povzroči SMRT OTROKA ali HUDE POŠKODBE.
SR	NIKADA ne koristite dečje sedišta koje se okreće unazad na sedištu zaštićenim AKTIVNIM VAZDUŠNIM JASTUKOM ispred njega, jer mogu nastupiti SMRT ili OZBILJNA POVREDA DETETA.
SV	Passagerarkrockkudden fram MÅSTE vara avaktiverad om en bakåtvänd bilbarnstol installeras på denna plats. Annars riskerar barnet att DÖDAS eller SKADAS ALLVARLIGT.
TR	KESİNLİKLE HAVA YASTIĞI AKTİF olan ön koltuğa yûzû arkaya dönûk bir çocuk koltuğu yerleřtirmeyiniz. Bu ÇOCUĞUN ÖLMESİNE veya ÇOK AĞIR YARALANMASINA sebep olabilir.

# Scaune pentru copii recomandate de CITROËN

CITROËN vă propune o gamă de scaune înregistrate pentru copii, fixate **cu ajutorul unei centuri de siguranță în trei puncte.**

## Grupa 0+: de la naștere până la 13 kg



**L1**

"RÖMER Baby-Safe Plus"

Se instalează cu spatele în direcția de mers.

## Grupele 2 și 3: de la 15 la 36 kg



**L4**

"KLIPPAN Optima"

Începând de la 22 kg (aproximativ 6 ani), este folosit numai înălțătorul.



**L5**

"RÖMER KIDFIX"

Poate fi fixat pe elementele de ancorare ISOFIX de pe vehicul.

Copilul este reținut de centura de siguranță.

**8**

## Instalarea scaunelor pentru copii fixate cu centura de siguranta

Conform reglementării europene, acest tabel indică posibilitățile de instalare a scaunelor pentru copii, fixate cu centuri de siguranță și omologate ca universale (a), în funcție de greutatea copilului și de locul pe care se amplasează în vehicul.

Locul		Greutate copil / varsta orientativa			
		Grupele 0 (b) si 0+ De la nastere pana la 13 kg Pana la ≈ 1 an	Grupa 1 De la 9 la 18 kg De la 1 la ≈ 3 ani	Grupa 2 De la 15 la 25 kg De la 3 la ≈ 6 ani	Grupa 3 De la 22 la 36 kg De la 6 la ≈ 10 ani
Primul rand	Scaun de pasager fata (c) fara reglare pe inaltime (d)	U	U	U	U
Al 2-lea rand	Scaune spate laterale (e)	U	U	U	U
	Scaun spate central (e)	U (f)	U (f)	U	U

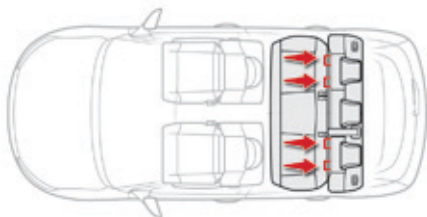
- (a) Scaun universal pentru copii: scaun pentru copii, care se poate instala în toate vehiculele, fixat cu centura de siguranță.
- (b) Grupa 0: de la naștere până la 10 kg. Landourile și paturile "auto" nu pot fi instalate pe locul pasagerului din față. Când sunt instalate pe al 2-lea rând, ele pot bloca utilizarea unuia sau a mai multor scaune.
- (c) Înainte de a instala scaunul copilului dumneavoastră pe acest loc, consultați legislația în vigoare în țara dumneavoastră.
- (d) Când un scaun pentru copii este instalat "cu spatele în direcția de mers" pe locul pasagerului din față, este imperativ ca airbagul frontal al pasagerului să fie neutralizat. În caz contrar, copilul risca să fie grav ranit sau chiar ucis la declansarea airbagului. Când un scaun pentru copii este instalat "cu față în direcția de mers" pe locul pasagerului din față, lăsați airbagul frontal al pasagerului activat.
- (e) Pentru a instala un scaun pentru copii pe un loc din spate, "cu spatele în direcția de mers" sau "cu față în direcția de mers", deplasați scaunul din față către înainte, apoi ridicați spatarul, pentru a lăsa loc suficient pentru scaunul pentru copii și pentru picioarele copilului.
- (f) Nu instalați un scaun pentru copii cu suport pe locul central spate.
- U:** loc adecvat pentru instalarea unui scaun pentru copii, atașat cu centura de siguranță și omologat ca universal pentru poziția "cu spatele în direcția de mers" și/sau "cu față în direcția de mers".

**i** Îndepărtați tetiera înainte de a instala un scaun pentru copii cu spatar pe locul unui pasager. Remontați tetiera imediat după ce ați îndepărțat scaunul pentru copii.

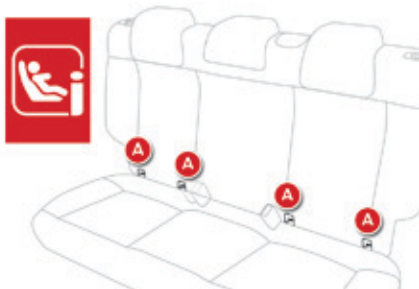
## Puncte de fixare "ISOFIX"

Vehiculul dumneavoastră a fost omologat conform **ultimei reglementari** ISOFIX.

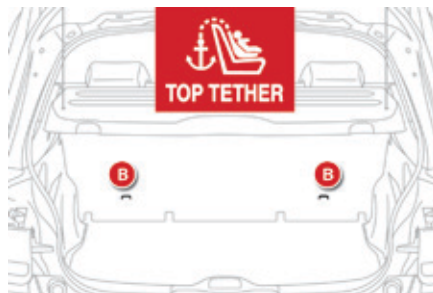
Scaunele reprezentate mai jos sunt echipate cu puncte de ancorare ISOFIX reglementate:



Exista trei inele pentru fiecare scaun din vehicul:



- două inele **A**, situate între spătar și perna de sezut a scaunului, semnalate printr-un marcaj,



- un inel superior **B**, situat în spatele scaunului, pentru fixarea chingii superioare, denumit **TOP TETHER**.

Inelul TOP TETHER permite fixarea chingii superioare a scaunului pentru copii, dacă acesta este astfel echipat. În caz de impact frontal, acest dispozitiv limitează bascularea scaunului pentru copii către înainte. Acest sistem de fixare ISOFIX asigură o montare fiabilă, solidă și rapidă a scaunului pentru copii în vehicul.

La instalarea unui scaun ISOFIX pentru copii pe locul stânga spate de pe banchetă, înainte de a fixa scaunul pentru copii, depărtați centura de siguranță a locului central spate către mijlocul vehiculului, pentru a nu deranja funcționarea centurii.

**Scaunele ISOFIX pentru copii** sunt prevăzute cu două piese de fixare care se ancorează ușor pe cele două inele **A**. Unele scaune dispun și o **chinga superioară** care se atașează pe inelul **B**.

Pentru a fixa scaunul pentru copii pe inelul TOP TETHER:

- înainte de a instala un scaun pentru copii pe acest loc, îndepărtați și depozitați tetiera (remontați-o imediat ce ați îndepărtaț scaunul pentru copii),
- treceți chinga scaunului pentru copii peste partea superioară a spatarului locului din vehicul, centrând-o între orificiile pentru tije de tetiere,
- fixați piesa de ancorare a chingii superioare pe inelul **B**,
- întindeți chinga superioară.

**!** O instalare incorectă a scaunului pentru copii în vehicul compromise protecția copilului în caz de accident. Respectați cu strictete indicațiile de montare din instrucțiunile de instalare a scaunului pentru copii.

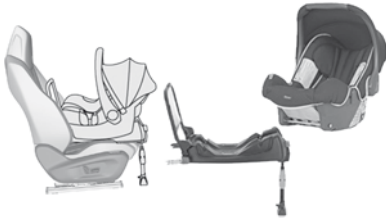
**i** Pentru a cunoaște posibilitățile de instalare a scaunelor ISOFIX pentru copii în vehicul, consultați tabelul recapitulativ.

# Scaune ISOFIX pentru copii recomandate de CITROËN

CITROËN va propune o gama de scaune pentru copii ISOFIX avand reper si fiind omologate pentru vehiculul dumneavoastra.

## "RÖMER Baby-Safe Plus" si baza sa ISOFIX (clasa de marime: E)

### Grupa 0+: de la nastere pana la 13 kg



Se instaleaza "cu spatele in directia de mers", utilizand o baza ISOFIX care se cupleaza pe inelele A. Baza include un punct de sprijin reglabil in inaltime, care se sprijina pe podeaua vehiculului. Acest scaun pentru copii poate fi fixat, de asemenea, cu centura de siguranta. In acest caz, este utilizata numai carcasa scaunului, ea fiind atasata de scaunul vehiculului cu centura de siguranta in trei puncte.

## "RÖMER Duo Plus ISOFIX" (clasa de marime: B1)

### Grupa 1: de la 9 la 18 kg



Se instalează cu "fața în direcția de mers".  
Se fixează pe inelele **A**, ca și pe inelul **B**, denumit TOP TETHER, utilizând o centură superioară.  
Trei înclinări ale scaunului: așezat, repaus și alungit.  
Acest scaun pentru copii poate fi de asemenea utilizat pe locuri neechipate cu sisteme de ancorare ISOFIX.  
In acest caz, este obligatoriu ca el sa fie atasat la scaunul vehiculului cu centura de siguranta cu prindere in trei puncte.

**i** Consultati, de asemenea, instructiunile de instalare date de producatorul scaunului pentru copii, pentru a cunoaste indicatiile de montare si de demontare a scaunului.

# Tabel recapitulativ pentru amplasarea scaunelor ISOFIX pentru copii

Conform reglementării europene, acest tabel indică posibilitățile de instalare a scaunelor ISOFIX pentru copii în locurile din vehicul dotate cu ancoraje ISOFIX.

Pentru scaunele ISOFIX pentru copii, universale și semiuniversale, clasa de mărime ISOFIX a scaunului pentru copii, determinată de o literă cuprinsă între **A** și **G**, este indicată pe scaunul de copii alături de logoul ISOFIX.

		Greutatea copilului / vârsta orientativă									
		Mai puțin de 10 kg (grupa 0) Până la aprox. 6 luni		Mai puțin de 10 kg (grupa 0) Mai puțin de 13 kg (grupa 0+) Până la aprox. 1 an			De la 9 la 18 kg (grupa 1) De la 1 la 3 ani aprox.				
Tip de scaun ISOFIX pentru copii		Landou		"cu spatele în direcția de mers"			"cu spatele în direcția de mers"		"cu fața în direcția de mers"		
Clasa de mărime ISOFIX		F	G	C	D	E	C	D	A	B	B1
Randul 1	Scaun pasager față	Non ISOFIX									
Randul 2	Scaune laterale spate	IL-SU	IL-SU	IL-SU	IL-SU	IL-SU	IL-SU	IL-SU	IUF IL-SU		
	Scaun central spate	Non ISOFIX									

**IUF:** loc adaptat pentru instalarea unui scaun Isofix **Universal**, "cu Fața în direcția de mers", care se fixează cu centură superioară.

**IL-SU:** loc adaptat pentru instalarea unui scaun Isofix **Semi-Universal**, fie:

- "cu spatele în direcția de mers", echipat cu centură superioară, sau cu punct de sprijin,
- "cu fața în direcția de mers", echipat cu punct de sprijin,
- un landou, dotat cu centură superioară sau cu punct de sprijin.

Pentru a prinde chinga superioară, consultați rubrica "Fixari ISOFIX".



Înainte de a instala un scaun pentru copii cu spatar pe unul dintre locurile pasagerilor, demontați tetiera și depozitați-o. Remontați tetiera imediat ce ați îndepărtat scaunul pentru copii.

## Tabel recapitulativ pentru amplasarea scaunelor i-Size pentru copii

Scaunele pentru copii i-Size sunt dotate cu doua elemente de blocare care se fixeaza pe cele doua inele **A**.

Consultati sectiunea "Fixari ISOFIX".

Scaunele pentru copii i-Size sunt prevazute, de asemenea:

- fie cu o centura superioara care se fixeaza pe inelul **B** (consultati sectiunea "Fixari ISOFIX").
- fie cu un suport care se sprijina pe podeaua vehiculului, compatibil cu locul omologat i-Size, care are rolul de a impiedica bascularea scaunului pentru copii in cazul unei coliziuni.

Conform noii reglementării europene, acest tabel indică posibilitățile de instalare a scaunelor pentru copii i-Size în locurile din vehicul dotate cu ancoraje ISOFIX și omologate i-Size.

		Scaun pentru copii i-Size
Randul 1	Scaun pasager fata	Non i-Size
Randul 2	Scaune laterale spate (a)	<b>i-U</b>
	Scaun central spate	Non i-Size

**i-U:** loc adaptat pentru dispozitivele de retentie i-Size din categoria "universală", cu fata și cu spatele in direcția de mers.

(a) pentru a instala un scaun pentru copii pe locurile din spate, cu fata sau cu spatele in direcția de mers, deplasati catre inainte scaunul din fata, apoi ridicati spatarul lasand suficient spatiu pentru scaunul pentru copii si picioarele copilului.

**i** Inainte de a instala un scaun pentru copii cu spatar pe unul dintre locurile pasagerilor, demontati tetiera și depozitati-o. Remontati tetiera imediat ce ati indepartat scaunul pentru copii.

## Recomandari

### ! Scaune pentru copii

Instalarea defectuoasă a unui scaun pentru copii într-un vehicul compromite protecția copilului în caz de coliziune.

Aveți grijă ca sub scaunul pentru copii să nu se afle centuri de siguranță sau cataramă ale acestora, deoarece ar putea afecta stabilitatea scaunului.

Fixați centurile de siguranță sau centurile scaunului copilului, **limitând la maxim jocul** față de corpul copilului, chiar pe trasee scurte.

În cazul instalării unui scaun pentru copii cu centura de siguranță, verificați dacă aceasta este strânsă bine pe scaun și susține ferm scaunul pe locul vehiculului dumneavoastră.

Dacă scaunul pentru pasager este reglabil, deplasați-l în față dacă este necesar.

În cazul locurilor din spate, lăsați întotdeauna un spațiu suficient între scaunul față și:

- scaunul pentru copii instalat "cu spatele în direcția de mers",
- picioarele copilului așezat într-un scaun pentru copii "cu față în direcția de mers".

Pentru aceasta, deplasați scaunul în față și, dacă este necesar, ridicați și spătarul acestuia.

Pentru instalarea optimă a scaunului pentru copii "cu față în direcția de mers", verificați ca spătarul scaunului pentru copii să fie cât mai apropiat de spătarul scaunului vehiculului, dacă este posibil să fie în contact.

Trebuie să îndepărtați tetiera înainte de orice instalare a unui scaun pentru copii cu spătar pe unul din scaunele pasagerilor.

Asigurați-vă că tetiera este bine depozitată sau fixată, pentru a evita transformarea ei în proiectil în caz de frânare puternică.

Remontați tetiera imediat ce ați îndepărtat scaunul pentru copii.

### Copiii pe locul din față

Reglementarea transportului copiilor pe locul pasagerului din față este specifică fiecărei țări. Consultați legislația în vigoare din țara în care calătoriți.

Dezactivați airbagul frontal al pasagerului imediat ce un scaun pentru copii "cu spatele în direcția de mers" este instalat pe locul pasagerului din față. În caz contrar, copilul riscă să fie grav rănit sau chiar omorât la deplierea airbagului.

### Instalarea unui înalțător

Partea toracică a centurii trebuie să fie poziționată pe umărul copilului, fără să atingă gâtul.

Verificați dacă partea abdominală a centurii de siguranță trece peste șoldurile copilului. CITROËN vă recomandă folosirea unui înălțător cu spătar, echipat cu un ghidaj de centură la nivelul umărului.

Pentru siguranță, nu lăsați:

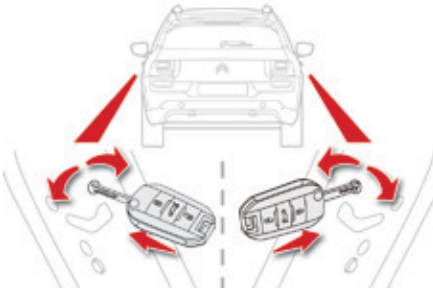
- unul sau mai mulți copii singuri și fără supraveghere în interiorul vehiculului,
- un copil sau un animal în interiorul vehiculului, la soare, cu geamurile închise,
- cheile la îndemână copiilor în interiorul vehiculului.

Pentru a împiedica deschiderea accidentală a ușilor, folosiți dispozitivul "Siguranță copii". Aveți grijă să nu deschideți mai mult de 1/3 geamurile din spate.

Pentru a vă proteja copiii de razele soarelui, echipați geamurile din spate cu storuri laterale.

# Siguranță copii mecanică

Dispozitiv mecanic care împiedică deschiderea ușilor din spate din interiorul mașinii.  
Comanda este situată pe cantul ușii spate.



## Blocare

- ☞ Cu cheia de contact, rotești comanda de culoare roșie cu un sfert de tură:
  - la dreapta, pe ușa din stânga spate,
  - la stânga, pe ușa dreapta spate.

## Deblocare

- ☞ Cu cheia de contact, rotești comanda de culoare roșie cu un sfert de tură:
  - la stânga, pe ușa din stânga spate,
  - la dreapta, pe ușa din dreapta spate.

## Rezervor de carburant

### Capacitatea rezervorului:

- Benzina: aproximativ 50 litri.
- Diesel: aproximativ 45 sau 50 litri (in functie de versiune).

### Nivel minim de carburant



Cand in rezervor este atins nivelul minim de carburant, acest maror se aprinde pe tabloul de bord, insotit de un semnal sonor, de un mesaj, iar ultimul segment luminos al indicatorului de nivel carburant se aprinde intermitent in culoarea rosie.

La prima aprindere, in rezervor mai sunt **aproximativ 5 litri** de carburant.

Cat timp nu a fost efectuata o alimentare suficienta cu carburant, acest maror reapare la fiecare punere a contactului, insotit de un semnal sonor si de un mesaj. Acest semnal sonor si mesajul sunt repetate din ce in ce mai des, pe masura ce nivelul scade catre "0". Este imperativ sa alimentati cu carburant, pentru a nu ramane in pana.



In caz de pana de carburant (Diesel), consultati, de asemenea, rubrica "Pana de carburant (Diesel)".

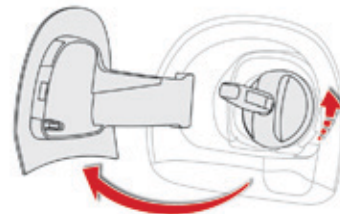
### Alimentare cu carburant

O eticheta lipita la interiorul capacului de protectie a busonului va aminteste tipul de carburant de utilizat in functie de motorizare. Nivelul de carburant trebuie completat cu cel putin 5 litri pentru a fi luat in calcul de indicatorul de nivel de carburant.

Deschiderea capacului rezervorului poate declansa un zgomot de aspirare a aerului. Acest fenomen generat de depresiune, care este perfect normal, este provocat de etanseitatea circuitului de carburant.

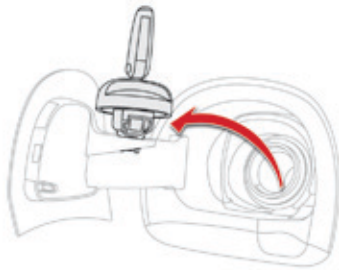


Cu Stop & Start, nu efectuati niciodata o alimentare cu carburant cand motorul este in mod STOP; este imperativa taierea contactului cu cheia.



Pentru a efectua alimentarea in totala siguranta:

- ☞ **Este imperativ sa opriti motorul.**
- ☞ Deschideti capacul rezervorului de carburant.
- ☞ Identificati pompa corespunzatoare carburantului conform cu motorizarea vehiculului.
- ☞ Introduceti cheia in buson si apoi rotiti-o spre stanga.



- ☞ Îndepartați busonul și agățați-l pe fața interioară a capacului.
- ☞ Introduceți pistolul până la capăt înainte de a-l declanșa pentru alimentare (risc de stropire cu carburant).
- ☞ Mențineți pistolul în această poziție pe toată durata alimentării cu carburant.

După terminarea alimentării:

- ☞ Montați busonul.
- ☞ Rotiți cheia spre dreapta și apoi scoateți-o din buson.
- ☞ Apasați pe capacul de protecție a busonului de carburant pentru a-l închide.

**Dacă faceți plinul, nu insistați după cea de-a 3-a oprire a pistolului; aceasta ar putea genera disfuncții.**

Vehiculul dumneavoastră este echipat cu un catalizator, care reduce substanțele nocive din gazele de esapament.

**Pentru motoarele pe benzina, carburantul fără plumb este obligatoriu.**

Orificiul de alimentare al rezervorului are un diametru redus, care nu permite decât alimentarea cu benzina fără plumb.

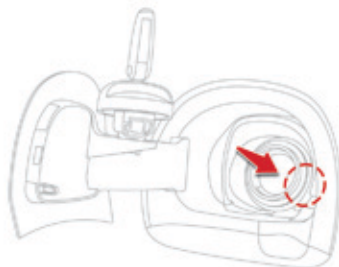
**! În caz de introducerea a unui carburant necorespunzător cu motorul vehiculului, golirea rezervorului este obligatorie înainte de pornirea motorului.**

## Taierea alimentării cu carburant

Vehiculul este echipat cu un dispozitiv de siguranță, care taie alimentarea cu carburant în caz de impact.

## Selector de carburant (Diesel)\*

Dispozitiv mecanic ce împiedică introducerea de benzină în rezervorul unui vehicul ce funcționează cu motorină. Se evită astfel defectarea motoarelor cauzată de acest tip de incident.



### Funcționare

La introducerea pistolului pompei de benzină într-un rezervor de motorină, pistolul de alimentare cu benzină este blocat de o clapetă. Sistemul rămâne blocat și împiedică alimentarea.

**Nu insistați. Introduceți în gura de alimentare a rezervorului un pistol de alimentare de tip Diesel.**

**i** Selectorul de carburant permite alimentarea dintr-o canistră. Pentru a asigura o bună scurgere a carburantului, apropiați gura canistrei de gâtul rezervorului, fără a o lipi de clapeta selectorului de carburant și turnați încet.

### **i** Deplasări în străinătate

Pistoalele de alimentare Diesel pot fi diferite de la o țară la alta; prezența selectorului poate face imposibilă alimentarea.

Înainte de a vă deplasa în străinătate, vă sfătuim să verificați în cadrul rețelei CITROËN dacă vehiculul dumneavoastră este adaptat sistemului de distribuție utilizat în țara de destinație.

\* În funcție de destinație.

## Carburant utilizat pentru motoarele pe benzină

Motoarele cu benzină sunt compatibile cu biocarburanții benzină de tipul E10 (conținând 10% etanol), conformi cu normele europene EN 228 și EN 15376.

Carburanții de tipul E85 (conținând până la 85% etanol) sunt rezervați exclusiv pentru vehiculele comercializate pentru utilizarea acestui tip de carburant (vehicule BioFlex). Calitatea etanolului trebuie să respecte norma europeană EN 15293.



## Carburant utilizat pentru motoarele Diesel

Motoarele Diesel sunt compatibile cu biocarburanții conformi standardelor actuale și viitoare europene (motorină respectând norma EN 590 în amestec cu un biocarburant respectând norma EN 14214) putând fi distribuiți la pompe (incorporând posibil între 0 și 7 % Ester Metilic de Acid Gras). Utilizarea biocarburantului B30 este posibilă pentru anumite motoare Diesel. Totuși, aceasta utilizare, chiar și ocazională, necesită aplicarea strictă a condițiilor speciale de întreținere. Consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.

Utilizarea oricărui alt tip de (bio)carburant (uleiuri vegetale sau animale pure sau diluate, ulei menajer...) este oficial interzisă (riscuri de deteriorare a motorului și a circuitului de carburant).



## Pana de carburant (Diesel)

Pentru vehiculele echipate cu motor HDi, în caz de pană de carburant, este necesară reamorsarea circuitului de carburant.

**!** Dacă motorul nu pornește la prima încercare, nu insistați și reluați procedura.



### Motor e-HDi 92

- ☞ Adaugați în rezervorul de carburant cel puțin 5 litri de motorină.
- ☞ Deschideți capota motorului.
- ☞ Dacă este necesar, desprindeți apărătoarea pentru acces la pompa de amorsare.
- ☞ Acționați pompa de reamorsare până la întărirea acesteia (prima apăsare poate fi dură).
- ☞ Acționați demarorul până la punerea în funcțiune a motorului (dacă motorul nu pornește la prima solicitare, așteptați aproximativ 15 secunde, apoi reluați).
- ☞ Fără rezultat după câteva tentative, acționați din nou pompa de reamorsare apoi demarorul.
- ☞ Puneți la loc și fixați apărătoarea.
- ☞ Închideți capota motorului.

### Motor BlueHDi 100

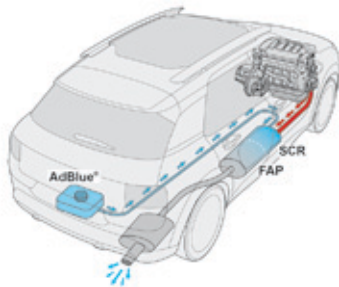
- ☞ Alimentați rezervorul de carburant cu cel puțin 5 litri de motorină.
- ☞ Puneți contactul (fara a porni motorul).
- ☞ Așteptați aproximativ 6 secunde și tăiați contactul.
- ☞ Repetați operația de 10 ori.
- ☞ Acționați demarorul, pentru a pune în funcțiune motorul.

# Aditiv AdBlue® si sistem SCR pentru motoare Diesel BlueHDi

Dispozitivul care asociaza sistemul SCR (Reducere Catalitica Selectiva) si filtrul de particule (FAP) pentru tratarea gazelor de esapament a fost ales de CITROËN pentru a proteja mediul înconjurător si pentru a se conforma prevederilor noului standard Euro 6, fără a afecta performanțele sau consumul de carburant ale motoarelor Diesel.

## Sistem SCR

Cu ajutorul aditivului denumit AdBlue®, care contine uree, un catalizator transforma pana la 85% din oxizii de azot (NOx) in azot si apa, substante inofensive pentru sanatate si mediul inconjurator.



Aditivul AdBlue® se afla intr-un rezervor specific, situat sub portbagaj, in partea din spate a vehiculului. Capacitatea acestuia este de 17 litri, permitandu-i o autonomie de deplasare de aproximativ 20 000 de kilometri inainte de activarea unui dispozitiv de avertizare care va anunta ca nivelul de rezerva va permite sa parcurgeti 2 400 de kilometri.

La fiecare vizita pentru intretinere programata a vehiculului dumneavoastra in rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat va fi efectuata o umplere a rezervorului de aditiv AdBlue®, pentru a garanta funcționarea corectă a sistemului SCR.

In cazul in care kilometrajul estimat dintre doua etape de intretinere depaseste limita de 20 000 de kilometri, va recomandam sa apelati la un Service autorizat sau la rețeaua CITROËN pentru a efectua completarea necesara.


**!** Daca rezervorul de aditiv AdBlue® este gol, pornirea motorului este impiedicata de un dispozitiv reglementar. In cazul in care este defect sistemul SCR, nivelul de emisii al vehiculului dumneavoastra nu mai corespunde standardului Euro 6: vehiculul dumneavoastra devine poluant. In cazul unei defectiuni confirmate a sistemului SCR, trebuie sa apelati cat mai repede posibil la rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat: dupa parcurgerea unei distante de 1 100 de kilometri se va activa automat un dispozitiv pentru a impiedica pornirea motorului.

## Indicatoare de autonomie

Imediat după ce puneți contactul, puteți afla, cu ajutorul unui indicator, numărul estimat de kilometri pe care îi puteți parcurge cu vehiculul înainte de blocarea automată a pornirii motorului, imediat după ce este atins nivelul de rezerva al rezervorului de aditiv AdBlue® sau după detectarea unei defecțiuni a sistemului de depoluare SCR.

În cazul detectării simultane a unei defecțiuni și a unui nivel scăzut de aditiv AdBlue®, este afișată autonomia cea mai mică.

### **În cazul existenței riscului ca motorul să nu pornească din cauza lipsei de aditiv AdBlue®**

 Dispozitivul reglementar de imobilizare electronică se activează automat imediat ce se golește rezervorul de aditiv AdBlue®.

#### **Autonomie mai mare de 2 400 km**

La punerea contactului, pe tabloul de bord nu este afișată automat nicio informație referitoare la autonomie.

### Autonomie cuprinsa intre 600 si 2 400 km



Imediat dupa punerea contactului se aprinde matorul luminos UREA, este emis un semnal sonor si afisat un mesaj (de exemplu: "Top up emissions additive: Starting prevented in 1 500 km" - completati nivelul de aditiv: pornirea va fi blocata dupa parcurgerea a 1 500 de kilometri), indicand autonomia de rulare exprimata in kilometri sau mile. In timpul deplasarii, mesajul este afisat la fiecare 300 de kilometri, atat timp cat nu a fost completata cantitatea de aditiv. Adresati-va retelei CITROËN sau unui Service autorizat pentru a completa cantitatea de aditiv AdBlue®. Puteti, de asemenea, sa efectuati dumneavoastra personal aceasta completare. Consultati rubrica "Completari".

### Autonomie cuprinsa intre 0 si 600 km



Imediat dupa punerea contactului se aprinde matorul luminos SERVICE si matorul UREA lumineaza intermitent, este emis un semnal sonor si este afisat un mesaj (de exemplu: "Top up emissions additive: Starting prevented in 600 km" - completati nivelul de aditiv: pornirea va fi blocata dupa parcurgerea a 600 de kilometri), indicand autonomia de rulare exprimata in kilometri sau mile. In timpul deplasarii, mesajul este afisat la fiecare 30 de secunde, atat timp cat nu a fost completata cantitatea de aditiv. Adresati-va retelei CITROËN sau unui Service autorizat pentru a completa cantitatea de aditiv AdBlue®. Puteti, de asemenea, sa efectuati dumneavoastra personal aceasta completare. Consultati rubrica "Completari". In caz contrar, nu veti mai putea porni vehiculul.

### Pana cauzata de lipsa de aditiv AdBlue®



La punerea contactului, matorul luminos SERVICE se aprinde si matorul UREA lumineaza intermitent, este emis un semnal sonor si este afisat mesajul "Top up emissions additive: Starting prevented" (completati nivelul de aditiv: pornirea a fost blocata). Rezervorul de aditiv AdBlue® este gol: dispozitivul de imobilizare electronica reglementar impiedica pornirea motorului.

**!** Pentru a putea reporni motorul, va recomandam sa apelati la reseaua CITROËN sau la un Service autorizat pentru a completa cantitatea necesara. Daca efectuati dumneavoastra personal aceasta completare, este obligatoriu sa adaugati in rezervor o cantitate de minim 3,8 litri de aditiv AdBlue®. Consultati rubrica "Completari".

## In cazul detectarii unei disfunctii a sistemului antipoluare SCR

**!** Un dispozitiv de imobilizare electronica a motorului se activeaza automat la depasirea distantei de 1 100 de kilometri parcursi dupa confirmarea disfunctiei sistemului antipoluare SCR. Imediat ce este posibil, apelati la rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat pentru verificarea sistemului.

### In cazul detectarii unei disfunctii



Martorii luminosi UREA, SERVICE si autodiagnosticare motor se aprind, este emis un semnal sonor si este afisat mesajul "Emissions fault" (Defect antipoluare), pentru a semnala un defect al sistemului antipoluare. Avertizarea se declanseaza in timpul rularii, cand disfunctia este detectata pentru prima oara, apoi la punerea contactului pentru calatoriile urmatoare, atat timp cat persista cauza disfunctiei.

**i** Daca este vorba despre o disfunctie temporara, avertizarea dispare in cursul calatoriei urmatoare, dupa controlul autodiagnosticarii sistemului antipoluare SCR.

### In timpul fazei de rulare autorizata (intre 1 100 km si 0 km)



Daca este confirmat defectul sistemului SCR (dupa parcurgerea unei distante de 50 de kilometri pe parcursul careia a fost afisat permanent un mesaj ce semnaleaza o disfunctie), se aprind martorii luminosi SERVICE si autodiagnosticare motor, iar martorul UREA lumineza intermitent, este emis un semnal sonor si este afisat un mesaj (de exemplu: "Emissions fault: Starting prevented in 300 km" - defect sistem antipoluare - pornire interzisa dupa parcurgerea distantei de 300 km) indicand autonomia de deplasare exprimata in kilometri sau in mile.

In timpul deplasarii, mesajul este afisat la intervale de 30 de secunde, atat timp cat continua sa existe disfunctia sistemului antipoluare SCR. Avertizarea este reinnoita imediat dupa punerea contactului.

Imediat ce este posibil, trebuie sa apelati la rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat. In caz contrar, nu veti mai putea porni vehiculul.

## Pornire interzisa



La fiecare punere a contactului se aprind matorii luminoși SERVICE și autodiagnosticare motor, iar matorul UREA luminează intermitent, este emis un semnal sonor și este afișat mesajul "Emissions fault: Starting prevented" (Defect antipoluare: Pornire interzisa).

**!** Ați depășit limita de rulare autorizată: dispozitivul deblocare a pornirii motorului împiedică pornirea acestuia.

Pentru a putea porni motorul, este imperativ să vă adresați rețelei CITROËN sau unui Service autorizat.

### **i** Inghetarea aditivului AdBlue®

La temperaturi mai mici de aproximativ -11 °C, aditivul AdBlue® îngheață.

Sistemul SCR include un dispozitiv de încălzire a rezervorului de aditiv AdBlue®, ceea ce permite rularea în condițiile unei clime foarte reci.

## Completarea cantitatii de aditiv AdBlue®

Completarea cantitatii de aditiv AdBlue® din rezervor este prevazuta la fiecare revizie tehnica a vehiculului dumneavoastra in reseaua CITROËN sau la un Service autorizat.

Cu toate acestea, in functie de capacitatea rezervorului, este posibil sa fie necesara completarea cantitatii de aditiv intre doua revizii, in special in cazul in care acest lucru este semnalat de o avertizare (martori luminosi si mesaj).

Puteti apela la reseaua CITROËN sau la un Service autorizat.

Daca doriti sa efectuati dumneavoastra personal aceasta completare, va rugam sa cititi cu atentie urmatoarele avertizari.

## Masuri de prevedere in utilizare

Aditivul AdBlue® este o solutie pe baza de uree. Acest lichid este neinflamabil, incolor si inodor (daca este pastrat intr-un loc racoros).

In cazul contactului cu pielea, spalati zona respectiva cu multa apa si sapun. In cazul contactului cu ochii, clatiti imediat si din abundenta cu apa sau cu o solutie pentru spalare oculara, timp de cel putin 15 minute. In caz de senzatie de arsura sau de iritatie persistenta, consultati un medic.

In cazul ingerarii, clatiti imediat gura cu apa curata si apoi beti multa apa.

In anumite conditii (de exemplu la temperaturi extreme), nu poate fi exclus riscul de degajare a vaporilor de amoniac: nu inhalati produsul. Vaporii de amoniac au un efect iritant asupra mucoaselor (ochii, nasul si gura).

! Nu lasati aditivul AdBlue® la indemana copiilor si pastrati-l in recipientul sau original. Nu transvazati niciodata aditivul AdBlue® in alt recipient, pentru ca ii vor fi afectate calitatile si puritatea.

Utilizati exclusiv aditiv AdBlue® in conformitate cu standardul ISO 22241.

! Nu diluati niciodata aditivul cu apa. Nu turnati niciodata aditiv in rezervorul de motorina.



**AdBlue®**

Ambalarea intr-un recipient cu dispozitiv anti-stropire permite simplificarea operatiilor de completare a cantitatii. Puteti sa achizitionati recipiente de 1,89 litri (1/2 galon) din reseaua CITROËN sau de la un Service autorizat.

! Nu completati niciodata cantitatea cu un distribuitor de aditiv AdBlue® rezervat utilizarii de greutate mari.

## Recomandari pentru depozitare

Aditivul AdBlue® îngheata la temperaturi sub aproximativ  $-11^{\circ}\text{C}$  și se degradează la temperaturi mai mari de  $25^{\circ}\text{C}$ . Se recomandă depozitarea recipientelor într-un loc răcoros și la adăpost de razele directe ale soarelui.

În aceste condiții, aditivul poate fi păstrat cel puțin un an.

Dacă aditivul a înghețat, va putea fi utilizat după dezghețare completă, la temperatura ambiantă.

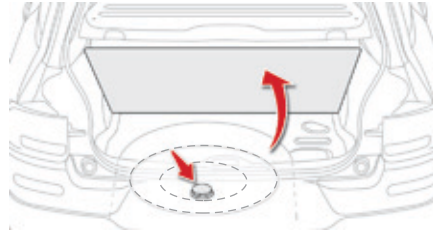
**!** Nu depozitați niciodată recipientele de aditiv AdBlue® în vehicul.

## Procedura

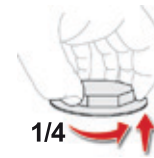
Înainte de a efectua completarea, asigurați-vă că vehiculul este staționat pe o suprafață plană și orizontală.

În timpul iernii, verificați dacă temperatura din vehicul este mai mare de  $-11^{\circ}\text{C}$ . În caz contrar, fiind înghețat, aditivul AdBlue® nu poate fi alimentat în rezervor. Garati vehiculul într-un loc mai cald timp de câteva ore pentru a putea efectua completarea.

☞ Taiati contactul și scoateți cheia.



☞ Pentru a putea accesa rezervorul de aditiv AdBlue® ridicați covorasul din portbagaj și apoi, în funcție de echipare, îndepărtați roata de rezervă și/sau cutia de depozitare.



☞ Rotiți dopul negru cu un sfert de tură în sens antiorar, fără a presa, și degajați-l spre partea superioară.



☞ Rotiți dopul albastru cu 1/6 tură în sens antiorar.  
☞ Degajați dopul spre partea superioară.



- ☞ Procurati-va un recipient de aditiv AdBlue®. După verificarea datei de expirare, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare de pe eticheta acestuia înainte de a turna conținutul recipientului în rezervorul de aditiv AdBlue® al vehiculului.

**!** **Important:** dacă rezervorul de aditiv AdBlue® al vehiculului este complet gol, acest lucru fiind confirmat de mesajele de avertizare și de imposibilitatea de a reporni motorul, trebuie să efectuați în mod obligatoriu o completare cu cel puțin 3,8 litri (ceea ce înseamnă două recipiente de 1,89 litri).

- ☞ După ce ați turnat conținutul recipientului, în cazul unor scurgeri, ștergeți conturul gurii de alimentare a rezervorului cu ajutorul unei lavete umede.

**!** În cazul stropirii cu aditiv, clătiți imediat cu apă rece sau ștergeți cu o lavetă umedă. Dacă aditivul este cristalizat, îndepărtați-l cu un burete și apă caldă.

- ☞ Amplasați din nou dopul albastru pe gura de alimentare a rezervorului și rotiți-l cu 1/6 tură în sens orar, până la limită.
- ☞ Amplasați din nou dopul negru, rotindu-l cu un sfert de tură în sens orar, fără a presa. Verificați dacă marcajul dopului este amplasat corect în fața marcajului suportului.
- ☞ În funcție de echipare, puneți roata de rezervă și/sau cutia de depozitare la loc în spatele portbagajului.
- ☞ Puneți la loc covorasul de portbagaj și închideți capacul.

**!** **Important: în cazul adăugării de aditiv după golirea rezervorului, semnalată prin mesajul "Adăugați aditiv: Pornire interzisă", trebuie să așteptați circa 5 minute înainte de a repune contactul, fără a deschide usa conducătorului sau debloca deschiderile vehiculului și fără a introduce cheia în contact.** Puneți contactul, apoi, după un interval de 10 secunde, porniți motorul.

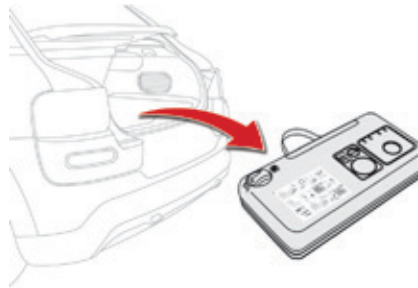
**☘** Nu eliminați recipientele de aditiv AdBlue® împreună cu deșeurile menajere. Depozitați-le într-un container destinat special acestei utilizări sau aduceți-le la punctul dumneavoastră de vânzare.

## Kit de reparare provizorie a pneului

Este un sistem complet ce conține un compresor și un cartuș cu produs de colmatare, care permite o **reparare temporară** a pneului, pentru a putea ajunge la cel mai apropiat atelier auto.

Este conceput pentru a repara majoritatea fisurilor ce pot afecta pneul, situate pe banda de rulare sau pe talonul pneului.

### Acces la kit



Acest kit este instalat în cutia de depozitare, sub planșeul portbagajului.



### Lista de scule

Aceste scule sunt specifice vehiculului dumneavoastră și pot varia în funcție de echipare. Nu le întrebuințați în alte scopuri.

1. Compresor de 12 V.  
Conține un produs de colmatare pentru repararea temporară a roții și reglarea presiunii pneului.
2. Inel de remorcare.  
Consultați rubrica "Remorcare".

## Descrierea kitului



Presiunea de umflare a pneurilor este indicata pe aceasta eticheta.



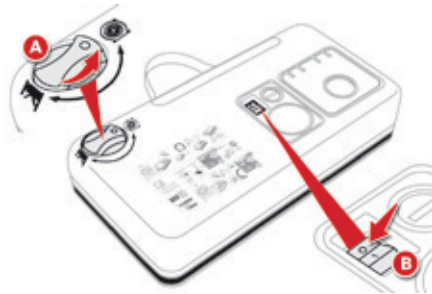
- A. Selector de poziție "Reparare" sau "Umflare".
- B. Întrerupător pornit "I" / oprit "O".
- C. Buton de dezumflare.
- D. Manometru (în bari si p.s.i.).
- E. Compartiment ce conține:
  - un cablu cu adaptor pentru priza 12 V,
  - diverse capete de umflare pentru accesorii, cum ar fi mingi, roți de bicicletă...



- F. Cartuș cu produs de colmatare.
- G. Tub alb cu bușon pentru reparare.
- H. Tub negru pentru umflare.
- I. Autocolant de limitare a vitezei.

**i** Autocolantul de limitare a vitezei I trebuie lipit pe volanul vehiculului, pentru a vă aduce aminte că o roata este în utilizare temporară. Nu depășiți viteza de 80 km/h în timpul rulării cu un pneu reparat prin folosirea acestui tip de kit.

## Procedura de reparare



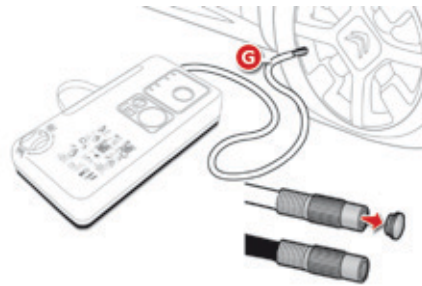
### 1. Colmatare

☞ Taiati contactul.

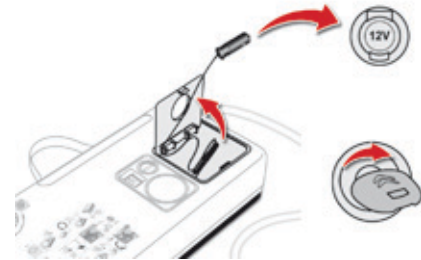


☞ Rotiți selectorul **A** pe poziția "Reparare".

☞ Verificați că întrerupătorul **B** este în poziția "O".



- ☞ Derulați complet tubul alb **G**.
- ☞ Deșurubați bușonul tubului alb.
- ☞ Racordați tubul alb la valva pneului ce trebuie reparat.

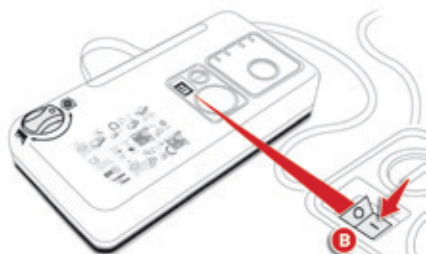


- ☞ Conectați alimentarea electrică a compresorului la una din prizele de 12 V ale vehiculului.
- ☞ Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze.

**i** Evitați îndepărtarea oricărui corp străin ce a penetrat pneul.

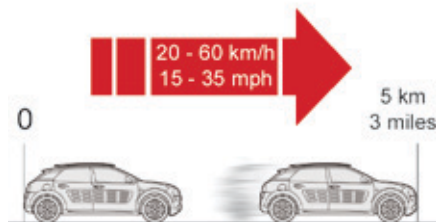
**!** Fiți atenți, acest produs este nociv (ex.: etilen-glicol, colofoniu...) în caz de ingerare și iritant pentru ochi. Nu lăsați acest produs la îndemâna copiilor.

**i** Nu porniți compresorul înainte de a racorda conducta albă la valva pneului: produsul de colmatare se va răspândi la exterior.



- ☞ Puneți în funcțiune compresorul, trecând butonul **B** în poziția "I", până ce presiunea pneului ajunge la 2,0 bari. Produsul de colmatare este injectat în pneu; nu îndepărtați tubul de la valvă în timpul acestei operații (risc de colmatare a valvei).

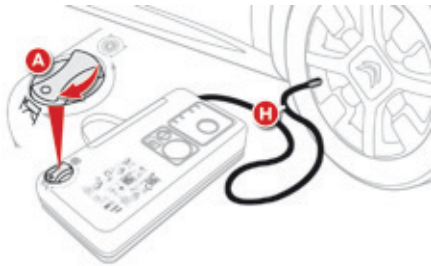
**i** Dacă după șapte minute presiunea nu atinge valoarea prescrisă, pneul nu mai poate fi reparat; consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat pentru depanarea vehiculului.



- ☞ Îndepărtați kitul și înfiletați dopul tubului alb. Manipulați-l cu atenție pentru a nu păta vehiculul cu lichid. Păstrați kitul la îndemână.
- ☞ Rulați imediat, aproximativ cinci kilometri, cu viteză redusă (între 20 și 60 km/h), pentru a colmata fisura.
- ☞ Opriti-vă pentru a verifica reparația și presiunea, utilizând kitul.

### **i** Detectare pneu dezumflat

Dupa repararea pneului, matorul va ramane aprins cat timp reinițializarea sistemului nu a fost efectuată. Pentru mai multe informatii, consultati rubrica "Detectare pneu dezumflat".



## 2. Umflare



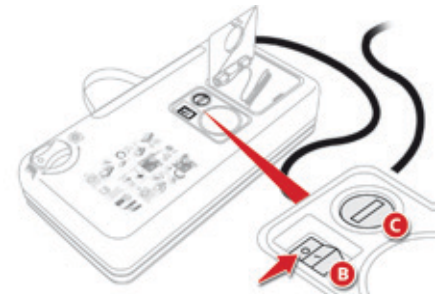
- ☞ Rotiți selectorul **A** pe poziția "Umflare".
- ☞ Derulați complet tubul negru **H**.
- ☞ Racordați direct tubul negru la valva roții reparate.



- ☞ Conectați din nou fișa electrică a compresorului la priza 12 V a vehiculului.
- ☞ Porniți din nou motorul și lăsați-l să funcționeze.

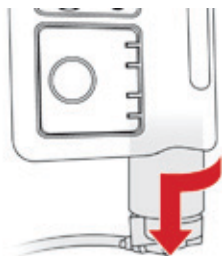


Prezentati-vă cât de curând posibil în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.  
Este imperativ să informați tehnicianul despre utilizarea kitului. După diagnosticare, tehnicianul vă va informa dacă pneul poate fi reparat sau trebuie înlocuit.



- ☞ Ajustați presiunea cu ajutorul compresorului (pentru umflare: întrerupătorul **B** în poziția "I"; pentru dezumflare: întrerupătorul **B** în poziția "O" și apăsați pe butonul **C**), conform etichetei de presiune a pneurilor vehiculului, situată la nivelul ușii conducătorului auto. O pierdere ulterioară de presiune indică faptul că fisura din pneu nu a fost colmatată, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat pentru depanarea vehiculului.
- ☞ Îndepărtați, apoi depozitați kitul complet.
- ☞ Rulați cu viteză redusă (maxim 80 km/h), limitând la 200 km distanța parcursă.

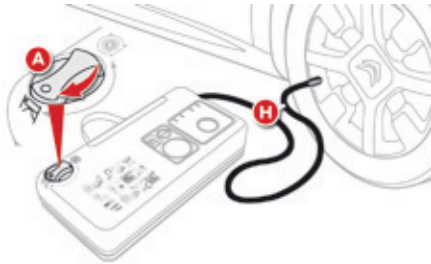
## Indeprtarea cartusului



- ☞ Așezați în poziție tubul negru.
- ☞ Degajați baza cu cot a tubului alb.
- ☞ Mențineți compresorul vertical.
- ☞ Deșurubati cartușul pe la partea inferioară.

- ! Fiți atenți la eventualele scurgeri de lichid.  
Data limită de utilizare a lichidului este înscrisă pe cartuș.  
Cartușul cu lichid este de unică folosință; chiar dacă este numai început, el trebuie înlocuit.  
După utilizare, nu aruncați cartușul, ci predați-l în rețeaua CITROËN, sau la o societate abilitată pentru recuperarea acestuia.  
Nu uitați să vă procurați un nou cartuș, care este disponibil în cadrul rețelei CITROËN sau un Service autorizat.

## Controlul presiunii / Umflare ocazionala



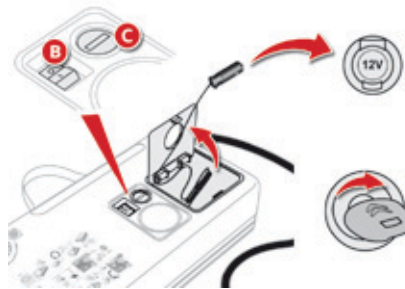
Puteți de asemenea utiliza compresorul, fără injecție de produs, pentru a:

- controla sau umfla ocazional pneurile,
- umfla alte accesorii (mingi, roți de bicicletă...).



- ☞ Rotiți selectorul **A** pe poziția "Umflare".
- ☞ Derulați complet tubul negru **H**.

- ☞ Racordați tubul negru la valva roții sau accesoriiului.  
Dacă este necesar, montați în prealabil unul dintre capetele furnizate împreună cu kitul.



- ☞ Conectați fișa compresorului la priza 12 V a vehiculului.
- ☞ Porniți vehiculul și lăsați motorul să funcționeze.
- ☞ Ajustați presiunea folosind compresorul (pentru umflare: întrerupătorul **B** în poziția "I"; pentru dezumflare: întrerupătorul **B** în poziția "O" și apăsați pe butonul **C**), conform etichetei de presiune a pneurilor vehiculului sau a accesoriiului.
- ☞ Îndepărtați și depozitați kitul.

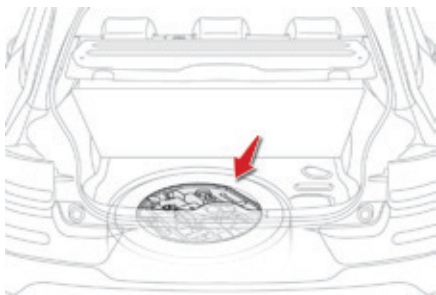


În cazul modificării presiunii din unul sau mai multe pneuri, este necesară reinițializarea sistemului de detectare pneu dezumflat. Consultați rubrica "Detectare pneu dezumflat".

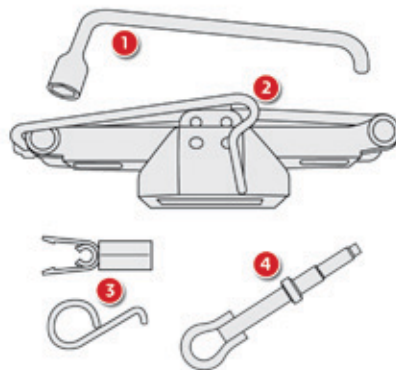
## Schimbarea unei roți

Metoda de schimbare a unei roți cu pană cu una de rezerva, utilizând sculele furnizate odata cu vehiculul.

### Acces la instrumente



Sculele sunt situate în portbagaj, sub podea, sau pot fi amplasate, în funcție de versiune, sub scaunul pasagerului din față.



### Lista instrumentelor

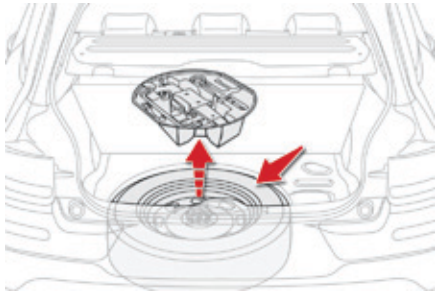
Toate aceste unelte sunt specifice vehiculului dumneavoastră și pot varia în funcție de echipare. Nu le utilizați în alt scop.

1. Cheie pentru demontare/montare roți.  
Permite demontarea capacului de roata și a suruburilor de roata.
2. Cric cu manivela.  
Se utilizează la ridicarea vehiculului.
3. Dispozitiv pentru demontarea protecțiilor.  
Permite demontarea capetelor de protecție de pe capetele suruburilor, la jantele din aluminiu, sau a capacului central (în funcție de versiune).
4. Inel de remorcare amovibil.  
Consultați rubrica "Remorcare".

### Roata cu capac de janta

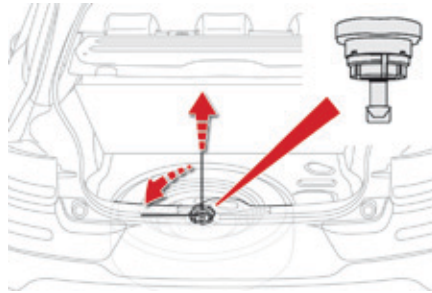
**La montarea roții**, așezați capacul pe janta cu degajarea în dreptul valvei și apăsați cu palma pe contur.

## Roata de rezervă (în funcție de versiune)



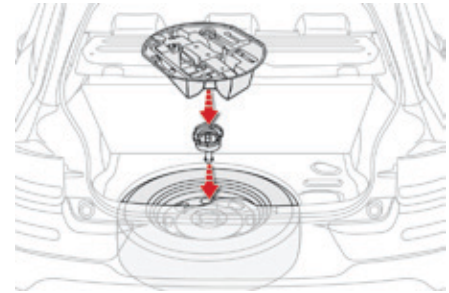
Roata de rezervă este situată în portbagaj sub podea.

- ☞ Desprindeți din fixare trusa de scule, tragând.



### Scoaterea rotii

- ☞ Deșurubați șurubul central galben.
- ☞ Ridicați roata de rezervă prin spate.
- ☞ Scoateți roata din portbagaj.



### Depozitarea rotii

- ☞ Așezați roata în locașul său.
- ☞ Rotiți câteva ture partea centrală a șurubului central galben apoi reșezați-l în centrul roții.
- ☞ Înșurubați până la capătul cursei (se va auzi un clic).
- ☞ Fixați trusa de scule.

## Demontarea unei roți

### ! Stationarea vehiculului

Opriti într-un loc unde nu deranjați circulația: terenul trebuie să fie orizontal, stabil și nealunecos.

Trageți frâna de parcare, scoateți cheia din contact și cuplați treapta 1-a pentru a bloca roțile.

Verificați aprinderea marotorului pentru frâna de stationare din tabloul de bord.

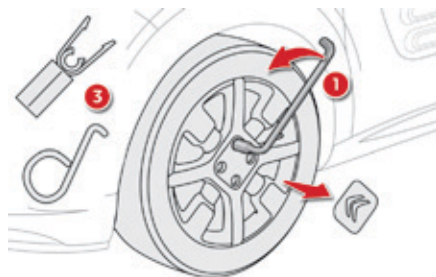
Asigurați-vă, în mod obligatoriu, că ocupanții au coborât din vehicul și se află într-o zonă care le garantează siguranța.

Asigurați-vă că cricul este corect poziționat în poziția prevăzută pe vehicul pentru ridicare.

O manevrare defectuoasă a cricului poate cauza prabusirea vehiculului.

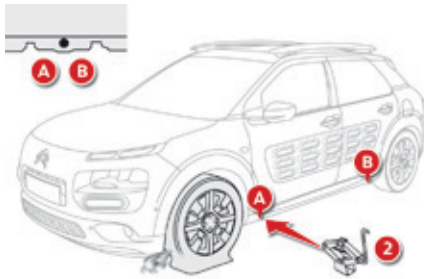
Niciodată să nu vă băgați sub un vehicul ridicat pe cric, folosiți în acest scop o proptea.

### Lista operațiilor

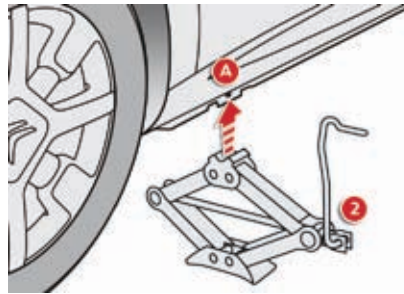


- ☞ Scoateți capacul central sau capacele de pe capetele suruburilor cu ajutorul sculei 3 (în funcție de versiune).
- ☞ Deblocați suruburile cu ajutorul cheii 1 de demontare roți.

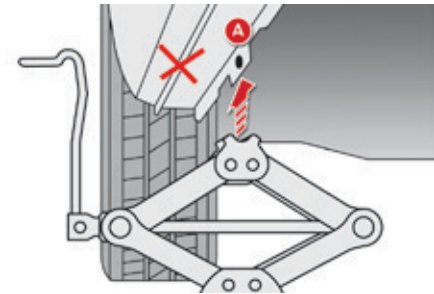
- i** Nu utilizați:
- cricul decât pentru a ridica vehiculul,
  - un cric furnizat de alt constructor.



- ☞ Pozitionați talpa cricului **2** pe sol și asigurați-vă ca aceasta se găsește pe aceeași verticală cu unul dintre cele două amplasamente **A** în față sau **B** în spate prevăzute sub caroserie, cel mai aproape de roata de schimbat.

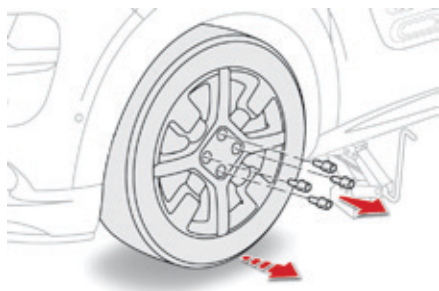


- ☞ Depliați cricul **2** până când capul cricului ajunge în contact cu amplasamentul **A** sau **B** utilizat; zona de sprijin **A** sau **B** de pe vehicul trebuie să fie inserată în zona centrală a capului cricului.
- ☞ Ridicați vehiculul până când se creează un spațiu suficient între roată și sol, astfel încât roata de rezervă (fără pană) să poată fi montată.



- ! Asigurați-vă că cricul este foarte stabil. Dacă solul este alunecos sau afanat, cricul risca să alunece sau să se scufunde - Risc de ranire!  
Pozitionați cricul numai în amplasamentele **A** sau **B** de sub vehicul, asigurându-vă că zona de sprijin de pe vehicul este corect centrată pe capul cricului. În caz contrar, există riscul deteriorării vehiculului și/sau cedării cricului - Risc de ranire!

## Montarea rotii



- ☞ Desurubati suruburile și asezati-le într-un loc curat.
- ☞ Indepartati roata.

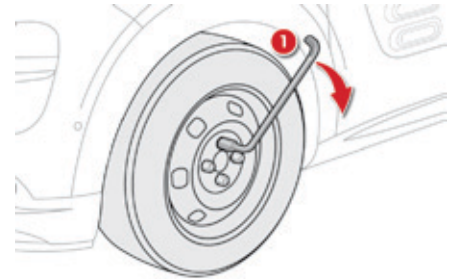
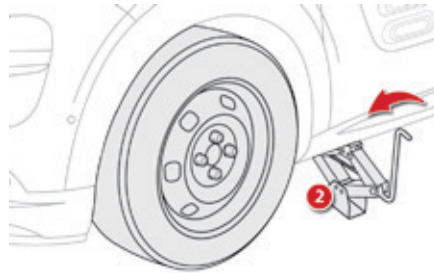
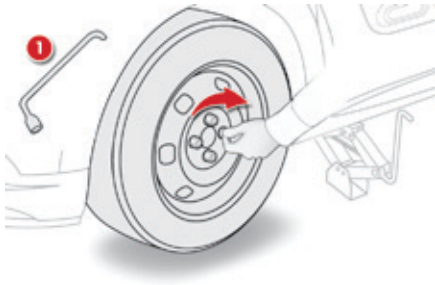


### **i** Fixarea rotii de rezerva

Dacă vehiculul este echipat cu jante din aluminiu, este normal să constatați, la strângerea suruburilor, că saibele nu vin în contact direct cu roata de rezervă. Fixarea roții se face prin apăsarea suprafeței conice a fiecărui prezon.

### **i** După inlocuirea unei roți

Verificați cât mai curând dacă suruburile sunt strânse corect, precum și presiunea roții de rezervă în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat. Reparați roata cu pană și remontați-o pe mașină în cel mai scurt timp.



### Lista operatiilor

- ☞ Asezati roata pe butuc.
- ☞ Înșurubați suruburile manual, pana la capat.
- ☞ Efectuați o strângere prealabilă cu cheia 1.

- ☞ Coborâți vehiculul pe sol.
- ☞ Plițați cricul 2 și îndepartați-l.

- ☞ Blocați suruburile cu cheia 1.
- ☞ Remontați capacul central (sau capacele de pe capetele suruburilor) (în funcție de versiune).

## Lanturi pentru zapada

În condiții de iarnă, lanțurile pentru zăpadă ameliorează tracțiunea cât și comportamentul vehiculului la frânare.

**i** Lanțurile pentru zăpadă pot fi montate doar pe roțile față. Acestea nu pot fi montate pe roata de rezervă de tip "galeț".

**i** Se recomandă cu tărie să vă antrenați pentru montarea lanțurilor înainte de plecare, pe un teren plan și uscat.

Utilizați numai lanțurile pentru zăpadă concepute pentru a fi montate pe tipul de roți cu care este echipat vehiculul dvs.:

Dimensiunea pneurilor originale	Dimensiune maxima za de lant
195/65 R15	9 mm
205/55 R16	
205/50 R17	nu pot fi montate lanturi

Pentru mai multe informații privind lanțurile pentru zăpadă, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

**i** Țineți cont de reglementările specifice fiecărei țări în ceea ce privește utilizarea lanțurilor pentru zăpadă și viteza maximă autorizată.

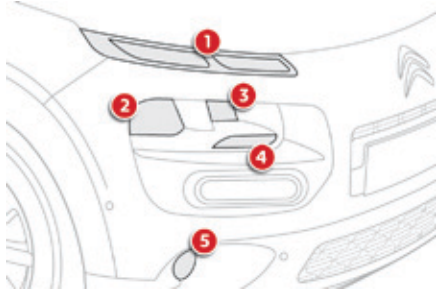
### Recomandari de instalare

- ☞ Dacă doriți să montați lanțurile pe parcursul unui drum, opriți vehiculul pe o suprafață plană, în afara carosabilului.
- ☞ Trageți frâna de staționare și asigurați roțile cu o cală pentru a evita alunecarea vehiculului.
- ☞ Montați lanțurile respectând instrucțiunile furnizate de către producătorul acestora.
- ☞ Porniți lent și rulați o perioadă de timp fără a depăși viteza de 50 km/h.
- ☞ Opriți vehiculul și verificați dacă lanțurile sunt corect poziționate.

**!** Evitați rularea pe drumuri dezapezite cu lanțuri pentru zăpadă, pentru a nu deteriora anvelopele vehiculului cât și carosabilul. Dacă vehiculul dumneavoastră este echipat cu jante din aluminiu, verificați ca nici o parte a lanțului sau a fixărilor acestuia să nu intre în contact cu janta.

# Inlocuirea unei lămpi

## Lumini față



1. Lumini de zi / Lumini de pozitie (LED).
2. Lumini de intalnire (H7).
3. Lumini de drum (H1).
4. Lumini semnalizatoare de directie (PY21W).
5. Proiectoare anticeata (PS24W).

**i** În unele conditii de climă (temperatură scăzută, umiditate), este normală apariția fenomenului de aburire a suprafeței interioare a farurilor și a luminilor din spate; acesta dispare în câteva minute, după aprinderea luminilor.

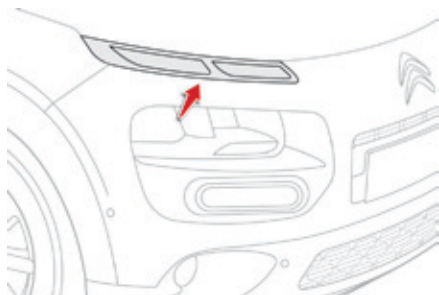
**!** Proiectoarele sunt dotate cu geamuri din policarbonat, acoperite cu lac de protecție:

- ☞ **nu le curatati cu materiale textile uscate sau abrazive, nici cu produse pe baza de detergenți sau solventi,**
- ☞ utilizați un burete și soluție de apă cu săpun sau un produs cu pH neutru,
- ☞ utilizând sistemul de spălare de înaltă presiune pentru a curăța petele persistente, nu îndreptați mult timp pistolul spre proiectoare, farurilor sau contururilor acestora pentru a evita deteriorarea lacului de protecție și a garniturii de etanșare.

Înlocuirea unui bec trebuie efectuată cu farul stins de mai multe minute (risc de arsură gravă).

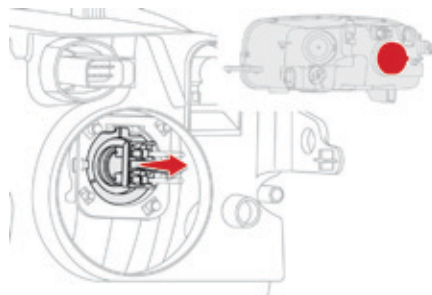
- ☞ Nu atingeți direct becul: utilizați lavete neplușate.

Este absolut necesară utilizarea exclusivă a becurilor anti-ultraviolet (UV), pentru a nu deteriora proiectorul. Înlocuiți întotdeauna un bec defect cu altul nou având aceleași repere și aceleași caracteristici.



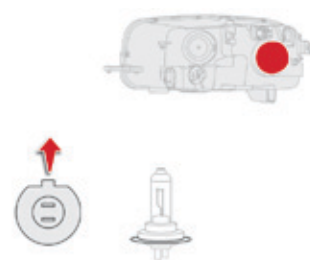
### Lumini de zi / Lumini de pozitie (LED-uri)

Pentru înlocuirea diodelor electroluminiscente (LED), consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.



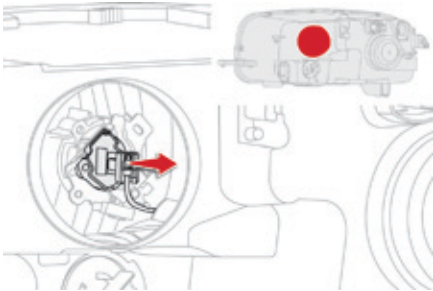
### Lumini de intalnire

- ☞ Scoateți capacul de protecție, trăgând de lamelă.
- ☞ Prindeți conectorul și soclul, apoi ridicați ansamblul pentru a-l desprinde din fixare.
- ☞ Scoateți ansamblul conector și soclu.



- ☞ Debranșați conectorul de bec.
- ☞ Scoateți becul și înlocuiți-l.

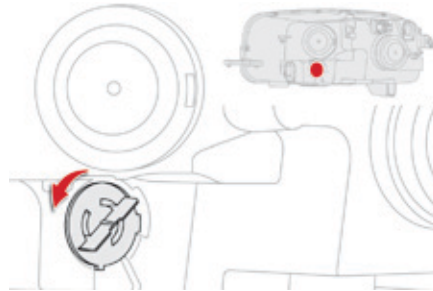
Pentru remontare, efectuați aceleași operații în ordine inversă, **orientând proeminența de poziționare a becului în sus.**



### Lumini de intalnire

- ☞ Scoateți capacul de protecție, trăgând de lamelă.
- ☞ Debranșați conectorul becului (nu scoateți conectorul de masa de dedesubt).
- ☞ Impingeți lamela, apoi degajați-o înspre centrul vehiculului pentru a elibera becul.
- ☞ Scoateți becul și înlocuiți-l.

Pentru remontare, efectuați aceleași operații în ordine inversă.

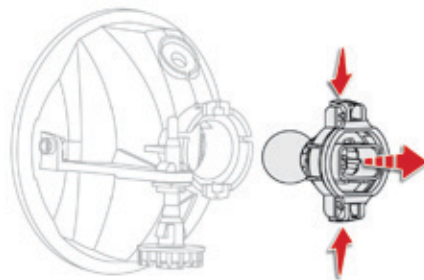


### Lumini semnalizatoare de direcție

- i** O aprindere intermitentă mai rapidă a matorului de semnalizare de direcție (dreapta sau stânga) indică defectarea unui bec de pe partea respectivă.
- ☞ Rotiți soclul lămpii cu o optime de tură, în sens antiorar și scoateți-l.
- ☞ Demontați becul și înlocuiți-l.

Pentru remontare, efectuați aceleași operații în ordine inversă.

- i** Becurile de culoarea chihlimbarului, cum sunt cele de la semnalizatoarele de direcție, trebuie înlocuite cu becuri având caracteristicile și culoarea identică.



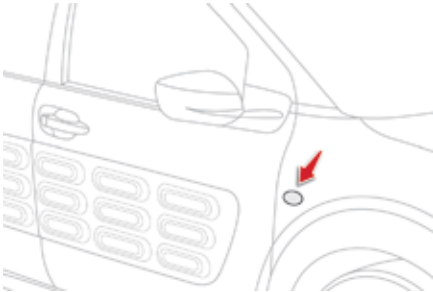
## Proiectoare anticeata

- ☞ Sub bara de protecție față, desurubați cele 3 suruburi de fixare a aparaturii de noroi.
- ☞ Îndepărtați aparatura de noroi, pentru a ajunge la proiectoarele anticeata.
- ☞ Debransați conectorul de soclul lampii, apăsând pe lamela din partea superioară.

- ☞ Scoateți soclul apăsând cele două cleme (sus și jos) cu degetul mare și degetul aratător.
- ☞ Înlocuiți modulul (soclul și becul).

Pentru remontare efectuați aceleași operațiuni în sens invers.

**i** Pentru înlocuirea acestor becuri, puteți apela la rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.



## Lumini semnalizatoare laterale

- ☞ Introduceți o surubelnita pe una din laturile semnalizatorului lateral.
- ☞ Basculati surubelnita, pentru a extrage semnalizatorul si demontati-l.
- ☞ Deconectati conectorul semnalizatoarului.
- ☞ Inlocuiti modulul.

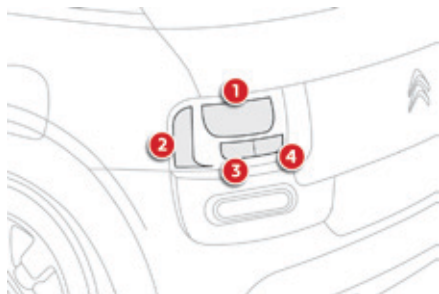
Pentru a va procura un modul nou, contactati rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

- i** La demontare:
- nu deteriorati vopseaua de pe vehicul cu surubelnita,
  - asigurati conectorul, astfel incat acesta sa nu fie tras de conductorul electric si sa cada in interiorul aripii.

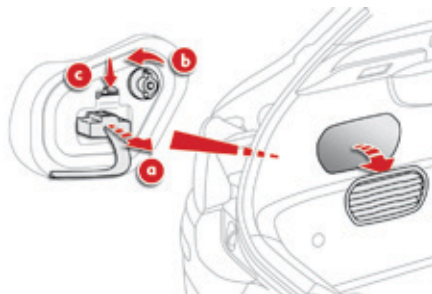
Pentru remontare, executati operatiile in ordine inversa.

- i** Daca intampinati greutati la inlocuirea acestei lampi, consultati rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

## Lumini spate



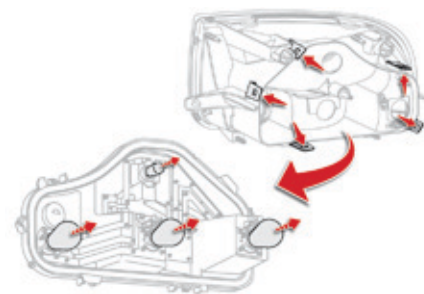
1. Lumini de pozitie (W5W).
2. Lumini de stop (P21W).
3. Lumini semnalizatoare de directie (PY21W).
4. Lumina de ceata sau de mers inapoi (P21W).



### Inlocuirea becurilor

Aceste becuri se schimbă din interiorul portbagajului.

- ☞ Deschideți portbagajul.
- ☞ Îndepărtați trapa de acces corespunzătoare, din capitonaj.
- ☞ Debransați conectorul blocului optic apăsând pe butonul de deblocare (situat sub conectorul pentru partea dreapta, situat pe conectorul pentru partea stanga).
- ☞ Desurubati si indepartati piulita (**aveti grija sa nu cada in interiorul aripiei**).
- ☞ Coborati lamela de sustinere a blocului optic, apoi trageți-l cu grija înspre exterior.



- ☞ Departati lamele de sustinere ale suportului becurilor si scoateti-l.
- ☞ Inlocuiti becul defect:
  - pentru luminile de pozitie, trageți becul (superior),
  - pentru celelalte lumini, rotiti becul (inferior) corespunzător cu un sfert de tura.

Pentru remontare, efectuați aceleași operațiuni în ordine inversă.

**i** Angajați blocul optic în ghidajele sale, pentru a fi bine fixat în axa vehiculului. Strângeți fără să forțați, pentru a asigura etanșeitarea, dar fără a deteriora blocul optic.



### Al treilea stop (LED-uri)

Pentru înlocuirea diodelor electroluminiscente (LED), consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

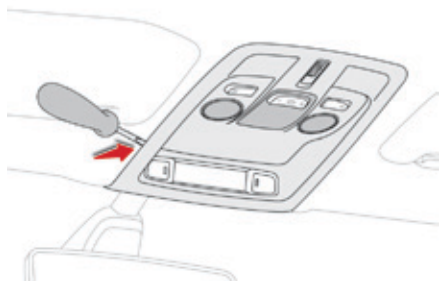


### Lumini de placuta de inmatriculare (W5W)

- ☞ Introduceți o șurubelniță subțire într-una din degajarile de la exteriorul carcasei transparente.
- ☞ Impingeți spre exterior, pentru a desprinde.
- ☞ Îndepărtați capacul transparent.
- ☞ Înlocuiți becul defect.

La remontare, apăsați carcasa transparentă pentru a o fixa.

## Iluminat interior

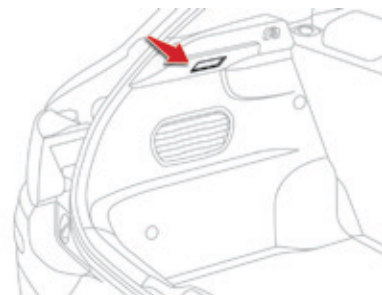


### Plafoniera cu becuri (W5W)

- ☞ Cu ajutorul unei surubelnite plate, desprindeți ansamblul consolei din jurul plafonierei.
- ☞ Scoateți becul defect și înlocuiți-l.
- ☞ Repozitionați consola în jurul plafonierei și fixați-o corect.

### Plafoniera cu LED-uri

Pentru înlocuirea diodelor electroluminiscente (LED), apălați la rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

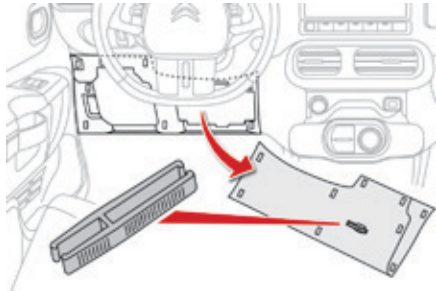


### Portbagaj (W5W)

- ☞ Desprindeți din fixare modulul, împingând soclul prin spate.
- ☞ Scoateți lampa și înlocuiți-o.
- ☞ Repozitionați modulul.

# Inlocuirea unei sigurante fuzibile

## Acces la instrumente



Penseta de extracție este fixată pe spatele capacului cutiilor cu siguranțe ale planșei de bord.

- ☞ Desprindeți capacul, trăgând de partea superioară stânga, apoi de partea dreaptă.
- ☞ Degajați capacul complet și rotiți-l.
- ☞ Scoateți penseta de pe spatele capacului.

## Inlocuirea unei sigurante

Înainte de a înlocui siguranța, este necesară:

- ☞ cunoașterea cauzei penei și eliminarea ei,
- ☞ deconectarea (oprirea) tuturor consumatorilor electrici,
- ☞ imobilizarea vehiculului și tăierea contactului,
- ☞ identificarea sigurantei fuzibile defecte, utilizând tabelul și schemele prezente în paginile următoare.

Pentru a interveni la o siguranță fuzibilă, este imperativ să:

- ☞ utilizați penseta specială pentru a extrage siguranța din locașul său și să verificați filamentul,
- ☞ înlocuiți întotdeauna siguranța defectă cu una având intensitatea echivalentă (aceeași culoare); o siguranță de intensitate diferită poate provoca o disfuncție (risc de incendiu).

Dacă până se repetă după înlocuirea unei sigurante, verificați echipamentul electric la un reparator agreat CITROËN sau la un Service autorizat.



**Siguranta buna**



**Siguranta arsa**



**Penseta**

**!** Inlocuirea unei sigurante fuzibile nementionate în tabelele de mai jos ar putea genera disfuncții grave la vehicul. Consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

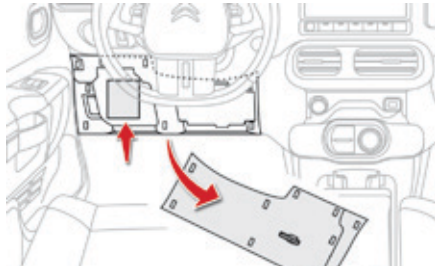
### **i** Instalarea de accesorii electrice

Circuitul electric este conceput pentru a funcționa cu echipamente de serie sau opționale.

Înainte de a instala alte echipamente sau accesorii electrice pe vehiculul dumneavoastră, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

**!** CITROËN își declină orice responsabilitate privind cheltuielile ocazionale de aducerea în stare de funcționare a vehiculului dumneavoastră sau de defecțiunile rezultate din instalarea de accesorii auxiliare nefurnizate, nerecomandate de CITROËN și neinstalate conform instrucțiunilor sale, mai ales când consumul tuturor aparatelor suplimentare conectate este mai mare de 10 miliamperi.

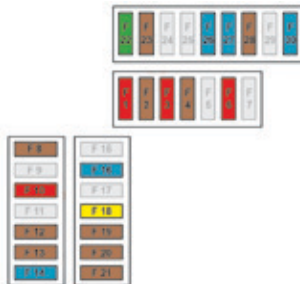
## Sigurante in plansa de bord



Cele 2 casete cu siguranțe sunt amplasate în partea inferioară a planșei de bord, sub volan.

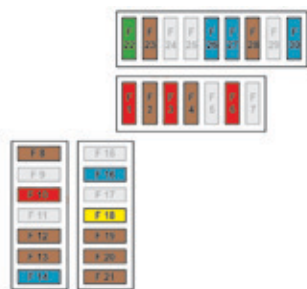
### Acces la siguranțe

☞ Desprindeți capacul, tragând de la partea superioară din stânga, apoi din dreapta.

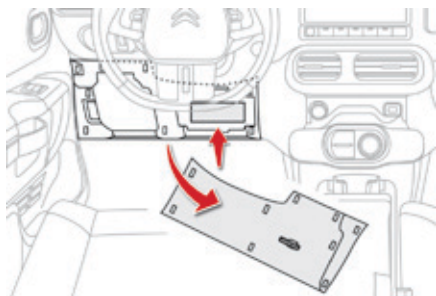


### Caseta cu siguranțe stanga

Siguranta Nr.	Intensitate (A)	Funcții
F01	10	Pedala de frana (contactor 2), Stop & Start.
F02	5	Reglare pe inaltime a proiectoarelor, incalzire suplimentara (Diesel), asistare la parcare, priza diagnosticare, retrovizoare exterioare (reglare electrica).
F03	10	Pompa aditiv Diesel, directie asistata electric, pedala de ambreiaj (contactor).
F04	5	Senzor de ploaie si de luminozitate.
F06	10	Pedala de frana (contactor 1), priza diagnosticare.
F08	5	Partea superioara a coloanei de directie cu comenzi pe volan.
F10	10	Apel de urgenta / apel de asistenta.
F12	5	Stop & Start, ABS, ESC.
F13	5	Asistare la parcare, camera video de mers inapoi.
F14	15	Cutie de viteze pilotata, comenzi (pe tableta tactila), aer conditionat, tableta tactila.
F16	15	Priza 12 Volti.
F18	20	Radio.



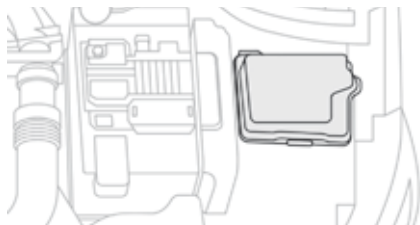
Siguranta Nr.	Intensitate (A)	Funcții
F19	5	Martori luminosi centuri de siguranta necuplate.
F20	5	Airbaguri.
F21	5	Tablou de bord.
F22	30	Incuietori.
F23	5	Plafoniera, lampi de citire harti.
F26	15	Avertizor sonor.
F27	15	Spalare parbriz si luneta.
F28	5	Antifurt (contactor).
F30	15	Stergator de luneta.



## Caseta cu sigurante dreapta

Siguranta Nr.	Intensitate (A)	Funcții
F30	10	Retrovizoare cu functie de degivrare.
F31	25	Luneta cu degivrare.
F34	30	Actionari electrice geamuri fata.
F36	30	Scaune fata cu incalzire.
F38	20	BAR (boîtier attelage remorque).
F40	25	BAR (boîtier attelage remorque).

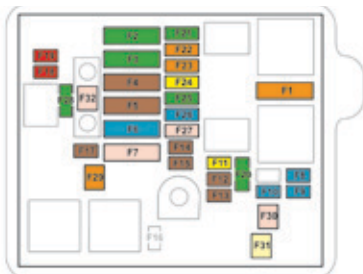
## Sigurante fuzibile in compartimentul motorului



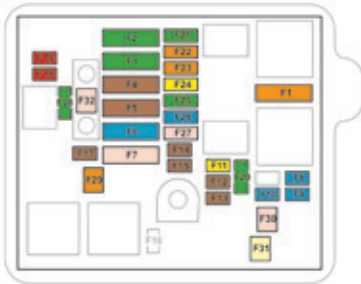
Caseta cu siguranțe este amplasata în compartimentul motorului, aproape de baterie.

### Acces la sigurante

- ☞ Desprindeți capacul.
- ☞ Înlocuiți siguranța (vezi paragraful corespunzător).
- ☞ După intervenție, închideți cu grijă capacul, pentru a asigura etanșeitatea casetei cu siguranțe.



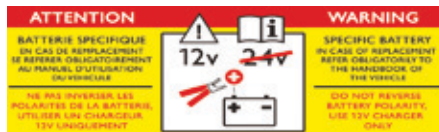
Siguranta Nr.	Intensitate (A)	Functii
F1	40	Aer conditionat.
F2	30 / 40	Stop & Start.
F3	30	Caseta cu sigurante habitacul.
F4	70	Caseta cu sigurante habitacul.
F5	70	BSI (boțier de servitude intelligent).
F6	60	Grup electroventilator.
F7	80	BSI (boțier de servitude intelligent).
F8	15	Control motor, pompa de benzina.
F9	15	Control motor.
F10	15	Control motor.
F11	20	Control motor.
F12	5	Grup electroventilator.
F13	5	BSI (boțier de servitude intelligent).
F14	5	Modul de incarcare baterie (motor non Stop & Start).
F15	5	Stop & Start.
F17	5	BSI (boțier de servitude intelligent).
F18	10	Lumini de drum dreapta.



Siguranta Nr.	Intensitate (A)	Functii
F19	10	Lumini de drum stanga.
F20	30	Control motor.
F21	30	Demaror.
F22	40	Cutie de viteze pilotata.
F23	40	ABS, ESC.
F24	20	ABS, ESC.
F25	30	Caseta cu sigurante habitaculu.
F26	15	Cutie de viteze pilotata.
F27	25	BSI (boțtier de servitute intelligent).
F28	30	Sistem de depoluare Diesel (AdBlue®).
F29	40	Stergatoare de parbriz.
F30	80	Modul preincalzire bujie.
F31	100	Incalzire suplimentara (Diesel).
F32	80	Directie asistata electric.

## Baterie 12 V

Instrucțiuni pentru pornirea motorului cu ajutorul altei baterii, sau încărcarea bateriei descărcate de pe vehicul.



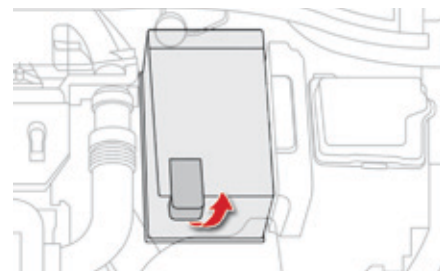
**!** Prezenta acestei etichete, în special pe vehiculele echipate cu Stop & Start, indică utilizarea unei baterii cu plumb, de 12 V, de tehnologie si cu caracteristici specifice, care necesita, în caz de înlocuire sau debransare, o intervenție exclusivă în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

**i** După remontarea bateriei, sistemul Stop & Start nu va fi activ decât după o imobilizarea continuă a vehiculului, a carei durată depinde de condițiile climatice și de nivelul de încărcare a bateriei (până la aproximativ 8 ore).

### **!** Înainte de orice intervenție

Imobilizați vehiculul, acționați frâna de staționare, treceți cutia de viteze la punctul mort, apoi tăiați contactul. Verificați ca toate echipamentele electrice să fie oprite.

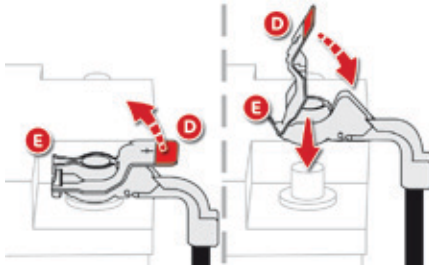
### Acces la baterie



Bateria este amplasată în compartimentul motorului.

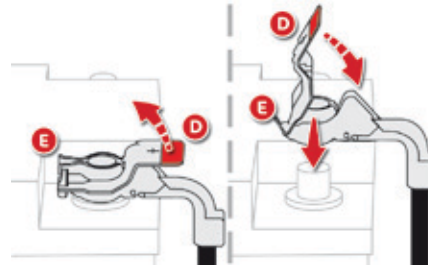
Pentru acces la borna (+):

- ☞ deblocați capota, acționând comanda de la interior, apoi comanda de la exterior,
- ☞ ridicați capota, apoi fixați-o cu tija sa,
- ☞ ridicați masca din plastic, pentru acces la borna (+).



### Debransare borna (+)

- ☞ Ridicați la maximum comanda **D** pentru blocarea colierului **E**.



### Rebransare borna (+)

- ☞ Așezați colierul **E** deschis al cablului pe borna (+) a bateriei.
- ☞ Apăsați vertical colierul **E**, pentru o bună așezare pe baterie.
- ☞ Blocați colierul, ecartând pintelul de poziționare apoi coborând comanda **D**.

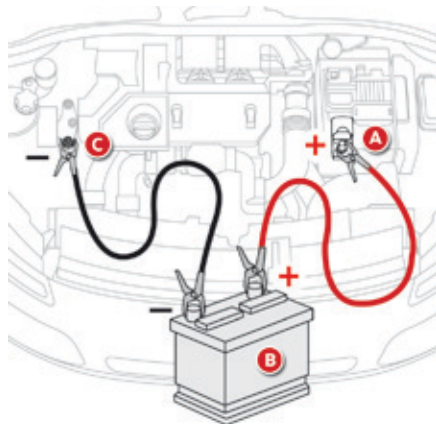
**!** Nu forțați comanda, deoarece, în cazul în care colierul este incorect poziționat, blocarea este imposibilă; reluați procedura.

## Pornire cu ajutorul altei baterii

Când bateria vehiculului este descărcată, motorul poate fi pornit cu ajutorul unei baterii de rezervă (externă sau de pe un alt vehicul) și a unor cabluri de curent.

- ! Verificați în prealabil ca bateria de rezervă să fie de 12 V și de un amperaj mai mare sau egal cu cel al bateriei descărcate.
- Nu porniți motorul dacă bateria este conectată la un redresor.
- Nu debransați borna (+) cu motorul pornit.

- ☞ Înlăturați protecția de plastic a bornei (+), dacă vehiculul dumneavoastră are această echipare.
- ☞ Conectați cablul roșu la borna (+) a bateriei în pana **A**, apoi la borna (+) a bateriei de rezerva **B**.
- ☞ Conectați o extremitate a cablului verde sau negru la borna (-) a bateriei de rezerva **B** (sau la masa vehiculului de depanare).
- ☞ Conectați cealaltă extremitate a cablului verde sau negru la punctul de masă **C** al vehiculului în pana (sau pe suportul motorului).
- ☞ Porniți motorul vehiculului de depanare apoi lăsați-l să meargă câteva minute.



- ☞ Acționați demarorul vehiculului în pana și lăsați motorul să funcționeze. Dacă motorul nu porneste imediat, taiati contactul și așteptați puțin înainte de a face o nouă încercare.
- ☞ Așteptați revenirea turației la ralanti apoi deconectați cablurile de curent în ordine inversă.
- ☞ Remontați protecția de plastic al bornei (+), dacă vehiculul dumneavoastră are această echipare.

## Înainte de debransare

Înainte de debransarea bateriei, așteptați 2 minute după tăierea contactului. Închideți geamurile și ușile înainte de deconectarea bateriei.

## Dupa rebransare

După reconectarea bateriei puneți contactul și așteptați un minut înainte de a porni, pentru a permite inițializarea tuturor sistemelor electronice. Dacă și în acest mod persistă anumite disfuncții, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

Conform indicațiilor din rubrica corespunzătoare, trebuie să reinițializați singuri (în funcție de versiune):

- cheia cu telecomandă,
- ...

## Reincarcarea bateriei cu un redresor

**i** Cu sistemul Stop & Start, reincarcarea bateriei nu necesita debransarea.

- ☞ Debransați bateria de pe vehicul.
- ☞ Respectați instrucțiunile de utilizare date de producătorul redresorului.
- ☞ Reconectați bateria, începând cu borna (-).
- ☞ Verificați starea de curățenie a bornelor și a conexiunilor. Dacă ele sunt sulfatate (depozit albicios sau verzui), demontați-le și curățați-le.



Bateriile conțin substanțe nocive, cum ar fi acidul sulfuric și plumbul. Ele trebuie eliminate conform prescripțiilor legale și nu trebuie în nici un caz aruncate împreună cu resturile menajere. Reciclați bateriile folosite la un centru de colectare.



Este indicat ca, în cazul unei staționări îndelungate de mai mult de o luna, să debransați bateria.



Înainte de a manipula bateria, protejați-vă ochii și fața.

Orice operație pe baterie trebuie executată într-un spațiu aerisit și în lipsa oricărei surse de foc deschis sau sursa de scantei, pentru a evita riscul de explozie și de incendiu.

Nu încercați să încarcați o baterie înghețată; întâi trebuie efectuată dezghețarea bateriei pentru a evita riscul unei explozii. Dacă o baterie a înghețat, controlați-o înainte de a o încarca, în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat care va controla componentele interne pentru a nu fi fisurate și carcasa pentru a nu fi fisurată, ceea ce ar implica riscul pierderii de acid toxic și coroziv.

Nu inversați polaritatea și utilizați numai un redresor de 12 V.

Nu deconectați bateria cu motorul pornit. Nu reîncărcați bateria fără a deconecta bornele.

Spălați-vă pe mâini după fiecare operațiune.

Dacă vehiculul este echipat cu cutie de viteze pilotată, nu împingeți vehiculul pentru a porni motorul.

## Mod de delestare

Sistemul gestionează anumite funcții, în concordanță cu nivelul de încărcare al bateriei.

Cu vehiculul în mers, anumite funcții cum ar fi aerul condiționat, degivrarea lunetei... pot fi dezactivate temporar, în funcție de starea de încărcare a bateriei.

Reactivarea funcțiilor dezactivate se face automat, imediat ce starea bateriei o permite.

## Mod economie de energie

Sistemul gestionează durata utilizării anumitor funcții pentru conservarea energiei bateriei.

După oprirea motorului, puteți utiliza în continuare anumite funcții cum ar fi sistemul audio și telematic, ștergătoarele, faza scurtă, plafonierele..., timp cumulativ maxim de aproximativ patruzeci de minute.

### Trecerea la acest mod

În continuare, un mesaj de trecere în modul economie de energie apare pe afișajul din tabloul de bord și funcțiile active trec în starea de repaus.

Dacă o convorbire telefonică are loc în acest moment, aceasta va fi menținută timp de aproximativ 10 minute cu kitul mâini-libere al sistemului audio.

### iesirea din acest mod

Aceste funcții vor fi automat activate la următoarea utilizare a vehiculului.

Pentru a beneficia din nou, imediat, de aceste funcții, porniți motorul și lăsați-l să funcționeze:

- mai puțin de zece minute, pentru a dispune de echipamente timp de aproximativ cinci minute,
- mai mult de zece minute, pentru a le utiliza timp de aproximativ treizeci de minute.

Respectați timpii de pornire a motorului pentru a asigura o încărcare corectă a bateriei.

Nu utilizați în mod repetat și continuu repornirea motorului pentru a încărca bateria.



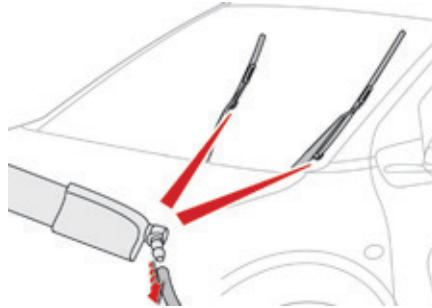
O baterie descărcată nu permite pornirea motorului (vezi rubrica "Baterie").

# Schimbarea unei lamele de stergator

## Inainte de demontarea unei lamele din fata



- ☞ În minutul care urmează taierii contactului, acționați comanda ștergătoarelor, pentru a poziționa lamelele la verticala.



## Demontare

- ☞ Ridicați brațul ștergătorului.
- ☞ Trageți conducta de iesire apă, pentru a o deconecta de la duza (situată pe stergator).
- ☞ Desprindeți lamela și îndepărtați-o.

## Remontare

- ☞ Așezați în poziție lamela nouă și fixați-o.
- ☞ Racordați conducta de ieșire apă la duza lamelei de stergator.
- ☞ Rabateți brațul cu grijă.

## Dupa remontarea unei lamele fata

- ☞ Puneți contactul.
- ☞ Acționați din nou comanda ștergătoarelor, pentru a le aduce în poziție de repaus.

## Remorcarea

Mod de operare pentru remorcarea vehiculului propriu, sau pentru a remorca un alt vehicul, cu un dispozitiv mecanic amovibil.

**Inelul de remorcare** este montat în portbagaj sub podeaua acestuia sau se poate afla, în funcție de versiune, sub scaunul pasagerului din față.

### ! Indicații generale

Respectați legislația în vigoare din țara dumneavoastră.

Verificați ca greutatea vehiculului tractor să fie mai mare decât cea a vehiculului tractat.

Conducătorul trebuie să rămână la volanul vehiculului remorcat și trebuie să aibă un permis de conducere valid.

Dacă se efectuează tractarea cu cele patru roți pe sol, utilizați întotdeauna o bară de remorcare omologată; corzile și chingile sunt interzise.

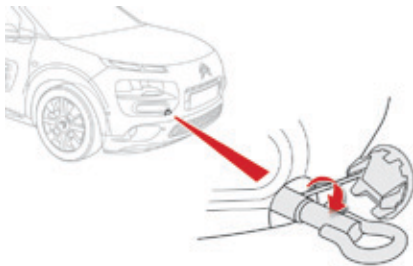
Vehiculul tractor trebuie să pornească ușor.

În cazul tractării cu motorul oprit, nu mai sunt asistate frânarea și direcția.

În următoarele cazuri, este imperativ să apelați la un profesionist pentru remorcare:

- vehicul în pană pe autostradă sau pe o cale de rulare rapidă,
- vehicule cu tracțiune pe patru roți,
- imposibilitatea trecerii cutiei de viteze la punctul mort, deblocării direcției, sau eliberării frânei de staționare,
- tractare cu numai două roți pe sol,
- lipsa unei bare de remorcare omologate...

## Remorcarea vehiculului propriu

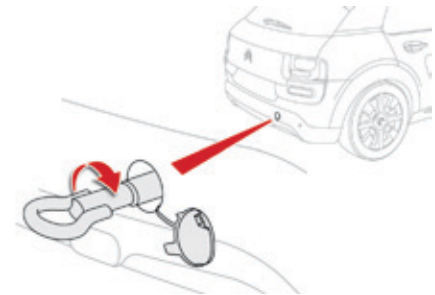


- ☞ În bara față, apăsați partea inferioară a capacului de mascare, pentru a-l desprinde.
- ☞ Înșurubați complet inelul de remorcare.
- ☞ Instalați o bară de remorcare.
- ☞ Aduceți maneta de viteze la punctul mort (comanda **N** pentru cutia de viteze pilotată).

**!** Nerespectarea acestei indicații poate duce la deteriorarea unor subansamble (franare, transmisie, ...) și la lipsa asistenței la franare la repornirea motorului.

- ☞ Deblocați direcția, rotind cheia de contact cu un pas și eliberați frâna de staționare.
- ☞ Aprindeți luminile de avarie la cele două vehicule.
- ☞ Porniți încet și rulați lent, pe o distanță redusă.

## Remorcarea altui vehicul



- ☞ În bara spate, apăsați partea inferioară a capacului de mascare, pentru a-l desprinde.
- ☞ Înșurubați complet inelul de remorcare.
- ☞ Instalați o bară de tractare.
- ☞ Aprindeți luminile de avarie la cele două vehicule.
- ☞ Porniți încet și rulați lent, pe o distanță redusă.

## Atasarea unei remorci



Vehiculul dumneavoastră este în primul rând conceput pentru transportul de persoane și bagaje, dar, în același timp, poate fi utilizat pentru tractarea unei remorci.

**i** Vă recomandăm să utilizați dispozitivele de remorcă și cablurile originale CITROËN, care au fost testate și omologate încă din faza de concepție a vehiculului dumneavoastră și să încredințați montarea acestui dispozitiv rețelei CITROËN sau unui Service autorizat.  
În cazul montării în afara rețelei CITROËN, această instalare trebuie făcută conform instrucțiunilor constructorului.

**i** Conducerea cu remorcă supune vehiculul care tractează la solicitări mai mari și cere din partea conducătorului auto o atenție deosebită.

## Recomandari de conducere

### Repartizarea incarcaturii

☞ Repartizați încărcătura în remorcă astfel încât obiectele cele mai grele să fie cât mai aproape de axa roților, iar sarcina verticală pe brațul de remorcă să fie aproape de, dar să nu depășească, valoarea maximă autorizată.

Densitatea aerului scade odată cu altitudinea, reducând astfel performanțele motorului. Sarcina maximă remorcabilă trebuie redusă cu câte 10% pentru fiecare 1 000 m de altitudine suplimentari.

Consultați rubrica "Caracteristici tehnice", pentru a cunoaște masele și sarcinile remorcabile în funcție de vehiculul dumneavoastră.

### Vant lateral

☞ Țineți cont de creșterea sensibilității la vânt.

### Racire

Tractarea unei remorci în pantă crește temperatura lichidului de răcire.

Ventilatorul fiind acționat electric, capacitatea sa de răcire nu depinde de durata motorului.

☞ Pentru a reduce regimul motorului, reduceți viteza.

Sarcina maximă remorcabilă în pantă timp îndelungat depinde de înclinarea acesteia și de temperatura exterioară.

În orice caz, fiți atenți la temperatura lichidului de răcire.



☞ În cazul aprinderii marotorului de avertizare și a marotorului **STOP**, opriți vehiculul și motorul cât mai curând posibil.



În absența remorcii, nu rulați fără a fi îndepărtat în prealabil dispozitivul de remorcă.

### Frane

Tractarea unei remorci crește distanța de frânare.

Pentru a limita încălzirea frânelor, în mod deosebit la coborârea pantelor pe munte, este recomandată utilizarea frânei de motor.

### Pneuri

☞ Verificați presiunea în pneurile vehiculului tractor și ale remorcii tractate, respectând presiunile recomandate.

### Lumini

☞ Verificați semnalizarea electrică a remorcii.



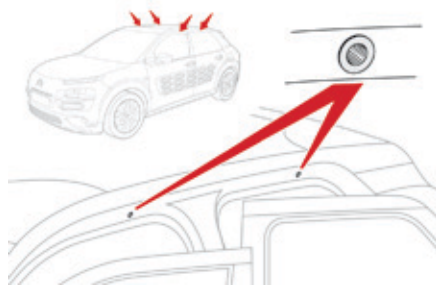
Asistența la parcare cu spatele va fi automat dezactivată în cazul folosirii unui dispozitiv de remorcă original CITROËN.

## Bare portbagaj de acoperis

**!** Din motive de siguranță și pentru a nu deteriora pavilionul, este imperativă utilizarea barelor transversale omologate pentru vehiculul dvs.

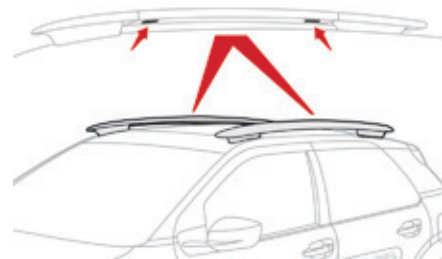
**i** Respectați indicațiile de montare și condițiile de utilizare indicate în instrucțiunile primite odată cu barele de acoperis.

### Versiune fara bare longitudinale



Pentru a instala barele de acoperis, va trebui să le fixați în cele patru puncte situate pe rama pavilionului. Aceste puncte sunt mascate de ușile vehiculului când ele sunt închise. Fixarea barelor de acoperis presupune introducerea câte unui prezon în fiecare orificiu din punctul de fixare.

### Versiune cu bare longitudinale



Trebuie să fixați barele transversale pe barele longitudinale, respectând punctele de fixare semnalate prin reperele existente pe barele longitudinale.

## Recomandari

- ☞ Distribuți încărcătura uniform, evitând supraîncărcarea uneia din laturi.
- ☞ Așezați încărcătura cea mai grea cât mai aproape de acoperis (cât mai jos).
- ☞ Fixați bine încărcătura și semnalizați-o, dacă este agabaritică.
- ☞ Conduceți cu atenție, deoarece sensibilitatea la vant lateral este mai mare. Stabilitatea vehiculului poate fi afectată.
- ☞ Demontați barele portbagaj de acoperis imediat după terminarea transportului.

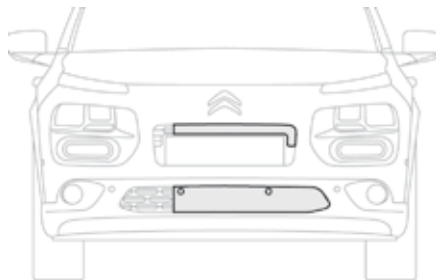
**i** Sarcina maximă repartizată pe barele portbagaj de acoperis, pentru o încărcătură a cărei înălțime nu depășește 40 cm: **80 kg**.  
Această valoare poate fi modificată. Verificați sarcina maximă menționată în instrucțiunile primite odată cu barele de acoperis.  
Dacă înălțimea depășește 40 cm, adaptați viteza vehiculului în funcție de profilul drumului, pentru a nu deteriora barele de acoperis și elemente de fixare pe vehicul.  
Respectați legislația națională, pentru a vă încadra în reglementările de transport pentru obiecte mai lungi decât lungimea vehiculului.

## Ecrane pentru temperaturi scăzute

Dispozitive detașabile care permit evitarea pătrunderii și străngerii de zăpadă la nivelul ventilatorului de răcire a radiatorului.

**!** Înainte de a începe, asigurați-vă că motorul și ventilatorul sunt oprite.

**i** Este recomandat ca, pentru montarea și demontarea acestor ecrane, să vă adresați rețelei CITROËN sau unui Service autorizat.



### Montare

- ☞ Aduceți ecranul pentru temperaturi scăzute peste grila superioară a barei de protecție față.
- ☞ Apăsăți pe conturul acestuia pentru a-l fixa, pe rând, în elementele de fixare.

Procedați la fel cu celălalt ecran pe grila inferioară.

### Demontare

- ☞ Cu ajutorul unei surubelnite, ridicați, pentru a desprinde unul câte unul toate elementele de fixare ale fiecărui ecran.

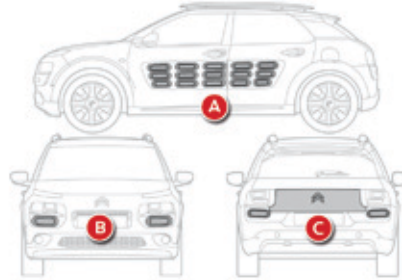
- !** Nu uitați să scoateți ecranele de protecție contra frigului puternic în cazul:
- în care temperatura exterioară este mai mare de 10°C,
  - unei remorcare,
  - vitezei mai mari de 120 km/h.

## Protectii AIRBUMP®

Fiind fabricate din uretan termo-plastic, ce inglobeaza bule de aer numai la protectiile laterale, ele au rol de amortizare.

Situate pe fetele laterale, fata si spate, ale vehiculului dumneavoastra, ele protejeaza caroseria, atenuand micile socuri care apar cotidian: loviri in parcare, deschiderea usilor, juliri, ...

Din punct de vedere al culorii, aceste protectii sporesc si ele calitatea esteticii vehiculului dumneavoastra.



### Zone de protectie AIRBUMP®

- A. Laterale.
- B. Fata.
- C. Spate.

### i Intretinere protectii AIRBUMP®

Protectiile AIRBUMP® nu necesita o intretinere deosebita.

Curatarea lor se face usor, utilizand apa sau produse disponibile in rețeaua CITROËN.

Pentru a nu imbatrani prematur materialul protectiilor AIRBUMP®, nu utilizati produse de tip polish.

## Accesorii

Rețeaua CITROËN vă propune o gamă largă de accesorii și piese originale.

Aceste accesorii și piese sunt adaptate vehiculului, sunt înregistrate cu reper CITROËN și beneficiază de garanție.

### "Confort"

Deflectoare de usa, storuri parasolare, modul izoterm, umeras fixat de tetiera, lampa de lectura, asistare la parcare, fata si spate, scrumiera detasabila, difuzor de parfum, transperant pentru acoperis din sticla...

### "Solutie de transport"

Covor de podea portbagaj, bac de portbagaj, plasa de portbagaj, cale de portbagaj, bare portbagaj de acoperis, suport de schiuri, portbagaj de acoperis, dispozitive de remorcare, cablu electric pentru remorca, suport pentru biciclete...



In cazul montarii unui dispozitiv de remorcare si a cablului electric aferent in afara rețelei CITROËN, este imperativ ca acest montaj sa fie executat respectand indicatiile constructorului.

### "Stil"

Nuca manetei de viteze imbracata in piele, sprijin din aluminiu pentru piciorul stang, jante din aluminiu, spoiler fata, difuzor spate, autocolante de personalizare a exteriorului...

### "Siguranta"

Alarma antiintruziune, sistem de reperare vehicul furat, trusa de prim ajutor, extingtor, triunghi de presemnalizare, vesta de siguranta, antifurt de roti, lanturi antiderapante pentru zapada, camasa de pneu antiderapanta, proiectoare anticeata, grilaj de separare pentru animale de companie, centura de siguranta pentru copii, instrument de taiat centura/spart geamul...

### "Protectie"

Covoras de podea\*, huse de scaune, bavete, husa de protectie vehicul...

- \* Pentru a evita orice risc de blocare a pedalelor:
- asigurati-va de pozitionarea corecta si buna fixare a covoraselor de podea,
  - nu suprapuneti niciodata mai multe covorase de podea.

## "Multimedia"

Kit maini-libere Bluetooth, sisteme de navigatie portabila, sisteme de asistare la conducere, suport telefon, DVD player, CD player, priza 230 V, sistem de navigatie semi-integrat, suport multimedia spate, actualizare harti de navigatie, accesorii radio digital...

In rețeaua de reparatori agreați CITROËN puteți găsi, de asemenea, produse de curățare și de întreținere (interioara și exterioara) - printre care produsele din gama "TECHNATURE" - produse de completare (lichid de spălare geamuri...), creioane de retuș vopsea și vopsea spray exact de culoarea vehiculului dumneavoastră, rezerve (cartus pentru kit de depanare provizorie pneu...), ...

### **i** Instalarea emițătoarelor de radiocomunicații

Înainte de a instala un emițător de radiocomunicații ca post-echipare, cu antenă exterioară pe vehiculul dumneavoastră, consultați rețeaua CITROËN care vă va informa asupra caracteristicilor emițătoarelor (bandă de frecvență, putere maximă de ieșire, poziția antenei, condiții specifice de instalare) ce pot fi montate, conform Directivei de Compatibilitate Electromagnetica a Automobilului (2004/104/CE).

**i** În funcție de legislația în vigoare în țară, unele echipamente de siguranță pot fi obligatorii: veste de siguranță reflectorizante, triunghuri de presemnalizare, etiloteste, becuri, siguranțe fuzibile de rezervă, extingtor, trusa de prim ajutor, bavețe de protecție la roțile din spatele vehiculului.

**!** Montarea unui echipament, sau accesoriu electric, neavând cod de reper CITROËN, poate produce o pană în sistemul electronic al vehiculului dumneavoastră și un consum mărit. Contactați un reprezentant al mărcii CITROËN pentru a afla informații despre gama de accesorii sau echipamente originale.

# Recomandari de intretinere

Recomandarile generale de întreținere a vehiculului dumneavoastră sunt detaliate în carnetul de intretinere si garantii.

## Proiectoare și faruri

- ! Proiectoarele sunt echipate cu geamuri din policarbonat, acoperite cu un lac protector.  
Nu le curățați cu o cârpă uscată sau abrazivă, nici cu un produs detergent sau solvant.  
Utilizați un burete și apă cu săpun.  
Utilizarea unui pistol de spălat de înaltă presiune pentru spălarea proiectoarelor, a blocurilor optice și contururilor acestora poate provoca deteriorarea lăcuii și a garniturilor.  
Respectați recomandările de presiune și distanță la spălare.  
Curățați în prealabil cu mâna petele persistente folosind un burete și apă cu săpun ușor încălzită.

## Piele

Pielea este un produs natural. O intretinere adecvata si regulata este indispensabila pentru asigurarea longevitatii.  
Consultati carnetul de intretinere si garantii al vehiculului, pentru a cunoaste toate masurile de prevedere particulare ce trebuie respectate.

## Intretinerea autocolantelor

Aceste elemente de personalizare sunt autocolante tratate pentru o buna rezistenta in timp si impotriva smulgerii.  
Ele au fost concepute pentru a personaliza caroseria.  
La spalarea vehiculului, mentineti o distanta de minim 30 centimetri intre duza aparatului de curatare cu inalta presiune si autocolantele de pe caroserie.

- i Pentru intretinerea stickerelor de pe geamurile de usi spate, va invitam sa urmati recomandările urmatoare:
  - Utilizati un jet de apa avand temperatura cuprinsa intre 25° C si 40° C.
  - Dirijati jetul de apa perpendicular pe stickere.

## Intretinere protectii AIRBUMP®

Protectiile AIRBUMP® nu necesita o intretinere deosebita.  
Curatarea lor se face usor, utilizand apa sau produse disponibile in rețeaua CITROËN.  
Pentru a nu imbatrani prematur materialul protectiilor AIRBUMP®, nu utilizati produse de tip polish.

# TOTAL & CITROËN

## Parteneri pentru performanța și respect pentru mediu

### Inovația în serviciul performanței

De mai mult de 40 de ani, echipele de Cercetare și Dezvoltare TOTAL elaborează pentru CITROËN lubrifianți ce răspund ultimelor inovații tehnice ale vehiculelor CITROËN, în competiție și în viața de zi cu zi.

Este pentru dumneavoastră asigurarea obținerii celor mai bune performanțe ale motorului.

### O protecție optimă a motorului

Efectuând întreținerea vehiculului dumneavoastră CITROËN cu lubrifianții TOTAL, contribuiți la ameliorarea longevității și performanțelor motorului, respectând în același timp mediul.



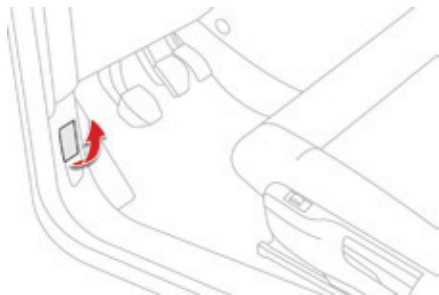
CITROËN prefera TOTAL



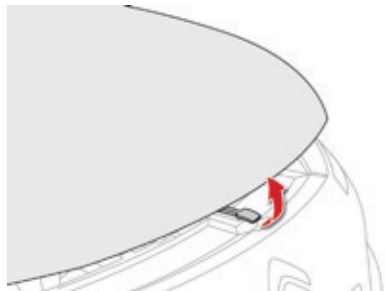
# 10

# Capota

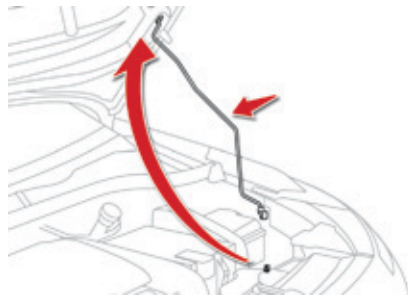
## Deschidere



- ☞ Deschideți usa stânga față.
- ☞ Trageți spre dumneavoastră comanda situată în partea de jos a cadrului usii.



- ☞ Ridicați comanda și deschideți capota.



- ☞ Desprindeți tija de susținere și introduceți-o în locul de fixare pentru a ține capota ridicată.

## Inchidere

- ☞ Scoateți tija de susținere din locul de sprijin.
- ☞ Fixați tija în poziția inițială.
- ☞ Coborâți capota și lăsați-o liberă la sfârșitul cursei.
- ☞ Trageți de capota, pentru a verifica corectă ei blocare.

- ! Nu deschideți capota în caz de vânt puternic.

- ! Amplasarea comenzii interioare împiedică orice deschidere cât timp usa stânga față este închisă. Când motorul este cald, manipulați cu grijă comanda exterioară și tija de susținere a capotei (risc de arsuri), utilizând zona protejată. Cu capota deschisă, aveți grijă să nu loviți comanda de deschidere.

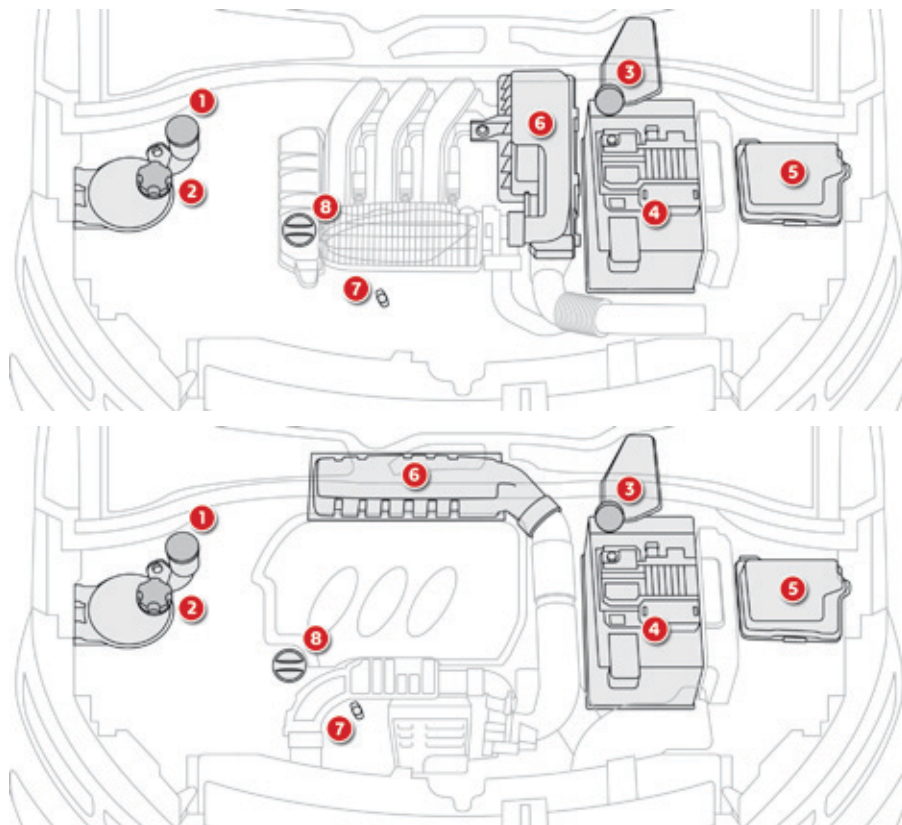
- i Înainte de orice intervenție sub capota motorului, neutralizați sistemul Stop & Start, pentru a evita orice risc de rănire generat de o declanșare automată a modului START.

- ! **Electroventilatorul poate porni după oprirea motorului: atenție la obiectele sau hainele care s-ar putea prinde în elice.**

Din cauza prezentei unor echipamente electrice în compartimentul motorului, se recomandă limitarea expunerii la apă (ploaie, spalare, ...).

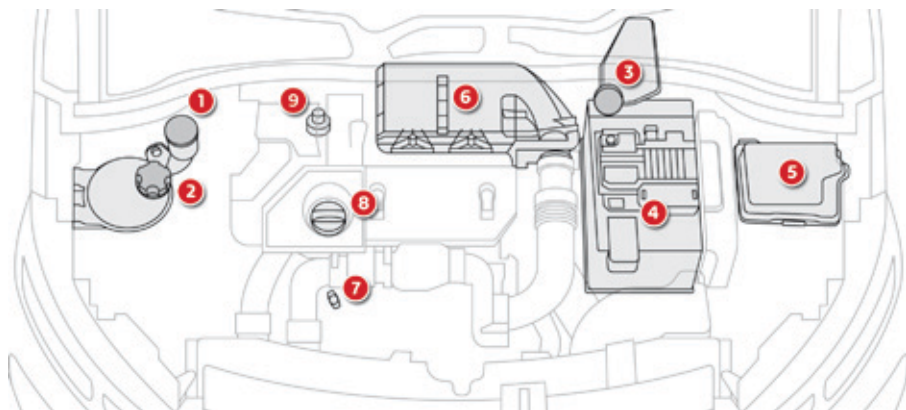
## Motoare pe benzina

1. Rezervor de lichid de spălare geamuri.
2. Rezervor de lichid de răcire.
3. Rezervor de lichid de frână.
4. Baterie.
5. Caseta cu sigurante fuzibile.
6. Filtru de aer.
7. Joja de ulei motor.
8. Completare cu ulei motor.

**10**

## Motoare Diesel

1. Rezervor de lichid de spălare geamuri.
2. Rezervor de lichid de răcire.
3. Rezervor de lichid de frână.
4. Baterie.
5. Caseta cu siguranțe fuzibile.
6. Filtru de aer.
7. Joja de ulei motor.
8. Completare cu ulei motor.
9. Pompă de reamorsare\*.



\* În funcție de motorizare.

# Verificare niveluri

Verificați în mod regulat toate aceste niveluri conform planului de întreținere al constructorului. Faceți completări dacă este necesar, cu excepția cazurilor când există indicații contrare. În cazul unor pierderi importante de lichid, verificați circuitul respectiv în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

**!** În cazul intervențiilor sub capotă, fiți atenți, deoarece anumite zone ale motorului pot fi extrem de calde (risc de arsuri) și electroventilatorul poate porni în orice moment (chiar și cu contactul tăiat).

## Nivel de ulei motor



Verificarea se face fie la punerea contactului, cu indicatorul de nivel al uleiului din tabloul bord, pentru vehiculele echipate cu indicator de nivel ulei electric, fie cu joja manuală.

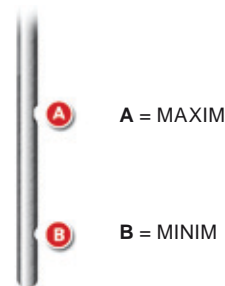
**i** Pentru a asigura corectitudinea măsurării, vehiculul trebuie stationat pe teren orizontal, cu motorul oprit de mai mult de 30 de minute.

Este normal să completați nivelul de ulei între două revizii (sau schimburi de ulei). CITROËN vă recomandă un control, eventual cu completare de ulei, la fiecare 5 000 km.

## Verificare cu joja manuala

Consultați rubricile "Motor pe benzina" sau "Motor Diesel", pentru a stabili amplasarea jojei manuale în compartimentul motorului.

- ☞ Prindeți joja de la capatul colorat și degajați-o complet.
- ☞ Stergeți tija jojei cu o laveta curată și care nu lăsa scame.
- ☞ Introduceți joja în motor, până la capăt, apoi scoateți-o din nou, pentru un control vizual: nivelul corect trebuie să se situeze între reperele **A** și **B**.



Dacă se constată că nivelul este situat mai sus de reperul **A** sau sub reperul **B**, **nu porniți motorul**.

- Dacă nivelul **MAXIM** este depășit (risc de deteriorare a motorului), apelați la rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.
- Dacă nivelul **MINIM** nu este atins, este imperativă completarea cu ulei de motor.

# 10

## Caracteristicile uleiului

Înainte de a completa cu ulei sau a schimba uleiul de motor, asigurați-vă că uleiul corespunde motorizării și este conform cu recomandările constructorului.

**i** După o completare cu ulei, verificarea făcută la punerea contactului cu indicatorul de nivel de pe tabloul de bord nu este valabilă decât după 30 minute de la efectuarea completării.

## Completare cu ulei motor

Consultați rubricile "Motor pe benzină" sau "Motor Diesel", pentru a vedea unde este amplasat buseonul de ulei din compartimentul motorului.

- ☞ Desurubati buseonul, pentru acces la gura de umplere cu ulei.
- ☞ Turnati ulei in cantitati mici, evitand stropirea cu ulei a componentelor motorului (risc de incendiu).
- ☞ Așteptati câteva minute înainte de a verifica nivelul cu joja manuală.
- ☞ Completați până la nivel, dacă este necesar.
- ☞ După verificarea nivelului, înfiletați cu grijă buseonul și introduceți joja în locul ei.

## Schimb de ulei

Citiți indicațiile din planul de întreținere al constructorului, pentru a cunoaște periodicitatea acestei operații.

Pentru a păstra fiabilitatea motorului și a dispozitivelor antipoluare, nu utilizați niciodată aditivi în uleiul de motor.

## Nivelul lichidului de frana



Nivelul acestui lichid trebuie să se situeze în apropierea reperului "MAXI". În caz contrar, verificați uzura plăcuțelor de frână.

## Inlocuirea lichidului de frana

Consultați indicațiile din plan de intretinere al constructorului, pentru a cunoaște periodicitatea acestei operații.

## Caracteristicile lichidului de frana

Acest lichid trebuie să fie conform recomandărilor constructorului.

## Nivelul lichidului de racire



Nivelul acestui lichid trebuie să se situeze în apropierea nivelului "MAXI" fără să-l depășească.

Când motorul este cald, temperatura lichidului de răcire este reglată de electroventilator.

**Electroventilatorul poate porni după oprirea motorului: atenție la obiectele sau hainele care s-ar putea prinde în elice.**

Mai mult, circuitul de răcire, fiind sub presiune, așteptați cel puțin o oră după oprirea motorului pentru a interveni.

Pentru a evita orice risc de ardere, deșurubați bușonul cu două ture pentru a reduce presiunea. Când presiunea a scăzut, scoateți bușonul și completați nivelul.

## Inlocuirea lichidului de racire

Lichidul de răcire nu trebuie schimbat.

## Caracteristicile lichidului de racire

Acest lichid trebuie să fie conform recomandărilor constructorului.

## Nivelul lichidului de spălare geamuri

Completați nivelul atunci când este necesar.

## Caracteristicile lichidului

Pentru a asigura o curățare optimă și pentru a evita înghețarea, completarea până la nivelul maxim sau înlocuirea acestui lichid nu trebuie să se facă cu apă.

În condiții de iarnă, se recomandă utilizarea lichidului pe baza de alcool etilic sau de metanol.

## Nivel de aditiv motorina (Diesel cu filtru de particule)

### SERVICE

Nivelul minim al aditivului din rezervor este indicat prin aprinderea continuă a acestui mator, însoțită de un semnal sonor și de un mesaj de nivel scăzut al aditivului pentru filtrul de particule.

## Completare

Completarea cu aditiv trebuie executată imperativ și urgent, în cadrul rețelei CITROËN sau la un Service autorizat.

## Produse uzate



Evitați orice contact prelungit al uleiului și al lichidelor uzate cu pielea. Majoritatea acestor lichide sunt nocive pentru sănătate, adică foarte corozive.



Nu aruncați uleiul și lichidele în sistemul de canalizare sau pe pământ. Goliți uleiurile uzate în containerele dedicate din rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

## Controale

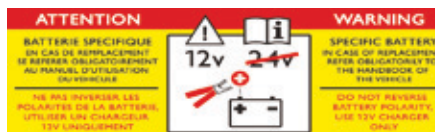
Daca nu exista indicatiile contrare, controlati aceste elemente conform planului de intretinere al constructorului si in functie de motorizarea vehiculului. Controlați-le în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

### Baterie 12 V



Bateria nu necesită întreținere. Totuși, verificați starea de curățenie a bornelor, mai ales în perioada de vară și de iarnă.

În caz că trebuie să efectuați operațiuni la baterie, consultați rubrica "Baterie 12 V", pentru a cunoaște măsurile de prevenire pe care trebuie să le luați înainte de debransarea și după rebransarea bateriei.



Prezența acestei etichete, în special pe vehiculele echipate cu Stop & Start, indică utilizarea unei baterii cu plumb, de 12 V, de tehnologie și cu caracteristici specifice, care necesită, în caz de înlocuire sau debransare, o intervenție exclusivă în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.

### Filtru de aer și filtru de habitacul



Consultați planul de intretinere al constructorului, pentru a cunoaște periodicitatea înlocuirii acestor elemente.

În funcție de mediu (atmosferă cu praf...) și de utilizarea vehiculului (conducere în mediu urban...), **schimbați-le, dacă este necesar, de două ori mai des.**

Un filtru de habitacul îmbăcsit poate deteriora performanțele sistemului de aer condiționat și poate genera mirosuri neplacute.

### Filtru de ulei



Schimbați filtrul de ulei la fiecare schimbare a uleiului de motor. Consultați planul de intretinere al constructorului, pentru a cunoaște periodicitatea de înlocuire a acestui element.

### Filtru de particule (Diesel)

#### SERVICE

Inceputul saturării filtrului de particule este indicat prin aprinderea continuă a acestui martor, însoțită de un mesaj de avertizare.

**i** Imediat ce condițiile de circulație vă permit, regenerați filtrul rulând cu o viteză de cel puțin 60 km/h, până la stingerea matorului. Dacă matorul rămâne afișat, cauza este o lipsă de aditiv: consultați paragraful "Nivel de aditiv pentru motorina".

La un vehicul nou, primele operații de regenerare a filtrului de particule pot fi însoțite de un miros de ars, ceea ce este perfect normal.

După o funcționare prelungită a vehiculului la viteză redusă sau la ralanti, puteți să constatați emisii de aburi de apă pe eșapament, când accelerați. Acești aburi nu au consecințe asupra comportamentului vehiculului și nici asupra mediului.

## Cutie de viteze manuala



Cutie de viteze manuală nu necesită întreținere (uleiul nu trebuie schimbat). Consultați planul de întreținere al constructorului, pentru a cunoaște periodicitatea controlului acestui element.

## Cutie de viteze pilotata



Cutie de viteze este fara întreținere (uleiul nu trebuie schimbat). Consultați planul de întreținere al constructorului pentru a cunoaște periodicitatea de control a acestui element.

## Placute de frana



Uzura frânelor depinde de stilul de condus, mai ales pentru vehiculele folosite în orașe, pe distanțe scurte. Poate fi necesar în acest caz

controlarea stării frânelor, chiar și între reviziile prestabilite.

În afara cazului în care au loc scurgeri de lichid de frână, scăderea nivelului acestuia indică o uzură a plăcuțelor de frână.

## Starea de uzură a discurilor de frana



Pentru orice informație referitoare la verificarea stării de uzură a discurilor de frână, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

## Frâna de staționare



O cursă prea mare a frânei de staționare sau constatarea unei pierderi de eficacitate a acestui sistem impune o reglare chiar și între două revizii.

Controlul acestui sistem se va face în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.



Nu utilizați decât produse recomandate de CITROËN, sau produse având calitatea și caracteristicile echivalente cu acestea.

În scopul optimizării funcționării subansamblelor la fel de importante ca și circuitul de frânare, CITROËN selectează și propune produse cu totul specifice. După spălarea vehiculului, când umiditatea este crescută, sau în condiții de iarnă, se poate forma gheața pe discurile și plăcuțele de frână, eficacitatea sistemului de frânare putând fi diminuată. Efectuați ușoare manevre de frânare, pentru a usca sau dezgheța frânele.

Pentru a nu deteriora subansamblele electrice, **nu utilizați niciodată** spălarea cu apă la înaltă presiune în compartimentul motorului.

## Motorizari si cutii de viteze - BENZINA

Motoare	PureTech 75	PureTech 82	PureTech 82 S&S	PureTech 110 S&S
Cutii de viteze	BVM (manuala cu 5 trepte)	BVM (manuala cu 5 trepte)	ETG (pilotata cu 5 trepte)	BVM (manuala cu 5 trepte)
Tipuri variante versiuni	OPHMU	OPHMZ		OPHNZ
Cilindree (cm <sup>3</sup> )	1 199	1 199		1 199
Alezaj x cursa (mm)	75 x 90,5	75 x 90,5		75 x 90,5
Putere max.: norma CEE (kW)*	55	60		81
Regim de putere max. (rot/min)	5 750	5 750		5 500
Cuplu max.: norma CEE (Nm)	116	118		205
Regim de cuplu max. (rot/min)	2 750	2 750		1 500
Carburant	Fara plumb	Fara plumb		Fara plumb
Catalizator	da	da		da
Capacitate ulei motor cu inlocuirea cartusului filtrant (in litri)	3,25	3,25		3,5

\* Puterea maximă corespunde valorii omologate la standul de incercari, conform condițiilor impuse de reglementarea europeana (Directiva 1999/99/CE).

## Mase si sarcini remorcabile (in kg) - BENZINA

Motoare	PureTech 75	PureTech 82	PureTech 82 S&S	PureTech 110 S&S
Cutii de viteze	BVM (manuala cu 5 trepte)	BVM (manuala cu 5 trepte)	ETG (pilotata cu 5 trepte)	BVM (manuala cu 5 trepte)
Tipuri variante versiuni	OPHMU	OPHMZ		OPHNZ
- Masa la gol	965	965	975	1 020
- Masa in ordine de mers*	1 040	1 040	1 050	1 095
- Masa maxima tehnic admisibila incarcata (MTAC)	1 500	1 500	1 510	1 555
- Masa totala rulanta autorizata (MTRA) in panta 12%	1 900	1 900	1 910	2 155
- Remorca cu franare** in panta 10% sau 12%	720	720	725	825
- Remorca fara franare**	520	520	525	545
- Sarcina verticala recomandata pe dispozitivul de remorcare	55	55	55	55

Valorile MTRA și ale sarcinilor remorcabile indicate sunt valabile pentru o altitudine maximă de 1 000 metri; sarcina remorcabilă menționată trebuie să fie redusă cu câte 10% pe fiecare palier de 1 000 metri suplimentari.

În cazul unui vehicul tractor, nu depășiți niciodată viteza de 100 km/h (respectați legislația în vigoare din țara dumneavoastră).

Temperaturile exterioare ridicate pot antrena scăderi ale performanțelor vehiculului pentru a proteja motorul; când temperatura exterioară este mai mare de 37 °C, reduceți masa remorcată.

\* Masa in ordine de mers este egală cu masa vehiculului gol + masa conducătorului auto (75 kg).

\*\* Valoare maxima pentru remorca in limita MTRA.

## Motorizari si cutii de viteze - DIESEL

<b>Motoare</b>	<b>e-HDi 92</b>	<b>BlueHDi 100</b>
<b>Cutii de viteze</b>	ETG6 (pilotata cu 6 trepte)	BVM (manuala cu 5 trepte)
<b>Tipuri variante versiuni</b>	0B9HP	0BBHY
Cilindree (cm <sup>3</sup> )	1 560	1 560
Alezaj x cursa (mm)	75 x 88,3	75 x 88,3
Putere max.: norma CEE (kW)*	68	73
Regim de putere maxima (rot/min)	4 000	3 750
Cuplu max.: norma CEE (Nm)	230	254
Regim de cuplu maxim (rot/min)	1 750	1 750
Carburant	Motorina	Motorina
Catalizator	da	da
Filtru de particule	da	da
Capacitate ulei de motor cu schimbare cartus filtrant (in litri)	3,75	3,75

\* Puterea maximă corespunde valorii omologate cu motorul la stand, cu respectarea condițiilor stabilite în reglementările europene (directiva 1999/99/CE).

## Mase si sarcini remorcabile (in kg) - DIESEL

Motoare	e-HDi 92	BlueHDi 100
Cutii de viteze	ETG6 (pilotata cu 6 trepte)	BVM (manuala cu 5 trepte)
Tipuri variante versiuni	0B9HP	0BBHY
- Masa la gol	1 055	1 070
- Masa in ordine de mers*	1 130	1 145
- Masa maxima tehnic admisibilă încarcat (MTAC)	1 605	1 610
- Masa totală rulantă autorizată (MTRA) în pantă 12%	2 205	2 210
- Remorcă frânată (în limita MTRA) în pantă 10% sau 12%	825	825
- Remorcă fără frânare	565	570
- Sarcină verticală recomandată pe dispozitivul de remorcare	55	55

Valorile MTRA și ale sarcinilor remorcabile indicate sunt valabile pentru o altitudine maximă de 1 000 metri; sarcina remorcabilă menționată trebuie să fie redusă cu 10% pe fiecare palier suplimentar de 1 000 metri.

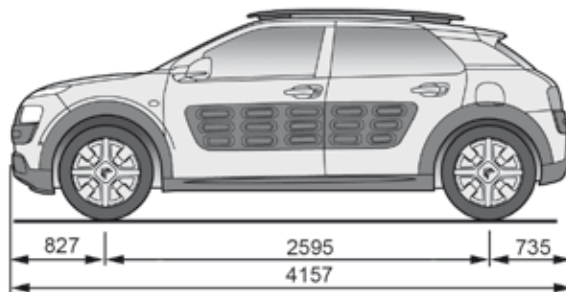
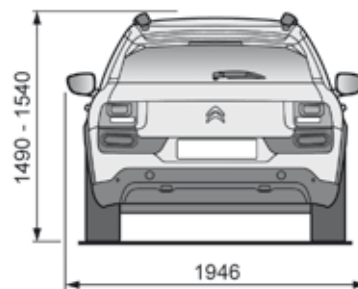
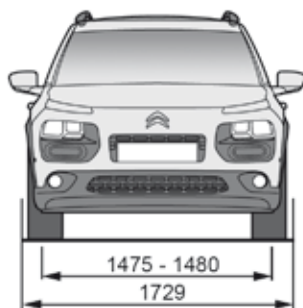
În cazul unui vehicul tractor, nu depășiți niciodată viteza de 100 km/h (respectați legislația în vigoare din țara dumneavoastră).

Temperaturile exterioare ridicate pot antrena scăderi ale performanțelor vehiculului, pentru a proteja motorul, când temperatura exterioară este mai mare de 37 °C, limitați masa remorcată.

\* Masa de plecare este masa vehiculului gol + conducător auto (75 kg).

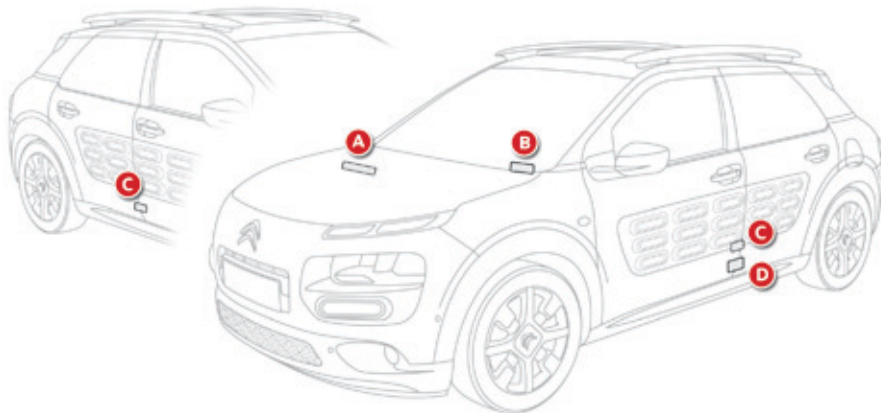
## Dimensiuni (în mm)

Aceste dimensiuni au fost măsurate pe un vehicul neîncărcat.



## Elemente de identificare

Pe vehiculul dumneavoastră sunt mai multe locuri unde este afișată seria șasiului pentru identificarea și căutarea vehiculului.



**A. Numar de identificare vehicul (V.I.N.), sub capota motorului.**

Acest numar este gravat pe sasiu, în apropierea pasajului rotii dreapta fata.

**B. Numar de identificare vehicul (V.I.N.), pe traversa inferioara a parbrizului.**

Această serie este scrisă pe o etichetă și poate fi citită prin parbriz.

**C. Eticheta constructorului.**

Aceasta etichetă autodestructibilă lipită pe stalpul central, pe partea dreapta sau stanga, contine urmatoarele informatii:

- denumirea constructorului,
- numarul de receptie intracomunitara,
- numarul de identificare vehicul (V.I.N.),
- masa maxima tehnic admisibila incarcat,
- masa totala rulanta autorizata,
- masa maxima pe axa fata,
- masa maxima pe axa spate.

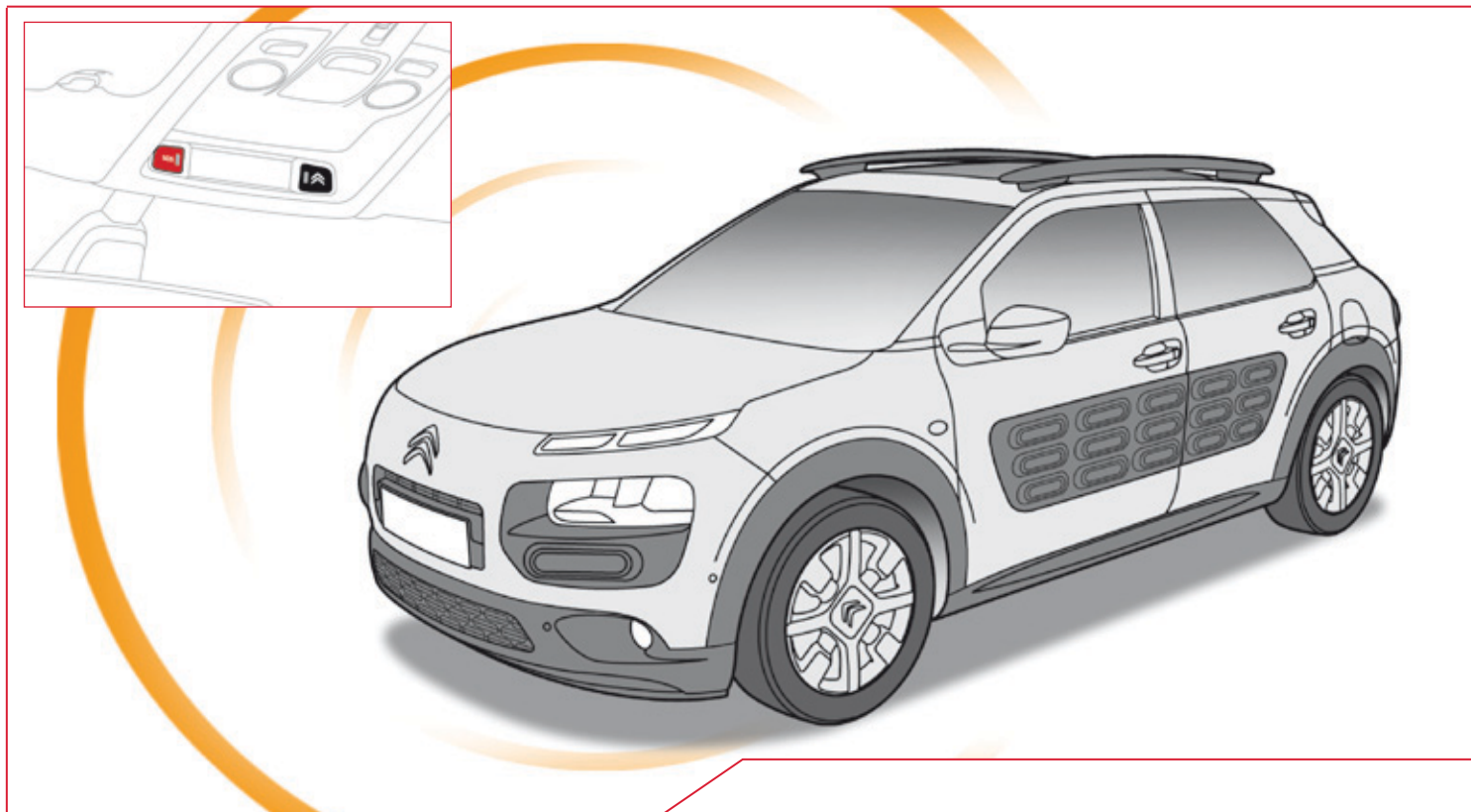
**D. Eticheta pneuri/vopsea.**

Această etichetă, lipită pe stalpul central, pe partea șoferului, contine urmatoarele informatii:

- presiunea de umflare a pneurilor la gol si incarcat,
- dimensiunile pneurilor (inclusiv indicele de incarcare si simbolul vitezei pneului),
- presiunea de umflare a pneului rotii de rezerva,
- reperul pentru culoare si vopsea.

**i** Verificarea presiunii de umflare trebuie efectuată cel puțin o dată pe lună.

**☘** Dacă presiunea în pneuri e scăzută, consumul de carburant crește.



## **APEL DE URGENTA SAU DE ASISTENTA**

# APEL DE URGENTA SAU DE ASISTENTA

## CITROËN Apel de Urgenta Localizat



În caz de urgență, apăsați timp de mai mult de 2 secunde pe această tastă. Clipirea ledului verde și un mesaj vocal confirmă lansarea apelului către platforma CITROËN Apel de Urgenta Localizat\*.

O nouă apăsare imediată pe această tastă anulează cererea. Ledul verde se stinge.

O apăsare (în orice moment) de mai mult de 8 secunde pe această tastă, anulează cererea.

Ledul verde rămâne aprins (fără a clipi) când este stabilită comunicația. El se va stinge la finalul comunicării.

Acest apel este operat către platforma CITROËN Apel de Urgenta Localizat, care primește informațiile de localizare a vehiculului și poate transmite o alertă autorizată către serviciile de asistență competente. În țările în care platforma nu este operațională, sau când serviciul de localizare a fost în mod expres refuzat, apelul este operat direct către serviciile de urgență (112), fără localizare.

! În caz de detectare a unui impact de către calculatorul airbagurilor, și independent de eventuala declanșare a airbagurilor, este lansat automat un apel de urgență.

Daca beneficiați de oferta CITROËN Connect Box, dispuneți de asemenea de servicii complementare în spațiul personal MyCITROËN via Internet CITROËN din țara dumneavoastră, accesibil din [www.citroen.com](http://www.citroen.com).

\* Aceste servicii sunt supuse unor condiții și disponibilități. Consultați rețeaua CITROËN.

## CITROËN Apel de Asistenta Localizat



Apăsați mai mult de 2 secunde pe această tastă, pentru a efectua o cerere de asistență în cazul imobilizării vehiculului.

Un mesaj vocal confirmă că apelul este lansat\*.

O nouă apăsare imediată pe această tastă anulează cererea. Anularea este confirmată printr-un mesaj vocal.

## Functionarea sistemului



La punerea contactului, martorul verde se aprinde timp de 3 secunde, indicând funcționarea corectă a sistemului.



Martorul portocaliu clipește: sistemul prezintă o disfuncție.

Martorul portocaliu este aprins continuu: bateria de siguranță trebuie înlocuită. În aceste două cazuri, consultați un reparator agreat CITROËN.

Daca nu ați cumpărat vehiculul din rețeaua CITROËN, sunteți invitat să verificați configurarea acestor servicii și puteți cere modificarea lor în rețeaua dumneavoastră. Într-o țară în care există mai multe limbi oficiale, configurarea este posibilă în limba națională oficială, la alegere.

Din motive tehnice, în mod deosebit pentru calitatea serviciilor telematiche de care beneficiază clientul, constructorul își rezervă dreptul de a opera în orice moment actualizări ale sistemului telematic imbarcat pe vehicul.



# Tableta tactila 7 inci

Navigatie GPS

Sistem audio multimedia

Telefon Bluetooth®



Sistemul este protejat astfel încât să funcționeze numai pe vehiculul dumneavoastră.



Este imperativ ca, din motive de siguranță, conducatorul să realizeze operațiile ce necesită o atenție susținută cu vehiculul oprit.

Când motorul este oprit și pentru a conserva energia bateriei, sistemul își întrerupe funcționarea la activarea modului economie de energie.

## CUPRINS

<b>01</b>	<b>Functionare generala</b>	<b>p. 234</b>
<b>02</b>	<b>Primii pasi - Panou de comenzi</b>	<b>p. 236</b>
<b>03</b>	<b>Comenzi la volan</b>	<b>p. 237</b>
<b>04</b>	<b>Media</b>	<b>p. 238</b>
<b>05</b>	<b>Navigatie</b>	<b>p. 256</b>
<b>06</b>	<b>Configurare</b>	<b>p. 276</b>
<b>07</b>	<b>Servicii conectate</b>	<b>p. 286</b>
<b>08</b>	<b>Telefon</b>	<b>p. 288</b>
	<b>Intrebari frecvente</b>	<b>p. 298</b>

# 01 FUNCTIONARE GENERALA



## "Air conditioning"

permite parametrarea diverselor reglaje ale temperaturii și a debitului de aer.



## "Driving assistance"

permite accesul la calculatorul de bord și la activarea, dezactivarea și setarea parametrilor pentru diverse funcții ale vehiculului.



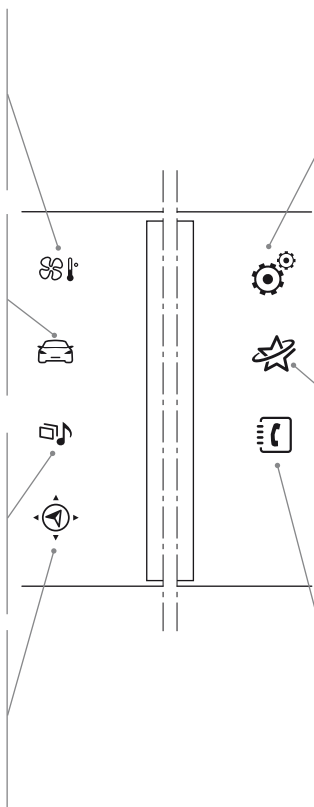
## "Media"

permite selectarea radioului, a diferitelor surse de muzica și vizualizarea fotografiilor.



## "Navigation"

permite reglarea parametrilor sistemului de navigație și alegerea destinației.



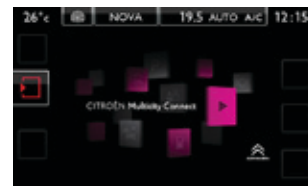
## "Configurare"

permite parametrarea sunetului, a intensității luminoase la postul de conducere și accesul la o asistentă interactivă privind principalele echipamente și martori luminoși ai vehiculului.



## "Conectare la Internet"

permite conectarea la un portal de aplicații, pentru a facilita, securiza și personaliza deplasările, prin intermediul unei chei de conectare disponibilă prin abonament făcut în rețeaua CITROËN.



## "Telephone"

permite conectarea unui telefon prin Bluetooth.

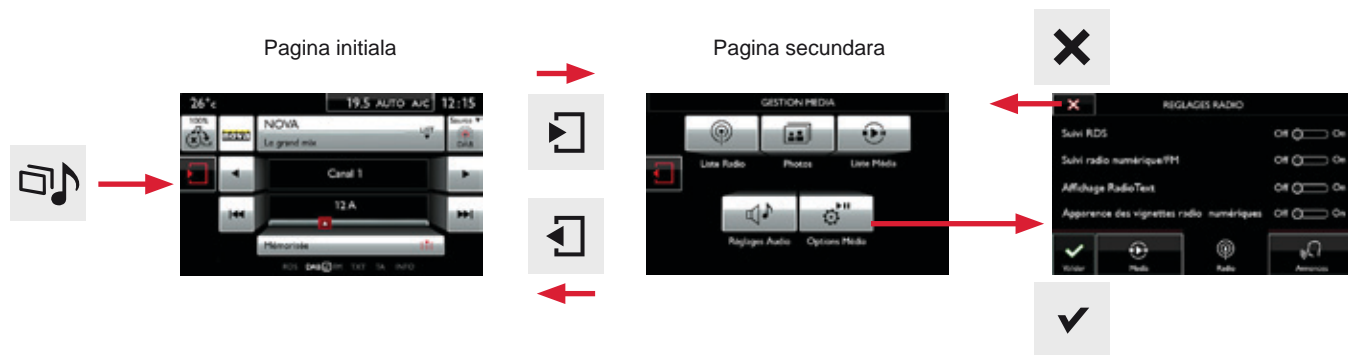


\* In functie de echipare.

# 01 FUNCTIONARE GENERALA

Utilizați tastele disponibile de fiecare parte a tableta tactilă pentru a accesa meniurile, apoi apăsați butoanele afișate pe tableta tactilă.

Fiecare meniu este afișat pe una sau două pagini (pagina inițială și pagina secundară).



În cazul temperaturilor foarte ridicate, sistemul poate intra în stare de veghe (stingerea completă a ecranului și oprirea sonorului), pentru minim 5 minute.

## 02 PRIMII PASI

Cu motorul pornit, o apăsare permite întreruperea sunetului.

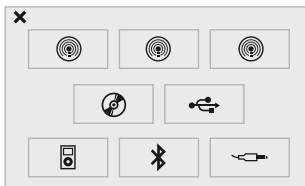
Cu contactul taiat, o apăsare porneste sistemul.

Reglarea volumului (fiecare sursă are setări independente, inclusiv "Traffic announcements (TA)" (Informatii trafic) și indicațiile de navigație).



Comanda rapida: cu ajutorul tastelor tactile situate in bara superioara de pe tableta tactilă, puteți accesa direct sursa audio dorita, lista posturilor de radio (sau a titlurilor pieselor, in functie de sursa redada), sau meniul de reglare a temperaturii.

**i** În caz de expunere prelungită la soare, nivelul volumului sonor poate fi diminuat pentru a proteja sistemul audio. Revenirea la situația inițială are loc când temperatura din habitacul revine la normal.



Selectarea sursei audio (în funcție de versiune):

- Radio "FM" / "AM" / "DAB\*\*".
- Memorie "USB".
- CD player (situat sub scaunul dreapta fata)\*\*.
- Jukebox\*, după copierea în prealabil a fișierelor audio în memoria internă a sistemului.
- Telefon conectat prin Bluetooth\* și difuzare multimedia de tip Bluetooth\* (streaming).
- Media player conectat la priza auxiliara (jack, cablu nefurnizat).

**i** Ecranul este de tip "rezistiv", este necesară o apăsare mai hotărâtă, mai ales pentru gesturile tip "alunecare" (parcursirea unei liste, deplasarea pe hartă...). O atingere superficială nu va fi luată în considerare. O apăsare cu mai multe degete nu va fi luată în considerare.

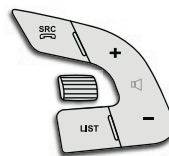
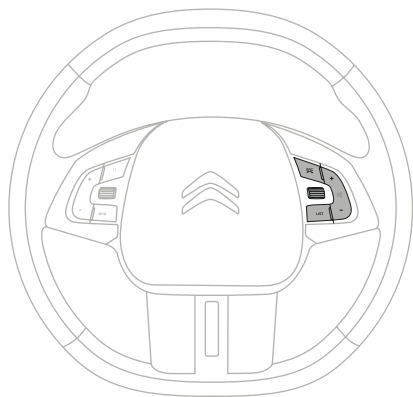
Ecranul poate fi folosit cu mănuși. Această tehnologie poate fi folosită la orice temperatură.

**!** Pentru întreținerea ecranului este recomandată folosirea unui material moale, neabraziv (lavetă pentru ochelari), fără a adăuga soluții de curățat. Nu folosiți obiecte ascuțite pe ecran. Nu atingeți ecranul cu mâinile ude.

\* În funcție de echipare.

\*\* CD player-ul este disponibil ca accesoriu, în rețeaua CITROËN.

## 03 COMENZI PE VOLAN



**SRC**



- Apăsare scurtă:  
Schimbarea sursei multimedia.  
Acceptarea unui apel telefonic.  
Apel în desfășurare: acces la meniul telefonului (Terminare convorbire, Mod secret, Mod mâini libere).
- Apăsare lungă:  
Refuzarea unui apel telefonic.  
Inchiderea apelului în curs.  
În afara unui apel: acces la meniul telefonului (Formare număr, Contacte, Jurnal apeluri, Căsuță vocală).



- Rotire.  
Radio: căutare automată a postului radio cu frecvență inferioară / superioară.  
Media: piesă precedentă / următoare.
- Apăsare: validare.

**LIST**

- Apăsare scurtă:  
Radio: afișarea posturilor radio.  
Media: afișarea listei de piese.
- Apăsare lungă: actualizarea posturilor radio recepționate.



- Creșterea volumului sonor.
- Diminuarea volumului sonor.



# 04 MEDIA



Nivel 1

Nivel 2

 **Media**  
Pagina initiala


















**x Lista de posturi radio FM**

<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

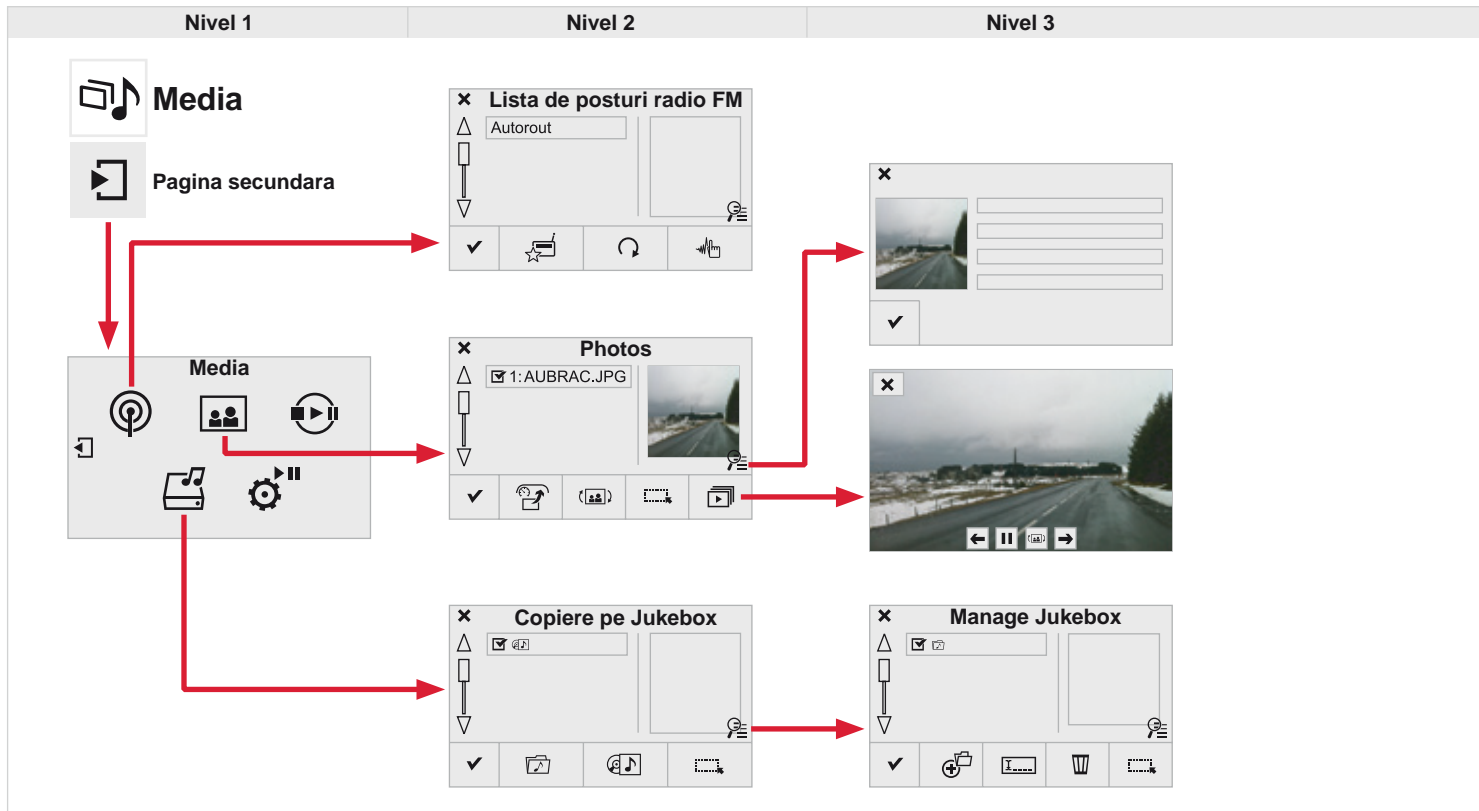
**x**

































**x Preset** 

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

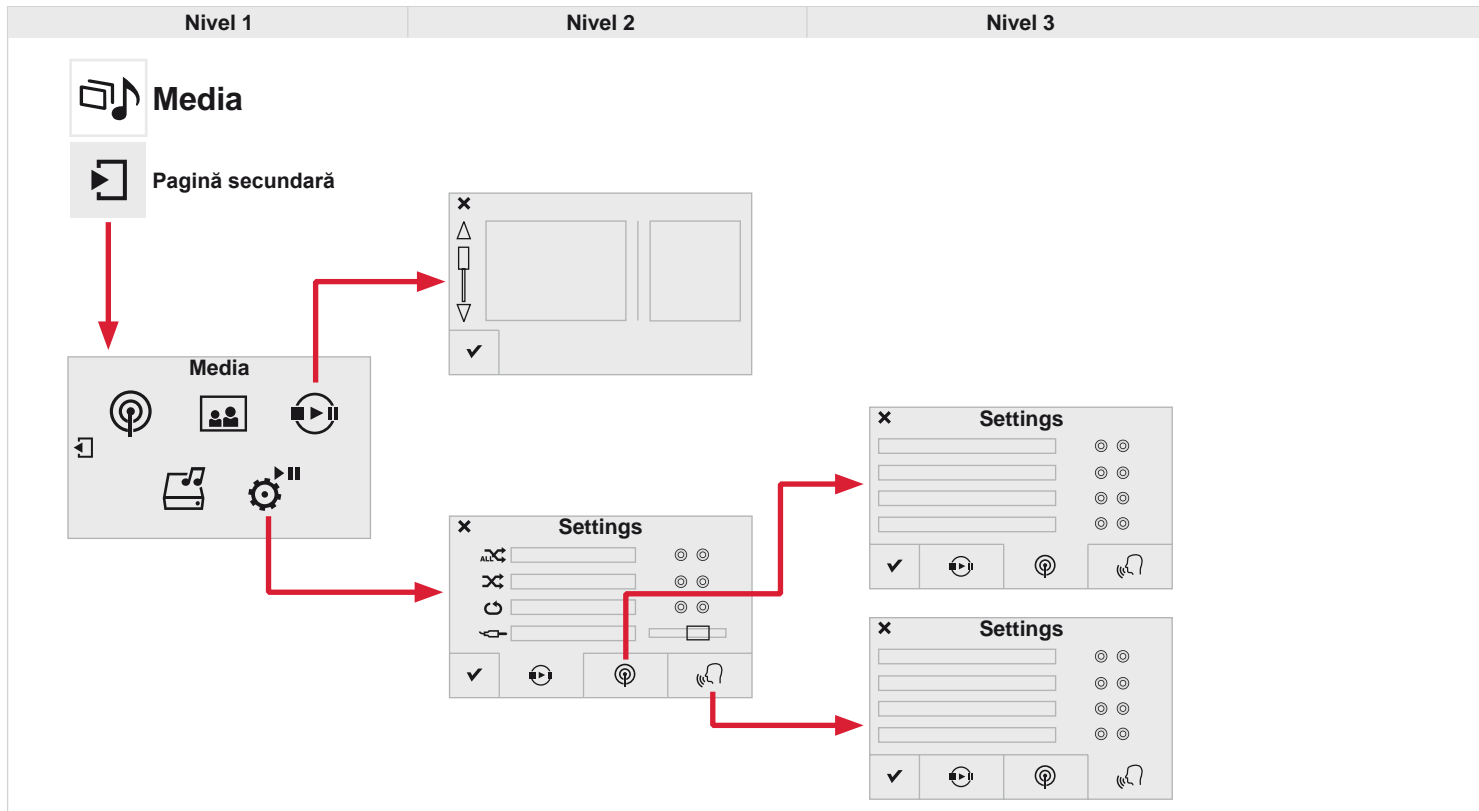
Nivel 1		Nivel 2		Comentarii
 	<b>Media</b> ↓ <b>List</b> →		<b>Listă posturi radio FM</b>	Apăsați un post de radio pentru selecție.
 	<b>Media</b> ↓ <b>Source</b> →	 <small>Radio FM</small>	<b>FM Radio</b>	Selecțați schimbarea sursei sonore.
		 <small>Radio DAB</small>	<b>DAB Radio</b>	
		 <small>Radio AM</small>	<b>AM Radio</b>	
			<b>Jukebox</b>	
			<b>CD</b>	
			<b>USB</b>	
			<b>iPod</b>	
			<b>Bluetooth</b>	
			<b>AUX</b>	
 	<b>Media</b> ↓ <b>Preset</b> →			Apăsați un loc liber si apoi pe "Preset".






















# 04 MEDIA



Nivel 1		Nivel 2		Nivel 3		Comentarii	
  	<b>Media</b> ↓ <b>Pagina secundara</b> ↓ <b>Radio list</b> →	 <b>Preset</b>				Apăsăți pe postul de radio dorit pentru selectarea acestuia.	
		 <b>Update list</b>				Actualizati lista cu posturi recepționate.	
		 <b>Frequency</b>				Alegeți frecvența postului de radio dorit.	
		 <b>Validate</b>				Salvați parametrii aleși.	
  	<b>Media</b> ↓ <b>Pagina secundara</b> ↓ <b>Photos</b> →	 <b>Selecție fișier</b>				Afișare fotografie selectată pe tot ecranul.	
		 <b>Rotate</b>				Rotire cu 90° a imaginii.	
		 <b>Select all</b>				Selectatați toate imaginile din listă. Apăsăți a doua oară pentru deselectare.	
		 <b>Slideshow</b>		Fotografie precedentă.		Afișați fotografiile în succesiune pe întreg ecranul.	
				Pauză / Afișare.			
				Fotografie următoare.			
		 <b>Validate</b>				Salvați setările efectuate.	
  	<b>Media</b> ↓ <b>Pagina secundara</b> ↓ <b>Manage Jukebox</b> →	 <b>Triere dupa fisier</b>				Alegeți modul de selectare.	
		 <b>Triere după album</b>					
		 <b>Select all</b>					Alegeți opțiunile de manipulare.
		 <b>Lupa</b>		Create folder			
				Rename			
				Delete			
				Select all			
			Validate		Salvați opțiunile.		
	 <b>Copy</b>					Copiatii fisierele in Jukebox.	

# 04 MEDIA



Nivel 1		Nivel 2		Nivel 3		Comentarii			
  	<p><b>Media</b></p> <p>↓</p> <p><b>Pagină secundară</b></p> <p>↓</p> <p><b>Media list</b></p> <p>→</p>					Prezentarea ultimei surse media utilizate.			
  	<p><b>Media</b></p> <p>↓</p> <p><b>Pagină secundară</b></p> <p>↓</p> <p><b>Settings</b></p> <p>→</p>		<p><b>Media</b></p> <p>↓</p> <p><b>Settings</b></p> <p>→</p>	 Random (all tracks):	 Random (current album):	Alegeți parametrii de lectură.			
				 Loop:	 Aux. amplification				
				 RDS options	 DAB/FM options		 Display Radio Text	 DAB radio thumbnails	Activarea sau dezactivarea opțiunilor.
				 Traffic announcements (TA)	 Weather		 Varied - Sport	 Alert settings	
			<p><b>Announcements</b></p> <p>↓</p> <p><b>Settings</b></p> <p>→</p>			Activarea sau dezactivarea opțiunilor.			
			<b>Validate</b>			Salvarea setărilor.			

# 04 RADIO

## Selectarea unui post de radio

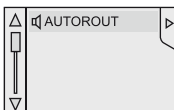
**1a** Apăsați pe "**Media**" pentru afișarea pagina inițială.  
sau  
Apăsați **Media** pentru afișarea paginii inițiale, apoi apăsați pe pagina secundară.




**2a** Selectați "**List**" din pagina inițială.  
sau  
Selectați "**Radio list**" din pagina secundară.



**3a** Selectați postul radio din lista afișată.



 Selectați "**Update list**" pentru o actualizare a listei.

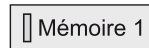


**1b** Apăsați **Media** pentru a afișa pagina inițială, apoi selectați "**Preset**".



SAU

**2b** Selectați un post radio afișat în listă.



**1** Dacă este necesar, selectați schimbarea sursei audio.



**2** Selectați modul radio "**FM Radio**" sau "**AM Radio**".



**!** Mediul exterior (coline, imobile, tunele, parcare subterană...) poate bloca recepția, inclusiv în modul de urmărire RDS. Acest fenomen este normal în propagarea undelor radio și nu constituie în nici un fel o defecțiune a sistemului audio.

# 04 RADIO

## Modificarea unei frecvente

1a

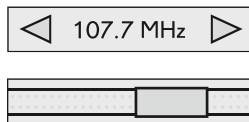
Apasati pe **Media** pentru a afisa pagina initiala.



2a

**Prin cautarea automata a frecventelor**

Apăsati pe ◀ sau ▶ sau deplasati cursorul pentru cautare automată a postului radio avand o frecventa inferioara sau superioara.



SAU

1b

Apasati pe **Media** pentru a afisa pagina initiala, apoi apasati pe pagina secundara.



2b

Apasati pe "**Selectare frecventa**", pentru a afisa pagina initiala, apoi apasati pe pagina secundara.



APOI

3a

Selectați schimbarea sursei audio.



3b

Selectați radio "**FM Radio**" sau "**AM Radio**".



SAU

3c

Introduceți frecvența completă (ex.: 92.10 MHz) cu ajutorul tastaturii, apoi "**Confirm**" (Validati).



3d

**Cu ajutorul listei alfabetice**

Apăsati pe radio, apoi alegeți un alt post din lista propusa.



# 04 RADIO

## Memorarea unui post de radio

1 Selectați un post radio sau o frecvență  
(consultați rubrica corespondenta).

2 Apăsați tasta "**Preset**" (Memorare).



3 Selectați din listă numărul pe care doriți să  
memorați postul radio selectat/reglat anterior.  
O apăsare lungă pe un număr memorează  
postul.  
Sau  
O apăsare pe această tastă memorează  
posturile radio în ordine crescătoare a  
frecvenței, unul după altul.

Mémoire 1



### Apelare posturi de radio memorate

Apasati **Media** pentru afisarea paginii initiale  
apoi selectati "**Save**".



# 04 RADIO

## Activare / Dezactivare RDS

1

Apăsați **Media** pentru afișarea paginii inițiale apoi apăsați pe pagina secundară.



2

Selectați "**Settings**".



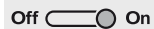
3

Selectați "**Radio**".



4

Activati / Dezactivati "**RDS options**".



i

Dacă este activat, sistemul RDS permite ascultarea aceluiași post datorită urmării frecvenței. Totuși, în anumite condiții, urmărirea postului RDS nu este asigurată în întreaga țară, posturile radio neacoperind 100 % din teritoriul. Aceasta explică pierderea recepției unui post în momentul parcurgerii unui traseu.

# 04 RADIO



The screenshot shows a car radio interface with the following elements:

- Top status bar: 26°C, 19.5 AUTO A/C, 12:15
- Radio station: NOVA, Le grand mix
- Source: DAB (with a dropdown arrow)
- Channel: Canal 1
- Frequency: 12 A
- Buttons: 100% (Jukebox), LIST, Source, DAB, Previous, Play/Pause, Next, Memory (Mémorisée)
- Bottom bar: RDS, DAB, FM, TXT, TA, INFO

Annotations and descriptions:

- Afisarea denumirii postului curent.** (Current station name display)
- Comanda rapida: acces la schimbarea sursei sonore, la lista de posturi radio (sau titluri, in functie de sursa) sau la reglarea temperaturii.** (Quick command: access to change sound source, radio station list (or titles, depending on source) or temperature adjustment)
- Selectarea sursei sonore.** (Sound source selection)
- Vigneta eventual difuzata de postul de radio.** (Optional logo broadcast by the radio station)
- Gestionarea Jukebox. Afisarea unei actiuni in curs de efectuare.** (Jukebox management. Display of an action in progress)
- Logo-ul postului de radio.** (Radio station logo)
- Precedentul "Multiplex". Postul de radio precedent.** (Previous "Multiplex". Previous radio station)
- Afisarea denumirii si numarului "multiplex" ascultat, denumit si "ensemble".** (Display of the name and number of the "multiplex" listened, also called "ensemble")
- Selectarea sursei sonore. Afisarea benzii "DAB".** (Sound source selection. Display of the "DAB" band)
- Afisarea "Radiotext" al postului curent.** (Display of "Radiotext" of the current station)
- Urmatorul "Multiplex". Urmatorul post de radio.** (Next "Multiplex". Next radio station)
- Post memorizat, tastele 1 - 15.** (Stored station, buttons 1 - 15)
- Apasare scurta: selectarea postului de radio memorizat. Apasare lunga: memorizarea unui post de radio.** (Short press: selection of the stored radio station. Long press: storage of a radio station)

Afisarea optiunilor:

daca este activ dar indisponibil, afisarea va fi de culoare gri  
daca este activ si disponibil, afisarea se va face in mod stralucitor.



Daca postul "DAB" ascultat nu este disponibil in "FM", optiunea "DAB FM" apare in culoare gri.



Journaline® este un serviciu de informatii de tip text, creat pentru sistemele de radio digitale. El ofera informatii sub forma de texte structurate in mod ierarhic, ca teme si sub-teme. Acest serviciu este accesibil din pagina "LIST OF DAB STATIONS" (LISTA POSTURILOR DAB).

# 04 RADIO

## DAB (Digital Audio Broadcasting) Radio digital

**!** Aparatul de radio digital permite o redare de calitate superioara si afisarea de informatii grafice privind actualitatea postului ascultat. Selectati "List" in prima pagina.  
Diferitele "multiplex/ansamblu" va propun posturi de radio in ordine alfabetica.

**1** Apasati pe **Media** pentru afisarea paginii initiale.



**2** Selectati schimbarea sursei.



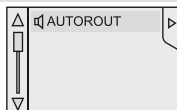
**3** Selectati "**DAB Radio**".



**4** Selectati "**List**" in pagina initiala.  
sau  
Selectati "**Radio list**" de pe pagina secundara.



**5** Selectati radioul din lista propusa.



## Radio digital - urmarire DAB / FM

**i** "DAB" nu acopera teritoriul 100%.  
In cazul in care sunetul are o calitate necorespunzatoare, functia "DAB / FM auto tracking" (urmarire automata DAB / FM) asigura continuarea ascultarii unui anumit post, prin trecerea automata la postul radio digital "FM" corespunzator (daca acesta exista).

**1** Apasati pe **Media** pentru a afisa pagina principala, apoi apasati pe pagina secundara.



**2** Selectati "**Settings**".



**3** Selectati "**RADIO**".



**4** Selectati "**Urmarire radio digital/FM**" si apoi "**Validate**".



**i** Daca este activata functia "DAB / FM auto tracking", apare un decalaj de cateva secunde atunci cand sistemul trece la radio analogic "FM", uneori cu o variatie a volumului sunetului.  
Atunci cand calitatea sunetului digital redevine corespunzatoare, sistemul revine automat la "DAB".

**!** In cazul in care postul "DAB" ascultat nu este disponibil in "FM" (optiune "**DAB/FM**" afisata in culoarea gri), sau daca functia "DAB / FM auto tracking" nu este activata, apare o intrerupere a sunetului atunci cand calitatea semnalului digital devine necorespunzatoare.

# 04 MUZICA

## CD, CD MP3, player USB, intrare auxiliara

**i** CD player-ul este disponibil ca accesoriu in retea CITROËN.

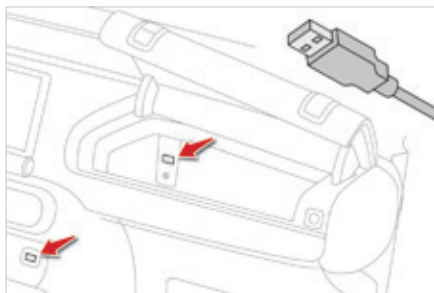
**☀** Introduceți CD-ul în aparat, introduceți memoria USB în portul USB, sau conectați echipamentul periferic USB la conectorul USB, utilizând un cablu adecvat (nefurnizat).



Sistemul își formează liste de redare (memoire temporară), ceea ce poate dura între câteva secunde și mai multe minute, la prima conectare.

Reducerea numărului de fișiere, altele decât muzicale și a numărului de directoare duce la diminuarea timpului de așteptare.

Listele de redare sunt actualizate la fiecare tăiere a contactului, sau conectare a unui echipament USB. Totuși, sistemul audio memorează aceste liste și dacă ele nu au fost modificate, timpul de încărcare este mai redus.

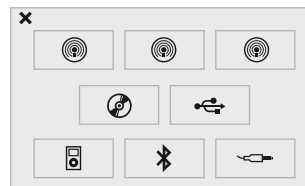


### Alegerea sursei

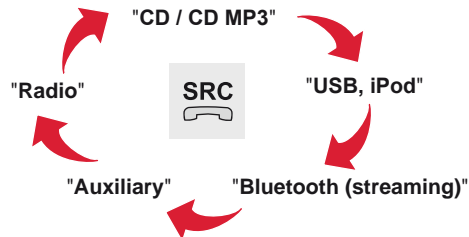
**1** Apăsăți **Media** pentru afișarea paginii inițiale.



**2** Selectați schimbarea sursei, apoi alegeți sursa.



**☀** Tasta **SRC** (sursă) din comenzile de pe volan permite trecerea directă la următoarea sursă media disponibilă, dacă aceasta este activă. Apasati tasta **OK** pentru a valida selectia.



# 04 MUZICA

## CD, CD MP3, USB player

### Informatii si recomandari



Sistemul nu redă decât fișiere audio cu extensia ".wma, .aac, .flac, .ogg, .mp3" cu o rată cuprinsă între 32 kbps și 320 kbps. Suportă de asemenea modul VBR (Variable Bit Rate). Niciun alt tip de fișier (.mp4, ...) nu poate fi citit. Fișierele WMA trebuie să fie de tip wma 9 standard. Frecvențele de eșantionare suportate sunt 11, 22, 44 și 48 kHz.



Este recomandat să redactați numele fișierelor cu mai puțin de 20 caractere și excluzând caracterele particulare (ex: " " ? ; ù) pentru a evita orice problemă de citire sau afișare.



Pentru a putea citi un CDR sau un CDRW inscripționat, selectați de preferință, la tipul de inscripționare, standardele ISO 9660 nivel 1, 2 sau Joliet.

Dacă discul este inscripționat în alt format, există posibilitatea ca citirea acestuia să nu se efectueze corect.

Pe un același disc, este recomandat să folosiți același standard de inscripționare, cu o viteză cât mai mică posibilă (4x maxim) pentru o calitate acustică optimă.

În cazul special al unui CD multisesiune, este recomandat standardul Joliet.



Sistemul este compatibil cu aparate portabile de tip USB Mass Storage, BlackBerry®, sau player Apple® prin porturile USB. Cablul adaptor nu este furnizat. Gestionarea echipamentului periferic se face de la comenzile sistemului audio. Celelalte periferice, nerecunoscute de sistem la conectare, trebuie conectate la priza auxiliară cu un cablu Jack (nefurnizat).



Utilizați doar memorii USB în format FAT 32 (File Allocation Table 28 biti).













Sistemul nu funcționează cu două dispozitive identice conectate simultan (două memorii, două dispozitive Apple®) dar este posibilă conectarea unei memorii USB și a unui player Apple® simultan.



Este recomandată folosirea cablurilor USB originale Apple® pentru a garanta utilizare conformă.

## 04 MUZICA

### Alegerea unei piese pentru redare

Piesă precedentă.	 /  	Listă cu piese și directoare de pe USB sau CD.	
Piesă următoare.	 /  	Urcare și coborâre în listă.	 
Director precedent.		Validare, coborâre în ramificație.	
Director următor.		Urcare în ramificație.	

## 04 MUZICA

### Conectare player APPLE®

1

Conectați playerul Apple® la unul dintre porturile USB, utilizând un cablu adecvat (nefurnizat).

Redarea începe automat.



2

Controlul se face prin comenzile sistemului audio.

i

Clasificarea disponibilă este cea a echipamentului portabil conectat (artist / album / gen / playlist / audiobooks / podcasts).

Clasificarea utilizată din setarea inițială este clasificarea după artist. Pentru a modifica o clasificare utilizată, urcați în ramificație până la primul său nivel, apoi selectați clasificarea dorită (playlist de exemplu) și validați pentru a coborî în ramificație până la piesa dorită.

i

Copierea fotografiilor cum ar fi coperțile albumelor nu este compatibilă cu sistemul audio. Copierea se poate realiza doar cu ajutorul unei memorii USB.

!

Versiunea de soft a sistemului audio poate fi incompatibilă cu generația echipamentului Apple®.

### Streaming audio

☀

Funcția streaming permite redarea fișierelor audio stocate în telefon prin difuzoarele vehiculului.

1

Conectați telefonul: vezi rubrica "**Telephone**", apoi "**Bluetooth**".  
Alegeți profilul "**Audio**" sau "**All**".

2

Dacă redarea nu începe automat, poate fi necesară lansarea redării audio din telefon.

Gestionarea se face din echipamentul periferic, sau utilizând tastele sistemului audio.

!

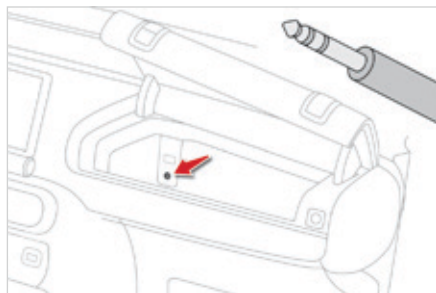
Odată conectat în streaming, telefonul este considerat o sursă media.

Se recomandă activarea modului "**Repeat**" pe perifericul Bluetooth.

## 04 MUZICA

### Utilizarea intrării auxiliare (AUX) (cablu audio nefurnizat)

- 1** Conectați echipamentul portabil (player MP3, ...) la priza JACK, utilizând un cablu audio.



- 2** Apăsați **Media** pentru afișarea paginii inițiale.



- 3** Selectați schimbarea sursei.



- 4** Selectați sursa "**AUXILIARY**".



- i** Reglați mai întâi volumul echipamentului portabil (la nivel ridicat). Reglați apoi volumul sistemului audio. Gestionarea comenzilor se face de la echipamentul portabil.

# 04 MUZICA

## Gestionarea Jukebox

1

Conectați echipamentul (cititor MP3, ...) la conectorul USB sau la priza JACK cu ajutorul unui cablu audio.

i

Pe durata copierii unui fișier în sistemul cu o capacitate de 8 GB, toate pictogramele funcției Jukebox sunt monocrome și indisponibile.

2

Selecți "Media list".



3

Selecți "Copy Jukebox".



4

Selecți "Ordonare după director" sau "Ordonare după album".



5

Selecți lupa pentru a intra într-un director sau un album pentru a selecta unul sau mai multe fișiere audio.



6

Selecți "Confirm", apoi "Copy".



7

Selecți "Director nou" pentru a crea o structură arborescentă în memoria Jukebox sau selecți "Pastrare structura" pentru a păstra modul de ordonare al echipamentului.

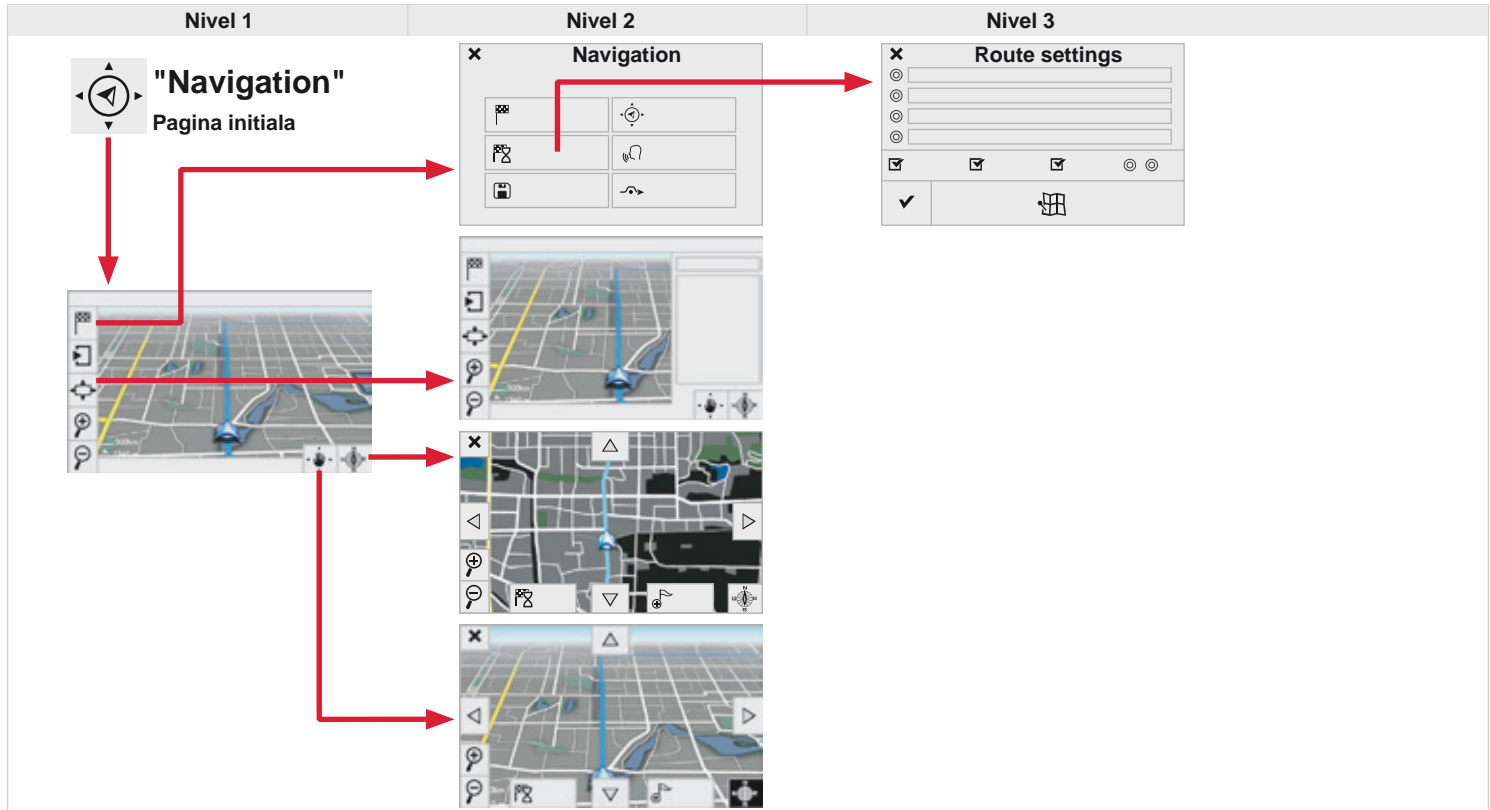

















8

Pe durata copierii, sistemul revine la pagina inițială, dumneavoastră putând reveni la vizualizarea stadiului copierii prin selectarea acestei taste.

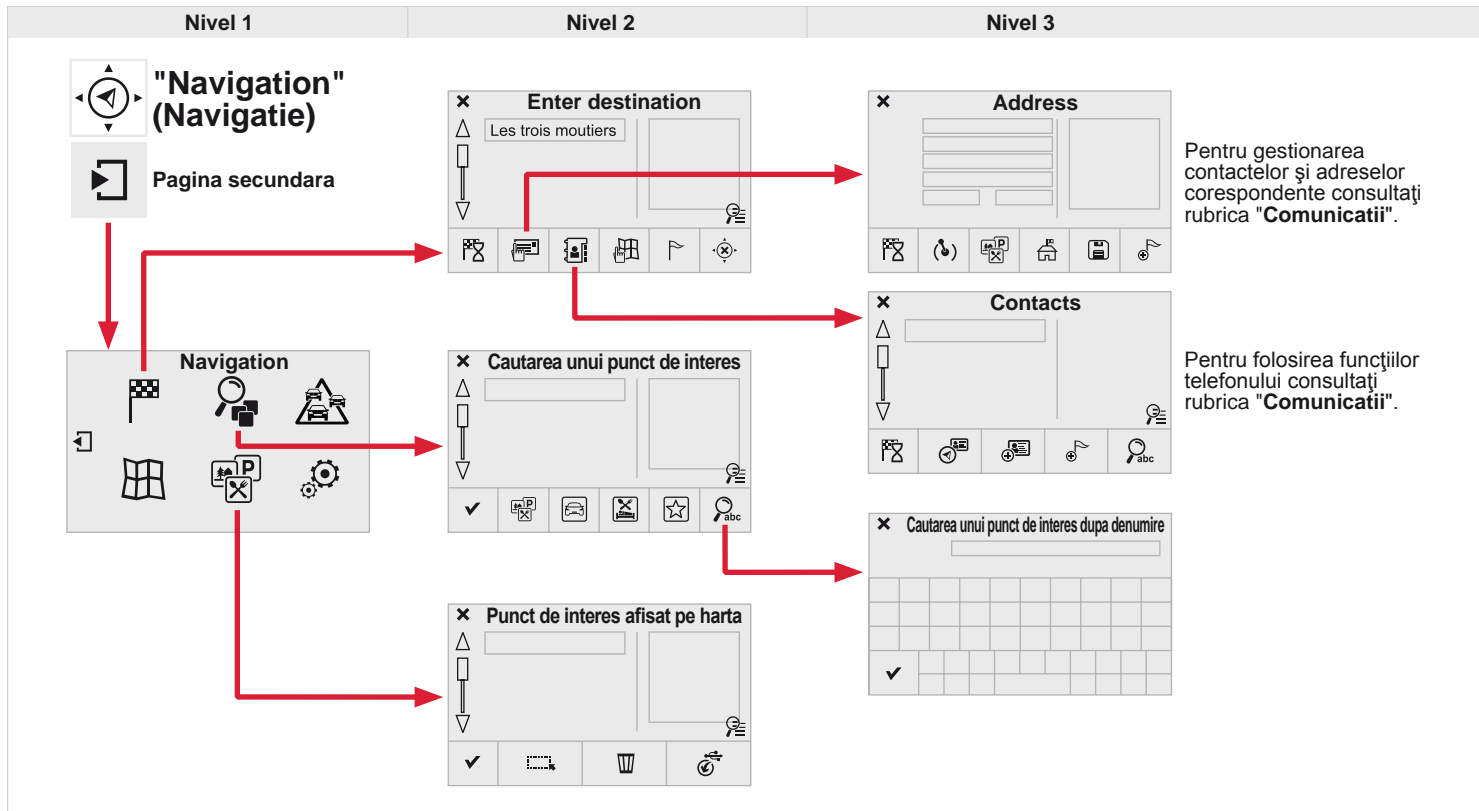



































# 05 NAVIGATIE



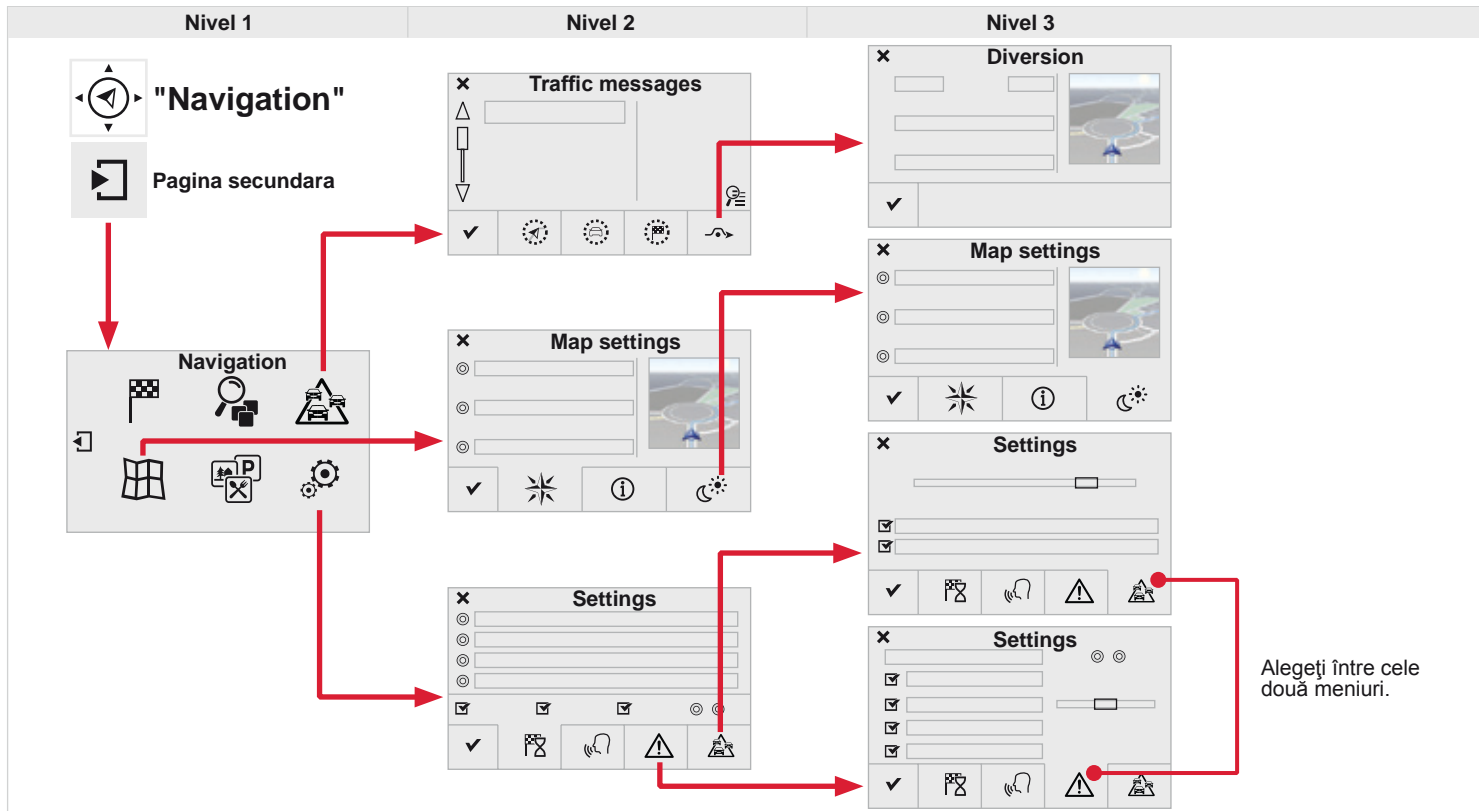
Nivel 1		Nivel 2		Nivel 3		Comentarii		
 <b>Navigation</b> ↓ <b>Settings</b> <b>Navigation</b> →		 <b>Enter destination</b>				Afișarea ultimelor destinații.		
		 <b>Calculatory criteria</b>	<input type="radio"/> The fastest			Alegeți criteriile de navigație. Pe hartă va fi afișat traseul ales în funcție de criteriul ales.		
			<input type="radio"/> Shortest route					
			<input type="radio"/> Time/distance					
			<input type="radio"/> Ecological					
			<input checked="" type="checkbox"/> Tolls					
			<input checked="" type="checkbox"/> Ferries					
			<input type="checkbox"/> Strict - Close					
<input checked="" type="checkbox"/> Show route on map				Este afișată harta și se pornește navigarea.				
<input checked="" type="checkbox"/> Validate			Salvati opțiunile.					
	 <b>Save</b>					Salvati adresa curenta.		
	 <b>Stop navigation</b>					Ștergeți informațiile de navigatie.		
	 <b>Voice</b>					Alegeți volumul sonor pentru voce și anunțarea numelor de străzi.		
	 <b>Diversion</b>					Deviați de la traseul ales cu o anumită distanță.		
 <b>Navigation</b>						Afisare in modul text.		
						Zoom +.		
						Zoom -.		
			<input type="checkbox"/>			Afisare in modul ecran complet. Utilizati sagetile pentru a deplasa harta.		
							Treceti la harta 2D.	

# 05 NAVIGATIE























Nivel 1		Nivel 2		Nivel 3		Comentarii																															
 <b>Navigation (Navigatie)</b> ↓  <b>Pagina secundara</b> ↓  Enter destination (Introduceci destinatia) →	 <b>Address</b>	 <b>Contacts</b>	 <b>From map</b>	 <b>Itinerary</b>	 <b>Stop</b>	 <b>Navigate to (Navigatie catre)</b>	 <b>All POIs (Toate PI)</b>	 <b>Garage (Service)</b>	 Dining/hotels (Hoteluri/restaurante)	 <b>Personal (Personal)</b>	 <b>By name (Dupa nume)</b>	 <b>Search</b>	 <b>Navigation (Navigatie)</b> ↓  <b>Pagina secundara</b> ↓  Show POIs (Afisare punct de interes)	 <b>Select all (Selectare tot)</b>	 <b>Delete (Sterge)</b>	 <b>Import POIs (Import PI)</b>	 <b>Confirm (Validare)</b>	 Curr. location	 Points of Interest	 Town centre	 Save	 Add waypoint	 Navigate to	 Addresses	 Add contact	 Add waypoint	 Search for contact	 Navigate to	Alegerea adresei.								
																														Afișati harta și măriti-o, pentru a vedea în detaliu drumurile.	Creați, modificați/ștergeți o etapă sau vizualizați o secțiune de traseu.	Opriți informațiile de navigare.	Apăsați pentru calcularea itinerariului.	Lista categoriilor disponibile. După alegerea categoriei, selectați punctele de interes.	Salvați parametrii.	Alegeți modul de afișare a POI.	Salvați opțiunile.

# 05 NAVIGATIE



Alegeți între cele două meniuri.

Nivel 1		Nivel 2		Nivel 3		Comentarii	
  	<p>Navigation ↓ Pagina secundara ↓ Traffic messages →</p>	 <b>On the route</b>				Setați tipul de mesaje și raza de filtrare.	
		 <b>Around vehicle</b>					
		 <b>Near destination</b>					
		 <b>Detour</b>	<input type="radio"/>	Deviere de la traseu cu o distanta de			
		<input checked="" type="checkbox"/> <b>Finish</b>	<input type="radio"/>	Recalculate route			
  	<p>Navigation ↓ Pagina secundara ↓ Map settings →</p>	 <b>Orientation</b>	<input type="radio"/>	Flat view north heading		Alegeți modul de afișare și de orientare a hărții.	
			<input type="radio"/>	Flat view vehicle heading			
			<input type="radio"/>	Perspective view			
		 <b>Maps</b>					
		 <b>Aspect</b>	<input type="radio"/>	"Day" map colour			
			<input type="radio"/>	"Night" map colour			
	<input type="radio"/>	Automatic day/night					
<input checked="" type="checkbox"/> <b>Confirm</b>					Salvați setările.		
  	<p>Navigation ↓ Pagina secundara ↓ Settings →</p>	 <b>Route settings</b>				Alegeți volumul sonor al vocii de ghidare și de anunțare a numelor de străzi.	
		 <b>Voice</b>					
		 <b>Alarm!</b>					
		 <b>Traffic options</b>					
		<input checked="" type="checkbox"/> <b>Confirm</b>					

# 05 NAVIGATIE - GHIDARE

## Alegerea unei destinatii

Catre o noua destinatie

1

Apăsați **Navigation**, pentru afișarea paginii inițiale, apoi apăsați pe pagina secundară.



2

Selectați **"Enter destination"**.



3

Selectați **"Address"**.



4

Setați **"Country:"** din lista afișată, apoi în același mod:

**"City:"** sau codul poștal, **"Road:"**, **"N°:"**.  
Validate după fiecare selecție.



Selectați **"Save"** pentru salvarea adresei alese într-un fișier de contact.

Sistemul vă permite salvarea a maxim 200 fișiere.



5

Selectați **"Navigate to"**.



6

Alegeți criteriul de ghidare: **"The fastest"** sau **"Shortest route"** sau **"Time/distance"** sau **"Ecological"**.



7

Alegeți criteriile de restricție: **"Include tollroads"**, **"Include ferries"**, **"Traffic"**, **"Strict"**, **"Close"**.



8

Selectați **"Validate"** sau apăsați **"Show route on map"** pentru pornirea ghidării.



i

Pentru ștergerea informațiilor de navigație, apăsați **"Settings"**, apoi selectați **"Stop navigation"**.



Pentru reactivarea informațiilor de navigație, apăsați **"Settings"**, apoi selectați **"Resume navigation"**.



# 05 NAVIGATIE - GHIDARE

## Catre una dintre ultimele destinatii

1

Apăsati **Navigation** pentru afişarea paginii iniţiale apoi apăsaţi pe pagina secundară.



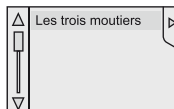
2

Selectaţi "**Enter destination**".



3

Selectaţi adresa din lista propusă.



4

Selectaţi "**Navigate to**".  
Selectaţi criteriile apoi "**Validate**" sau efectuaţi o apăsare "**Show route on map**", pentru începerea ghidării.



## Catre un contact din agenda

i

Navigarea către un contact importat de pe telefonul mobil nu este posibilă decât dacă adresa este compatibilă cu sistemul.

1

Apăsati pe **Navigation**, pentru afişarea paginii iniţiale apoi apăsaţi pe pagina secundară.



2

Selectaţi "**Enter destination**".



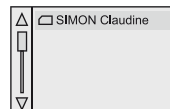
3

Selectaţi "**Contacts**".



4

Selectaţi destinaţia aleasă dintre contactele afişate în lista propusă.



5

Selectaţi "**Navigate to**".  
Selectaţi criteriile apoi "**Validate**" pentru pornirea navigaţiei.



## 05 NAVIGATIE - GHIDARE

### Catre coordonatele GPS

- 1 Apăsați **Navigation** pentru afișarea paginii inițiale apoi apăsați pe pagina secundară.



- 2 Selectați "**Enter destination**".



- 3 Selectați "**Address**".



- 4 Setați parametrul "**Longitude:**" apoi "**Latitude:**".

6°54'689"

- 5 Selectați "**Navigate to**".  
Selectați criteriile de navigare apoi "**Validate**" sau apăsați pe "**Show route on map**" pentru pornirea ghidajului.



### Catre un punct de pe harta

- 1 Apăsați **Navigation** pentru afișarea paginii inițiale apoi apăsați pe pagina secundară.



- 2 Selectați "**Enter destination**".




- 3 Selectați "**From map**".



- 4 Faceți zoom pe hartă, apoi selectați punctul dorit.



-  O apăsare prelungită permite afișarea obiectivelor turistice din jurul punctului ales.

# 05 NAVIGATIE - GHIDARE

## Catre puncte de interes (POI)

1

Apăsati **Navigation**, pentru afișarea paginii inițiale apoi apăsați pe pagina secundară.



2

Selectati "**Search for POI**".



3

Selectați "**All POIs**" sau "**Garage**" sau "**Dining/hotels**" sau "**Personal**" sau "**By name**".



4

Selectați o categorie din lista propusă.



5

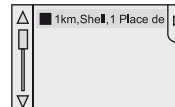
Selectați "**Search**".



Punctele de interes (POI) sunt afișate împreună cu alte facilități turistice din apropiere (hoteluri, zone comerciale diverse, aeroporturi, ...).

6

Selectați un punct de interes din lista propusă.



7

Selectați "**Navigate to**".



i

O actualizare anuală a hărților vă permite să beneficiați de semnalarea noilor puncte de interes.  
Puteți de asemenea să actualizați lunar Zonele cu risc / Zonele periculoase.  
Procedura detaliată este disponibilă la adresa:  
<http://citroen.navigation.com>.

## 05 NAVIGATIE - GHIDARE

### Catre puncte de interes (POI)

1

Apăsați **Navigation** pentru afișarea paginii inițiale apoi apăsați pe pagina secundară.



2

Selectați "**Show POIs**".



3

Selectați o categorie din lista propusă, apoi "**Validate**".



# 05 NAVIGATIE - GHIDARE

## Parametrarea avertizarilor de Zone cu risc / Zone periculoase

1

Apăsați **Navigation** pentru afișarea paginii inițiale apoi apăsați pe pagina secundară.



2

Selectați "**Settings**".



3

Selectați "**Configurare alerte**".



4

Este posibilă activarea alertelor pentru Hazard zone după cum urmează:

- "Audible warning"
- "Alert only when navigating"
- "Alert only for overspeed"
- "Display speed limits"
- "Interval": alegerea timpului de reacție pentru a stabili momentul afișării alertelor pentru Hazard zone.

5

Selectați "**Validate**".



!

Aceste funcții nu sunt disponibile decât dacă Hazard zone au fost salvate și instalate în sistem.

# 05 NAVIGATIE - GHIDARE

## Adaugarea unei etape

- 1 Apăsați **Navigation** pentru afișarea paginii inițiale apoi apăsați pe pagina secundară.



- 2 Selectați "**Enter destination**".



- 3 Selectați "**Itinerary**".



- 4 Selectați "**Add waypoint**", apoi "**Address**".



- 5 Adresa fiecărei etape este recunoscută ca destinație, deci introduceți "**City**:" sau codul poștal, "**Road**:", "**Nr**:". Apasati Validate de fiecare dată. Apoi selectați "**Add waypoint**".

▼	FRANCE	
▼	PARIS	
▼	Blvd Hossein	
Nr.	20	



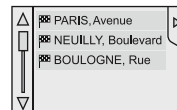
- 6 Selectați "**Navigate to**".  
Selectați criteriile apoi "**Validate**" pentru a porni ghidarea și urmări punctele principale ale itinerarului.



## Organizarea etapelor

- 4 Pentru organizarea etapelor, reluați operațiile precedente de la 1 la 3 (Adaugarea unei etape).

- 5 Selectați etapa pe care doriți să o deplasați în clasificare.



- 6a Selectați "**Up**".



- 6b Selectați "**Down**".



- 6c Selectați "**Delete**".



-  Selectați "**Roadmap**" pentru a vizualiza schimbările de ghidare din itinerar.



# 05 NAVIGATIE - GHIDARE

## Optiuni de ghidare

### Criterii de calcul

1

Apăsați **Navigation** pentru afișarea paginii inițiale apoi apăsați pentru pagina secundară.



2

Selectați "**Settings**".



3

Selectați "**Criteria**".



4

Această funcție permite alegerea:

- criteriilor de ghidare: "**The fastest**", "**Shortest route**", "**Time/distance**", "**Ecological**".
- criteriilor de excludere: "**Include tollroads**", "**Include ferries**", "**Traffic**", "**Strict**", "**Close**".

5

Selectați "**Validate**".



!

Calculul criteriului ecologic este bazat pe datele cartografice, dar poate fi setat initial.

# 05 TRAFIC

## Informatii trafic

### Afisarea mesajelor

1 Apăsați **Navigation** pentru afișarea paginii inițiale apoi apăsați pe pagina secundară.



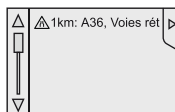
2 Selectați "**Traffic messages**".



3 Reglați filtrele "**On the route**", "**Around**", "**Near destination**", pentru a obține o listă detaliată a mesajelor.  
Apăsați a doua oară pentru a dezactiva filtrul.



4 Selectați mesajul din lista prezentată.  
Selectați lupa sau a asculta indicațiile audio.



**i** Mesaje TMC (Traffic Message Channel) sunt informatii cu privire la condițiile de trafic emise în timp real de sistemul de navigatie GPS.

### Parametrarea filtrajului

1 Apăsați **Navigation** pentru afișarea paginii inițiale apoi apăsați pe pagina secundară.



2 Selectați "**Settings**".



3 Selectați "**Option info**".



4 Selectați:  
- "**Warn of new messages**",  
- "**Anuntarea vocala a mesajelor**".  
Apoi rafinati raza de filtrare.



5 Selectați "**Validate**".



**i** Dimensiunile prevăzute pentru raza de filtrare:  
- 20 km în aglomerație,  
- 50 km pe autostradă.

# 05 TRAFIC

## Principalele simboluri vizuale de trafic

1 Triunghi roșu și galben: informații trafic, de exemplu:



2 Triunghi negru și albastru: informații generale, de exemplu:



## Ascultare mesaje TA

1 Apăsați **Navigation** pentru afișarea paginii inițiale apoi apăsați pentru cea secundară.



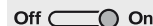
2 Selectați **"Settings"**.



3 Selectați **"Voice"**.



4 Activați / Dezactivați **"Traffic (TA)"**.



**i** Funcția TA (Trafic Announcement) cedează prioritatea mesajelor de avertizare TA. Pentru a fi activată, această funcție necesită recepția corectă a unui post de radio care emite acest tip de mesaje. Imediat ce s-a emis o informație de trafic, programul în curs de redare (Radio, CD, USB, ...) se întrerupe automat, pentru a permite difuzarea unui mesaj TA. La terminarea mesajului TA, sistemul revine la redarea programului ascultat anterior.

# 05 TRAFIC

## Deviere de la itinerar

1

Apăsați **Navigation** pentru afișarea paginii inițiale apoi apăsați pentru pagina secundară.



2

Selectați "**Traffic messages**".



3

Selectați "**Diversion**".





4

Selectați distanța de deviere prin apăsarea tastei + sau -.



5

Selectați "**Recalculate route**". Itinerarul se va modifica, atât ca timp cât și ca distanță.

 +183 km  +00:20

6

Selectați "**Validate**".



Itinerarul poate fi deviat după recepția unei informații despre un eveniment în trafic.

# 05 HARTA

## Gestionarea hartii

### Orientarea hartii

1

Apasati pe **Navigation** pentru a afisa pagina initiala apoi apasati pe pagina secundara.



2

Selectați "**Map settings**".



3

Selectați "**Orientation**".



4

Selectați:

- "**Flat view north heading**" pentru ca harta să fie orientată întotdeauna spre Nord,
- "**Flat view vehicle heading**" pentru ca harta să se orienteze astfel încât să urmărească vehiculul,
- "**Perspective view**" pentru o vedere în perspectivă.



5

Selectați "**Validate**" pentru salvarea modificărilor.



## 05 HARTA

### Configurare

1

Apasati pe **Navigation** (Navigatie) pentru a afisa pagina initiala, apoi apasati pe pagina secundara.



2

Selectați "**Map settings**" (Setari harta).



3

Selectați "**Aspect**" (Aspect).



4

Selectați:

- "**Day** map colour" pentru ca harta să fie afișată în permanență în modul de zi,
- "**Night** map colour" pentru ca harta să fie afișată în permanență în modul de noapte.
- "**Automatic day/night**" pentru a afisa harta automat în funcție de luminozitatea exterioară.

Acest mod funcționează datorită senzorului de luminozitate al vehiculului, sau odată cu aprinderea manuală a luminilor.



5

Apoi "**Validate**" (Validati) pentru salvarea modificărilor.



The image shows a square icon with a sun.

Numele străzilor devin vizibile pe hartă începând cu scara de 100 m.

# 05 SETARI

## Sinteza vocala a ghidarii

### Volum / Denumire strazi

1

Apăsați pe **Navigation**, pentru a afișa pagina inițială, apoi apăsați pe pagina secundară.



2

Selectați "**Settings**".



3

Selectați "**Voice**".



4

Selectați "**Voice synthesis**" și/sau "**Male voice**" și/sau "**Female voice**" și/sau "**Speak road names**".

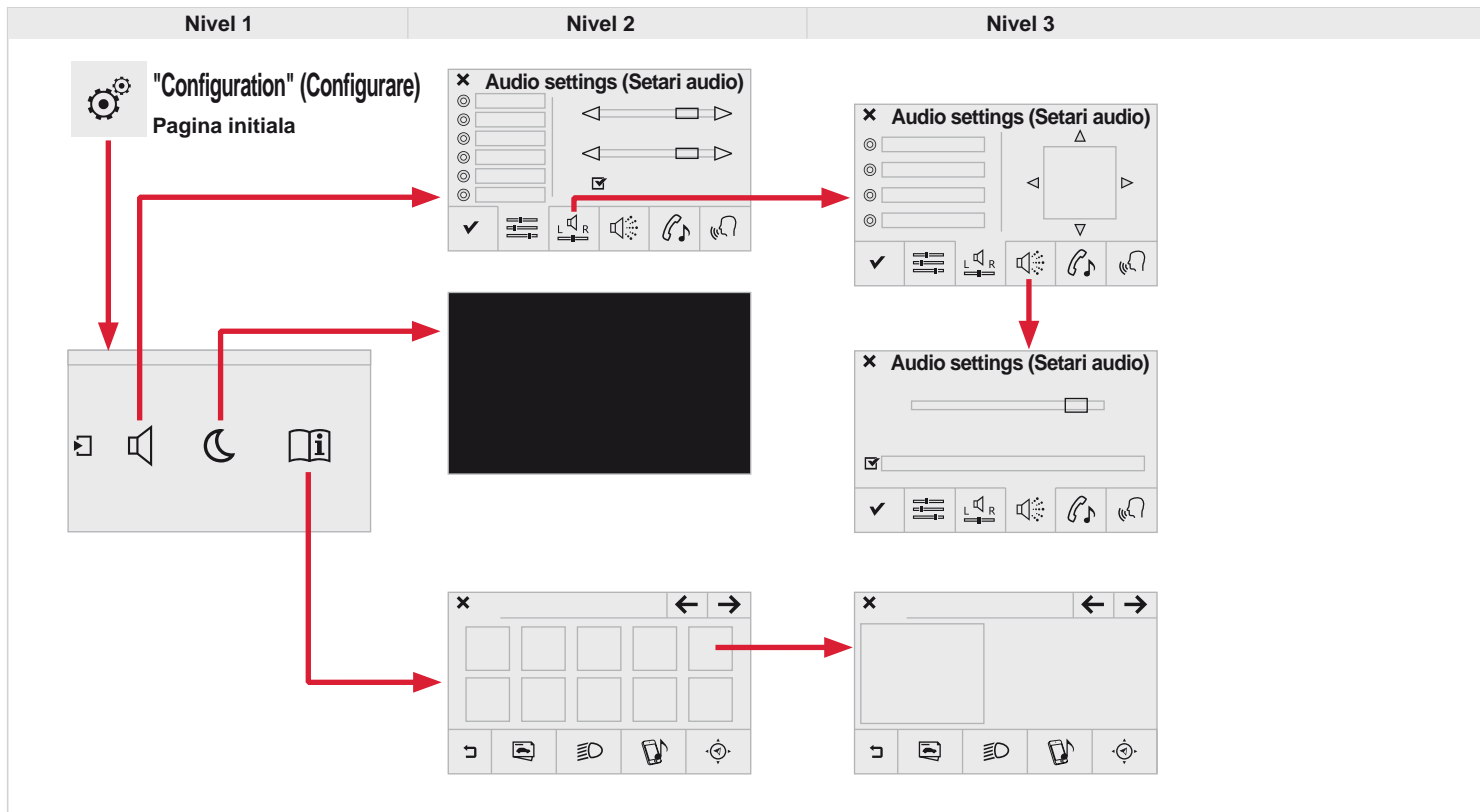






















5

Selectați "**Validate**", pentru a înregistra modificările.















# 06 CONFIGURARE



Nivel 1		Nivel 2		Nivel 3		Comentarii	
 Configuration (Configurare)  Audio settings (Setari audio)	↓ →		<b>Ambience (Ambianta)</b>		Alegerea ambiantei sonore.		
			<b>Balance (Balans)</b>		Setați localizarea sunetului în vehicul cu ajutorul sistemului Arkamys®.		
			<b>Sound effects (Efecte sonore)</b>		Alegeți nivelul sonor sau activați modificarea acestuia în funcție de viteza vehiculului.		
			<b>Ringtones (Sonerii)</b>		Alegeți melodia și volumul sonor pentru apelurile telefonice.		
			<b>Voice (Voce)</b>		Alegeti volumul sonor pentru vocea care anunta denumirea strazilor.		
			<b>Validate (Validare)</b>		Salvați modificările efectuate.		
 Configuration (Configurare)  Turn off screen (Stingere ecran)	↓ →				Stingerea afisajului (ecran negru). O apasare pe ecranul negru permite revenirea la afisaj.		
 Configuration (Configurare)  Interactive help (Informații interactive)	↓ →		<b>Retur</b>		Consultati Interactive help (Informații interactive).		
		<b>Driving assistance - Echipamente</b>					
		<b>Martori luminoși</b>					
		<b>Audio Comunicare</b>					
		<b>Navigation GPS</b>					
		<b>Pagina precedenta</b>					
		<b>Pagina urmatoare</b>					

# 06 CONFIGURARE



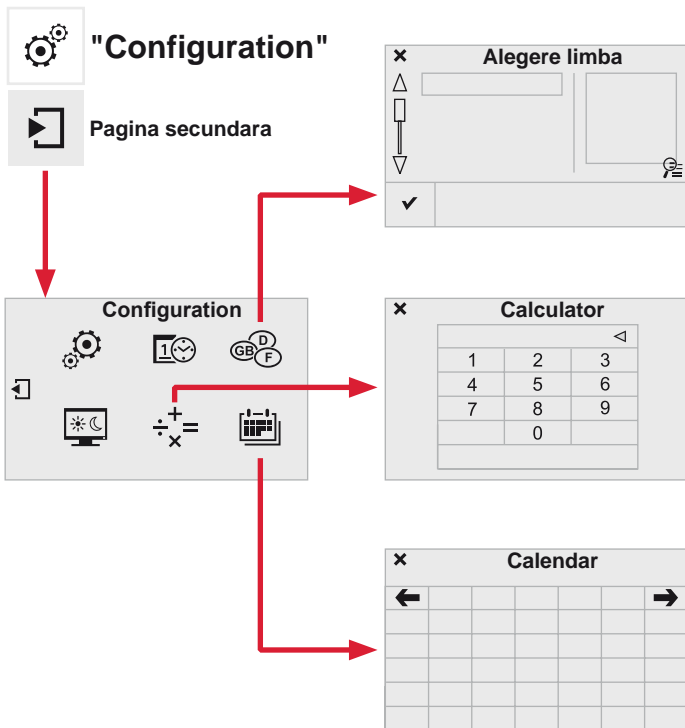
Nivel 1		Nivel 2		Comentarii
  	<b>Configuration</b> ↓ <b>Pagina secundara</b> ↓ <b>System Settings</b> →	 <b>Units</b>	Setați unitățile de măsură pentru afișarea distanței, a consumului și a temperaturii.	
		 <b>Delete data</b>	Selectați unul sau mai multi parametri din listă ale căror date doriți să le ștergeți apoi apăsați Delete.	
		 <b>Factory settings</b>	Reveniti la setarile din uzina.	
		<input checked="" type="checkbox"/> <b>Validate</b>	Înregistrați parametrii.	
  	<b>Configuration</b> ↓ <b>Pagina secundara</b> ↓ <b>Time/Date</b> →	<input checked="" type="checkbox"/> <b>Validate</b>	Setați data și ora apoi validați.	
  	<b>Configuration</b> ↓ <b>Pagina secundara</b> ↓ <b>Screen settings</b> →	<input checked="" type="checkbox"/> <b>Derulare automata text</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Dezactivare animatii</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Validate</b>	Setați luminozitatea apoi validați.	










# 06 CONFIGURARE



Nivel 1

Nivel 2



Nivel 1		Nivel 2		Comentarii
  	<b>Configuration</b> ↓ <b>Pagina secundara</b> ↓ <b>Languages</b> →	✓	Validate	Selectați limba apoi validați.
  	<b>Configuration</b> ↓ <b>Pagina secundara</b> ↓ <b>Calculator</b> →			Selectați calculatorul.
  	<b>Configuration</b> ↓ <b>Pagina secundara</b> ↓ <b>Calendar</b> →			Selectați calendarul.

# 06 CONFIGURARE

## Reglare sunete

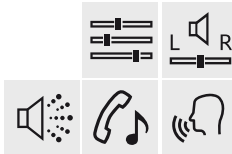
- 1 Apăsați **Configuration** pentru afișarea paginii inițiale.



- 2 Selectați "Audio settings".



- 3 Selectați "**Ambiance**" sau "**Balance**" sau "**Sound effects**" sau "**Ringtones**" sau "**Voice**".



- ! Distribuția sunetului (sau spațializarea prin sistemul Arkamys®) este o procesare audio care permite îmbunătățirea calității sonore în funcție de numărul auditorilor din vehicul.  
Disponibila exclusiv pentru configurația cu 6 difuzoare.

- ! Setările audio (**Loudness**, **Treble**, **Bass**, **Ambiance**) sunt diferite și independente pentru fiecare sursă sonoră.  
Reglajele de **distribuție** și de **balans** sunt comune pentru toate sursele.

- !
- "**Ambiance**" (6 ambianțe la alegere)
  - "**Bass**" (Frecvențe joase)
  - "**Treble**" (Frecvențe înalte)
  - "**Loudness**" (Loudness) (Activare/Dezactivare)
  - "**Balance**" ("**Driver**", "**All passengers**", "**Front only**")
  - "**Semnale sonore pe ecranul tactil**"
  - "**Volume linked to vehicle speed:**" (Volum corelat cu viteza vehiculului) (Activare/Dezactivare)

- i
- Sistem audio imbarcat: Sound Staging d'Arkamys® (spațializarea sunetului în sistemul Arkamys®).
- Cu Sound Staging, conducătorul auto și pasagerii sunt plasați într-o "scenă sonoră" care recrează atmosfera naturală dintr-o sală de spectacol: o percepție de scenă veritabilă și un sunet tridimensional.
- Această nouă senzație este disponibilă grație unui procesor încorporat în sistemul audio care modifică semnalul digital de la sursele media (radio, CD, MP3...) fără a schimba setările difuzoarelor. Aceasta procesare ia în considerare toate caracteristicile habitaculului pentru a obține rezultatul optim.
- Softul Arkamys® instalat pe sistemul audio procesează semnalul digital al tuturor surselor media (radio, CD, MP3, ...) și permite recrearea unei scene sonore naturale, cu plasarea armonioasă a instrumentelor și vocilor la nivelul parbrizului.

# 06 CONFIGURARE

## Interactive help (Asistenta interactiva)

1

Apăsați **Configuration** pentru afișarea paginii inițiale.



2

Selectati "**Interactive help**".



i

Aplicatia interactiva instructiunile de utilizare de pe acest ecran tactil nu are rolul de a înlocui conținutul mai amplu al documentului tipărit.

!

Din motive de siguranță, instructiunile de utilizare pot fi consultate numai cu vehiculul oprit.

# 06 CONFIGURARE

## Sistem

### Modificarea parametrilor sistemului

1 Apăsați **Configuration** pentru afișarea paginii inițiale, apoi apăsați pe pagina secundară.



2 Selectați "**System Settings**".



3 Selectați "**Units**" pentru schimbarea unităților de măsură pentru distanță, consum și temperatură.



4 Selectați "**Delete data**" pentru a șterge lista cu ultimele destinații, punctele de interes personale, contactele din agendă.  
Verificați selecția făcută apoi selectați "**Delete**".



5 Selectați "**Factory settings**" pentru a reveni la setările inițiale.



1 Apăsați **Configuration** pentru afișarea paginii inițiale, apoi apăsați pentru pagina secundară.



2 Selectați "**Screen settings**".



3 Activați sau dezactivați "**Activare derulare automata a textelor**" și "**Activare animații**".



## 06 CONFIGURARE

1

Apăsați **Configuration** pentru afișarea paginii inițiale, apoi apăsați pe pagina secundară.



2

Selectați:

- "**Time/Date**" pentru a schimba fusul orar, sincronizarea cu GPS-ul, ora și modul de afișare, apoi data.
- "**Languages**" pentru schimbarea limbii.
- "**Calculator**" pentru afișarea unui calculator.
- "**Calendar**" pentru afișarea unui calendar.



# 07 SERVICII CONECTATE



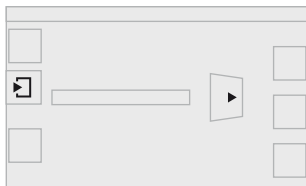
Nivel 1

Nivel 2

## "Servicii conectate"

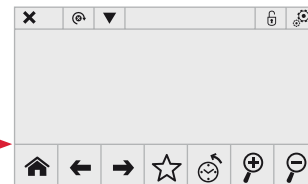
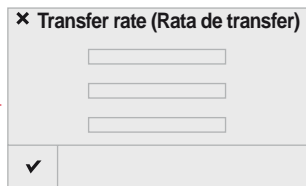
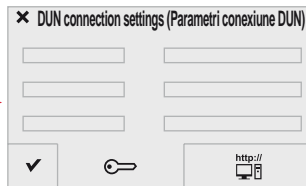
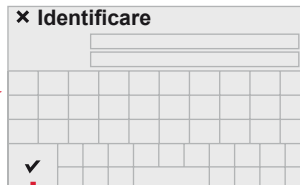
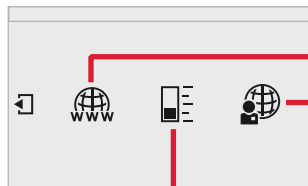
### Pagina initiala

Aplicatii de asistare la conducere, vezi pagina urmatoare "CITROËN MULTICITY CONNECT"\*



### Pagina secundara

Navigatie internet via telefon Bluetooth Dial-Up Networking (DUN).



Este posibil ca unele telefoane inteligente de nouă generație (Smartphones) sa nu accepte această normă.

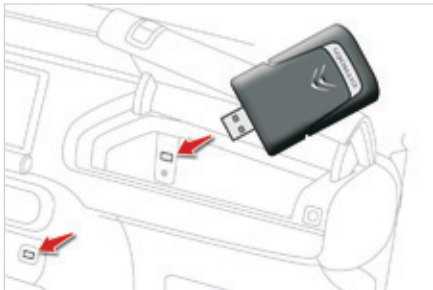
\* In functie de tara.

# 07 CITROËN MULTICITY CONNECT

**!** "CITROËN MULTICITY CONNECT" este un serviciu de aplicatii de asistare la conducere in timp real, care permite accesul la diverse informații utile, cum ar fi cele despre condițiile de trafic, zonele periculoase, preturile carburanților, disponibilitatea locurilor de parcare, zonele turistice, condițiile meteorologice, sau adresele corecte...

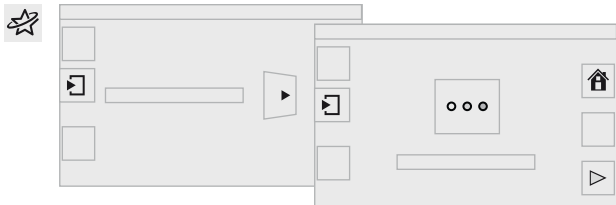
Acest serviciu include accesul la rețeaua mobilă legată de utilizarea aplicațiilor. "CITROËN MULTICITY CONNECT" este un contract de servicii ce poate fi semnat în rețeaua "CITROËN", disponibil în funcție de țară și tipul de ecran tactil, inclusiv după livrarea vehiculului.

- 1** Conectați cheia de conectare "CITROËN MULTICITY CONNECT" la una din prizele USB.



**i** Pentru o recepție mai bună, este recomandat să introduceți cheia de conectare "CITROËN MULTICITY CONNECT" în portul USB situat în torpedou (disponibil în funcție de echipament).

- 2** Apasați pe meniul "Servicii conectate", pentru afișarea aplicațiilor.



**3**

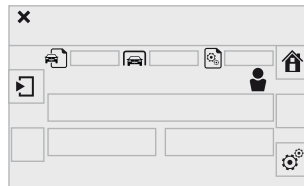


Aplicațiile utilizează datele vehiculului cum ar fi viteza instantanee, kilometrajul, autonomia, sau poziția GPS, pentru a vă prezenta informații corecte.

**!**

Din motive de siguranță, unele funcții nu pot fi utilizate decât în timpul staționării.

**☀**

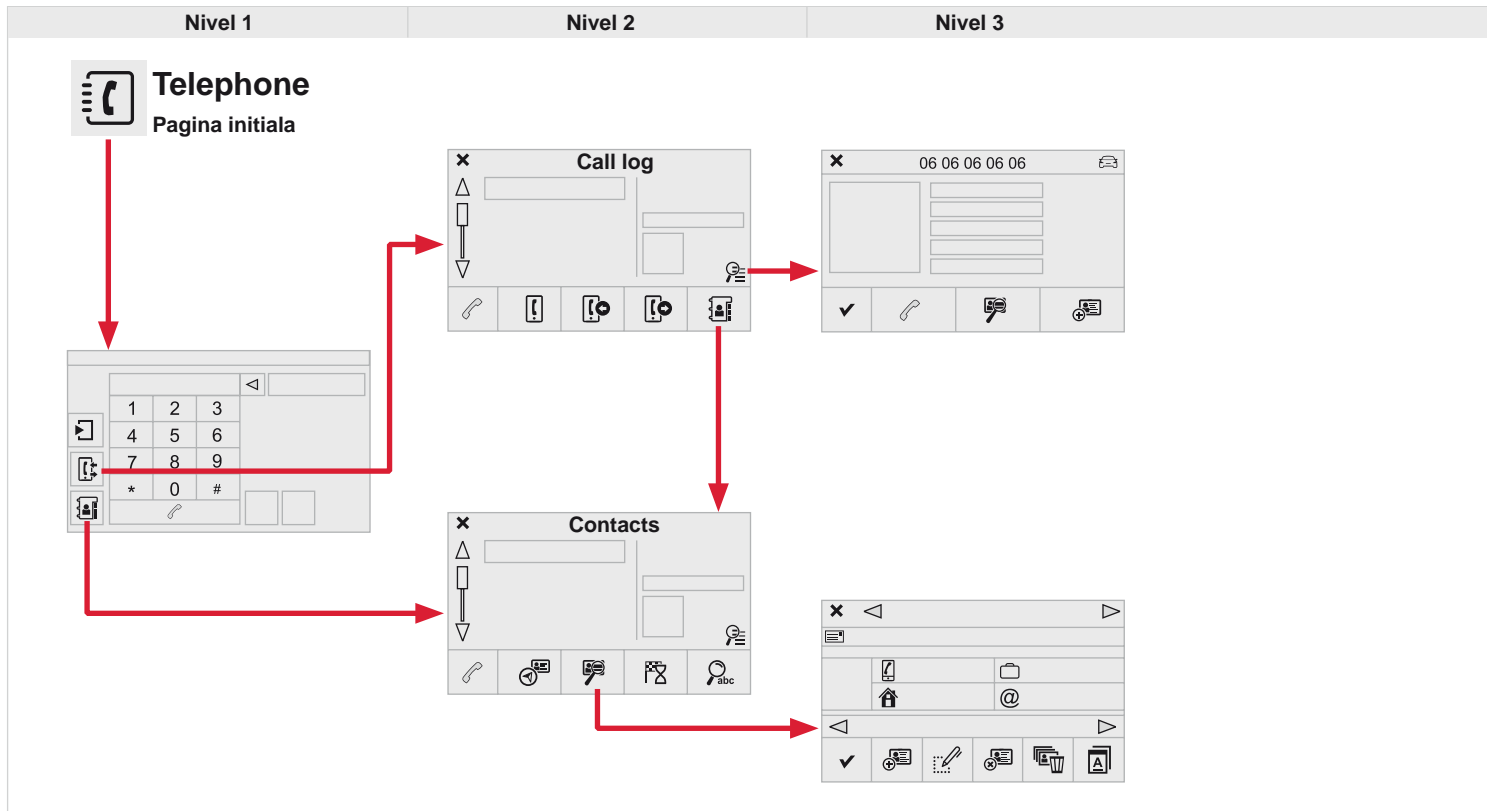

























Aplicația "MyCITROËN" este o legătură între utilizator, Marcă și rețeaua acesteia.

Ea permite clientului să acceseze informații complete despre vehicul: plan de întreținere, oferta de accesorii, contracte de servicii semnate, ...

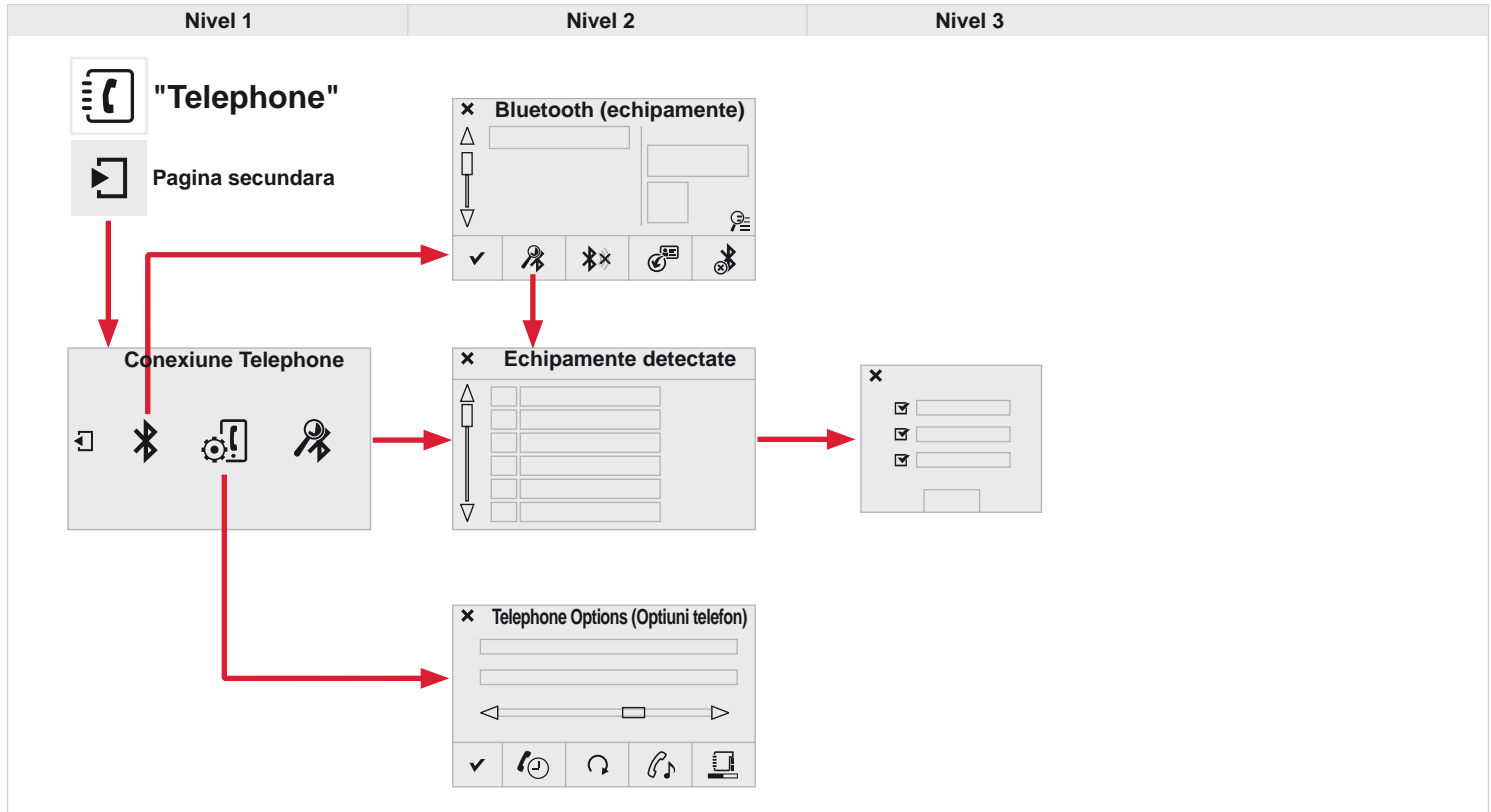
Ea permite de asemenea transmiterea kilometrajului către site-ul "MyCITROËN", sau pentru a identifica un punct de vânzare.




















# 08 TELEFON



Nivel 1		Nivel 2		Nivel 3		Comentarii	
 	<b>Telephone</b> ↓ <b>Call log</b> →	 <b>All calls</b>				După alegerea contactului, lansați apelul.	
		 <b>Incoming calls</b>					
		 <b>Outgoing calls</b>					
		 <b>Contacts</b>					
		 <b>Lupa</b>	 View				
			 Create				
	 <b>Call</b>						
 	<b>Telephone</b> ↓ <b>Contacts</b> →	 <b>Addresses</b>				După alegerea contactului, lansați apelul.	
		 <b>Add contact</b>	 New				
			 Modify				
			 Delete				
			 Delete all				
			 Search for contact				
			 Confirm				
		 <b>Navigate to</b>					
		 <b>Search for contact</b>					
		 <b>Call</b>					

# 08 TELEFON



Nivel 1		Nivel 2		Nivel 3		Comentarii	
  	<b>Conexiune Telephone</b> ↓ <b>Pagina secundara</b> ↓ <b>Bluetooth Connection</b> →	 <b>Search</b>				Porniți căutarea unui periferic de conectat.	
		 <b>Disconnect</b>				Întrerupeți conexiunea Bluetooth a perifericului selectat.	
		 <b>Update</b>				Importați contactele telefonului selectat pentru salvarea lor în sistemul audio.	
		 <b>Delete</b>				Delete (stergere) telefon selectat.	
		 <b>Validate</b>				Salvați parametrii aleși.	
  	<b>Conexiune Telephone</b> ↓ <b>Pagina secundara</b> ↓ <b>Search for devices</b> →		<b>Echipamente detectate</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Telephone		Porniți căutarea unui alt periferic.	
				<input checked="" type="checkbox"/> Audio streaming			
				<input checked="" type="checkbox"/> Internet			
  	<b>Conexiune Telephone</b> ↓ <b>Pagina secundara</b> ↓ <b>Telephone Options</b> →	 <b>Put on hold</b>				Intrerupeți temporar microfonul pentru ca interlocutorul dumneavoastră să nu audă conversația cu un pasager.	
		 <b>Update</b>				Importați contactele din telefonul selectat în sistemul audio.	
		 <b>Ringtones</b>				Alegeți melodia și volumul sonor pentru apelurile de intrare.	
		 <b>Memory info.</b>				Fișele utilizare sau disponibile, procentaj de utilizare a agendei interne și a contactelor prin Bluetooth.	
		 <b>Validate</b>				Salvați parametrii.	

# 08 BLUETOOTH

## Conectarea unui telefon Bluetooth Prima conectare

### Procedura (scurta) efectuata cu ajutorul telefonului

1 In meniul Bluetooth al unitatii dumneavoastra periferice selectati numele sistemului din lista de aparate detectate.



2 Introduceți un cod de 4 cifre in unitatea periferica si validati.



3 Introduceți acelasi cod in sistem, selectati "OK" si validati.



### Procedura efectuata cu ajutorul sistemului

1 Activați funcția Bluetooth a telefonului și asigurați-vă că este "visible to all" ("vizibil pentru toți"), din configurația telefonului.



2 Apăsati comanda **Telephone** pentru afișarea paginii inițiale, apoi apăsați pentru pagina secundară.



3 Selectati "**Bluetooth Connection**" (Conectare Bluetooth).



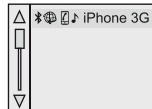
! Din motive de siguranță și pentru că necesită o atenție susținută din partea conducătorului auto, operațiile de cuplare a unui telefon mobil Bluetooth la sistemul "kit mâini libere" al sistemului audio, trebuie realizate **cu vehiculul oprit**.

4 Selectați "**Search**" (Cautare echipament).  
Lista telefoanelor detectate este afișată.



i In caz de esec, se recomanda dezactivarea si apoi reactivarea functiei Bluetooth a telefonului dumneavoastra.

5 Selectați denumirea telefonului ales din listă apoi "**Validate**" (Validare).



6 Introduceți un cod de minim 4 cifre pentru conectare, apoi "**Validate**" (Validare).



7 Introduceți același cod în telefon și apoi acceptați conectarea.



8 Sistemul propune conectarea telefonului:

- in "**Telephone**" (kit maini-libere, numai pentru telefon),
- in "**Audio streaming**" (streaming: redarea fara fir a fișierelor audio din telefon),
- in "**Internet**" (numai navigatia pe Internet, daca telefonul este compatibil cu norma Bluetooth Dial-Up Networking "DUN").

Selectați unul sau mai multe profile și confirmați cu Confirm.

# 08 BLUETOOTH

! Serviciile disponibile sunt dependente de rețea, de cartela SIM și de compatibilitatea aparatelor Bluetooth utilizate. Verificați în manualul telefonului și la operatorul de telefonie mobilă serviciile la care aveți acces.

! Capacitatea sistemului de a nu conecta decât un singur profil depinde de telefon. Conectarea celor două profiluri poate fi prevăzută din setarea inițială a sistemului.

☀ Conectați-vă pe [www.citroen.ro](http://www.citroen.ro) pentru mai multe informații (compatibilitate, asistență suplimentară, ...).

9 Telefonul va fi adăugat în listă.



10 În funcție de echipamentul dvs. s-ar putea să vă fie cerut acceptul pentru conectarea automată la fiecare punere a contactului.

! În funcție de tipul de telefon, sistemul va cere să acceptați sau nu transferul agendei telefonice.



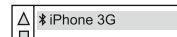
În caz contrar selectați "**Update**".

☀ La revenirea în vehicul, ultimul telefon conectat se reconectează automat, în aproximativ 30 de secunde după punerea contactului (Bluetooth activat).  
Pentru a modifica profilul conectării automate, selectați telefonul din listă apoi activați parametrul dorit.

## Conectarea unui periferic Bluetooth

### Reconectare automată

- 1 La punerea contactului, ultimul telefon conectat la ultima taiere a contactului se reconectează automat, dacă acest mod a fost activat la ultima conectare.
- 2 Conectarea este confirmată prin afișarea unui mesaj ca și a numelui telefonului.

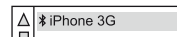


### Conectare manuală

- 1 Apăsați comanda **Telephone** pentru afișarea paginii inițiale apoi apăsați pentru pagina secundară.
- 2 Selectați "**Bluetooth**" pentru afișarea listei cu perifericele conectate.
- 3 Selectați perifericul de conectat.



- 4 Apasați pe "**Search**" (Cautare echipament).
- 5 Conectarea este confirmată prin afișarea unui mesaj si a numelui telefonului.



# 08 BLUETOOTH

## Gestionarea telefoanelor conectate

**i** Această funcție permite conectarea sau deconectarea unui periferic, ca și suprimarea unei conectări.

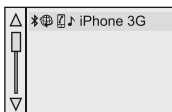
**1** Apasati pe **Telephone**, pentru a afisa pagina initiala apoi apasati pe pagina secundara.



**2** Selectați "**Bluetooth**", pentru afisarea listei de periferice conectate.



**3** Selectați echipamentul periferic din listă.



**4** Selectati:

- "**Search**" sau "**Disconnect**", pentru conectarea sau deconectarea conexiunii bluetooth echipamentului periferic selectat.
- "**Delete**", pentru a suprima conectarea.



## Primirea unui apel

**1** Apelurile primite sunteți anunțate printr-o alertă sonoră și prin suprapunerea pe ecran a unei ferestre.

**2a** Apăsati scurt pe tasta **TEL** din comenzile de pe volan pentru a accepta apelul.



**2b** Apăsati lung pe pe tasta **TEL** din comenzile de pe volan pentru a refuza apelul.  
sau  
Selectați "**Hang up**".



# 08 CONTACTE

## Lansarea unui apel

### Apelarea unui numar nou

- 1 Apăsați **Telephone** pentru afișarea paginii inițiale.



- 2 Formați numărul de telefon utilizând tastatura, apoi **Call** pentru a lansa apelul.



**!** Utilizarea telefonului nu este recomandabilă în timpul conducerii vehiculului. Se recomandă staționarea în siguranță, sau utilizarea de preferință a comenzilor de la volan.

### Apelarea unui contact

- 1 Apăsați **Telephone** pentru afișarea paginii inițiale.



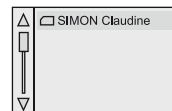
Sau efectuați o apăsare lungă a comenzii **TEL**



- 2 Selectați **"Contacts"**.



- 3 Selectați contactul dorit din lista afișată.



- 4 Selectati **"Call"**.



## 08 LISTA DE APELURI

### Apelarea unui numar dintre ultimele formate

1

Apăsați **Telephone** pentru afișarea paginii inițiale.



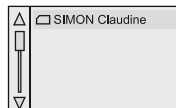
2

Selecțați **"Call log"**.



3

Selecțați contactul din lista afișată.



i

Oricând este necesar să efectuați un apel direct de pe telefon, opriți vehiculul ca măsură de siguranță.

### Refuzarea unui apel

1a

Selecțați **"Hang up"**.



sau

1b

Apăsați lung pe tasta **TEL** din comenzile de pe volan.



# 08 SETARI

## Alegerea soneriei pentru apel

1 Apăsați **Telephone** pentru afișarea paginii inițiale, apoi apăsați pentru pagina secundară.



2 Selectați "**Telephone Options**".



3 Selectați "**Ringtones**".



4 Puteți regla tipul de sonerie și volumul acesteia.

5 Selectați "**Validate**".



## Gestionarea contactelor / fiselor

1 Apăsați **Telephone** pentru afișarea paginii inițiale.



2 Selectați "**Contacts**" (Contacte).

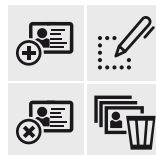


3 Selectați "**Add contact**" (Creare fisă).



4 Selectați:

- "**New**" (Creare), pentru a introduce un contact nou.
- "**Modify**" (Modificare), pentru modificarea contactului selectat.
- "**Delete**" (Ștergere), pentru ștergerea contactului selectat.
- "**Delete all**" (Ștergere tot), pentru ștergerea tuturor informațiilor selectate.



5 Selectați "**Directory status**" (Statut director), pentru a verifica numărul de fișiere utilizate, disponibile, ...



# INTREBARI FRECVENTE

Tabelul de mai jos grupează răspunsurile la întrebările cele mai frecvente puse cu privire la sistemul audio.

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
<b>Navigatie, ghidare</b>		
Calculul itinerarului nu este realizat.	Criteriile de ghidare probabil sunt în contradicție cu localizarea actuală (excluderea rutelor cu taxă pe o autostradă cu taxă).	Verificați criteriile de ghidare în "Navigation Menu" (Meniu Navigație) \ "Guidance options" (Opțiuni de ghidare) \ "Define calculation criteria" (Stabilire criterii de calcul).
Nu pot sa introduc codul meu postal.	Sistemul nu accepta decat coduri postale formate din maxim 5 caractere.	
POI nu apar.	POI nu au fost selectate.	Selectați POI din lista POI.
Alerta sonoră pentru "Hazard zone" (Zone cu risc) nu funcționează.	Alerta sonoră nu este activă.	Activați alerta sonoră din meniul "Navigation - guidance" (Navigație - Ghidare) \ "Guidance options" (Opțiuni de ghidare) \ "Set parameters for risk areas" (Parametrați zonele cu risc).
Sistemul nu propune o deviere la un eveniment pe traseu.	Criteriile de ghidare nu iau în considerație informațiile TMC.	Selectați funcția "Traffic info" (Informații trafic) din lista de criterii de ghidare.
Primesc o avertizare de "Accident-prone area" (Zona cu risc) pentru una care nu se găsește pe traseul meu.	În lipsa ghidării, sistemul anunță toate "Hazard zone" (Zonele cu risc) de pe o anumită rază în fața vehiculului. El poate avertiza în privința unor "Hazard zone" (Zone cu risc) situate pe drumurile învecinate sau paralele.	Efectuați un zoom pe hartă pentru a vizualiza poziția exactă a "Zonei cu risc". Selectați "Pe traseul de ghidare", pentru a nu fi avertizați în afara ghidării sau pentru a diminua intervalul de avertizare.

# INTREBARI FRECVENTE

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Unele ambuteiaje de pe traseu nu sunt indicate în timp real.	La pornire, sistemului îi sunt necesare câteva minute pentru a capta informațiile de trafic.	Așteptați ca informațiile de trafic să fie primite (afișare pe harta a iconurilor de informații trafic).
	Filtrele sunt prea restrânse.	Modificați setările "Geographic filter" (Filtru geografic).
	În unele țări numai marile artere (autostrăzi etc.) sunt menționate în informațiile de trafic.	Acest fenomen este normal. Sistemul este dependent de informațiile de trafic disponibile.
Altitudinea nu se afișează.	La pornire, inițializarea GPS poate dura aproximativ 3 minute pentru a capta corect informațiile de la mai mult de 4 sateliți.	Așteptați pornirea completă a sistemului. Verificați dacă acoperirea GPS este de cel puțin 4 sateliți (apăsati lung tasta SETUP, apoi selectați "GPS coverage" (Acoperire GPS)).
	În funcție de condițiile geografice (tunel, etc.) sau meteo, condițiile de recepție a semnalului GPS pot varia.	Acest fenomen este normal. Sistemul este dependent de condițiile de recepție ale semnalului GPS.
<b>Telefon, Bluetooth</b>		
Nu reușesc să conectez telefonul Bluetooth.	Este posibil ca sistemul Bluetooth al telefonului să fie dezactivat sau să fie invizibil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verificați că sistemul Bluetooth al telefonului este activat.</li> <li>- Verificați în parametrii telefonului ca el să fie "Vizibil pentru toți".</li> </ul>
	Telefonul Bluetooth nu este compatibil cu sistemul.	Puteti verifica compatibilitatea telefonului dumneavoastra la adresa <a href="http://www.citroen.ro">www.citroen.ro</a> (servicii).
Sunetul telefonului conectat prin Bluetooth nu se aude.	Sunetul depinde atât de sistem cât și de telefon.	Creșteți volumul sistemului audio, eventual la maxim și creșteți sunetul telefonului atât cât este necesar.
	Zgomotul ambiant influențează calitatea comunicării telefonice.	Reduceți zgomotul ambiant (inchideți geamurile, diminați ventilația, încetiniți, ...).

# INTREBARI FRECVENTE

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Unele contacte apar dublate în listă.	Opțiunile de sincronizare a contactelor propun sincronizarea contactelor de pe cartela SIM, contactele de pe telefon, sau ambele. Dacă sunt selectate ambele modalități de sincronizare, este posibil ca unele dintre contacte să apăra în dublu exemplar.	Selectați "Display SIM card contacts" (Afișează contacte de pe cartela SIM) sau "Display telephone contacts" (Afișează contacte de pe telefon).
Contactele nu sunt clasificate în ordine alfabetică.	Unele telefoane propun opțiuni de afișare. În funcție de parametrii aleși, contactele pot fi transferate într-o ordine specifică.	Modificați parametrii de afișare a agendei telefonului.
Sistemul nu primește SMS-uri.	Modul Bluetooth nu permite transmiterea de SMS-uri către sistem.	
<b>CD, MP3</b>		
CD-ul este ejectat sistematic sau nu este citit de lector.	<p>CD-ul este așezat invers, ilizibil, nu conține date audio sau conține un format audio ilizibil pentru sistemul audio.</p> <p>CD-ul a fost scris într-un format incompatibil cu capacitatea de redare a aparatului (udf, ...).</p> <p>CD-ul este protejat de un sistem de protecție anti-piratare nerecunoscut de sistemul audio.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verificați sensul de introducere al CD-ului în cititor.</li> <li>- Verificați starea CD-ului: CD-ul nu va putea fi citit dacă este prea deteriorat.</li> <li>- Verificați conținutul, dacă este vorba de un CD neoriginal: consultați informațiile și sfaturile din rubrica "AUDIO".</li> <li>- CD playerul sistemului audio nu citește DVD-uri.</li> <li>- Din cauza unei calități insuficiente, unele CD-uri scrise neoriginale nu sunt citite de sistemul audio.</li> </ul>
Timpul de așteptare după inserarea unui CD, sau de conectare la un echipament USB este foarte lung.	Dacă se inserează un nou suport media, sistemul citește o serie de informații (director, titlu, artist etc.). Această fază poate dura de la câteva secunde la câteva minute.	Acest fenomen este normal.
Sunetul CD playerului este degradat.	<p>CD-ul folosit este zgâriat sau de proastă calitate.</p> <p>Setarile sistemului audio (sunete joase, înalte, ambianța) sunt incorecte.</p>	<p>Introduceți CD-uri de bună calitate și păstrați-le în bune condiții.</p> <p>Aduceți nivelul sunetelor joase sau înalte la 0, fără a selecta o ambianța.</p>

# INTREBARI FRECVENTE

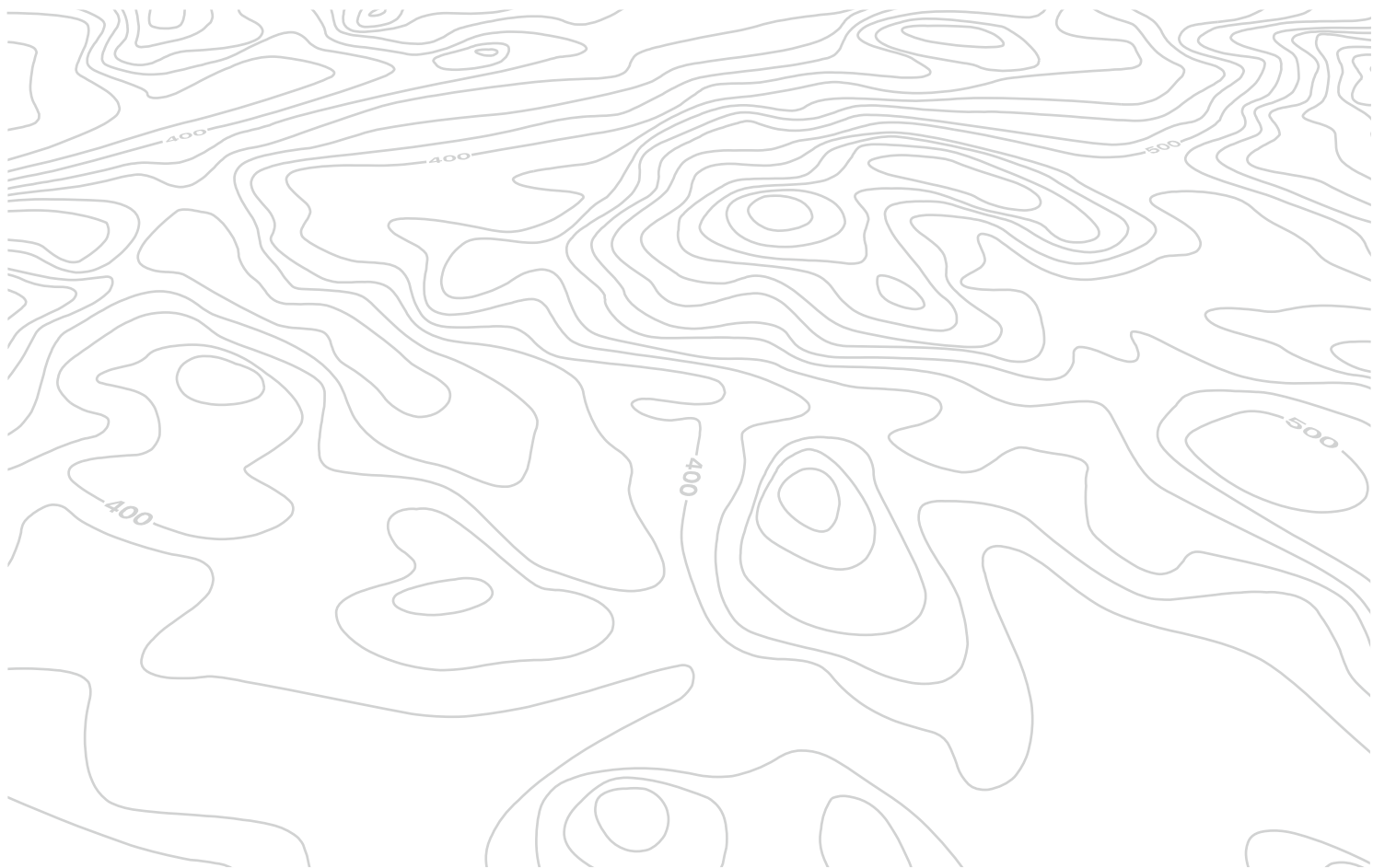
INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Unele criterii ale informatiilor media in curs de redare nu sunt afisate corect.	Sistemul audio nu poate trata unele tipuri de caractere.	Utilizați caractere standard, pentru a denumi piesele din echipamentul media.
Redarea fișierelor în streaming nu începe.	Echipamentul periferic conectat nu permite lansarea redării automate.	Lansați redarea din echipamentul periferic.
Denumirile pieselor și duratele lor nu sunt afișate pe ecran, în streaming audio.	Profilul Bluetooth nu permite transferul acestor informații.	
<b>Radio</b>		
Calitatea de recepție a postului radio ascultat se degradează progresiv sau posturile radio memorate nu funcționează (nu se aude nimic, se afișează 87,5 Mhz etc.).	Vehiculul este prea departe de emițătorul postului ascultat sau niciun emițător de posturi nu este prezent în zona geografică traversată.	Activați funcția "RDS" din meniul cu comenzi rapide pentru a permite sistemului să verifice dacă nu există un emițător mai puternic în zona geografică respectivă.
	Relieful (dealuri, clădiri, tunel, parcare subterană etc.) blochează recepționarea, inclusiv modul de urmărire RDS.	Acest fenomen este normal și nu se traduce ca fiind o defectare a radioului auto.
	Antena lipsește sau este deteriorată (de exemplu, la trecerea printre perile din spălătorie sau la intrarea în parcurile subterane).	Verificați antena în rețeaua CITROËN.
Unele posturi de radio nu se regăsesc în lista posturilor recepționate.	Postul nu mai este recepționat, sau denumirea lui este schimbată în listă.	
	Unele posturi de radio transmit în locul denumirii alte informații (titlul melodiei, de exemplu). Sistemul interpretează aceste date ca denumire a postului.	
Denumirea postului de radio se schimbă.		

# INTREBARI FRECVENTE

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
<b>Reglare, configurare</b>		
Schimbând reglajul înaltelor și gravelor, presetările de ambianță sunt deselectate.	Alegerea unei ambiante impune reglajul înaltelor și joaselor. Este imposibilă modificarea uneia fără a o modifica pe cealaltă.	Modificați reglajele înaltelor și joaselor sau alegeți ambianța, pentru a obține mediul sonor dorit.
Schimbând presetările de ambianță, reglajele înaltelor și joaselor revin la zero.		
Modificând setările de balans, repartiția este deselectată.	Alegerea unei repartiții impune reglarea balansurilor. Este imposibilă modificarea uneia fără a o modifica pe cealaltă.	Modificați balansurile sau regalrea repartiției pentru a obține mediul sonor dorit.
Modificând repartiția, reglajele de balans sunt deselectate.		
Există o diferență de calitate sonoră între diferite surse audio (radio, CD...).	Pentru a permite ascultarea în condiții optime, setările audio Loudness, Equalizer, Treble, Bass, Volume (Loudness, Egalizator de frecvente, Frecvente inalte, Frecvente joase, Volum) pot fi adaptate la diferite surse sonore, ceea ce poate duce la diferențe sesizabile de sunet în cazul schimbării sursei (radio, CD...).	Verificați ca setările audio (Loudness, Equalizer, Treble, Bass, Volume) (Loudness, Egalizator, Înalte, Joase, Volum) sunt adaptate la sursele ascultate. Vă sfătuim să reglați funcțiile AUDIO (Le-Ri balance, Fr-Re balance, Treble, Bass) (Balans St-Dr, Balans Fa-Sp, Înalte, Joase) pe poziția din mijloc, să selectați ambianța muzicală "Linear" (Niciuna), să reglați corecția loudness pe poziția "Active" în modul CD și pe poziția "Inactive" în modul radio.

# INTREBARI FRECVENTE

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
<p>Motorul fiind oprit, sistemul se oprește după câteva minute de utilizare.</p>	<p>Când motorul este oprit, timpul de funcționare al sistemului depinde de nivelul de încărcare al bateriei.</p> <p>Oprirea este normală: sistemul intră în modul economie de energie și se întrepruce pentru a proteja bateria vehiculului.</p>	<p>Porniți motorul vehiculului pentru a încărca bateria.</p>
<b>USB, periferic portabil, stick de memorie</b>		
<p>Lectura memoriei USB pornește după un timp excesiv de lung (aproximativ 2 - 3 minute).</p>	<p>Unele fișiere furnizate odată cu memoria pot încetini drastic accesul la citire (multiplicare de 10 ori a timpului de catalogare).</p>	<p>Ștergeți fișierele furnizate odată cu memoria și limitați numărul de sub-directoare din arborescența suportului de memorie.</p>
<p>Cand conectez un iPhone ca telefon și simultan la portul USB, nu mai pot reda fișierele audio.</p>	<p>Cand iphone-ul se conectează automat ca telefon, el forteaza funcția streaming. Funcția streaming are prioritate asupra funcției USB, astfel cea din urmă nu mai este utilizabilă, urmează a pauză până la conectarea dispozitivului Apple®.</p>	<p>Debransați, apoi rebransați conexiunea USB (funcția USB va trece înaintea funcției streaming).</p>



## A

Accesorii .....	212
Actionare geamuri.....	47
Actualizare a zonelor de risc .....	265
Actualizare data .....	38
Actualizare oră.....	38
AdBlue®.....	161
Aditiv AdBlue.....	19, 161, 165
Aducere la zero a kilometrajului curent.....	37
Aducere la zero indicator de întreținere .....	26
Aeratoare .....	57
Aer conditionat.....	9, 62
Aer condiționat automat.....	58, 63
Aer condiționat manual.....	58, 61
Airbaguri .....	15, 16, 21, 135
Airbaguri cortina .....	139, 140
Airbaguri frontale .....	136, 140
Airbaguri laterale.....	138, 140
AIRBUMP® .....	211, 214
Alimentare rezervor de carburant .....	156, 158, 159
Al treilea stop .....	189
Amenajări interioare .....	69-71
Amenajări portbagaj .....	75
Antidemaraj electronic.....	40, 42
Antifurt .....	40
Antipatinare roți (ASR).....	16, 18
Apel de asistentă .....	125, 231, 232
Apel de urgență .....	125, 231, 232
Aprindere automată a luminilor .....	109, 112
Aprindere automată lumini de avarie .....	124
Arborescență .....	238, 240, 242, 256, 258, 260, 276, 288, 290
Asistentă interactivă.....	28, 30, 33
Asistentă la parcare.....	103

Asistentă la parcare cu față .....	101
Asistentă la parcare cu spatele .....	100
Asistentă la pornirea în panta .....	89
Aux.....	250, 254

## B

Bancheta spate .....	52
Bare suport pe acoperiș .....	208
Baterie.....	198, 200, 201, 223
Baterie de telecomanda.....	41, 42
Becuri (înlocuire).....	183, 188
Blocarea ușilor .....	43, 45
Blocare centralizată deschideri .....	40
Blocare din interior.....	43
BlueHDi.....	24, 84, 161
Bluetooth (kit maini libere).....	292, 293
Bluetooth (telefon).....	292, 293
Buson de rezervor de carburant .....	156

## C

Cablu audio .....	254
Cablu jack .....	254
Calculator de bord .....	35, 36
Camera video de mers înapoi.....	102

Capac de protecție buson de carburant .....	156, 158
Capacitate rezervor carburant.....	156
Capotă motor .....	216
Caracteristici tehnice .....	225-228
Carburant .....	9, 159
Carburant (rezervor) .....	158
Cârlig pentru geantă .....	76
Caseta cu siguranțe în compartimentul motorului.....	196
Caseta de depozitare.....	76
CD .....	250
CD MP3.....	250
Centuri de siguranță .....	132-134, 147
Cheie cu telecomandă .....	39, 40, 42
Cheie uitată în contact .....	81
Cititor USB .....	250
CITROËN Apel de Asistentă Localizat .....	232
CITROËN Apel de Urgență Localizat .....	232
CITROËN MULTICITY CONNECT.....	287
Claxon .....	125
Comanda actionare geamuri.....	47
Comanda de avarie portbagaj.....	46
Comanda de încălzire scaune .....	51
Comanda lumini .....	108, 109, 114
Comanda stergător geam .....	117-119
Comenzi la volan .....	237
Compartimente de depozitare .....	71, 73
Compartiment motor .....	217, 218
Conducere economică .....	9
Conducere Eco (sfaturi).....	9
Conectare JACK .....	72, 254
Conector USB .....	69, 70, 72
Configurare vehicul.....	28, 30, 33

Consum carburant .....	9
Consum ulei .....	219
Contact .....	66, 81
Contor de kilometri zilnic .....	37
Controale .....	217, 218, 223, 224
Control dinamic al stabilitatii (CDS) .....	16, 18, 131
Control dinamic al stabilitatii (ESC) .....	129
Control nivel ulei motor .....	27
Control presiune (cu kit) .....	169
Copii .....	148, 150-153
Copii (siguranta) .....	155
Cotiera fata .....	69, 70, 73
Covorase de podea .....	69, 70, 74
Cric .....	176, 177
Curatare (recomandari) .....	214
Cutie de viteze manuala .....	9, 69, 73, 83, 89, 90, 224
Cutie de viteze pilotata .....	9, 23, 70, 73, 85, 89, 90, 201, 224

## D

DAB (Transmisie Audio Digitala) - Radio digital .....	248, 249
Data (setare) .....	38
Deblocare deschideri .....	39
Deblocare din interior .....	43
Deblocare portbagaj .....	39
Deblocare usi .....	44
Deblocare usi .....	39, 43, 45
Degivrare .....	67, 68
Degivrare fata .....	67
Delestare (mod) .....	202
Demontarea unei roti .....	178

Demontare covoras de podea .....	74
Deschidere capotă motor .....	216
Deschidere portbagaj .....	46
Detectare pneu dezumflat .....	23, 126, 128, 175
Detectare pneu dezumflat (detectare) .....	126
Dezaburire .....	67
Dezaburire fata .....	67
Dimensiuni .....	229
Diode electroluminiscente - LED .....	113, 190
Discuri de frana .....	224
Dispozitiv de remorcare .....	206

## E

Economie de energie (mod) .....	202
Ecran negru .....	123
Ecran tactil .....	233, 235
Elemente de identificare .....	230
ESC/ASR .....	129
Etichete de identificare .....	230

## F

Filtru de aer .....	223
Filtru de particule .....	222, 223
Filtru de ulei .....	223
Filtru habitaclu .....	223
Frana de stationare .....	82, 224
Frâne .....	18, 224
Frecventa (radio) .....	245, 247
Funcție autostrada (semnalizatoare de directie) .....	124

## G

Geamuri de usi spate .....	48, 214
Geamuri laterale spate .....	214
Ghidare .....	269

## I

Identificare vehicul .....	230
Iluminat de insotire .....	114
Iluminat de portbagaj .....	123, 190
Iluminat interior .....	122
Iluminat static de intersectie .....	116
Incarcare .....	9
Incarcarea bateriei .....	201
Incarcare baterie .....	201
Inchidere capac de portbagaj .....	29, 234, 235
Inchidere portbagaj .....	46
Inchidere usi .....	44
Indicator de intretinere .....	24
Indicator de nivel ulei motor .....	27, 219
Indicator de schimbare treapta .....	84
Indicator nivel carburant .....	156
Inel de remorcare .....	76
Informatii trafic (TA) .....	271
Informatii trafic (TMC) .....	270, 271
Inlocuirea unei roti .....	176, 177
Inlocuirea unui bec .....	183, 188, 190
Inlocuire baterie de telecomanda .....	41
Inlocuire becuri .....	183, 188
Inlocuire filtru ulei .....	223
Inlocuire sigurante fuzibile .....	191, 193
Intrare aer .....	61, 63
Intretinere curenta .....	9

Întreținere (recomandari) ..... 211, 214  
 ISOFIX (puncte de fixare) ..... 150

---

## I

Încălzire ..... 9, 59, 61  
 Înlocuire filtru de aer ..... 223  
 Înlocuire filtru habitacul ..... 223

---

## J

Jack ..... 254  
 Joja de ulei ..... 27, 219  
 Jukebox (ascultare) ..... 255

---

## K

Kilometraj total ..... 37  
 Kit de depanare provizorie pneu ..... 76, 169  
 Kit mâini libere ..... 292, 293

---

## L

Lamelă de stergător de geam  
 (înlocuire) ..... 120, 203  
 Lanțuri pentru zapadă ..... 182  
 LED - Diode electroluminiscente ..... 113

Limitator de viteză ..... 93, 99  
 Localizare vehicul ..... 40  
 Lumini avarie ..... 77, 124  
 Lumini de avarie ..... 77, 124  
 Lumini de ceata spate ..... 110, 188  
 Lumini de citit hartă ..... 122  
 Lumini de drum ..... 108, 183, 185  
 Lumini de întalnire ..... 108, 184  
 Lumini de mers înapoi ..... 188  
 Lumini de placă  
 de înmatriculare ..... 189  
 Lumini de staționare ..... 114  
 Lumini de stop ..... 188  
 Lumini de zi ..... 109, 113  
 Lumini de zi cu LED-uri ..... 183, 184  
 Lumini fata ..... 214  
 Lumini poziție ..... 108, 113, 114, 183, 184, 188  
 Lumini semnalizatoare  
 de direcție ..... 114, 124, 183, 185, 188  
 Lumini semnalizatoare  
 de direcție laterale ..... 187  
 Lumini spate ..... 214  
 Lumini uitate aprinse ..... 111  
 Luneta (degivrare) ..... 68

---

## M

Maneta de cutie de viteze  
 manuală ..... 83  
 Maneta de cutie de viteze pilotată ..... 224  
 Maneta de viteze ..... 9  
 Martor de airbaguri ..... 15, 16  
 Martor de centură de conducător  
 necuplata ..... 133

Martor de centuri de siguranță ..... 133  
 Martor de preîncălzire  
 motor Diesel ..... 14  
 Martor de sistem antipoluare  
 SCR ..... 20  
 Martori de avertizare ..... 17  
 Martori de funcționare ..... 13, 16  
 Martori luminoși ..... 12, 13, 16, 17  
 Martor nivel minim  
 de carburant ..... 21  
 Martor service ..... 17  
 Martor sistem de frânare ..... 18  
 Mase ..... 226, 228  
 Mediu ..... 9, 42  
 Memorarea unei viteze ..... 99  
 Meniu ..... 238, 240, 242, 256,  
 258, 260, 276, 288, 290  
 Meniuri (audio) ..... 238, 240, 242,  
 256, 258, 260, 276, 288, 290  
 Meniuri (Tableta tactilă) ..... 28, 29, 234  
 Mod delestare ..... 202  
 Mod economie de energie ..... 202  
 Montare bare de acoperiș ..... 208  
 Motor benzină ..... 159, 217, 225, 226  
 Motor Diesel ..... 14, 159, 160, 218, 227, 228  
 Motorizări ..... 225, 227

---

## N

Neutralizare airbag pasager ..... 136  
 Neutralizare ESP ..... 131  
 Nivel aditiv AdBlue® ..... 161  
 Nivel de aditiv motorină ..... 222  
 Nivel de lichid de frână ..... 221



Setarea datei.....	38
Setare ora .....	38
Siguranta copii .....	136, 141-143, 148, 150-155
Sigurante fuzibile .....	191, 193, 196
Sinsincronizare telecomandă .....	41
Sinteza vocala.....	275
Sistem antipoluare SCR .....	20
Sistem SCR/ AdBlue.....	161
Spălare (recomandări).....	214, 224
Spalator de luneta.....	118
Spălător parbriz .....	118
Stergator de geam .....	15, 117, 119
Stergator de luneta .....	118
Stergere automata a geamurilor.....	117, 119
Stop & Start.....	36, 67, 90, 92, 103, 156, 198, 216, 223
Streaming audio Bluetooth .....	250, 253
Support de pahare .....	69, 70

---

## T

Tabele cu mase.....	226, 228
Tabele cu motorizări .....	225, 227
Tabele cu sigurante.....	191, 193, 196
Tableta tactila .....	30, 33
Tableta tactila (Meniuri) .....	28-30, 33, 234
Tablou de bord .....	11
Telecomanda .....	39, 40, 42
Telefon.....	292-295, 297
Tetiere fata .....	50
Tetiere spate .....	53
Tija de capota motor .....	216
TMC (Informatii trafic).....	270
Torpedo .....	69-71
Triunghi de semnalizare .....	76, 77

---

## U

Ulei motor .....	219
Umeras.....	73
Umflare ocazională (cu kit) .....	169
UREA .....	161, 162
USB .....	250
Usi .....	44

---

## V

Ventilatie .....	57, 58, 61
Ventilație .....	9
Verificare niveluri .....	219, 221, 222
Verificări curente.....	223, 224
Vizibilitate .....	67
Volan (reglare).....	56

---

## Z

Zone de risc (actualizare) .....	265
----------------------------------	-----



**DECLARATION DE CONFORMITE D'UN EQUIPEMENT RADIOELECTRIQUE**  
(Directive R&TE 1999/5/CE)  
**DECLARATION OF CONFORMITY TO A RADIO EQUIPMENT**

**SOCIETE** (fabricant, mandataire ou personne responsable de la mise sur le marché de l'équipement) **Magneti Marelli**  
**COMPANY** (manufacturer, representative or any person who is in charge of the product's launching onto the market):

**Nom :** Cave Julien

**Name :** MAGNETI MARELLI

**Adresse :** Allée Argenson

**Address :** Zone Industrielle Nord / BP40123

86101 CHATELLERAULT

FRANCE

**Téléphone :** 05-49-02-95-14

**Phone :**

**Téléscope :**

**Fax :**

**IDENTIFICATION DU PRODUIT :**

**Identification of the Product:**

**Marque :** Magneti Marelli

**Brand name:**

**Désignation commerciale :** SMIEG + Integre

**Trade name:**

**Type :** telematic box

**Application prévue :** Automobile

**Foreseen application:**

*Je soussigné  
I acknowledge and declare,*

**NOM ET QUALITE DU SIGNATAIRE :** Dupremont Olivier

**Name & Title of the Signatory:**

**déclare que le matériel référencé ci-dessus satisfait aux exigences essentielles de la directive 1999/5/CE.**  
**certify that the product listed above complies with the essential requirements related to the directive 1999/5/CE.**

**Article 3.1.A :** Protection de la santé et sécurité des utilisateurs

*Safety & protection of the users' health*

*Norme de sécurité électrique appliquée : EN 60950-1: 2006 /A1: 2009 /A1: 2010 /A12:2011*

*Electrical Safety Standard applied:*

**Article 3.1.B :** Exigences de protection en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique

*Requirements of protection regarding the electromagnetic compatibility*

*Norme CEM appliquée : BS217110 hd C*

*EMC Standard applied:*

**Article 3.2 :** Utilisation efficace du spectre radioélectrique, de façon à éviter les interférences dommageables

*Effective use of the radio spectrum, in order to avoid the detrimental interferences*

*Norme Radio appliquée : ETSI EN 300 328*

*Radio Standard applied:*

**Article 3.3 :** éventuellement (possibly)

**A cet effet, déclare que toutes les séries d'essais radio ont été effectuées.**

*For this purpose, declares that all the series of Radio tests have been carried out.*

**Date :** 17/05/2013

**Day:**

**Signature :**

O. DUPRE MONT

## R&amp;TTE Declaration of Conformity

We,

Company:	Hella KGaA Hueck & Co.
Street:	Rixbecker-Str. 75
Location:	59552 Lippstadt
Country:	Germany

declare under the sole responsibility that the following product,

Type designation:	Radio remote control transmitter
Type or model:	PH13
Trade name:	Hella
Serial No.:	---

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC).

The product is in conformity with the following standards and/or normative documents:

Applied standards / directives:	Title or description of the standard:	Health & Safety (Art. 3(1)(d))
EN 60950-1: 2006+ A1: 2010 + A11: 2009 + A12: 2011	Safety of information technology equipment	
EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09) EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)	Electromagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 3: Specific conditions for Short Range Devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 40 GHz	EMC (Art. 3.1 (b))
EN 300 220-1 V2.4.1 (2012-05) EN 300 220-2 V2.4.1 (2012-05)	Short range devices; Radio equipment to be used in the 25 MHz to 1000 MHz frequency range	Spectrum (Art. 3(2))

Supplementary information:

Notified Body involved	---
Technical file held by	Ulrich Müller, E-B-PM22 Hella KGaA Hueck & Co.

Signed by or for the manufacturer:

Contact:

Name:	Bernd Münsterweg Vice President	Name:	Ulrich Müller
	Business Division Electronics	Telephone:	+49 (0) 2941 38 7098
		Fax:	+49 (0) 2941 38 477089
		Email:	Ulrich.Mueller@hella.com

Lippstadt, 2013-05-29


  
(Signature)



TEST REPORT  
EN 60950-1

Safety of information technology equipment  
Part 1: General requirements

Reference number: 188168TRFSAF

E.U.T.: Tracking device  
Mod.: ATB10IA (main model)  
ATB10EA (variant model)

Applicant's name: Magneti Marelli S.p.A.  
Address: Via C. Emanuele II, 150 – I 10078 Venaria (TO)

Compiled by (+ signature): Daniele Dario Amati .....  
Approved by (+ signature): Gaetano Visconti .....  
Date of issue: October 31, 2011  
Testing Laboratory: Nemko S.p.a.  
Address: Via del Carroccio, 4 – I 20853 Biassono (MB)

Applied Standard: EN 60950-1: 2006 + A11: 2009 + A1: 2010  
Listed under Directive: 1999/5/EC  
Non-standard test method.....: N

Test Results: See page 2

Test Report Form No.: TAS\_01\_950\_2008-08-19  
TRF Originator: Nemko S.p.a.

The test report merely corresponds to the tested sample.  
It is not permitted to copy extracts of these test results without the written permission of the testing laboratory.



Test Report No. 188168TRFSAF

## Safety -- TEST REPORT

<b>Test Report No. :</b>	<b>188168TRFSAF</b>	October 31, 2011 Date of issue
--------------------------	---------------------	-----------------------------------

Test item description	Tracking device	
Trade Mark		
Manufacturer	Magneti Marelli S.p.A.	
Model/Type reference	ATB101A (main model) ATB10EA (variant model)	
Serial number	-	
Ratings	200 mA 12 Vdc	

<b>Test Results according to the standard(s) of page 1:</b>	<b>Positive</b>
---	-----------------

### General Comments

The CE marked component has been declared by its manufacturer in conformity with the applicable national legislation and it is given the presumption to satisfy the standard listed in table 1.5.1. It is responsibility of product manufacturer to verify conformity of the component with a m. standard. Certificates/CE conformity declarations/manufacturers declarations of listed components shall be included in the TCF of the product.

*Il componente marcato CE è stato dichiarato dal suo costruttore conforme alla legislazione nazionale vigente; pertanto si presume soddisfare i requisiti della norma di riferimento indicata nella tabella 1.5.1. La verifica di questa conformità è responsabilità del fabbricante del prodotto.  
I certificati/dichiarazioni di conformità/dichiarazioni del costruttore dei componenti indicati devono essere inserite nella documentazione tecnica del prodotto.*

### Additional Comments relevant to Test Results:

The product complies with this standard if the following non conformities are solved:  
Il prodotto risulta conforme alla presente norma se sono risolte le seguenti non conformità.















Etichetele sunt aplicate in diferite locuri ale vehiculului dumneavoastra si contin avertismente legate de siguranta, precum si date de identificare a vehiculului. Nu le indepartati: acestea fac parte integranta din vehicul.

Automobiles CITROËN atestă, prin aplicarea dispozițiilor reglementării europene (Directiva 2000/53) referitoare la vehiculele scoase din uz, că a atins obiectivele fixate de aceasta și că la fabricarea produselor pe care le comercializează sunt utilizate materiale reciclate.

Reproducerile și traducerea acestui document, chiar parțiale, sunt interzise fără autorizarea scrisă din partea companiei Automobiles CITROËN.

#### **Va atragem atentia asupra urmatoarelor informatii:**

- Montarea unui echipament sau a unui accesoriu electric fara cod de reper Automobiles CITROËN poate provoca o defectare a sistemelor electronice ale vehiculului dumneavoastra. Apelati la rețeaua CITROËN pentru a va fi prezentata oferta de accesorii agreate.
- Orice modificare sau adaptare neprevazuta sau neautorizata de Automobiles CITROËN, sau realizata fara a respecta indicatiile tehnice ale constructorului duce la anulara garantiei contractuale.

Pentru orice intervenție asupra vehiculului dumneavoastră, adresați-vă unui atelier calificat ce dispune de informații tehnice, competență și material adaptat, la fel cum rețeaua CITROËN este capabilă să vă ofere.

Tipărit în UE  
Roumain

10-14

Automobiles CITROËN

Siège social : 6, rue Fructidor 75017 Paris - France

Tél. : +33 (0) 1 58 79 79 79 - www.citroen.com

Société anonyme au capital de 159 000 000 € - R.C.S. : 642 050 199 R.C.S. Paris - SIRET : 642 050 199 00990 - APE : 7010Z



# 14C4C.0251

## Roumain

2014 – DOCUMENTATION DE BORD

4Dconcept

Diadeis

Interak



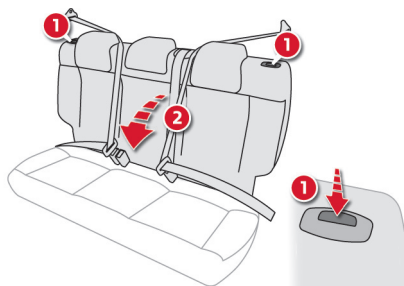
## Bancheta spate

Banchetă cu perna de sezut monobloc fixa și spătar monobloc rabatabil.

### Rabaterea spatarului



- ☞ Deplasați către înainte scaunul din față, dacă este necesar.
- ☞ Poziționați centurile pe spătar și cuplați-le.
- ☞ Aduceți tetierele în poziția joasă.

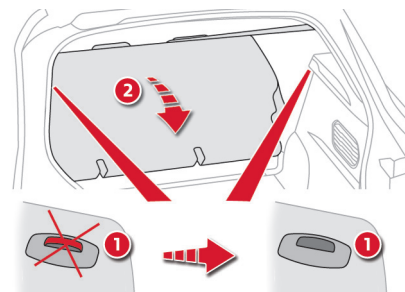


- ☞ Apăsați simultan comenzile 1, pentru a debloca spătarul 2.
- ☞ Basculați spătarul 2 pe perna de șezut.

**i** Perna de sezut spate nu poate fi rabatata. Pentru a mari volumul de incarcare al portbagajului, poate fi rabatat numai spatarul.

**i** La rabaterea spătarului, centura locului din mijloc nu trebuie cuplata ci întinsă de-a lungul spătarului.

### Readucerea in pozitie a spatarului



- ☞ Redresați spătarul 2 și blocați-l.
- ☞ Decuplați și aduceți în poziție centurile de pe laturile spatarului.

**!** Când readuceți spătarul în poziție verticala, verificați ca centurile sa nu fie incalcite si marorul de culoare rosie (de la nivelul comenzilor 1) sa nu fie vizibil.

# Tabel recapitulativ pentru amplasarea scaunelor ISOFIX pentru copii

## ANULEAZA SI INLOCUIESTE

Conform reglementării europene, acest tabel indică posibilitățile de instalare a scaunelor ISOFIX pentru copii în locurile din vehicul dotate cu ancoraje ISOFIX.

Pentru scaunele ISOFIX pentru copii, universale și semiuniversale, clasa de mărime ISOFIX a scaunului pentru copii, determinată de o literă cuprinsă între **A** și **G**, este indicată pe scaunul de copii alături de logoul ISOFIX.

		Greutatea copilului / vârsta orientativă									
		Mai puțin de 10 kg (grupa 0) Până la aprox. 6 luni		Mai puțin de 10 kg (grupa 0) Mai puțin de 13 kg (grupa 0+) Până la aprox. 1 an			De la 9 la 18 kg (grupa 1) De la 1 la 3 ani aprox.				
Tip de scaun ISOFIX pentru copii		Landou		"cu spatele în direcția de mers"			"cu spatele în direcția de mers"		"cu față în direcția de mers"		
Clasa de mărime ISOFIX		F	G	C	D	E	C	D	A	B	B1
Randul 1	Scaun pasager față	Non ISOFIX									
Randul 2	Scaune laterale spate	IL-SU*	IL-SU	IL-SU	IL-SU	IL-SU	IL-SU	IL-SU	IUF	IL-SU	
	Scaun central spate	Non ISOFIX									

**IUF:** loc adaptat pentru instalarea unui scaun Isofix **Universal**, "cu Fața în direcția de mers", care se fixează cu centură superioară.

**IL-SU:** loc adaptat pentru instalarea unui scaun Isofix **Semi-Universal**, fie:

- "cu spatele în direcția de mers", echipat cu centură superioară, sau cu punct de sprijin,
- "cu față în direcția de mers", echipat cu punct de sprijin,
- un landou, dotat cu centură superioară sau cu punct de sprijin.

\* Landou ISOFIX, fixat cu inelele inferioare de un scaun ISOFIX, ocupă toate locurile banchetei din spate.

Pentru mai multe informații privind punctele de fixare ISOFIX, consultați rubrica corespunzătoare.

Reglementarea referitoare la transportul copiilor este specifică fiecărei țări. Consultați legislația în vigoare din țara dumneavoastră.



Înainte de a instala un scaun pentru copii cu spatar pe unul dintre locurile pasagerilor, demontați tetiera și depozitați-o. Remontați tetiera imediat ce ați îndepărtat scaunul pentru copii.

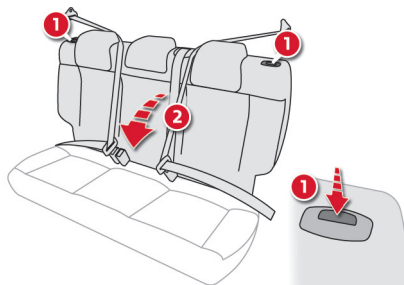
## Bancheta spate

Banchetă cu perna de sezut monobloc fixa și spătar monobloc rabatabil.

### Rabaterea spatarului



- ☞ Deplasați către înainte scaunul din față, dacă este necesar.
- ☞ Poziționați centurile pe spătar și cuplați-le.
- ☞ Aduceți tetierele în poziția joasă.

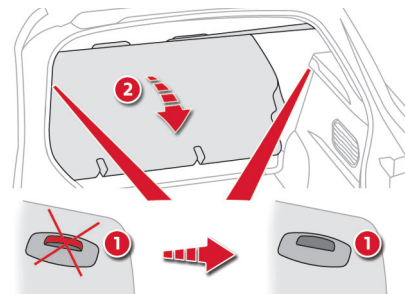


- ☞ Apăsați simultan comenzile 1, pentru a debloca spătarul 2.
- ☞ Basculați spătarul 2 pe perna de șezut.

**i** Perna de sezut spate nu poate fi rabatată. Pentru a mari volumul de incarcare al portbagajului, poate fi rabatat numai spatarul.

**i** La rabaterea spătarului, centura locului din mijloc nu trebuie cuplata ci întinsă de-a lungul spătarului.

### Readucerea in pozitie a spatarului



- ☞ Redresați spătarul 2 și blocați-l.
- ☞ Decuplați și aduceți în poziție centurile de pe laturile spatarului.

**!** Când readuceți spătarul în poziție verticală, verificați ca centurile sa nu fie incalcite si marorul de culoare rosie (de la nivelul comenzilor 1) sa nu fie vizibil.

# Tabel recapitulativ pentru amplasarea scaunelor ISOFIX pentru copii

## ANULEAZA SI INLOCUIESTE

Conform reglementării europene, acest tabel indică posibilitățile de instalare a scaunelor ISOFIX pentru copii în locurile din vehicul dotate cu ancoraje ISOFIX.

Pentru scaunele ISOFIX pentru copii, universale și semiuniversale, clasa de mărime ISOFIX a scaunului pentru copii, determinată de o literă cuprinsă între **A** și **G**, este indicată pe scaunul de copii alături de logoul ISOFIX.

		Greutatea copilului / vârsta orientativă									
		Mai puțin de 10 kg (grupa 0) Până la aprox. 6 luni		Mai puțin de 10 kg (grupa 0) Mai puțin de 13 kg (grupa 0+) Până la aprox. 1 an			De la 9 la 18 kg (grupa 1) De la 1 la 3 ani aprox.				
Tip de scaun ISOFIX pentru copii		Landou		"cu spatele în direcția de mers"			"cu spatele în direcția de mers"		"cu față în direcția de mers"		
Clasa de mărime ISOFIX		F	G	C	D	E	C	D	A	B	B1
Randul 1	Scaun pasager față	Non ISOFIX									
Randul 2	Scaune laterale spate	IL-SU*	IL-SU	IL-SU	IL-SU	IL-SU	IL-SU	IL-SU	IUF	IL-SU	
	Scaun central spate	Non ISOFIX									

**IUF:** loc adaptat pentru instalarea unui scaun Isofix Universal, "cu Fața în direcția de mers", care se fixează cu centură superioară.

**IL-SU:** loc adaptat pentru instalarea unui scaun Isofix Semi-Universal, fie:

- "cu spatele în direcția de mers", echipat cu centură superioară, sau cu punct de sprijin,
- "cu față în direcția de mers", echipat cu punct de sprijin,
- un landou, dotat cu centură superioară sau cu punct de sprijin.

\* Landou ISOFIX, fixat cu inelele inferioare de un scaun ISOFIX, ocupă toate locurile banchetei din spate.

Pentru mai multe informații privind punctele de fixare ISOFIX, consultați rubrica corespunzătoare.

Reglementarea referitoare la transportul copiilor este specifică fiecărei țări. Consultați legislația în vigoare din țara dumneavoastră.



Înainte de a instala un scaun pentru copii cu spatar pe unul dintre locurile pasagerilor, demontați tetiera și depozitați-o. Remontați tetiera imediat ce ați îndepărtat scaunul pentru copii.